Die klassische Götter- und Heldensage

in den Dramen

Beaumont's und Fletcher's, Chapman's, Ben Jonson's und Massinger's.

Inaugural-Dissertation

zur Erlangung der Doktorwürde

einer hohen philosophischen Fakultät

der Kaiser-Wilhelms-Universität zu Strassburg i. E.

vorgelegt von

Heinrich Sartorius

aus Püttlingen (Saar).

A.C.A.D. LIBR.RAT. BIBL.

Strassburg i. E.
Druckerei der Strassburger Neuesten Nachrichten A.-G.
1912.

Von der Fakultät genehmigt am 5. Juni 1912.

Meinen lieben Eltern.

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/IA41548024_0066

Inhalt.

	Seite
Bibliographie	II
Texte	II
Andere Werke	II
Verzeichnis der Abkürzungen	IV
Einleitung	XI
Beaumont und Fletcher	XII
Chapman	XVII
Jonson	XVIII
Massinger	XX
Die mythologischen Anspielungen in den Dramen von Beaumont und Fletcher, Chapman, Ben Jonson und Massinger.	1

Bibliographie.

I. Texte.

The Works of Beaumont and Fletcher. With Notes and a Biographical Memoir. By A. Dyce. London 1843 ff. 11 Bände.

The Works of George Chapman. Ed., with Notes, by R. H Shepherd. London 1874 ff.:

Bd. 1. Plays. Bd. 2. Homer's Iliad and Odyssey. Bd. 3. Minor Poems and Translations. Nach dieser Ausgabe ist zitiert.

The Plays and Poems of George Chapman. The Tragedies. Edited with Introductions and Notes by Thomas Marc Parrott, Ph. D. London 1910.

All Fools and The Gentleman Usher. By George Chapman. Editet by Thomas Marc Parrott, Ph. D. Boston, U. S. A. and London 1907.

The Works of Ben Jonson. With Notes Critical and Explanatory by W. Gifford. Introduction and Appendices by F. Cunningham. 9 vols. London 1875.

The Plays of Philip Massinger. From the Text of W. Gifford. With the Addition of the Tragedy „Believe as you list." Ed. by Fr. Cunningham. London s. a. Nach dieser Ausgabe ist zitiert.

The Dramatic Works of Massinger and Ford. With an Introduction by Hartley Coleridge. London 1859.

II. Andere Werke.

Boyle: Beaumont, Fletcher and Massinger. In: Englische Studien, 5. 74 ff. 7. 66 ff. 8. 39 ff. 9. 209 ff. 10. 383 ff.

Creuzer, Fr. Symbolik und Mythologie der alten Völker, besonders der Griechen. Leipzig und Darmstadt 1811.

Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines ... redigé sous la Direction de MM. Ch. Daremberg et Edm. Saglio. Paris 1877 ff.

Dictionary of Greek and Roman Biography and Mythology. Ed. by W. Smith. London 1870.

Dictionary of National Biography. Ed. by Leslie Stephen. London 1885 ff.

Dorrinck, A. Die lateinischen Zitate in den Dramen der wichtigsten Vorgänger Shakespeares. Strassburg i. E. 1907.

Frey, K. Die klassische Götter- und Heldensage in den Dramen von Marlowe, Lyly, Kyd, Greene und Peele. Strassburger Dissertation. Karlsruhe 1909.

Gruppe, Dr. O. Griechische Mythologie und Religionsgeschichte. München 1906. (Handbuch der klassischen Altertumswissenschaft. Herausgegeben von Dr. Iwan von Müller. V. Band).

Jacobi, Dr. E Handwörterbuch der griechischen und römischen Mythologie. Koburg und Leipzig 1835.

Kettler, Fr. Lateinische Zitate in den Dramen namhafter Zeitgenossen Shakespeare's. Strassburger Dissertation. Bremen 1909.

Koeppel, E. Ben Jonson's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker und andere Studien. Heidelberg 1906.

Koeppel, E. Quellenstudien zu den Dramen Jonson's, John Marston's und Beaumont's und Fletcher's. Erlangen und Leipzig 1895. (Zitiert als Q. St. I).

Koeppel, E. Quellenstudien zu den Dramen George Chapman's usw. Strassburg 1897. (Zitiert als Q. St. II).

Langbaine. An account of the English Dramatick Poets. Oxford. 1691.

Nitsch, Paul Fr. A. Neues mythologisches Wörterbuch u. s. w. Herausgegeben von Fr. Gotthilf Klopfer. Leipzig und Sorau 1821.

Osgood, Charles Grosvenor. The Classical Mythology of Milton's English Poems (Yale Studies in English VIII). New York 1900.

Paulys Real-Encyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft. Stuttgart 1842 ff.

Paulys Real-Encyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft. Neue Bearbeitung. Herausgegeben von Georg Wissowa. Stuttgart 1893 ff. *

Preller, L. Griechische Mythologie. 2 Bände. Berlin 1872.

Preller, L. Römische Mythologie. 2 Bände. Berlin 1883.

Root, Robert Kilburn. Classical Mythology in Shakespeare (Yale Studies in English XIX). New York 1903.

Roscher, W. H. Ausführliches Lexikon der griechischen und römischen Mythologie. Leipzig 1884 ff.

Sawtelle, Alice Elisabeth. The Sources of Spenser's Classical Mythology. New York 1896.

Studemund. Anecdota varia. Berolini 1886.

Tiesler, K. De Bellonae cultu et sacris. Berlin 1842.

Welker. Griechische Götterlehre. 3 Bände. Göttingen 1857–63.

* Da diese neue Bearbeitung erst bis *Fornaces* gediehen ist, so ist von da ab nach der älteren zitiert.

Verzeichnis der Abkürzungen.

Abkürzungen der Namen der englischen Dramatiker und ihrer Werke.

Bei B. F. und J. bedeuten die römischen Zahlen direkt vor den Titeln der Dramen die Nummer des Bandes.

B. F. = Beaumont and Fletcher.
I. W. H. = The Woman-Hater.
Thi. = Thierry and Theodoret.
Phil. = Philaster.
M. Trag. = The Maid's Tragedy.
II. F. Sh. = The Faithful Shepherdess.
Kn. P. = The Knight of the Burning Pestle.
King = A King and No King.
Cup. = Cupid's Revenge.
Four = Four Plays in One.
„ H. = The Triumph of Honour.
„ L. = „ „ „ Love.
„ D. = „ „ „ Death.
„ T. = „ „ „ Time.
III. Scorn. = The Scornful Lady.
Cox. = The Coxcomb.
Capt. = The Captain.
Fort. = The Honest Man's Fortune.
Law. = The Little French Lawyer.
IV. Wit S. = Wit at Several Weapons.
„ M. = Wit without Money.
Fr. = The Faithful Friends.
Wid. = The Widow.
Cust. = The Custom of the Country.
V. Bo. = Bonduca.
Kn. M. = The Knight of Malta.
Val. = Valentinian.
L. C. = The Laws of Candy.
Cor. = The Queen of Corinth.
VI. Loy. = The Loyal Subject.
Mad. = The Mad Lover.
False = The False One.
Double = The Double Marriage.
Hum. L. = The Humorous Lieutenant.
VII. Wom. = Women Pleased.

Prize	= Woman's Prize.
Chanc.	= The Chances.
Thom.	= Monsieur Thomas.
Isl.	= The Island Princess.
VIII. Pil.	= The Pilgrim.
Wild Ch.	= The Wild-Goose-Chase.
Proph.	= The Prophetess.
Sea	= The Sea-Voyage.
Span.	= The Spanish Curate.
IX. Beg.	= Beggar's Bush.
Love C.	= Love's Cure.
Maid	= The Maid in the Mill.
Wife M.	= A Wife for a Month.
R. Wife	= Rule a Wife and have a Wife.
X. Fair	= The Fair Maid of the Inn.
Noble	= The Noble Gentleman.
Elder	= The Elder Brother.
Nice	= The Nice Valour; or, the Passionate Madman
Blood.	= The Bloody Brother; or, Rollo, Duke of Normandy
XI. Lover	= Lover's Progress.
Night	= The Night-Walker; or, the Little Thief.
Lov. P.	= Love's Pilgrimage.
Two	= The Two Noble Kinsmen.

C.	= Chapman.
Bl.	= The Blind Beggar of Alexandria.
Hum.	= An Humorous Day's Mirth.
F.	= All Fools.
Ush.	= The Gentleman Usher.
M. O.	= Monsieur D'Olive.
B. A.	= Bussy D'Ambois.
Rev.	= The Revenge of Bussy D'Ambois.
B. C.	= Byron's Conspiracy.
B. T.	= Byron's Tragedy.
May	= May-Day.
Wid. T.	= The Widow's Tears.
Caes.	= The Tragedy of Caesar and Pompey.
*Alph.	= Alphonsus, Emperor of Germany.
*Hon.	= Revenge for Honour.
*East.	= Eastward Hoe!
*Ball	= The Ball.
*Chab.	= The Tragedy of Philip Chabot, Admiral of France.

J. = Jonson.
I. Man In = Every Man in his Humour.
II. Man O. = Every Man out of his Humour.
Cy. = Cynthia's Revels.
Poet. = The Poetaster.
III. Sej. = Sejanus his Fall.
Fox = Volpone; or, the Fox.
Sil. = Epicoene; or, the Silent Woman.
IV. Al. = The Alchemist.
Cat. = Catiline.
Bar. = Bartholemew Fair.
V. Dev. = The Devil is an Ass.
Stap. = The Staple of News
New = The New Inn; or, the Light Heart.
VI. Mag. = The Magnetic Lady.
Tub = A Tale of a Tub.
Sad = The Sad Shepherd; or, a Tale of Robin Hood.
Mort. = The Fall of Mortimer.
Case = The Case is Altered.
M. = Massinger.
Virg. = The Virgin Martyr.
U. C. = The Unnatural Combat.
D. M. = The Duke of Milan.
Bond. = The Bondman.
Ren. = The Renegado.
P. L. = The Parliament of Love.
R. A. = The Roman Actor.
D. F. = The Great Duke of Florence.
M. H. = The Maid of Honour.
Pict. = The Picture.
Emp. = The Emperor of the East.
Fat. = The Fatal Dowry.
N. W. = A New Way to Pay Old Debts.
Cit. = The City Madam.
Guard. = The Guardian.
Very = A Very Woman; or, the Prince of Tarent.
Bash. = The Bashful Lover.
Old L. = The Old Law.
Bel. = Believe as you list.

Ein den Abkürzungen der Chapman'schen Dramen vorausgestellter Stern bedeutet, dass die Autorschaft des betreffenden Stückes mehr oder minder fraglich ist.

Abkürzungen der klassischen Schriftsteller.

Aesch. Cho. = Aeschylus. Choephorae.
„ Eum. = „ Eumenides.
„ Prom. = „ Prometheus.
„ Sept. = „ Septem adversus Thebas.
„ Suppl. = „ Supplices.
„ frg. = „ Fragmenta. In F T G² (Fragmenta tragicorum Graecorum) ed. Nauck.
Albr. de deor. im. = Albricus. De deorum imaginibus.
Alkm. frg. = Alkman. Fragmenta.
Anacr. frg. = Anacreon. Fragmenta. Beide in Bergk F L G (Fragmenta lyricorum Graecorum) III.
Ant. Lib. = Antonius Liberalis.
Ant. Sid. = Antipater von Sidon.
A. P. = Anthologia Palatina.
Apd. = Apollodori bibliotheca.
Apn. = Apollonii argonautica.
Archil. frg. = Archilochi fragmenta. F L G III.
Arist. Lys. = Aristophanes. Lysistrata.
„ Nub. = „ Nubes.
„ Plut. = „ Plutus.
„ Ran. = „ Ranae.
Arn. adv. gent. = Arnobius. Adversus gentiles.
Athen. = Athenaeus.
Aug. cons. Ev. = Augustinus. De consensu Evangelistarum.
Aus. ep. = Ausonius. Epigrammata.
Bion id. = Bion. Idyllia.
Callim. h. Ap. = Callimachus. Hymnus in Apollinem.
Cass. Dio. = Cassius Dio.
Cat. = Catull.
Cic. de amic. = Cicero. De amicitia.
„ de fin. = „ De finibus bonorum et malorum.
„ de n. d. = „ De natura deorum.
„ de off. = „ De officiis.
„ Pis. = „ In Pisonem.
„ Tusc. = „ Tusculanae.
„ Verr. = „ In Verrem.
Claud. Claudian. = Claudius Claudianus. (E. Birt).
Claud. Gig. = Claudius. Gigantomachia.
Diod. = Diodorus Siculus.
Dio Chrys. = Dio Chrysostomus.

Dion. h. Ap. = Dionysius. Hymnus in Apollinem.
Enn. ann. = Ennius. Annales. (Vahlen ²).
Ep.Schol.Pind.Pyth. = Epicharmos bei Scholia zu Pindar Pythia.
Eur. Alc. = Euripides. Alcestis.
„ Ant. frg. = „ Antiopae fragmenta. F T G ².
„ Bacch. = „ Bacchae.
„ Bell. = „ Bellerophon. F T G ².
„ Cycl. = „ Cyclops.
„ Hec. = „ Hecuba.
„ Hipp. = „ Hippolytus.
„ Iph. Aul. = „ Iphigenia Aulidis.
„ Med. = „ Medea.
„ Phoen. = „ Phoenissae.
„ Or. = „ Orestes.
„ Suppl. = „ Supplices.
„ Tro. = „ Troades.
Gell. = Gellius.
Her. = Herodotus.
Hes. Th = Hesiodus. Theogonia.
„ Opp. = „ Opera et dies.
Hesych. = Hesychius.
Hom. h. i. Ap. = Homer. Hymnus in Apollinem.
„ h. i. Min. = „ „ „ Minervam.
„ h. i. Cer. = „ „ „ Cererem.
„ h. i. Pan. = „ „ „ Pana.
„ h. i. Bacch. = „ „ „ Bacchum.
„ Il. = „ Ilias.
„ Od. = „ Odyssea.
Hor. c. = Horatii carmina.
„ epist. = „ epistulae.
„ epod. = „ epodon liber.
Hyg. astr. = Hyginus Astronomica.
„ f. = „ Fabulae.
Juv. sat. = Juvenal. Satirae.
Liv. = Livius.
Luc. bis accus. = Lucianus Bis accusatus.
„ deor. conc. = „ Deorum concilium.
„ d. deor. = „ Dialogi deorum.
„ d. mar. = „ Dialogi marini.
„ Herc. = „ Hercules.
„ Tim. = „ Timon.

Lycophr. Cass. = Lycophronis Cassandra.
Mart. = Martialis.
Myth. Vat. = Mythographi Vaticani (Mai).
Nonn. Dion. = Nonnos. Dionysiaca.
Orph. Arg. = Orpheus. Argonautica.
„ h. = „ Hymni.
Ov. am. = Ovidii amores.
„ ars. am. = „ ars amatoria.
„ eleg. = „ tristium libri.
„ ex. Pont. = „ epistulae ex Ponto.
„ fast. = „ fasti.
„ her. = „ epistulae.
„ ad Liv. = „ ad Liviam.
„ met. = „ metamorphoses.
Paus. = Pausanias.
Pind. Isthm. = Pindar. Isthmia.
„ Nem. = „ Nemea.
„ Ol. = „ Olympia.
„ Pyth. = „ Pythia.
Phaedr. = Phaedrus.
Plat. Legg. = Plato. De legibus.
Plat. Phaedr. = „ Phaedrus.
„ Conv. = „ Convivium.
Plaut. Pers. = Plautus. Persa.
„ Rud. = „ Rudens.
Plin. n. h. = Plinius. Naturalis historia.
Plut. Ages. = Plutarch. Agesilaus.
„ Caes. = „ Caesar.
„ Mar. = „ Marius.
„ Pomp. = „ Pompeius.
„ de am. = „ De amore prolis.
„ de com. not. = „ De communibus notitiis.
„ de fluv. = „ De fluviis.
„ de Fort. Rom = „ De Fortuna Romanorum.
„ de mus. = „ De musica.
„ Parall. = „ Parallela.
Schol. = Scholia.
Sen. Agam. = Seneca. Agamemno.
„ de mort. Cl. = „ De morte Claudii.
„ Herc. fur. = „ Hercules furens.
„ Herc. Oet. = „ Hercules Oetaeus.
„ Phaedr. = „ Phaedra.

Sen. Thy. = Seneca. Thyestes.
Serv. = Servius.
Sil. It. = Silius Italicus.
Sim. K. = Simonides von Keos.
Soph. Aj. = Sophocles. Ajax.
„ Ant. = „ Antigone.
„ O. T. = „ Oedipus rex.
„ Phil. = „ Philoktetes.
„ Trach. = „ Trachiniae.
Stat. Theb. = Statius. Thebais.
Stob. flor. = Stobaius. Florilegium.
„ ecl. = „ Eclogae (Ed. Wachsmuth).
Strab. = Strabo.
Studem. an. var. = Studemund. Anecdota varia. Berlin. 1886.
Tacit. ann. = Tacitus. Annales.
„ dial. = „ Dialogus.
„ hist. = „ Historiae.
Theogn. = Theognis. F L G II.
Theocr. = Theocritus. F L G II.
Tib. = Tibullus.
Val. Flacc. = Valerius Flaccus.
„ Aen. = Vergilius Aeneis.
„ Ecl. = „ Eclogae = Bucolica.
„ G. = „ Georgica.

Für die Einleitung:

D N B = Dictionary of National Biography.
E. St. = Englische Studien.

EINLEITUNG.

In Fortsetzung der Strassburger Doktorschrift von Karl Frey über die klassische Götter- und Heldensage in den Dramen von Marlowe, Lyly, Kyd, Greene und Peele (Karlsruhe 1909) soll sich die folgende Studie mit den mythologischen Anspielungen in den Dramen einiger der namhaftesten dramatischen Zeitgenossen Shakespeare's beschäftigen, in der dramatischen Dichtung von Beaumont und Fletcher, Chapman, Jonson und Massinger. Die Untersuchung beschränkt sich auf die Dramen dieser Dichter; isolierte Maskenspiele sind ausgeschlossen.

Den auffälligsten Unterschied zwischen diesen beiden Dichtergruppen, zwischen den Vorgängern und den Zeitgenossen und unmittelbaren Nachfolgern Shakespeare's in Bezug auf ihre mythologischen Anspielungen, haben wir darin zu erkennen, dass die späteren Dichter die klassische Überlieferung, der immer weiter um sich greifenden humanistischen Bildung entsprechend, schonender behandeln. Pseudomythologien, frei erfundene, mythologisch gefärbte Anspielungen, wie sie bei den alten Dichtern, namentlich bei Robert Green (s. Frey S. XVI), recht häufig zu finden waren, fehlen bei den von uns geprüften Dramatikern gänzlich. Ihre seltenen und unbedeutenden Abweichungen von der Überlieferung erklären sich zwanglos als Ungenauigkeiten oder Gedächtnisfehler.

Eine direkte Quelle lässt sich bei den mythologischen Anspielungen unserer Dramatiker nur in seltenen Fällen feststellen. Sie schöpfen frei aus dem Schatz der humanistischen Bildung. Daher sind in weitaus den meisten Fällen die angeführten Belegstellen aus der klassischen Literatur nicht als direkte oder indirekte Quellen anzusehen, sondern nur als Parallelstellen. Viel stärker kommt bei ihnen im allgemeinen der Einfluss der homerischen Dichtungen zur Geltung; durch Chapmans Übersetzungen waren sie in den Mittel-

punkt der Beachtung der klassisch interessierten Literaten gerückt worden. Von den übrigen klassischen Autoren sind in erster Linie Ovid, Vergil und Horaz als Gewährsmänner zu berücksichtigen. Namentlich *Ovid's tales*, die inhaltsreichen Metamorphosen, sind auch für unsere Dichter eine unerschöpfliche Fundgrube geblieben.

Häufiger als bei den Dramatikern der Frey'schen Arbeit kommt bei ihren Nachfolgern das Bestreben zur Geltung, welches die Untersuchungen von Dorrinck und Kettler betreffs der Verwendung der lateinischen Zitaten in den Dramen klar gestellt haben — das Bestreben, die Unbildung der Sprecher durch Fehler in der Verwendung mythologischer Anspielungen zu charakterisieren. Aber auch ohne diese Tendenz gestatten sich unsere Dramatiker manche scherzhafte Verwertung des mythologischen Gutes (vgl. z. B. die Artikel Amazonen, Arion, Minotaurus, Penthesilea).

BEAUMONT AND FLETCHER.

Im Interesse der Frage, an welchen Stücken Beaumont's und Fletcher's Massinger mitgearbeitet hat und welche Teile ihm zuzuweisen sind, mache ich auf folgende mythologischen Anspielungen der fraglichen Stücke aufmerksam, die sich auch in den unzweifelhaft echten Dramen Massinger's finden:

Fort. Nach D. N. B. 19, 305a war M. an der Komposition des III. Aktes beteiligt, während Akt I und II von einem anderen Autor stammen. Vgl. ausserdem für dieses Drama und für die folgenden Stücke die von K(oeppel): Quellenstudien zu den Dramen Beaumont's und Fletcher's usw. (Q. St. I.) bei den einzelnen Dramen verzeichnete Literatur über die Autorenfrage. Folgende Parallelen sind erwähnenswert:

I 2, 359: *chaste Penelope.* Dieses Beiwort begegnet uns sonst bei B. F. nicht. Cf. dagegen **M.** M. H. I 2, 257 u. Pict. II 2, 297.

III 1, 394: *It was no shame to Hecuba, to serve, when Troy was fired.* Eine Anspielung auf dieses Schicksal der Hecuba finden wir bei B. F. nicht mehr. Wohl aber bei **M.** R. A. III 2, 210: *Hecuba, Troy fired, Ulysses' bondwoman.* Emp. III 4, 337: *call to your remembrance, what . . . Hecuba was to Ulysses, Ilium sack'd. A slave.*

III 2, 396. 397. Eurydice, s. p. XV. Love C.

Law. Nach Oliphant und Fleay (s. K. Q. St. I. p. 60 Anm. 1) ist M. an der Komposition dieses Stückes beteiligt. Ich habe folgende Parallele gefunden:

Prol. 461: *Imp Time's dull wings.* Sonst bei B. F. ungebräuchlich.

M. R. A. V 2, 221. *Could I imp feathers to the wings of time.*

D. F. I 1, 226. *Imp feathers to the broken wings of time.*

Cust. Nach D. N. B. 19, 308a hat M. Teil an einigen Szenen, vgl. ausserdem K. l. c. p. 68 Anm. 4, Boyle. E. St. 7, 75. 10, 385/86.

Vgl. folgende von Boyle nicht verzeichneten Parallelen:

I 2, 410; *The beauteous huntress . . . . . Diana shews an Ethiop to this beauty.*

M. Pict. II 2, 297: *The Cyprian queen, compar'd to you . . . . is a negro.*

II 1, 416: *He that join 'd again the scatter 'd limbs of torn Hippolytus.*

M. D. M. V 2, 95: *your great master, who join'd the limbs of torn Hippolytus.*

Ku. M., cf. D. N. B. 37, 14a. Darnach schrieb M. III 2, 3. IV 1. V 2; vgl. ausserdem K. l. c. p. 68 Anm. 4.

IV 1, 173: *Black as Cimmerian darkness.* Bei B. F. ungebräuchlich, ausser VI. False V 3, 301. Dieser Akt wird aber M. zugeschrieben. S. p. XIV.

M. Virg. IV 3, 26. Pict. IV 1, 308. Guard. IV 1, 479. Bash. I 1, 529.

L. C. cf. D. N. B. 19, 309b und die Zusammenstellung der verschiedenen Ansichten bei K. l. c. p. 72 Anm. 2. M. soll den grösseren Teil gedichtet haben.

Auf **M.** deutet

IV 2, 375: *Fortune will once again smile on us fairly.*

cf. VI. False V 2, 294: *Fortune . . . will smile again upon me.* Dieser Akt soll von M. sein. S. p. XIV.

Cor. cf. D. N. B. 19, 307b. Darnach sind Akt I und V von M., cf. K. l. c. p. 74 Anm. 2. Vgl.

V 2, 474: *What new Gorgon's head have you beheld, that you are all turn'd to statues?* Die versteinernde Wirkung der Gorgo erwähnen B. F. nur noch einmal: X Elder IV 3, 267. Dagegen hat diese Anspielung sehr oft **M.**, bes. Ren. II 4, 141: *Nor are my looks like to the Gorgon's head, that turn men into statues.* Ferner: Pict. V 3, 318. Emp. IV 5, 345. Cit. V 3, 456. Guard. III 6, 476. Bash. I 2, 532. Bel. I 2, 598.

V 4, 482. *Unbless'd by Hymen, and left stings behind them.* **M.** Guard. II 3, 468: *Warm our Hymenaeal sheets with such delights as leave no sting behind them.* Vgl. ausserdem Boyle E. St. X. 391.

V 4, 481: *Lustful satyr.* Eine ähnliche Wendung kommt bei B. F. nur noch VIII. Sea. II 2, 317 vor. Diese Szene wird M. zugeschrieben. Vgl.

M. Emp. III 3, 336: *Lustful fauns and satyrs.*

False. cf. D. N. B. 19, 308a. Darnach schrieb M. Akt I und V. Vgl. bei K. l. c. 79 Anm. 3.

V 3, 301: *Cimmerian darkness.* S. p. XIII. Kn. M. IV 1, 173.

V 2, 294: *Fortune . . . . will smile . . .* S. p. XIII. L. C. IV 2, 375.

V 4, 299: *Fortune's malice.* Diese Wendung kehrt bei B. F. nur noch XI. Lover IV 3, 100 wieder. Diese Szene wird aber M. zugeschrieben; cf. D. N. B. 37, 14 ff. Vgl. **M.** Ren. I 1, 134: *Fortune's malice.* N. W. I 1, 390: *Fortune . . . her malice.*

I 1, 227: *The tent on which wing'd Victory shall make a certain stand . . .* — ein Bild, das nur noch VIII. Proph. IV 3, 269: *Wing'd Victory shall take stand on thy tent,* wiederkehrt. Nach D. N. B. 37, 14b ist diese Szene jedoch Eigentum M.'s. S. p. XV: Proph. Vgl. **M.** D. M. I 1, 66: *On whose fair tent wing'd Victory will make her glorious stand.* M. H. I 2, 258: *Plumed Victory would make her glorious stand upon my tent.* Pict. II 2, 295.

Double. cf. D. N. B. 19, 308a. 37, 14a. M. werden zuteilt I 1; III 1; IV 1, 2; V 2, vgl. bei K. l. c. 80 Anm. 2.

I 2, 326: *It is unsafe to be near Jove when he begins to thunder.* Dieser Gedanke, der bei B. F. nicht mehr wiederkehrt, ist bei M. öfters belegt:

M. Virg. I 1, 6: *The nearer Jove, the nearer lightning.*

M. H. III 1, 268: *I, in being born near to Jove, am near his thunder.*

Proph. cf. D. N. B. 19, 308b. 37, 14b. M. schrieb II; IV; V 1, 2, s. die Verweise auf die andere Literatur bei K. l. c. p. 104 Anm. 2.

Vgl. II 3, 235: *The giants . . . when they lay dead on the Phlegrean plain.*

M. R. A. I 4, 200: *The giants lying dead on the Phlegrean plain.*

IV 1, 259: *As the statuary, that, by the large size of Alcides' foot, guess'd at his whole proportion.*

M. Emp. II 1, 331: *If statuaries could by the foot of Hercules set down punctually his whole dimensions,*

IV 1, 263: *The brass-leaved book of Fate.*

M. Bel. I 2, 599. Wörtlich ebenso.

IV 3, 269: *Wing'd Victory shall take stand on thy tent.* S. p. XIV False I 1, 227.

IV 5, 273: *Like Alcides' shirt . . . it brings along with it both flesh and sinews.* Kehrt bei B. F. nicht wieder.

M. Ren. III 5, 151: *Like to Alcides' fatal shirt tears off our flesh.*

V 1, 278: *Shine among those lesser lights . . . like another Phoebe.*

M. R. A. II 1, 203: *As lesser stars, that wait on Phoebe.*

Sea. cf. D. N. B. 19, 308b. 37, 14a. M. schrieb II 1, 2; III 1 (teilweise); V 1, 2, 3, 4; s. bei K. l. c. p. 106 Anm. 1. Vgl.

II 2, 317: *Not fauns nor satyrs or more lustful men.* S. p. XIV Cor. V. 4, 481.

II 2, 323: *A siren's note.* Bei B. F. ungebräuchlich.

M. Ren. II 1, 139 und Pict. II 2, 298: *Syren notes.*

Love C. cf. D. N. B. 19, 309a/b. 37, 15. M. schrieb I, IV; V, 1, 2; vgl. bei K. l. c. p. 110 Anm. 3.

V 1, 179: *Eurydice fetch'd from hell.* E. finden wir nur noch bei Fort. III 2, 396 erwähnt. Diese Scene wird M. zugeschrieben. S. p. XII f. Cf.

M. Cit. V 3, 454: *To fetch from hell his lost Eurydice.*

I 3, 121: *And by the nectar which I take from these.* (küsst sie). Bei B. F. ungebräuchlich. Bei M. findet sich der Vergleich des Küssens mit dem Genuss von Nektar sehr häufig, cf.

M. R. A. II 1, 202. M. H. V 1, 278. Pict. III 5, 303. Emp. II 1, 332. IV 5, 345. N. W. III 1, 402. Guard. II 5, 470. V, 2, 485.

Fair. cf. D. N. B. 19, 309b. 37, 14b. M. schrieb I, III, 2. V, 3; s. die andere Literatur bei K. l. c. p. 117 Anm. 2.

V 3, 102: *Fortune, tir'd at length with my afflictions.*

M. Ren. I 1, 134: *Have we tired F.'s malice with our sufferings.*

I 1, 20: *Serve under Venus' ensigns.*

M. D. F. III 1, 235: Wörtlich dasselbe. P. L. I 5, 169: *You have worn Venus' colours.*

Lover. cf. D. N. B. 19, 308b. 309a. 37, 14b: M. schrieb I, 1, 2. II, 2. III, 4, 6. IV. V; s. bei K. l. c. p. 123 Anm. 2.

IV 3, 100: *Fortune's malice* . . . s. p. XIV: False. V 4, 299.

Two. Nach D. N. B. 19, 310a schrieb F. II. III (mit Ausnahme der ersten Szene) IV. V, 2; nach ib. 37, 14a. schrieb M. I. II, 1. III, 1. IV, 3. V, 1, 3, 4; vgl. ausserdem die bei K. l. c. p. 128 Anm. 4 verzeichnete Literatur über die schwierige Autorfrage. Zu Gunsten der Autorschaft F.'s kann ich auf folgende Parallelen aus seinen anderen Stücken hinweisen:

III 6, 396: *Twelve strong labours*, vgl. VII. Prize II 6, 143: Dasselbe.

III 5, 384: *As once did Meleager and the boar*, vgl.

VI. Hum. L. I 1, 429: *Young Meleager-like, when he return'd from slaughter of the boar.*

IV, 2, 407: *Smoother than Pelops' shoulder*. vgl. II. F. Sh. II 2, 51: *Smooth as Pelops' shoulder.* —

Eine sehr auffällige, zu Gunsten der Mitarbeiterschaft M.'s sprechende Parallele, ist die folgende:

B. F. F. Sh. I 2, 31: *As pure, as those chaste flames that burn before the shrine of the great Dian.*

M. P. L. III 3, 179: *With those chaste fires that burn at Dian's altar.* —

Unrichtigkeiten in der Ausführung der mythologischen Anspielungen finden wir bei Amazonen, Mars p. 97, Morpheus, Orestes, Penelope. S. die einzelnen Abschnitte.

Die klassische Mythologie verändert und ihrem Zweck entsprechend zurechtgestutzt haben die Dramatiker bei Daphne, Ixion, Pallas, Pan, s. die einzelnen Abschnitte.

Zur Charakterisierung der Unbildung der Sprechenden finden wir unrichtige mythologische Angaben verwendet bei Achilles p. 3, Dryaden p. 46, Neptun p. 109.

Auch die der klassischen Überlieferung widersprechenden Worte des als Charon maskierten Knaben: Mad. IV 1, 180/81, dass er keinen übersetzen dürfe, der sich aus Liebeskummer selbst getötet hätte, sind mit der Absicht gesprochen, einen unglücklich Verliebten vom Selbstmord abzuhalten.

Pseudomythologien begegnen uns bei Mercur p. 102, Plutus p. 126.

CHAPMAN.

Alph. Nach D. N. B. 10, 51a/b ist das Stück wahrscheinlich nicht von Chapman, cf. auch Koeppel. Q. St. II. p. 78 f., Parrott p. 685 ff. Vielleicht ist Peele der Autor.*) Ich selbst kann auf Grund meiner Untersuchung zu dieser Frage nur bemerken, dass ich in Alph. eine mythologische Persönlichkeit gefunden habe, die sonst bei C. nicht wiederkehrt, die wir aber bei Peele finden, nämlich *Rhadamant:* II 2, 392, cf. Peele: Alc. V, 1 (s. Frey S. 76).

Hon. Nach D. N. B. 10, 51b, K. l. c. p. 78 f., Thomas, Mod. Phil. V 617, Parrott 713 ff. nicht von C. Folgende mythologische Wendung kehrt in den Stücken C.'s nicht wieder:

V 2, 446 *Impartial fates*. Nur bei Alph. IV 2, 405 haben wir denselben Ausdruck.

East. Nach D. N. B. 10, 50a schrieb C. dies Stück in Gemeinschaft mit Jonson und Marston.**)

Spuren C.'s:

II 1, 460: *the coach of the sun.* Eine oft belegte Gewohnheit C.'s ist es, Apollo mit *sun* zu bezeichnen, cf. Ush. I 1, 80. B. T. I 1, 248. May I 1, 275. S. auch p. XVIII Chab. III 3, 535.

*) Vgl. die letzte diese Vermutung nicht abweisende Diskussion der Autorschaft bei Parrott S. 688 ff.

**) Vgl. zur Autorfrage letzthin Parrott in der Einleitung S. XXVII f. seiner Ausgabe von C.'s All Fools und Gentleman Usher. Boston and London 1907.

Spuren Jonson's:

V 1, 478: *How Jove in Danaë's lap fell in a shower of gold.* Bei C. wäre diese Stelle die einzige Erwähnung der Sage, cf. hingegen Al. II 1, 49: *Jove's showers.*

" IV 1, 113: *In gold . . . as many showers as Jove did . . . unto his Danaë.*

Schon Fleay: Biographical Chronicle of the English Stage. II, 81 hat den letzten Akt für J. in Anspruch genommen.

Ball. Nach D. N. B. 10, 51b ein Werk von C. und Shirley, wahrscheinlicher von Shirley allein, cf. K. l. c. p. 69 Anm. 2. Ein in C.'s echten Dramen nicht erwähnter Mythus wird in Ball berührt, nämlich die Liebe der Diana zu Endymion, cf. V. 517.

Chab. Nach D. N. B. 10, 51b von C. unvollendet gelassen, von Shirley vollendet und neubearbeitet, cf. K. l. c. p. 52 Anm. 1 und neuerdings Ezra Lehmann in seiner Chabot-Ausgabe (Publications of the University of Pennsylvania, Series in Philology and Literature vol. X. Philadelphia 1906): *After a careful comparative perusal of Chapman's and Shirley's styles and methods I have reached the conclusion, that the play was originally written by Chapman and subsequently revised by Shirley.*

Ausser der schon oben hervorgehobenen Eigentümlichkeit C.'s, Apollo mit *sun* zu bezeichnen, habe ich in den mythologischen Anspielungen dieses Dramas nichts in bemerkenswerter Weise an C. Erinnerndes gefunden, cf. III 3, 535: *more bright than the chariot of the sun.* S. p. XVII East II 1, 460. —

Unrichtigkeiten treffen wir bei Chapman nur wenige: S. Cupido p. 36, Giris (vielleicht nur ein Druckfehler), Ulysses.

Eine ironische Absicht in der Art der Verwendung der Anspielungen bemerken wir bei Paris p. 119 (Unwissenheit des Sprechers), eine Kombination des Dichters bei Hercules p. 72.

JONSON.

Unter den Ähnlichkeiten zwischen J.'s römischen Tragödien und Massinger's Dramen, die kürzlich von Briggs (Anglia XXXV 311 ff.) hervorgehoben wurden, findet sich eine mythologische Anspielung, die auch mir bei beiden Autoren aufgefallen war: Sej. III 1, 70: *A net of Vulkan's filing.* s. **M.** R. A. III 2, 215 wört-

lich ebenso. Vgl. Briggs S. 318. Ausserdem kann man noch auf folgende auf dem Gebiete unserer Studie liegende Übereinstimmung verweisen: Sej. V 4, 120: *Thy juggling mysteries . . .* gesagt zu einem Priester der Fortuna, vgl.

M. Bel. I 2, 599: *Your juggling mysteries . . .* gesagt zu einem Priester der Cybele.

Unter den ungefähr 42 Ähnlichkeiten, die Briggs zusammengestellt hat, finden sich nicht weniger als ungefähr 32 Sejanus-Ähnlichkeiten. Es scheint uns deshalb berechtigt, die Frage aufzuwerfen, ob diese Fülle der Ähnlichkeiten nicht am einfachsten durch die Annahme einer Mitarbeiterschaft M.'s an dieser Tragödie zu erklären wäre. Wir wissen von J. selbst, dass an der ersten zur Aufführung gebrachten Form des Sej. ein anderer Dichter beteiligt war, dessen Beiträge er für den Druck durch eigene Verse ersetzt habe. Die betreffende wichtige Stelle in J.'s *Epistle to the reader* vor dem Sej. lautet: *Lastly, I would inform you, that this book, in all numbers, is not the same with that which was acted on the public stage; wherein a second pen had good share: in place of which, I have rather chosen to put weaker, and, no doubt, less pleasing, of mine own, than to defraud so happy a genius of his right by my loathed usurpation* (vol. III. p. 6). Dass trotz dieser Revision Spuren der Arbeit M.'s übrig blieben, hätte nichts Befremdliches.

In seinen Nachahmungen der Götterdialoge des Lucian hat J. es trefflich verstanden, die leichte burschikose Sprechweise des klassischen Dichters ins Englische zu übertragen: cf. Cy. I 1: Gespräch zwischen Merkur und Cupido; Poet. IV, 3: Das Mahl der Götter.

Abweichungen von der klassischen Mythologie finden sich bei Cy. V 3, 542 ff. s. Anteros; Fox I 1, 167 s. Plutus; Bar. III 1, 413 s. Ulysses.

J. ist es auch, der sich hauptsächlich des Mittels bedient, durch die Art der Verwendung mythologischer Anspielungen den Bildungsgrad der Sprecher zu charakterisieren, so besonders in der Art und Weise wie der Hauptmann Tucca in Poet. (vgl. Agamemnon) und der Schuhmacher Juniper in Case (IV 4, 365) — s. Melpomene, Rhadamant — mit mythologischen Namen und Anspielungen um sich werfen. Vgl. auch Bar. V 3, bei Hero p. 75.

Verwechslungen begegnen uns erstaunlicherweise bei J. ziemlich oft, s. Helicon, Latona, Momus, Tagus.

Eine Kombination Jonsons liegt wohl bei Juno p. 84 vor.

MASSINGER.

(S. oben B. F. und J.)

In den Dramen, die M. im Verein mit anderen Dichtern schuf, fand ich folgendes Erwähnenswerte:

Very. Teilweise von Fletcher. M. werden Akt I. II 1, 2, 3; IV 1, 3; zugeschrieben, cf. D. N. B. 37, 14b. und die andere Literatur bei K. Q. St. II. p. 144 Anm. 2.

Für **M.** spricht:

II 2, 500: *Aesculapius, which drew upon him the Thunderer's envy . . . .*

cf. D. M. V 2, 95: *Your great master, who . . . . drew upon himself the Thunderer's envy.*

Ungenauigkeiten treffen wir bei Calliope (p. 24), Deucalion, Prometheus (p. 129), Thetis.

Verwechselt ist der Acheron mit dem Pyriphlegethon (s. Acheron), und wahrscheinlich der Olymp mit dem Parnass. S. Olymp (N. W. IV 1, 411). Die Absicht des Dichters, die Unbildung der Sprecher durch unrichtige Anspielungen hervorzuheben, bemerken wir bei Fortuna p. 59, Hecuba.

Zweckentsprechend verändert oder einseitig behandelt hat M. einen Mythus bei Adonis, Endymion, Ixion.

Die mythologischen Anspielungen in den Dramen von Beaumont und Fletcher, Chapman, Ben Jonson und Massinger.

Achates: **J.** II. Poet V 1. 484.

Achates war der tapfere Freund des Äneas. Für J. ist er das Vorbild eines treuen Gefährten. Daher gebraucht er A. hier einfach für Freund.

Verg. Aen. 1. 120. *fortis*. 6. 158. *fidus*.

Achelous: **C.** Wid. T. V 3. 334. **J.** III. Fox III 6. 246.

Achelous war der Gott des gleichnamigen Flusses in Griechenland. Er besass die Fähigkeit, sich in verschiedene Gestalten zu verwandeln, cf. J. a. a. O. Als er einst in der Gestalt eines Stieres — cf. J. *horned flood* — mit Hercules kämpfte, brach ihm dieser ein Horn ab. Um es wieder zu bekommen, schenkte er dem Herc. das Horn der Amalthea, das Horn des Überflusses, cf. C. Siehe auch bei Cornucopiae. Ov. met. 8. 879 ff. 9. 1 ff. Hyg. f. 31.

Acheron: **B. F.** X. Fair III 1. 46. **C.** M. O. IV 1. 130. **M.** PL. V 1. 189.

Ein Gewässer der Unterwelt, als welches wir ihn bei unseren Schriftstellern treffen. Als Sumpf, aus dem giftige Dämpfe aufsteigen, bezeichnen ihn B. F.; M. spricht von *burning Acheron*. Es liegt hier wohl eine Verwechselung vor mit dem Feuerstrom der Unterwelt, dem Pyriphlegeton. Auch Kyd und Shakespeare erwähnen die heissen Fluten des Acheron. S. Frey p. 1.

A. vertritt auch die Unterwelt überhaupt, cf. C. l. c. Verg. Aen. 7. 312.

Achilles: **B. F.** IV. Wit S. I 2. 21. IX. Love C. II 1. 128. X. Elder IV 3. 266. XI. Lover IV. 3. 99. — **C.** M. O. IV 1. 132. V. 1. 138. Rev. III 1. 196. B. T. I 1. 244. Wid. T. IV 1. 327. *Alph. V 3. 413. *Hon. III 2. 434. V 1. 443. — **J.** II. Man O. IV 4. 145. V. New. I 1. 325. IV 3. 390. VI. Mag. III 3. 58. — **M.** D. F. I 1. 224.

A. war der Sohn der Thetis: Love C. — Alph. — Man O. Sie tauchte ihn in das Wasser des Styx, um ihn unverwundbar zu machen. Nur die Ferse, an der sie ihn festhielt, blieb unbenetzt, und so war dies die einzige verwundbare Stelle seines Körpers: Elder.

Über seine Erziehung wachte Chiron: D.F. S. Chiron.

Als der trojanische Krieg ausbrach, brachte ihn seine Mutter aus Besorgnis um sein Leben nach Skyros zum König Lykomedes, unter dessen Töchtern er in Mädchenkleidern verborgen gehalten wurde. Darauf beziehen sich M. O. IV. und V; cf. Hyg. f. 96. Apd. 3. 13. 8.

Im trojanischen Kriege zeichnete er sich durch hervorragende Tapferkeit aus. Dies bezeugen seine Beinamen: *stoutest:* Hon. III 2. 434. *unmatch'd:* B. T. I. 1. 244. *great:* New. I 1. 325. D. F. a. a. O.. cf. auch New IV 3. 390.

Tapfere Krieger werden mit ihm verglichen: B. T. und Wid. T.

Bei der Verteilung der Beute geriet er mit Agamemnon in Streit wegen einer Gefangenen — cf. Man O. — und als dieser sie als oberster Heerführer für sich in Anspruch nahm, zog A. sich gekränkt vom Kampfe zurück. Erst der Tod seines Freundes Patroklus trieb ihn wieder in die Schlacht. Auf sein Wüten unter den Trojanern bezieht sich wohl Mag.:

> . . . *treble arm'd, provoked too, and as furious*
> *As Homer makes Achilles.*

Von seinem Speer fällt Hektor: Lover; cf. Hom. Il. 22. 326.

Am Grabe des Patroklus opfert er dann 12 gefangene trojanische Jünglinge: Alph; cf. Hom. Il. 23. 175 ff.

Seinen jähzornigen Charakter schildert C. Rev. III 1. 196 vortrefflich mit den Worten: . *passionate,*

> *Wrathful, revengeful, and insatiate*
> *In his affections.*

Seine Myrmidonen und ihre Liebe und Anhänglichkeit zu A. werden erwähnt in Hon. III. 2. 434, V 1. 443.

Bei Wit S. I 2. 21: *If Achilles spoke but this tongue I do not think but he might have shaken down the walls in a seven-night, and ne'er troubled the wooden horse* liegt wohl kein Versehen unserer Dichter vor — als Troja durch das hölzerne Pferd erobert wurde, lebte A. nicht mehr —, vielmehr sind diese Worte mit Absicht dem Sir Gregory Fop in den Mund gelegt, um seine Unwissenheit zu kennzeichnen. Vgl. die Einleitung p. XII.

Acrisius: **J.** III. Fox. V 1. 290.

Der Vater der Danae. Näheres S. unter Danae.

Actaeon: **B. F.** I. Phil. III 2. 203.

C. M. O. I 1. 116. Wid. T. I 1. 313. II 1. 314.

J. II. Cy. I 1. 219; 223. V 3. 352.

A. folgte einst der Diana und sah sie nackt im Bade: Phil. — Wid. T. I 1. 313.

Darauf verwandelte D. ihn in einen Hirsch und liess ihn von seinen eigenen Hunden zerreissen: Phil. — M. O. (in übertragener Bedeutung). Wid. T. I 1. 313. II 1. 314. (scherzhaft). — Cy. I 1. 223; cf. Ov. met. 3. 155–252.

Der Schauplatz dieser Begebenheit wird erwähnt von Cy. I 1. 219, cf. Ov. met. 3. 155 f. S. Gargaphie.

Admetus: **M.** Virg. III 1. 16.

Apollo keeps Admetus' sheep for bread.

Bei A. musste Apollo als Hirte dienen zur Strafe dafür, dass er die Cyklopen getötet hatte, weil sie die Blitze verfertigt hatten, mit denen Jupiter den Äskulap, den Sohn des Apollo, tötete. S. Hyg. f. 49.

Adonis: **B. F.** I. Phil. II 4. 240. II. F. Sh. I 3. 41. IV. Fr. II 2. 239. VI. Loy. III 6. 70. Hum. L. IV 3. 503. IV 4. 511. XI. Lover. I 2. 42. — **C.** May. IV 1. 295. Wid. T. I 1. 313. *Ball IV 509. 511. — **J.** II. Man. O. IV 6. 153. Cy. V 3. 351. — **M.** Bond. I 2. 100. P. L. II 2. 171. Pict. II 2. 297. Guard. II 2. 466. Bel. IV 2. 617.

Die ausserordentliche Schönheit des A. erwähnen: Phil. II 4. 240. Fr., Hum L. IV 4. 511. Lover. I 2. 42. — May. Wid. T. Ball IV 509; cf. Ov. met. 10. 515 ff.

Sein Verhältnis zu Venus wird berührt bei F. Sh. — Ball IV. 511. — Guard. II 2. 466.

Der Tod des A. wurde von Venus aufs tiefste betrauert: Hum. L. IV 3. 503, cf. Ov. met. 10. 524 ff.

Er durfte jedoch wieder auf die Erde zurückkehren und in paradiesischer Umgebung mit seiner Geliebten leben: Bel. IV 2. 617.

Die *Adonis' gardens*, die mehrfach erwähnt werden — Loy., Man O., Cy. — hier im Gegensatz zum Hofe der Cynthia: *remember, thou art not now in Adonis' garden, but in Cynthia's presence, where thorns lie in garrison about the roses*, haben mit den sogenannten Adonisgärtchen*) der Alten nichts zu tun, sind vielmehr eine Bezeichnung eines paradiesischen Aufenthaltsortes, dessen Freuden bei Loy. geschildert werden: *those that live here, live delightful, joyful: These are the gardens of Adonis, Ladies . . .*

Guard nennt A. *coy*. Dieser Zug ist in der klassischen Literatur nicht belegt. Wahrscheinlich ist er aus Shakespeares Venus and Adonis entlehnt.

Aegistheus: C. *Alph. III 1. 400.

Ein Sohn des Thyestes und Geliebter der Clytaemnestra. S. unter Clytaemnestra.

Aeneas: B. F. II. Cup. II 6. 393. IV. Wit M. II 5. 135. VII. Prize II 2. 132. IX. Love C. II 1. 128. XI. Two IV 3. 412. C. Wid. T. II 1. 314. IV 1. 331. *Alph I 1. 384. J. II. Poet. V 1. 478. V. New. I 1. 325. M. Old L. V 1. 589.

Äneas war der Sohn des Anchises und der Venus, der Urenkel des Saturn: Love C. II 1. 128.

Beim Brande Trojas rettete er seinen gelähmten alten Vater auf seinen Schultern, sowie seinen Sohn Askanius aus den Flammen: Cup. II 6. 393. Prize II 2. 132. New I 1. 325. Old L. V 1. 589. Diese treue Erfüllung seiner Sohnespflicht preisen unsere Dichter — cf. bes. Old L. V 1. 589. — und legen ihm in Anlehnung an Verg. Aen. 6. 9 u. ö. den Ehrentitel *pious* bei: New I 1. 325.

Nach langen Irrfahrten — cf. Wid. T. II 1. 314: *wandering A.* — kam er nach Karthago zur Königin Dido, wo er durch die

---

*) Vgl. über sie und die Gärten des A. die bei Sawtelle p. 15 verzeichnete Literatur.

Erzählung seiner Schicksale die Herzen der Barbaren rührte: Wit M. II 5. 135.

Sein Liebesverhältnis zu Dido wird behandelt bei Two IV 3. 412. Wid. T. IV 1. 331. Poet. V 1. 478.

Den Steuermann des Ä., Palinurus, erwähnt Alph. I 1. 384. S. Palinurus.

Aeolus: **B. F.** I. Phil. IV 3. 274. M. Trag. I 2. 335. 336: 2mal. IX. Maid II 2. 235. **M.** U. C. V 2. 63.

A. war der Beherrscher der Winde. Bei M. Trag I 2. 335 wird er einfach mit *Wind* bezeichnet: *And charge the Wind fly from his rocky den, Let loose his subjects*; ebenso 336: *Ho, the Wind!*

Er hält die einzelnen Winde auf einer felsigen, — cf. M. Trag. I 2. 335 *his rocky den*, 336 *Enter A. out of a rock* — von ehernen Mauern umschlossenen Insel gefangen — cf. U. C. V 2. 63 *brazen prison*, vgl. Hom. Od. X, 3 f. — und lässt sie nach Bedarf frei.

Storm-gaoler heisst er als Hüter der Sturmwinde, und wenn er *blustering* genannt wird, so wird er eben mit diesen identifiziert: Maid II 2. 235.

Phil. IV 3. 274 *his windy brood* und U. C. V 2. 63 *Thy stormy issue* betrachten die Winde als seine Nachkommen. Klassische Belege dafür konnte ich nicht finden.

S. auch die Artikel Juno und Deiopeia.

Aesculapius: **B. F.** I. Thi. II 1. 130. VII. Prize II 3. 137. **C.** Ush. V 111.

J. II. Poet. V 1. 497. 501. III. Sej. I 2. 30. Fox II 1. 208. IV. Al. IV 1. 117. VI. Mag. V 5. 102.

M. Virg. IV 1. 22. D. M. V 2. 95. Pict. II 2. 294. Very II 2. 500.

A. war im Altertum als berühmter Arzt bekannt. Ein Blitzstrahl des Jupiter tötete ihn, weil er den Hippolytus wieder zum Leben erweckt hatte: M. Very II 2. 500; cf. Paus. II. 27. 4; Apd. 3. 10, 3; Hyg. f. 49.

Allgemein erwähnen die Heilkunst des A. Prize II 3. 137 und Pict. II 2. 294.

Sein goldener Bart wird erwähnt in Mag. V 5 102; cf. Cic. d. n. d. 3, 34, 83. Dieser Schmuck des Aesc. wird auch von Lyly erwähnt, cf. Frey p. 5.

Seine Söhne Machaon und Podalirius finden wir bei Mag. V 5. 102, cf. für Machaon Hom. Il. 11. 517; 14. 2 u. 3; für Podalirius ib. 11. 833.

Er selbst war der Sohn des Apollo. Da dieser auch als Heilgott verehrt wurde, so hat J. recht, wenn er ihn ebenso wie seine beiden Söhne als Sohn eines Arztes bezeichnet. Cf. Pind. Pyth. 3. 14.

Aeson: **B. F.** IX. Love C. I. 3. 121. Wife M. V 3. 378.

J. III. Fox I 1. 189.

M. Cit. IV 1. 443. Bash. V 1. 554. Bel. IV 1. 614.

Der Vater des Jason, den Medea in seinem hohen Alter durch ihre Zauberkünste verjüngte, cf. Ov. met. 7. 250 ff.

Aethalides: **J.** III. Fox I 1. 172:

Which soul . . . . came first from Apollo
And was breath'd into Aethalides, Mercurius his son,
Where it had the gift to remember all that ever was done.

A. war der Sohn des Merkur. Von seinem Vater hatte er die Gabe erhalten, nie etwas zu vergessen, was er einmal gewusst. Ausserdem durfte er von Zeit zu Zeit nach seinem Tode auf die Erde zurückkehren. Diesen Mythus verwertete Pythagoras für seine Seelenwanderungslehre, die unser Autor verspottet. Cf. Hyg. f. 14; Apn. I. 641—48.

Aether: **C.** B. A. IV 1. 164.

Bei den Griechen war A. die Personifikation der oberen, reineren Luft. Nach Hes. Th. 124 ist er ein Sohn des Erebus und der Nyx. Er selbst ist der Vater der Wolken (Arist. nub. 569 ff.). So ist auch unsere Stelle zu verstehen:

I see almighty Aether in the smoke
Of all his clouds descending.

Arist. l. c. nennt ihn βιοθρέμμονα πάντων und preist seine Macht. Daher nennt ihn C. almighty. Parrott p. 556 vergleicht zu C.'s Versen Verg. G. II, 325 f.

Agamemnon: **C.** Caes. I 1. 357.

J. II. Man O. IV 4. 145; Poet. IV 1. 445. V. New I 1. 325.

A. war ein Sohn des Atreus, der Bruder des Menelaus und der Anführer der Griechen im trojanischen Kriege.

Über seinen Streit mit Achilles um die Briseis s. Achilles.

Seine Taten ohne Spezialisierung erwähnt New I 1. 325. Caes. I 1. 357: *one, all his soldiers call in scorn*
Great Agamemnon or the king of men

ist geschöpft aus Plut. Pomp. 67, 4. Caes. 41, 1, cf. Kern, Ch.'s Tragödie Caesar and Pompey und ihre Quellen. Halle 1901.

Poet. IV 1. 445 hat keinerlei Beziehung zur Mythologie. Die Sprechweise ist vom Dichter mit Absicht gewählt, um den prahlerischen, ungebildeten Hauptmann Tucca zu charakterisieren, der in der wunderlichsten Weise den Leuten, mit denen er redet, alle möglichen passenden und noch häufiger unpassenden Namen der klassischen Mythologie beilegt; cf. die Einleitung p. XII.

Agave: M. R. A. I 1, 194.

A. war eine Schwester der Semele und die Mutter des Pentheus. Da sie dem Bacchus, dem Sohne des Jupiter und ihrer Schwester, die gebührende Ehre verweigerte und ihr Sohn ihn mit der Schar der Mänaden vernichten wollte, so schlug der erzürnte Gott sie und die Weiber mit Raserei, so dass sie in entfesselter Wut auf dem Cythäron umherstreiften. Ihren Sohn, den sie für einen Eber hielt, zerriss sie mit eigener Hand; cf. Eur. Bacch. pass., Ov. met. 3. 701—15.

Ajax: B. F. X. Nice V 3. 362.

C. B. A. III 1. 161.

Gemeint ist der Telamonier Ajax. Minerva liess ihn in Wahnsinn verfallen, als er die Führer der Griechen überfallen und töten wollte aus Groll darüber, dass ihm die Waffen des Achilles nicht zugesprochen worden waren. In der Meinung, er habe seine Feinde vor sich, stürzte er sich in eine Schafherde und machte sie nieder. Soph. Aj. pass.

Bei B. F. handelt es sich um das Wortspiel *Ajax = a jakes*, das auch Shakespeare in Love's Labours Lost V, 2, 581 gebraucht.

Alcides: B. F. II. Four H. 2. 498. VIII. Proph. IV 1. 259. IV 5. 273. V 1. 279.

C. M. O. IV 1. 131. Rev. III 1. 190. V 1. 209. B. C. II 1. 224. B. T. III 1. 251.

J. II. Poet. III 1. 418. III. Sej. IV 5. 102.

M. Ren. I 3. 138. III 5. 151. V 8. 164. P. L. V 1. 188. R. A. I 3. 198. Emp. III 4. 338. Bash. I 1. 532.

Die Bezeichnung des Herkules als des Enkels des Alceus, ehe ihm die Pythia diesen Namen gab. Apd. 2, 4, 12, 2. S. unter Hercules.

Alcmene: **B. F.** IX. Wife M. IV 5. 370.

C. Ush. IV 1. 96.

M. Ren. V 8. 164. R. A. IV 2. 215.

Alkmene war die Gemahlin des Amphitrio. In der Gestalt ihres Gatten kam Jupiter zu ihr und zeugte mit ihr den Herkules. Fast sämtliche Stellen unserer Autoren beziehen sich auf die Sage, dass der Gott bei seinem Beisammensein mit Alkmene 3 Nächte zu einer gemacht habe. Cf. Sen. Agam. 814 ff.

Amazonen: **B. F.** I. W. H. II 1. 36. III. Cox. II 2. 152. VIII. Wild Ch. V 2. 192. Sea. V 4. 367. X. Noble IV 2. 162. XI. Lover III 6. 78; 79. Two I 1. 334.

J. III. Sil. III 2. 396. V 1. 477.

M. Bash. I 2. 533.

Die Frauen, die sich nach Verlust ihrer Männer von der Jagd und vom Fischfang ernähren, werden beschrieben als *shap'd like Amazons*: Sea. V 4. 367.

Für die Behauptung in W. H. II 1. 36, dass sie alle Männer, die zu ihnen kamen, töteten, konnte ich keinen klassischen Beleg finden. Es liegt eine Vermischung mit der Sage von den Frauen auf Lemnos vor. Vgl. Preller II 325, Apd. 1, 9, 7.*)

In scherzhafter Weise werden zänkische, unweibliche Frauen *Amazons* genannt: Cox. II 2. 152. Wild Ch. V 2. 192. Sil. III 2. 396. V 1. 477.

Ambrosia: **C.** Wid. T. IV 2. 330.

J. II. Poet. IV 3. 458. IV. Cat. I 1. 194.

M. Emp. IV 4. 343.

Ambrosia war die Speise der Götter. Als solche bezeichnen sie Emp. l. c. und Wid. T. a. a. O.

Homer Il. 14. 170 ff.; Od. 4. 445/46 gebraucht Ambrosia auch für eine Salbe, die die Götter benutzten. Davon gewinnt das Wort die Bedeutung: „lieblich duftend“: Poet. IV 3. 458: *Ambrosiac odours.*

Endlich bezeichnet es das höchste Mass alles Schönen und Angenehmen: Cat. I 1. 194. Vgl. Nectar.

Amphitrio: **M.** R. A. IV 2. 215.

While Amphitrio
Stands by, and draws the curtains.

*) Diese Bemerkung verdanke ich Herrn Professor Keil.

A. war der Gemahl der Alkmene. S. diese.

Amphitrite: **B. F.** I. M. Trag. I 2. 339. VIII. Pil. III 7. 57.

Neptun sah die A. einst auf Naxos mit ihren Schwestern tanzen, entführte sie und machte sie zu seiner Gemahlin. Hervorgehoben wird ihre Schönheit und ihre Liebe zum Tanze. Cf. Schol. Hom. Od. 3. 91.

Anaxarete: **M.** R. A. III 1 pass.

A. stammte von Teucer ab. Paris als Iphis betont ihre vornehme Herkunft: R. A. III 1. 209. Da sie die Liebe des Iphis mit Hohn zurückwies, so erhängte sich dieser aus Verzweiflung an ihrer Türe. Zur Strafe verwandelte sie Venus in einen Stein. Cf. Ov. met. 14. 698 ff.

Anchises: **B. F.** II. Cup. II 6. 393.

J. V. New I 1. 325.

M. Old L. V 1. 589.

Der alte Vater des Äneas. Über seine Rettung aus den Flammen des brennenden Troja, s. Äneas.

Andromeda: **B. F.** I. W. H. I 2. 16.

C. Bl. 12.

J. II. Cy. IV 1. 275.

Die Tochter des Cepheus und der Cassiopeia. Ihre Mutter pries ihre Schönheit höher als die der Nereiden. Zur Strafe für diese Überhebung sandte Neptun ein Seeungeheuer, welches das Land verwüstete. Ein Orakelspruch verkündigte, dass die Plage nur dann weichen werde, wenn die unschuldige Ursache des Frevels dem Ungeheuer geopfert werde. So wurde A. denn mit ausgebreiteten Armen — cf. Bl. 12 — an eine Klippe gefesselt. In der höchsten Not rettete sie Perseus. S. diesen.

Die Gunst der Minerva versetzte sie unter die Sterne — Bl. 12 — und zwar ebenfalls mit ausgebreiteten Armen. Cf. Ov. met. 4. 670/71; Hyg. f. 64. astr. 2. 11; 3. 10; Apd. 2, 4, 3, 2.

Anteros: **J.** II. Cy. V 3. 342 ff.

Cupido tritt in dieser Szene als Anteros verkleidet am Hofe der Diana auf, weil er nach seinen eigenen Worten — 344 — so besser für die keusche Göttin passe. Er bezeichnet sich dabei als *Love's enemy*. Diese Auffassung weicht wesentlich von der der Alten ab, die in Anteros die Verkörperung der Gegenliebe, nach Paus.

1, 30, 1 den Rächer der verschmähten Liebe erblickten. Der Dichter hat ἀντι — falsch interpretiert.*)

Antigone: C. Rev. II 1. 188.

Trotz des Verbotes ihres Oheims Kreon bestattete A. die Leiche ihres Bruders Polynices. Die Achtung vor den natürlichen und göttlichen Gesetzen stand ihr höher als die vor den Gesetzen des Königs. C. verweist für ihre Antwort auf Creons Frage auf *the grave Greek tragedian*, cf. Soph. Ant pass., bes. 450 ff.

Apollo: **B**. **F**. I. Phil. II 4. 240. M. Trag. I 2. 340. II. F. Sh. I 2. 30; I 3. 39; 43; V 5. 119. Cup. I 3. 367. III 2. 398; III. Scorn. I 2. 22. IV. Wit S. I 2. 23. Fr. I 3. 222; IV 3. 278; Cust. III 5. 449. IX. Maid II 2. 234. Wife M. IV 5. 370. X. Fair I 1. 21. Blood. IV 2, 448. XI. Two I 4. 352. V 1. 418.

C. Bl. 4. Ush. I 1. 80. B. A. V 1. 175. B. C. I 1. 218. B. T. I 1. 246; 248. May I 1. 275. *Alph. I 1. 382. *East I 1. 452. II 1. 460. *Chab. III 3. 535.

J. I. Man In III 1. 61. II. Man O. Vorspiel 14. Cy. I 1. 216. V 2. 334; 338. Poet. IV 3. 457; 458; V 1. 484; 501. III. Fox I 1. 166; 171. IV. Al. I 1. 39. II 1. 77. V. Stap. I 2. 184. III 1. 239. III 2. 243. IV 1. 263.

M. Virg. II 2. 10. III 1. 16. U. C. I 1. 39. Ren. V 8. 165. R. A. II 1. 203. III 2. 210. V 2. 221. Pict. II 2. 296. Guard. Epilogue 491. Bash. III 2. 542. Old L. I 1. 560.

Phoebus: **B**. **F**. I. W. H. I 1. 14. II 1. 34. Phil. V 4. 300. M. Trag. I 2. 334. II. F. Sh. II 2. 48. IV 1. 81. IV 5. 96. V 5. 121. Four H. 4. 509. IV. Fr. II 2. 236. V. Cor. I 3. 410. VIII. Proph. III 3. 255. XI. Two I 1. 333. I 2. 343. V 1. 418.

C. Wid. T. IV 1. 327. *East I 1. 452.

J. II. Cy. IV 1. 282. V 1. 305; 314. V 3. 342; 345; 346. Poet. I 1. 377. III 1. 413; 418; IV 1. 444. 448. V 1. 472; 488. III. Sej. III 1. 70. IV 5. 102. IV. Cat. I 1. 193 V 6. 332/33. VI. Sad III 2. 281.

M. R. A. II 1. 205. Fat. II 2. 363.

In diesem Abschnitt werden besprochen: Apollo, Phoebus, Sol, Sun und Day. S. übrigens unter Day.

---

*) Herr Professor Keil machte mich auf diese Erklärungsmöglichkeit aufmerksam.

Apollo war der Sohn Juppiters und Latonas — Cy. V, 2. 338. R. A. III 2. 210 —, der Zwillingsbruder der Diana — M. Trag. I 2. 334. 340. F. Sh. I, 3. 39. Cy. V 3. 346 — und als Sohn Juppiters auch der Bruder Merkurs: Man O. V 2. 338. Cf. Hes. Th. 918. Hom. Il. 1. 9; 21; 36. Apd. 1, 4, 1, 2.

In Jugendkraft und Jugendschönheit, als das Idealbild männlicher Jugend schildern ihn unsere Dichter: Phil. II 4. 240. F. Sh. I 2. 30. Cust. III 5. 449. Poet. IV 1. 448.

Als Gott ist er unsterblich und ewig jung: Guard. Epil. 491. Cf. Kallim. Ap. 36. ἀεὶ καλὸς καὶ ἀεὶ νέος.

Lange — cf. F. Sh. I 2. 30 *hanging locks* — goldene Locken umrahmen sein Antlitz: F. Sh. V 5. 119: *golden-tressed.* Cup. I 3. 367. Cy. V 2. 334: *A.'s goldy-locks.* Cf. seine Epitheta: ἠύκομος bei Homer; χρυσοκόμης bei Euripides; χρυσοκόμος bei Anthol. 6. 267.

Seine Augen werden erwähnt bei Proph. III 3. 255, Two I 1. 333.

Er ist der Gott des Tageslichtes — cf. Wife M. IV 5. 370, wo er *Day* genannt wird —, der strahlenden Sonne, F. Sh. I 3. 43. Scorn. I 2. 22. Fr. IV 3. 278. Wife M. IV 5. 370, — das Himmelsauge, wie ihn Fair I 1. 21 nennt: *great eye of heaven.* Cf. Ov. met. 4. 228: mundi oculus.

Die ganze Erde beleuchtet er, alles sieht er: Fr. I 3. 222. *The all-seeing sun.* Cf. Hom. Il. 3. 277. Ἥλιός θ' ὃς πάντ' ἐφορᾷς.

Seine Strahlen sind bald golden, alles verklärend, — cf. Cup. III 2. 398 *golden.* Wife M. IV 5. 370 *golden.* M. Trag. I 2. 334 *glorious* — bald in heisser Glut alles verzehrend: Cup. III 2. 398 *all-consuming.*

Am Morgen erhebt er sich aus der klaren See: W. H. I 1. 14. Cup. I 3. 367. May I 1. 275: *call the golden sluggard from the silver arms of his lady.* Ren. V 8. 165. Aurora geht ihm vorauf — cf. Wife M. IV 5. 370. Usher I 1. 80 —, Thetis öffnet die Schranken — W. H. I 1. 14, cf. eine ähnliche Stelle bei Ov. met. 2. 156/57. —, und fort stürmen seine feurigen Rosse mit dem herrlichen, goldenen Wagen. Die Rosse des A. werden erwähnt bei Scorn. I 2. 22. Two I 2. 343. Wid. T. IV. 1. 327. Cat. V 6. 332/33. R. A. V 2. 221; der Wagen bei Scorn. I 2. 22. Fr. IV 3. 278: *golden.* *East II 1. 460. *Chab. III 3. 535: *bright.* Cf. Ov. met. 2. 118–120. 154/55. Eur. Phoen. 2. 3; El. 739/40. Zu B. A. V 1. 175

cunning [i. e. *burning* s. Parrott p. 569] *axletree* — ich beziehe dies auf die Axe des Sonnenwagens — cf. Ov. met. 2. 59: *igni-fero in axe*, Sen. Herc. Oet. 1522 ff. C. hat die Seneca-Stelle vor Augen, s. Parrott p. 560 f.

Des Abends sinkt er im Westen wieder in die Fluten des Oceanus: F. Sh. I 3. 43. Bl. 4.

Über den Auf- und Untergang der Sonne s. auch unter Thetis.

Als Gott der leuchtenden Sonne hat A. den Beinamen: *bright* Four H. 4. 509. Poet. I 1. 377. Bash. III 2. 542, cf. Hom. Il. 1. 735 φαέθων und Verg. Aen. 5. 105 — *Red-faced* nennt ihn Ush. I 1. 80, nach dem roten Glanz der aufgehenden Sonne. Man vergleiche dazu Apn. A. 3. 1191: Apn. lässt die Sonne im Lande der Äthiopier untergehen. Dort liegt Erythreia = Rotland mit den roten Rindern des Helios.

Des Nachts borgt er sein Licht der Diana. S. diese.

Ausser der täglichen Bahn seines Wagens kennt W. H. II 1. 34 noch einen *yearly course* desselben. Weil A. von den Römern mit Sol identifiziert wurde, so betrachtete man ihn auch als Gott des Jahres.

Die glühenden Sonnenstrahlen legten einen Vergleich mit Geschossen nahe, A. wurde zum Bogenschützen: Poet. III 1. 418. *archer of heaven*, cf. das homerische Beiwort κλυτότοξος.

Sein Bogen wird 2 Mal erwähnt: Poet. III 1. 418. Sej. IV 5. 102.

Seine Pfeile finden wir bei Cup. III 2. 398. Poet. III 1. 418. V 1. 488,

seinen Köcher bei Cup. III 2. 398.

Auf die vernichtende, Seuchen verursachende Wirkung der heissen Sonnenstrahlen deutet hin: Poet. III 1. 413: *I fear no pestilence; I have not offended Phoebus.* Cf. Hom. Il. 1. 49—52; 380—84.

Doch bringen die Geschosse des A. auch sanften, schmerzlosen Tod: Hom. Il. 24. 758/59. Od. 3. 279/80. Vielleicht haben wir in Cup. III 2. 398: *Take from thy quiver, sure-aim'd Apollo, one of thy swift darts . . . . And let it melt this body into mist.* eine Anspielung hierauf zu erblicken.

Er verfehlt nie sein Ziel: Cup. III 2. 398, cf. Ov. met. 1. 463/64; 519.

Schon bald nach seiner Geburt bewies er seine Meisterschaft als Bogenschütze, indem er das Ungeheuer Python tötete: Cor. I 3. 410. Poet. III 1. 418. S. auch unter Python.

Den Dichtern besonders nahe steht A. als Beschützer der Dichtkunst und Musik: Phil. II 4. 240. Man O. Vorspiel 14. Poet. I 1. 377. IV 3. 457 und 458, cf. Hom. Il. 1. 603. Daher sind auch die Dichter seine Lieblinge. Ihn rufen sie an in ihren Nöten, und er gewährt ihnen Schutz: Cy. V 1. 305. V 3. 342; 345. Poet. IV 1. 444. V 1. 488.

Die Musen — cf. auch Man In III 1. 61: *Thespian girls* — und Grazien sehen wir daher oft in seiner Gesellschaft: Man O. Vorspiel 14. Poet. I 1. 377. Stap. III 1. 239, cf. Hom. Il. 1. 603.

Die Laute spielt er mit Meisterschaft: Pict. II 2. 296. Auch als Flötenspieler lernen wir ihn bei Cup. I 3. 367 kennen. Cf. Hom. Il. 1. 603. Apd. 3, 10, 2, 7. Paus. 5, 7, 10.

Die Stelle B. C. I 1. 218: *Apollo's virtue that out of every thing his ech-part touch'd struck musical accents* ist in der neuen Ausgabe von Parrott p. 162, I 2. 48 dahin verbessert, dass statt des unverständlichen *ech-part* gesetzt ist: *each part*. Also ein Hinweis auf die enge Verwandtschaft A.'s mit der Musik.

Bekannt ist auch der musikalische Wettstreit des Pan mit ihm: F. Sh. IV 1. 81. B. F. I 1. 248, cf. Ov. met. 11. 146 ff. Hyg. f. 191. S. auch unter Pan und Midas.

Zu R. A. II 1. 203 s. Calliope.

Der Lorbeer ist ihm heilig: Poet. V 1. 472. 484. In diesen Baum wurde seine Geliebte Daphne verwandelt. S. Daphne. Cf. Verg. Aen. 3. 91; Ov. met. 2. 600.

Aus der Stelle Poet. V 1. 484: *Hast a bay-leaf in thy mouth? Well said; be not out, ...* geht hervor, dass Jonson die Ansicht der Alten kannte, wonach man beredt wurde, wenn man Lorbeerblätter in den Mund nahm. Wir finden dies durch einen Gebrauch bestätigt, von dem uns Luc. bis accus. 1. erzählt, dass nämlich die Wahrsager erst Lorbeerblätter assen, ehe sie prophezeihten. Vergl. auch Plut. Agis. 9, 2.

Als weissagender Gott begegnet er uns bei Alph. I 1. 382: *dark answers from Apollo's shrine*. Das Beiwort *dark* findet seine Begründung in der häufigen Doppeldeutigkeit der Orakelsprüche,

wofür die griechische Geschichte zahlreiche Beispiele bietet, cf. λοξίας als häufiges Beiwort Apollos.

Sein Altar — *golden shrine*, wie ihn J. nennt — wird erwähnt bei Cy. V 2. 338:

. . if with ancient rites
. . . . . , I have ever hung
Elaborate Paeans on thy golden shrine,

Auch als Heilgott kennen ihn unsere Dichter: Two V 1. 418. Poet. V 1. 501. R. A. II 1. 205.

Von seinem Sohne Phaethon — im Gegensatz zu seinem göttlichen Vater wird er *mortal* genannt Two V 1. 418 — und seinem unglücklichen Ende hören wir bei Fr. II 2. 236. Two V 1. 418. Wegen des voreiligen Versprechens, das A. ihm gab, wird dieser *rash* genannt: Fr. II 2. 236. Cf. Ov. met. 2.

Betr. Virg. III 1. 16 s. Admetus.

Dass zu allen Zeiten und bei allen Völkern das Tagesgestirn Verehrung genoss, spricht M. Trag. I 2. 334 aus.

Titan heisst er, weil er nach Hes. Th. 373/74 der Sohn eines Titanen, des Hyperion, ist. S. Titan.

Betr. A. als Bildner der Menschen s. Cy. V 1. 305. V 3. 345:

Lo, here the man, who not of usual earth,
But of that nobler and more precious mould
Which Phoebus self doeth temper, is composed;

doch ist zu bedenken, dass hier von Dichtern die Rede ist. Die Stellen sind also nicht wörtlich zu nehmen, sie beziehen sich auf die geistige Ausbildung der Menschen.

Zu Fox I 1. 171: *The soul of Pythagoras . . . . . which soul . . . . . came first from A.* ist zu bemerken, dass Pythagoras in seiner Seelenwanderungslehre behauptete, dass seine Seele einst in A. gelebt habe. In Gifford's Anmerkung zu dieser Stelle ist verwiesen auf Luc. Gall: Ὡς μὲν ἐξ Ἀπόλλωνος τὸ πρῶτον ἡ ψυχή μοι καταπταμένη ἐς τὴν γῆν ἐνέδυ εἰς ἀνθρώπου σῶμα.

Arachne: J. II. Cy. III 2. 267: *such cobweb stuff*
As would enforce the common'st sense abhor
Th'Arachnean workers.

A. galt als Erfinderin der Webkunst. Sie soll von Athene in eine Spinne verwandelt worden sein, weil sie sich mit ihr in einen Wettkampf eingelassen hatte. Ov. met. 6. 5—145.

Arcas: **J.** III. Sil. III 1. 390.

A. war der Sohn des Jupiter und der Kallisto. S. unter Kallisto.

Arctos: **C.** B. T. IV 1. 259.

While . . .

. . Arctos sticks above the earth unmoved.

Das Sternbild des Bären, cf. Kallisto. C. wurde zu dieser Erwähnung des A. durch Sen. Oed. 508 angeregt. S. Parrott's Anmerkung zu IV 2. 166 ff., p. 616.

Argo: **J.** II Poet. I 1. 377.

Das Schiff des Jason auf seinem Zug nach Kolchis. Den Namen hatte es von seinem Erbauer Argus, der es mit Hilfe der Minerva zimmerte. Hyg. f. 14.

Argus: **B. F.** VIII. Span. I 1. 405.

C. F. I 1. 53. IV 1. 70. M. O. I 1. 116. Wid. T. II 3. 318.

J. IV. Al. II 1. 49. V. Stap. III 2. 243.

Alle Stellen beziehen sich auf die Augen des Argus, deren Zahl Wid. T. II 3. 318 nach Ov. met. 1. 625 auf 100 angibt.

Er bewachte die in eine Kuh verwandelte Io, und zwar schliefen von seinen Augen immer nur einige. Jupiter liess ihn durch Merkur einschläfern und töten: Span. a. a. O.

Ariadne: **B. F.** I. M. Trag. II 2. 357. II. Four H. 1. 490. X. Elder II 4. 232.

C. Bl. 12.

Die Tochter des Minos und der Pasiphae.

Nachdem sie dem Theseus bei der Erlegung des Minotaurus geholfen hatte, liess dieser sie treulos im Stiche, indem er heimlich von Naxos absegelte, bis wohin er sie mitgenommen hatte: M. Trag. II 2. 357.

Bacchus, der sie später zu seiner Gemahlin machte, liebte sie so sehr, dass er nach ihrem Tode ihre Krone unter die Sterne versetzte. Diese Sternenkrone der A. erwähnen die übrigen der angeführten Stellen. Cf. Hyg. f. 43.

Arion: **B. F.** II. F. Sh. II 2. 51. IV. Wit M. III 1. 139.

C. B. C. IV 1. 235.

J. II. Poet. IV 1. 447. V. Stap. III 1. 241.

A. war der Sohn des Neptun und der Nymphe Oncäa.

Seine Kunst im Harfenspiel preisen F. Sh. II 2. 51 und B. C. IV 1. 235.

Die wunderbare Errettung des Arion durch Delphine, die unsere Dichter — cf. Wit M. III 1. 139 und Stap. III 1. 241 — in humorvoll verdrehter Weise erwähnen, berichten Hyg. f. 194, Herod. 1. 24.

Astraea: **B. F.** IX. Love C. I 1. 114.

C. *Chab. V. 546.

M. Emp. I 1. 322.

Asträa war die Tochter des Jupiter und der Themis.

Im goldenen Zeitalter lehrte sie die Menschen Recht und Billigkeit. Als jedoch das eiserne Zeitalter herankam, floh sie die verderbte Welt und wurde unter die Sterne versetzt. Cf. Ov. met. 1. 149 f. Unsern Autoren gilt A. als das Idealbild unparteiischer gerechter Richter.

Bei Love C. I 1. 114 wird Asträa der Justitia gleichgesetzt.

Atalanta: **M.** Emp. IV 2. 340.

Die hier erwähnte A. ist die sogenannte argivische A., die Tochter des Schoineus. Apd. 1, 8, 2, 4; 1, 9, 16, 8.

Da sie im Laufe alle besiegte, so machte sie zur Bedingung für jeden, der sich um ihre Hand bewarb, dass er sie im Wettlauf überhole. Siege sie, so sei sein Leben verfallen. Hippomenes war glücklicher als zahlreiche andere Bewerber, die den Tod gefunden hatten. Venus hatte ihm 3 goldene Äpfel geschenkt, die er der Atalanta in den Weg werfen sollte. Dadurch, dass A. sich nach den Äpfeln bückte, gewann Hippomenes.

Ate: **C.** *Alph. III 1. 400. *Chab. I 524.

J. IV. Cat. IV 2. 278.

Die Tochter des Jupiter und der Eris.

Sie stiftet Unheil unter den Menschen, cf. *Chab.:

Ate, if thou beest goddess of contention,
That Jove took by the hair, and hurl'd from heaven . . . .

Juppiter verhängte in seinem Zorne die oben erwähnte Strafe über sie, weil sie ihn zu einer Prahlerei über die Geburt des Herkules verleitet hatte, wodurch er von Juno überlistet wurde. Hom. Il. 19, 91 ff.

Später wandelte sich die Auffassung. Sie wurde zur Rächerin des Unrechts. Als solche wird sie mit den Furien in Verbindung gebracht, deren Attribute ihr auch beigelegt werden, cf. *Chab: *Thy firebrand* . . . Alph.: *grim A.*

Athamas: C. *Alph. IV 3. 407.

M. Pict. V 3. 318.

A. war der Sohn des Äolus und der Enarete.

Vermählt war er zuerst mit Nephele, dann mit Ino, die ihm zwei Kinder, Learchos und Melicertes schenkte. Hyg. f. 1, 4, 5.

Apd. 3, 4, 3, 5. erzählt, dass Juno den Athamas und die Ino mit Wahnsinn geschlagen habe, weil sie den jungen Bacchus aufgezogen hatten. In seiner Umnachtung tötete A. den Learchos, den er für einen Hirsch, nach andern für einen Löwen hielt. Cf. Ov. fast. 6. 486 ff. met. 4. 516—19. Pict.:

. . . . . a snake more dreadful,
Than that Tisiphone threw on Athamas,
Which in his madness forc'd him to dismember
His proper issue.

Die Verse von Massinger sind inhaltlich aus Ov. met. 4. 495/96 entnommen, wo erzählt wird, dass Tisiphone den A. wahnsinnig machte, indem sie eine Schlange auf ihn warf.

Atlas: B. F. f. Phil. I 1. 218. IV. Fr. I 1. 203. VIII. Proph. II 3. 237. V 1. 280.

C. B. A. II 1. 147. III 1. 155. Rev. II 1. 190. B. T. IV 1. 258; 260.

J. III. Sej. III 1. 66. V 1. 113. IV. Cat. I 1. 193. IV 2. 288.

M. Bond. I 3. 102. R. A. II 1. 202. M. H. IV 4, 275. Emp. III 4. 338.

Über die Abstammung des Atlas gehen die Überlieferungen auseinander.

Anfangs verstand man unter A. wohl nur einen Riesen; so noch Homer. Erst später bezeichnete man mit A. auch ein Gebirge: Herod. 4. 184. So auch B. A. II 1. 147.

Bei unsern Dichtern begegnet er uns fast überall als der kraftvolle Riese, der die Erde und das ganze Himmelsgewölbe auf seinen breiten Schultern trägt. S. bes. Jonson.

Zu B. T. IV 1. 258: *learned A.* vgl. C.'s Anmerkung zu seiner Übersetzung von Hom. Od. 1. 52 ff.: *In this place Atlas is given the epithet* ὀλοόφρων, *which signifies qui universa mente agitat, here given him for the power the stars have in all things.* S. Parrott's Anmerkung zu IV 2. 166 ff. p. 616.

Über sein Abenteuer mit Herkules s. diesen.

Atreus: **J.** IV. Cat. I 1. 202.

The day goes back . . . . .
As at Atreus' feast!

Jonson spielt auf folgende Begebenheit des an Greueln so reichen Lebens des Atreus an:

A. tötete die beiden Söhne seines Bruders Thyestes und setzte sie ihm bei einem Mahle vor. Er tat dies aus Rache dafür, dass Thyestes ihn mit seiner Gemahlin hintergangen hatte. Der nichtsahnende Vater ass vom Fleische seiner Kinder und trank ihr Blut als Wein. Aus Entsetzen über diese grauenvolle Tat lenkte Apollo seinen Sonnenwagen zurück. Cf. Serv. Aen. 1. 568. Hyg. f. 88. Paus. 2, 18, 1.

Atropos: **B. F.** II. Four H. 1. 496.

C. M. O. III 1. 127. Wid. T. II 1. 314.

M. Virg. III 3. 19. U. C. V 2. 62.

Eine der drei Parzen. Sie schneidet den Schicksalsfaden der Menschen ab. In dieser Tätigkeit erscheint sie überall bei unsern Dichtern. Daher auch ihr Beinamen *stern*: U. C.

Augias: **C.** Ush. II 1. 87. B. A. IV 1. 165. May III 2. 291.

Eine der 12 Aufgaben des Herkules war es, den Stall des Augias zu reinigen. Der Reichtum des A. bestand in ungeheuren Viehherden, die zusammen in einem Stalle standen, der schon lange nicht mehr gereinigt worden war. Herkules löste die Aufgabe, indem er die beiden Flüsse Alpheus und Peneus durch den Stall hindurchleitete. Apd. 2, 5, 5, 1 u. 2. Paus. V, 1, 9. Diod. 4, 13.

Aurora: **B. F.** I. W. H. I 1. 11; 14. Il. F. Sh. I 3. 43. IX. Maid I 2. 212. Wife M. IV 5. 370. X. Elder III 5. 250. V 1. 280.

C. Ush. I 1. 80. B. A. V 1. 175. B. T. IV 1. 259.

J. IV. Cat. I 1. 196/197. V. Stap. IV 1. 254.

M. U. C. IV 1. 54.

Aurora ist die Göttin der Morgenröte.

Rosig sind daher ihre Hände: — Elder III 5. 250. Cat. I 1. 196, cf. das homerische Beiwort ῥοδοδάκτυλος — ihre Wangen: — W. H. I 1. 11. F. Sh. I 3. 43. Wife M. IV 5. 370. Elder V 1. 280. U. C. IV 1. 54 — ihr Wagen: — B. A. V 175: *her rosy chariot.* Cf. Verg. Aen. 6. 535: *roseis quadrigis;* Seneca spricht in der von Boas (s. Parrott p. 559 f.) angezogenen Stelle nicht vom rosigen Wagen der Aurora.

Wenn C. in B. A. V 1. 175 sie *grey-eyed* nennt, so denkt er wohl an die graue Morgendämmerung; schon vor ihm hat Shakespeare, Rom. II 3, 1 von *the grey-eyed morn* gesprochen.

Manchmal wird A. einfach *Morning. Morn* genannt. So bei W. H. I 1. 11; 14. F. Sh. I 3. 43. Wife M. IV 5. 370. Elder III 5. 250. B. A. V 1. 175. Cat. I 1. 196. Stap. IV 1. 254.

Ihr Nahen verkündigt Luzifer, der Morgenstern: B. T. IV 1. 259: *While Lucifer foreshows Aurora's springs,* eine aus Sen. Oed. 507 übersetzte Stelle. S. Parrott's Anmerkung zu IV 2. 166 ff. p. 616.

Ihr schönes Haar erwähnt Stap. IV 1. 254, cf. das homerische Beiwort εὐπλόκαμος.

Ihre glänzende Stirne: Ush. I 1. 80.

Das Verhältnis der A. zu Tithon kennen nur B. F. A. entführte einst den schönen Tithon, den Sohn des Laomedon, und erwirkte für ihn Unsterblichkeit, vergass jedoch, auch um ewige Jugend für ihn zu bitten. So alterte Tithon denn und wurde schliesslich ganz schwach und kraftlos, ohne sterben zu können. Von seinem Lager erhebt sich A. jeden Morgen, um den Sterblichen das Licht zu bringen: F. Sh. I 3. 43. Wife M. IV 5. 370. Cf. Hom. Od. 5, 1—2.

Die Bezeichnungen *chaste* W. H. I 1. 11 *(chaste cheeks)* Wife M. IV 5. 370 — *ever-maiden* F. Sh. I 3. 43 — *shame-faced* W. H. I 1. 11. F. Sh. I 3. 43 — beziehen sich auf das Erröten der Aur., wenn sie sich vom Lager ihres greisen Gatten erhebt. Klassische Belege für diese Epitheta konnte ich nicht finden; *shame-faced* erinnert an das Beiwort *pudoricolorem* des Laevius bei Gell. 19, 7, 6.

Ihre Vorliebe für früh aufstehende Menschen erwähnt Elder. V 1. 280.

Wie Luzifer ihr Nahen, so kündigt sie die Ankunft der Sonne an: Wife M. IV 5. 370.

Ihren griechischen Namen Eos finden wir bei Proph. III 3. 252. *East I 1. 452.

Automedon: **B. F.** XI. Night. III 1. 161: *As I am, sure, Automedon the coachman.*

A. war der Wagenlenker und Gefährte des Achilles und des Patroklus. Hom. Il. 16. 145—48. 17. 429—30. 19. 392.

Avernus: **B. F.** II. Kn. P. III 4. 188. IV. Fr. IV 5. 288. V. Val. V 2. 301.

C. B. A. IV 1. 166. **B. C.** III 1. 233.

Ein berühmter See Unteritaliens. Man glaubte, dass wegen seiner giftigen Ausdünstungen kein Vogel über ihn fliegen könne. Daher auch der Name: Avernus = ἄορνος. Cf. Verg. Aen. 6. 236 ff. Obwohl der Name des A. nicht genannt wird, so denkt doch Chapman wohl an diesen See und seine Eigenschaft, wenn er in B. C. III 1. 233 Byron sprechen lässt von: *the most mortal vapours*

That ever stifled and struck dead the fowls.
That flew at never such a sightly pitch . . .

In diese düstere Umgebung verlegte man den Eingang zur Unterwelt.

Bei unsern Dichtern bezeichnet A. die Unterwelt überhaupt. Cf. Val. Flacc. 4. 700. 5. 347. Mart. 7, 47, 7.

Bacchus: **B. F.** II. F. Sh. I 1. 25 26. Cup. I 1. 359. Four D. 5. 553. IV. Wit S. I 2. 23. V 1. 85. Cust. III 4. 446. X. Noble IV 5. 178. Blood. II 2. 399. XI. Lov. P. II 4. 269.

C. Hum. 41. Rev. III 1. 190. May IV 1. 296. *East. III 2. 468.

J. II. Poet. III 1. 425. IV 3. 458. V. Stap. III 2. 243.

M. Virg. II 1. 7. Bel. III 2. 609.

S. auch unter Lyaeus.

Bacchus war der Sohn des Jupiter und der Semele.

Er galt als der Gott des Weines. Nach Diod. 3, 63, 1 war er der Erfinder des Weinstockes. Vgl. Cup. I 1. 359. Daher wird er auch besonders von den Weinbauern verehrt. Blood. II 2. 399.

Bei Four D. 5. 553: *the purple god*, Lov. P. II 4. 269, May IV 1. 296 wird Bacchus gleichbedeutend mit Wein gebraucht.

Auf seinen Zug nach Indien weisen hin die Stellen Rev. III 1. 190. Bel. III 2. 609. Bei C. finden wir auch erwähnt, dass Bacchus bei dieser Gelegenheit im Osten Säulen errichtete, wie Herkules es im Westen tat. Cf. Apd. 3, 5, 2, 1.

Seine Feinde, besonders Frauen, die ihn nicht freundlich aufnahmen, versetzt er in wilde Raserei: Hum. 41. Cf. Agave. Doch begleiten ihn auch Frauen auf seinen Zügen, die bei den Gelagen in heiliger Verzückung Tänze aufführen: Wit S. V 1. 85.

Seine äussere Erscheinung war in der Phantasie der Griechen zuerst die eines jugendlich schönen Mannes. Erst in der späteren Kunst treten volle Körperformen auf. Bei unsern Dichtern scheint sich, mit einer Ausnahme (cf. Four D. 5. 553) die Vorstellung eines Falstaff-Typus festgesetzt zu haben (vgl. für Lyly Frey p. 16). B.

ist bei ihnen eine schwerfällige Erscheinung, deren dicker Bauch mehrmals erwähnt wird, cf. Blood. II 2. 399. Poet. IV 3. 458.

Auch darin weichen sie von der gebräuchlichen antiken Vorstellung ab, dass sie den B. als weinbekränzt schildern: F. Sh. I 1. 25/26. Im Altertum hatte er gewöhnlich den Epheukranz: Plin. n. h. 16, 34. Allerdings hielt er oft eine Weinrebe in der Hand, in vereinzelten Fällen trägt er auch einen Kranz von Weinreben, so dass der Darstellung von B. F. nicht ganz die Berechtigung abgesprochen werden kann, cf. Roscher. I. S. 1095. 1099; Hom. h. i. Bacch. XXV, 1.

Baucis: M. Pict. V 3. 316. S. Philemon.

Bellerophon: B. F. III. Fort. III 2. 395.

J. V. New III 2. 372.

M. Bel. V 1. 620.

Bellerophon, der Sohn des Königs Glaukus, ein Enkel des Sisyphus, floh wegen eines Mordes zum Könige Proetus von Argus. Da er die Liebe der Gattin des letzteren nicht erwiderte, verdächtigte sie ihn bei ihrem Gemahl, der ihn mit einem Briefe an seinen Schwiegervater Jobates schickte. In dem Schreiben bat Proetus, den Boten zu töten. So war B. der Überbringer seines eigenen Todesurteils. Darauf beziehen sich B. F. a. a. O., M. a. a. O. Cf. Hom. Il. 6. 155—183.

In New III 2. 372

That you express yourself, as you had back'd
The Muses' horse, or got Bellerophon's arms. . . . .

ist das Musenross das Flügelross Pegasus, das Minerva dem B. zum Kampf gegen die Chimära gab. Unklar ist die Anfügung mit '*or*', da es sich doch bei der Ausrüstung des B. in diesem Zusammenhang auch in erster Linie um den Pegasus handelt. So bedeutet die Stelle nur eine Hervorhebung der dichterischen Beredsamkeit des Sprechers. Cf. Paus. 2, 4, 1. Cf. Chymaera.

Bellides: B. F. IX. Maid IV 1. 262.

My hopes are pour'd into the bottomless tubs;
'Tis labour for the house of Bellides.

Die 50 Töchter des Danaus. Beliden hiessen sie nach ihrem Grossvater Belos. Weil sie ihre Verlobten ermordet hatten, litten sie in der Unterwelt die bekannte Strafe, Wasser in ein durchlöchertes — oder wie unsere Stelle es hat, bodenloses — Fass zu schöpfen. Ov. met. 4. 462/63.

Bellona: B. F. V. Val V 8. 313. VIII. Proph. IV 4. 271. XI. Two I 1. 334. I 3. 346.

M. Bond. I 1. 99. R. A. I 4. 199. Pict. II 2. 294: 2 mal.

B. die ständige Begleiterin, nach Hom. Il. 4. 440 die Schwester des Mars, verkörpert die Wut der Schlacht.

Mit aufgelöstem Haare, blutigem Gewande, mit brennender Fackel, als Wagenlenkerin des Mars, so stellen sie die alten Dichter dar. Auf ihr grauenerregendes Aussehen bezieht sich Bond. I 1. 99: *B. in her horrid trim.*

Auch R. A. I 4. 199: *And famine, blood and death, Bellona's pages* und die wörtliche Wiederholung dieses Verses in Pict. II 2. 294 sind in übertragener Bedeutung, als Schilderung des Kampfgreuels aufzufassen. Wenigstens werden in der klassischen Literatur diese Gestalten nicht als ihre Begleiter genannt.

Ihren Helm erwähnt Two I 1. 334. In der klassischen Literatur konnte ich nur bei Claud. Claudian, de IV. cons. Honor. Aug. 13. eine Erwähnung des Helmes der B. finden.

Aus derselben B. F. Stelle und aus Two I 3. 346 erkennen wir, dass man zu ihr um Glück im Kriege flehte.

Bei Val. V 8. 313 heissen die Soldaten *Bellona's seed.*

Cf. die analoge Auffassung bei Mars.

Berenice: C. Bl. 12.

Berenice's ever burning hair.

B. gelobte einst, ihr prachtvolles Haar zu opfern, wenn ihr Gemahl unversehrt aus einem Kriege heimkehre. Da ihr Gebet erhört wurde, schnitt sie ihr Haar ab und hängte es im Tempel der Venus Arsinoe auf. Als es am andern Morgen vermisst wurde, erklärte der Astronom Konon, es sei unter die Sterne versetzt worden. Cf. Hyg. astr. 2, 24.

Boötes: B. F. II. F. Sh. IV 4. 89.

C. B. A. V 1. 172.

B. ist das Sternbild des kleinen Bären. Die Griechen nannten ihn Bootes (Βοώτης), nicht Boötes, wie beide englische Stellen schreiben.

F. Sh. a. a. O.: *B., . . . thy frozen wain . . . frozen* heisst er, weil nach Serv. Verg. Georg. 1. 67 sein Aufgang kaltes, stürmisches Wetter bringt, *wain*, weil er auch der Wagen genannt wird. Zu B. A. a. a. O.: *radiant team* vgl. bei Seneca: *lucida versat plaustra*

Bootes in der von Boas als Quelle dieser Ch. Verse ermittelten Stelle des Agam. 64—72 (s. Parrott p. 559).

Boreas: R. F. I. M. Trag. 2. 335; 336; 337; 339. IV 1. 386. V Kn. M. I 1. 107.

M. U. C. V 2. 63. N. W. IV 1. 411.

Boreas, der Sohn des Asträus und der Aurora, war der Gott des Nordostwindes.

Ungehorsam gegen Äolus, seinen Herrn, — cf. M. Trag. I 2. 336: *he's too rebellions* – durchbricht er oft seine Fesseln und in wildem Ungestüm peitscht er das Meer zum Sturm auf, cf. *blustering*; U. C. V 2. 63. *angry*: M. Trag. IV 1. 386. N. W. IV 1. 411. *enraged:* Kn. M. I 1. 107 (s. Hom. Il. 14. 394/95. Hes. Opp. 507).

Als Nordwind bringt er auch Schneegestöber: N. W. IV 1. 411:

When angry Boreas loads his double head
With sudden drifts of snow . . . . . cf. Ov. met. 6. 692.

Busiris: M. Guard. V 4. 488.

Busiris befahl als König von Ägypten, alle Fremden, die in sein Land kamen, zu opfern. Herkules setzte seinem Treiben ein Ziel, indem er ihn mitsamt seinen Priestern tötete. Den Griechen galt er als das Muster von Grausamkeit. So erscheint er auch bei Massinger. Cf. Apd. 2, 5, 11, 6.

Cacus: M. Guard. V 4. 488.

Ebenso wie Busiris ist auch Cacus, ein Sohn des Vulcan, der Typus eines grausamen Menschen. C. war ein berüchtigter Räuber in Italien. (Ov. fast 1, 551). — Rev. IV 1. 203:

Caucuses [sic!],
That cut their too large murtherous thieveries
To their dens' length still. . . . .

Boas besserte *Cacuses*. Über Cacus cf. Parrott p. 585, der noch auf Verg. Aen. 8. 190 ff. und Liv. 1, 7 verweist. Bei der Ausführung dieser Anspielung auf die Diebereien dieses von Herkules erschlagenen Räubers scheint C. an die Procrustes-Fabel gedacht zu haben.

Cadmus: J. IV. Al. II 1. 49.

M. Bash. III 3. 544.

Auf der Suche nach seiner Schwester Europa befragte Cadmus das Orakel in Delphi. Es befahl ihm, der ersten Kuh, die er anträfe, zu folgen und dort, wo sie sich niederlege, eine Stadt zu

gründen. C. befolgte die Weisung, und als das Tier sich gelagert hatte, schickte er Diener aus, am benachbarten Brunnen Wasser zu holen. Dieser war aber Eigentum des Mars und von einem Drachen bewacht, der die Leute des C. tötete. C. erschlug darauf das Untier, und auf den Rat der Athene säte er die Zähne in das Feld. Sogleich wuchsen geharnischte Männer hervor, die sich bis auf 5 gegenseitig erschlugen. Auf den letzten Teil der Sage bezieht sich M. Cf. Hyg. f. 178.

Calidonian boar: C. Wid. T. II 4. 320. S. Meleager.

Calliope: M. R. A. II 1. 203.

Eine der 9 Musen. Sie war die Muse des heroischen Gesanges. M. gibt ihr als Attribut die elfenbeinerne Laute. Die Verteilung der einzelnen Attribute unter die Musen war nicht feststehend. Man vergleiche Hor. c. 3, 4, 1—4:

Descende caelo et dic age tibia
Regina longum Calliope melos,
Seu voce nunc mavis acuta,
Seu fidibus citharaque Phoebi.

Der Vorgang, den M. schildert, ist aus Ov. met. 5. 300—676 genommen. Es handelt sich um den Wettstreit der Musen mit den 9 Töchtern des Pierus, bei dem Calliope die Musen vertrat und ein Lied zum Preise der Ceres und über den Raub der Proserpina durch Pluto sang.

Ein Irrtum ist es allerdings, wenn M. den Apollo zum Schiedsrichter macht. Nach Ovid l. c. 314 sind es Flussnymphen. Auch erwähnt Ovid den Schauplatz des Wettstreites nicht, während M. ihn auf *Latmos' hill* verlegt.

Ihr schönes Haar hebt auch Ov. besonders hervor, V. 338.

Calypso: J. IV. Cat. IV 5. 298.

M. D. F. I 2. 228. Bash. IV 1. 548.

Calypso wusste den Odysseus, der auf seinen Irrfahrten zu ihr gekommen war, so an sich zu fesseln, dass er jahrelang seiner Heimat vergass. Doch brach schliesslich die Erinnerung wieder mächtig bei ihm durch, und auf Befehl Jupiters musste Cal. den Geliebten wider ihren Willen ziehen lassen. J. gebraucht den Namen zur Bezeichnung einer dem Sprecher unsympathischen Frau. Dabei ist wohl an die Abneigung gedacht, die Odysseus schliesslich gegen Cal. empfand. Hom. Od. 1. pass.

Capaneus: **B. F.** XI. Two I 1. 333.

J. IV. Cat. IV 5. 299.

C. war einer der 7, die gegen Theben zogen. In seinem frevelhaften Übermut liess er sich zu den Worten hinreissen, selbst der Blitz des Juppiter werde ihn nicht hindern, die Stadt zu verbrennen. Beim Sturm auf das ogygische Tor erschlug ihn der Blitzstrahl des erzürnten Gottes, als er eben die Mauer übersteigen wollte.

Bei B. F. hören wir, dass Creon seine Leiche ebenso wie die der andern Feinde Thebens nicht bestatten liess, bis ihn Theseus, den die Gemahlin des Gefallenen um Hilfe anflehte, dazu zwang. Indem der Dramatiker die Gemahlin des Cap. zu Theseus gehen lässt, folgt er der Darstellung Chaucer's in seiner Knightes Tale 73 ff., die hinwiederum auf der Thebais des Statius beruht, s. Skeat's Chaucer, vol. 5 Anmerkung zu VV. 912 und 932.

Cf. auch Hyg. f. 71 b. 68. Aesch. Sept. 423—34. Ov. el. 3, 1, 51.

Cassandra: **B. F.** VI. Double I 1. 322.

C. Rev. III 1. 195.

Apollo hatte der C. die Gabe der Weissagung verliehen, da sie eingewilligt hatte, seine Geliebte zu werden. Sie brach jedoch ihr Versprechen. Da der Gott sein Geschenk nicht zurücknehmen wollte, so fügte er den Fluch hinzu, dass niemand ihren Prophezeihungen Glauben schenken solle. So musste sie zusehen, wie ihre Landsleute in Verachtung ihrer Warnung sich selbst den Untergang bereiteten. Cf. Apd. 3, 12, 5, 6. Hyg. f. 108, Verg. Aen. II, 247.

Cassiopeia: **B F.** V. Val. III 1. 255.

Die Mutter der Andromeda. Gleich ihrer Tochter wurde sie unter die Sterne versetzt, jedoch mit nach unten gekehrtem Kopf, zur Strafe für ihre Prahlerei. Cf. Hyg. f. 64, astr. 2, 10.

Castalia: **J.** II. Man O. Vorspiel 25. Poet. III 1. 408.

Eine den Musen heilige Quelle am Fusse des Parnass. Sie hat ihren Namen von einer delphischen Jungfrau, die auf der Flucht vor Apollo sich in das Wasser gestürzt hatte. Seitdem ist sie die Lieblingsquelle des Gottes. Cf. Stat. Theb. 1. 697. Paus. 10, 8, 8.

Castor: **B. F.** XI. Two III 6. 395.

J. II Poet. Dialogue 508. III. Sej. IV 5. 106. IV. Cat. II 1. 219, 224, 228. S. Pollux.

Centauren: **B. F.** I. Thi. II 4. 141. II. Four D. 5. 551. VIII. Pil. V 3. 87.

C. *Chab. V. 544, s. Nessus.

J. II. Cy. I 1. 225. III. Sil. IV 2. 433. IV. Cat. II. 1. 223. V. New I 1. 313. IV 2. 379. IV 3. 380.

Die Centauren sind wilde — Cat. II 1. 223 nennt sie *boisterous* — Halbmenschen, die vom Unterleib an in Pferdekörper übergingen: New IV 2. 379: *These half-beasts.* Cf. Ov. met. 12. 536: *semi-homines.*

Unsere Autoren erwähnen oft den Streit, den die Centauren bei der Hochzeit des Pirithous und der Hippodameia dadurch erregten, dass einer von ihnen in seiner Betrunkenheit die Braut rauben wollte. Deshalb gerieten sie mit den Lapithen ins Handgemenge.

New I 1. 313 erwähnt ihre Gewandtheit im Reiten, cf. Diod. 4. 70, der sie als Menschen betrachtet, die zuerst die Kunst des Reitens übten.

Ihre Lüsternheit und Trunksucht werden als charakteristisch von den alten — cf. Hom. Il. 2. 743 — wie von unsern Dichtern hervorgehoben, cf. Pil. V 3. 87. Cat. II 1. 223.

Zu Four D. 5. 551 s. Hercules.

Cerberus: **B. F.** III. Fort. III 2. 396, 397. VI. False II 3. 250. IX. Love C. III 2. 148/149.

C. B. A. III 1. 159. IV 1. 165. B. C. III 1. 233.

J. II. Man O. Vorspiel 25.

M. Virg. III 2. 19. M. H. II 2. 260. Fat. I 1. 354. Cit. II 3. 436. V 3. 454. Bel. IV 3. 618.

C. erscheint bei unsern Dichtern als der Wächter am Eingang der Unterwelt, dessen 3 Köpfe fast alle angeführten Stellen erwähnen. Cf. Soph. Trach. 1098. Verg. Aen. 8. 296: *janitor orci.* Ov. met. 4. 450.

Auf das Abenteuer des Orpheus, wie er den Cerberus durch sein Harfenspiel besänftigt, deuten hin Fort.; Cit. V 3. 454.

Wenn in Love C. Piorato den Diener mit Geld besticht und dabei sagt:

> *. . . thou three-headed Cerberus . . .*
> *. . . here is one sop, and two, and three,*
> *For every chop a bit,*

so haben die Dichter an die Sitte der Alten gedacht, den Toten

Honigkuchen mitzugeben, die sie dem Cerberus vorwarfen, um ihn zu beruhigen, damit er sie vorbei liesse, cf. Verg. Aen. 6. 420.

Man. O. 25. erwähnt sein scheussliches Aussehen.

Dass ihm Chapman an den beiden zitierten Stellen von B. A. grosse Scharfsichtigkeit zuschreibt, ist wohl durch die Anzahl seiner Köpfe und damit seiner Augen zu erklären. Wenigstens habe ich keinen klassischen Beleg gefunden, der diese Eigenschaft besonders betonte. Auch für die Vorstellung, dass das Heulen des Cerb. Erdbeben veranlasst: *his triple neck, that howls out earthquakes* (B. C. III 1. 233) fehlen mir klassische Parallelen.

Ceres: **B. F.** VIII. Proph. II 1. 229. XI. Two V 1. 417.

J. II Poet. IV 1. 443. IV. Bar. II 1. 396.

M. R. A. II 1. 203.

Ceres, die Tochter des Saturn und der Rhea, erscheint als die Göttin der Fruchtbarkeit bei Two a. a. O.

Dem Triptolemus gab sie das Getreide und einen mit Drachen bespannten Wagen, um es über die Erde zu verbreiten. Das sind die *winged dragons*, die Proph. l. c. erwähnt. Cf. Ov. met. 5. 645 ff.

Eine scherzhafte Anspielung auf ihre Liebe für ihre Tochter Proserpina bietet Bar. II 1. 396: *Ceres selling her daughter's picture, in ginger-work.*

Zu R. A. s. Calliope.

Chaos: **J.** II Cy. V 2. 337. III. Sej. V 10. 150, IV. Cat. III 1. 241.

Bei J. erscheint Chaos als die ungeordnete Weltmasse vor der Schöpfung, entsprechend der römischen Auffassung, cf. Ov. met. 1. 7: *rudis indigesta moles.*

Zu Sej. V 10. 150: *Deformed chaos* vgl. Sen. Thy. 832: *deforme chaos.*

Charon: **B. F.** V. Val. IV 3. 282. VI. Mad. IV 1. 180; 181.

J. II. Cy. I 1. 217. IV. Cat. I 1. 199.

M. Bond. V 2. 128. Cit. V 3. 454.

Charon setzte die Seelen der Verstorbenen über die Flüsse der Unterwelt.

Dem düsteren Charakter der Umgebung entsprechend nannte Mad. 180 sein Boot „*black*".

Er ist alt — Cy. *old sculler*, cf. Paus. 10, 28, 2: *grandem*

natu —, sein Aussehen schmutzig und rauh: Cat. *rugged. Ch.*, cf. Verg. Aen. 6. 298.

Auch ihn bezauberte Orpheus durch sein Saitenspiel: Cit., cf. Ov. met. 10. 13 ff.

Die Stelle Mad. 180 und 181, wo Ch. erklärt, er dürfe keinen übersetzen, der sich aus Liebeskummer getötet habe, hat keine klassische Quelle. Sie ist den Zwecken der Dramatiker entsprechend frei komponiert.

Charybdis: **J.** IV. Cat. III 3. 261. V. Stap. IV **1.** 253.

Ch. war ein Seeungeheuer. 3 mal täglich schlürfte sie das Wasser des Meeres ein und riss die Schiffe, die ihr zu nahe kamen, in den Strudel hinab (Stap.), 3 mal spie sie es wieder aus, und dann wallte und toste das Wasser wie in einem siedenden Kessel, cf. Cat. *The boiling of Ch.* Vgl. dazu Hom. Od. 12. 235 ff.

Chiron: **M.** D. F. I 1. 224. Very II 2. 500.

Chiron wird neben Aesculapius als berühmter Arzt erwähnt: Very.

Als Erzieher des Achilles kennt ihn D. F. Bei Hom. Il. 11. 831/832 unterweist er den Achilles nur in der Heilkunde. Erst die späteren Schriftsteller übertrugen ihm die ganze Erziehung des Ach., wie dies auch Massinger tut.

Chymaera: **C.** B. A. IV 1. 165.

Comes my stain from him?
It is my beauty, and that innocence proves
That slew Chymaera. . . .

Ein Fabelwesen, das vorne ein Löwe, in der Mitte eine Ziege und hinten eine Schlange war. Bellerophon erlegte es mit Hilfe des Pegasus. Chapman schreibt es hauptsächlich dem Umstande, dass B. unschuldig verfolgt wurde, zu, dass er den Kampf glücklich bestand. S. Bellerophon.

Cimmerian darkness: **B. F.** V. Kn. M. IV 1. 173. VI. False V 3. 301.

M. Virg. IV 3. 26. Pict. IV 1. 308. Guard. IV 1. 479. Bash. 1. 529.

Hom. Od. 11. 14—15 lässt die Cimmerier in ewiger Nacht nahe beim Eingang zur Unterwelt wohnen. Mit *Cimmerian darkness* soll also eine besonders undurchdringliche Finsternis bezeichnet werden.

Circe: **B. F.** IV. Cust. III 4. 445. IV. Hum. **L.** IV 8. 522. **C.** *Ball III 1. 503.

J. II. Man O. Characters of the play 6.

M. P. L. I 5. 168. D. F. I 2. 228. Pict. V 3. 318. Guard. II 3. 467. Bash. IV 1. 548.

Circe, die Tochter Apollos und der Perse, verwandelte alle Männer, die in ihr Haus kamen, durch Zaubertränke in Tiere. So auch die Gefährten des Odysseus, die sie zu Schweinen machte, cf. *Ball III 1. 503. Guard. II 3. 467. Nur bei Odysseus selbst, der von Merkur ein Gegenmittel gegen ihre Zauberei erhalten hatte, versagten ihre Künste. Als sie ihm hierauf ihre Liebe anbot und ihm ein reiches Mahl vorsetzte, verschmähte er zunächst alles — cf. Cust. III 4. 445 - -, bis sie den Bann gelöst hatte, der auf seinen Gefährten ruhte.

Od. verweilte ein Jahr bei ihr, gedachte aber schliesslich doch seiner Heimat und verliess sie. D. F. I 2. 228.

Unsere Autoren charakterisieren sie als listige Zauberin. Daher *subtle Circe*. Hum. L. und Pict.

Cf. Hom. Od. 10. 135 ff.

Clotho: **C**. B. A. III 1. 162.

And for your life, the thread of that was spun
When Clotho slept, and let her breathing rock
Fall in the dirt.

Clotho ist eine der drei Parzen und zwar spinnt sie den Lebensfaden an. Dargestellt wird sie gewöhnlich mit Spindel und Rocken. Vgl. Fatum.

Clytaemnestra: **B**. **F**. X. Elder. I 2. 215.

C. *Alph. III 1. 400.

Clytaemnestra war die Tochter des Tyndareus, die Gemahlin des Agamemnon. Ihren aus dem Trojanerkrieg heimgekehrten Gatten ermordet sie mit ihrem Buhlen Ägistheus.

Cf. Apd. 3, 10, 6. Hom. Od. 4. 529—535. Lycophr. 1108.

Cocytus: **B**. **F**. V. Kn. M. V 2. 203.

M. Bel. III 2. 610.

Ein Fluss der Unterwelt, der in den Acheron mündet. Bei Massinger a. a. O. vertritt er die ganze Unterwelt, cf. einen ähnlichen Gebrauch bei Eur. Alc. 458.

B. F. a. a. O. bezeichnen eine verbrecherische Negerin als „*bred o' the spume of Cocytus*." Dabei ist einerseits die Neigung der Dichter zu berücksichtigen, Schlechtes als aus der Unterwelt

stammend zu bezeichnen, andererseits ist es wohl auch gesagt mit Hinblick auf die schwarze Hautfarbe der Betreffenden; denn Hor. c. 2, 14, 17 f. nennt den Cocytus *„ater"*.

Colchos: C. B. C. III 1. 233.

The bulls of Colchos, ...
Could not have burnt my blood so.

Die feuerschnaubenden Stiere von Colchos, die Chapman erwähnt, musste Jason bändigen;

cf. Eur. Med. 478: ταύρων πυρπνόων.

Comus: J. II. Poet. III 1. 425.

M. Cit. IV 2. 445.

Comus hiess ursprünglich ein Lied, das bei festlichen Gastmählern gesungen wurde. Der Name wurde später auf den Gott der fröhlichen Gelage, auf den *god of pleasure*. wie ihn M. a. a. O. nennt, übertragen. Athen. 14. 618 c. S. Momus.

Cornucopiae: J. I. Man In III 3. 90.

Das Horn des Überflusses, das der Amalthea gehörte. cf. Achelous.

Creon: B. F. XI. Two I 1. 332 u. ff.

C. Rev. II 1. 188.

Cruel Creon nennt ihn Two I 1. 332. Diese seine Grausamkeit lernen wir kennen, wenn wir später erfahren, dass er die Leichen der erschlagenen Argiver, sogar die seines Neffen Polynikes, nicht bestatten liess. S. auch Antigone. Theseus zwang ihn, die Gefallenen begraben zu lassen. Cf. Paus. 1, 39, 2. Apd. 3, 7, 1, 1—2. Die Darstellung in Two beruht auf Chaucer's Kn. T., vgl. Leuschner: Über das Verhältnis von Two noble Kinsmen zu Chaucer's Kn. T. (Halle 1903), und Ballmann, Angl. 25, 36 ff.

Cupido: B. F. II F. Sh. I 2. 35.

Kn. P. I. 2. 141. III 1. 177. III 4. 192. King III 1. 276/77. Cup. passim. Four H. 1. 495. 2. 502. 4. 509. Four L. 5. 527. 6. 535. III. Scorn. I 1. 9. II 1. 26; 27. IV 1. 69. Capt. II 2. 258. III 1. 263. V 5. 324. IV. Wit S. II 2. 28. V 1. 77; 79; 80. V 2. 91. Wit M. IV 2. 159. Fr. II 2. 231; 237; 239. V. Bo. II 2. 30. III 5. 56. IV 1. 62. Kn. M. I 1. 110. Val. I 2. 218. II 5. 243; 244. V 5. 307. L. C. II 1. 339. III 3. 361; 365. VI. Mad II 1. 143. III 4. 172; 175. V 4. 209. False II 3. 256. IV 2. 277; 278; 282. Hum. L. III 4. 474. IV 8. 525. VII. Wom. I 1. 11. III 4.50. Prize II 1. 128. Chanc. II 2. 247; 248. Thom. I 1. 314.

Isl. III 1. 457. IX. Love C. IV 4. 177. Epilogue 195. Maid II 2. 231; 232; 233. II 2. 238. IV 3. 272. Wife M. I 2. 312. II 2. 320. II 6. 331. X. Fair I 1. 17. Elder II 2. 228. IV 3. 263. Nice II 1. 315; 316. III 1. 323. III 3. 335. Epilogue 370. Blood. IV 1. 436. V 2. 459. XI. Lover. I 1. 35. II 3. 55. III 3. 63. Night. V 2. 210. Lov. P. V 2. 309. Two II 1. 356. II 5. 372. IV 2. 407; 411.

C. Bl. 1. 9. 12. 15. 20. F. I 1. 47; 48; 49. Ush. III 1. 94. IV 1. 97; 99. M. O. I 1. 113. II 1. 119. III 1. 129. B. A. II 1. 150. Rev. I 1. 180. B. T. I 1 passim. May I 1. 277. II 1. 280. II 4. 285. III 2. 291. Wid. T. I 1. 308; 309; 310. II 2. 317. III 1. 324; 325. *Hon. II 2. 429. *East. III 2, 463. *Ball I 1. 487; 491; 492; IV 508; 510. V 517.

J. I. Man In IV 1. 99. II. Cy. Vorspiel 208. und passim. Poet. I 1. 377. IV. 1. 447. III Sej. II 1. 41. Fox II 2. 215. IV. Al. II 1. 46. Bar. V 3. 484; 492. V. Dev. I 3. 30/31. II 2. 64. Stap. IV 1. 253. New III 2. 365. IV. 3. 394. V 1. 402. VI. Sad I 2. 248; 249; 250. III 2. 282. Case II 3. 334. III 3. 355. IV 3. 362; 363. IV 4. 366. V 1. 376. V 4. 391.

M. Virg. I 1. 5. III 1. 16. IV 3. 26. V 2. 31/32. U. C. II 2. 45. IV 1. 53. D. M. V 2. 95. Bond. II 1. 108. III 2. 114. V 1. 126. Ren. II 1. 140. P. L. I 4. 167. II 1. 170. II 3. 173. V 1. 187; 188/189; 189; 190; 191; 192. R. A. III 2. 209. D. F. I 2. 228. M. H. I 2. 259. IV 4. 274; 275. Pict. I 2. 288. II 1. 291. Emp. I 1. 322. II 1. 332. Guard. I 1. 459; 461. III 1. 471. III 5. 474. IV 1. 479. Very V 6. 525. Bash. IV 1. 546; 547; 549. IV 3. 553. V 1. 554. Old L. III 2. 578.

In diesem Abschnitt werden auch besprochen *Love, love,* die unsere englischen Dichter ohne Unterschied für Cupido verwenden.

Cupido war der Gott der Liebe. Er ist der Sohn der Venus. Cup. I 3. 370. *Ball V 517. Cy. I 1. 218. II 1. 250. V 3. 340. Virg. I 1. 5. R. A. III 2, 209. Emp. I 1, 322. Als sein Vater wird ein Mal Vulcan genannt: *Ball IV 510, cf. Serv. Verg. Aen. 1. 664. Die Stelle Al. II 1. 46:

Become stout Marses and beget young Cupids,

wo Mars als sein Vater erscheint, spielt auf das Liebesverhältnis des Mars mit Venus an. Daher nennt ihn auch *Ball IV. 510. „*bastard*", vgl. dieselbe Bezeichnung bei Greene (s. Frey p. 22). Cf. Hom. Od. 8. 267.

Cupido tritt als kleiner, nackter Knabe auf: Cup. I 1. 359. Capt. II 2. 258. Bo. IV 1. 62. Val. II 5 244. Prize II 1. 128. Thom. I 1. 314. Night V 2. 210. Two II 5. 372. *Ball IV 510. Cy. I 1. 217; 218. Sad III 2. 282. Case V 1. 376. Guard. III 1. 471. *little*: Four H. 2. 502. Four L. 5. 527. Maid II 2. 231. Nice II 1. 315. Elder IV 3. 263. Bar. V 3. 492. P. L. V 1. 190.

Mit seinen Pfeilen — über 50 Mal erwähnt: Love C. Epil. *piercing dart.* Nice II 1. 316 *golden arrows.* B. A. II 1. 180 *faultless.* *Ball V. 517 *licentious shafts.* R. A. III 2. 209 *golden arrow* u. a. m. — verwundet er die Herzen und entflammt sie zur Liebe. Diese Wirkung rufen aber nur seine goldenen Pfeile hervor. Doch hat er auch deren von Blei, die Vergessenheit und Hass erregen, Virg. I 1. 5; P. L. V 1. 189; R. A. III 2. 209:

And from thy never emptied quiver take
A golden arrow, to transfix her heart,
And force her love like me; or cure my wound
With a leaden one, that may beget in me
Hate and forgetfulness of what's now my idol . . .,

cf. Ov. met. 1. 469 ff. (vgl. Frey p. 23).

Niemand kann seinen Geschossen entrinnen. Daher auch *inevitable shafts:* R. A. III 2. 209, cf. Eur. Med. 531: τόξοις ἀφύκτοις.

Unbeschränkt ist die Macht dieses kleinen und doch so starken Gottes. Man betrachte seine Beinamen: *mighty:* F. Sh. I 2. 35. Val. II 5. 243. Hum. L. IV 8. 525. *great:* Cup. I 2. 364. I 4. 370. *imperious:* False IV 2. 282. Wom. I 1. 11. Ren. II 1. 140. R. A. III 2. 209. Bash. IV 1. 549. *powerful:* Love C. IV 4. 177. Very V 6. 525. Vgl. ferner die Stellen: Cup. I 2. 366. II 1. 376. Four L. 6. 535: *Nor chance nor death can thy firm truth remove;* Val. II 5. 244. Nice II 1. 315; Cy. V 3. 348; P. L. V 1. 188: *dread power;* Very V 6. 525: *thy unconfined empire.* Cf. die herrliche Schilderung der Macht Cupidos bei Soph. Ant. 781 ff.

Selbst die Götter bezwingt er: Fr. II 2. 237. Val. II 5. 244. Cy. I 1. 218. R. A. III 2, 209. Cf. Soph. Ant. 786.

Auf die Sage, dass er seine eigene Mutter verwundet habe, (s. Frey p. 23) scheint mir Jonson anzuspielen, wenn er Poet. IV 1. 447 sagt:

Love . . . . . alone prevaileth,
While sick Venus waileth.

Die Stelle Val. II 5. 244 lässt ihn sogar die keusche Mondgöttin besiegen, während wir bei Cy. I 1. 220 und V 3. 354 hören, dass er von ihrem Hofe verbannt ist. In derselben Szene sagt Merkur: *Arete's favour makes any one shot-proof against thee, Cupid* (351). Fox II 2. 215:

Angry Cupid
Hath shot himself into me like a flame . . . .

ist, wie Gifford bemerkt hat, entnommen aus Anacr. frg. 14, 13—17:

. . . . . εἰθ' ἑαυτὸν
ἀρῦξεν εἰς βέλεμνον·
μέσος δὲ καρδίης μευ
ἔδυνε καὶ μ'ἔλυσεν.

Von „*Love's complete armoury*" — M. O. I 1. 113 — werden im einzelnen noch erwähnt:

Sein Bogen 23 Mal: Cup. I 2. 366. Four H. 4. 509. L. C. II 1. 339. Mad V 4. 209. False II 3. 256. Hum. L. III 4. 474. Thom. I 1. 314. Maid II 1. 231. Wife M. II 6. 331. Nice II 1. 316. Blood. V 2. 459. F. I 1. 47. B. T. I 1. 248. *Ball IV. 510. V. 517. Cy. I 1. 217; 220. V 3. 348; 2 Mal. Poet. I 1. 377. Virg. V 2. 32. P. L. V 1. 187. Cf. Plaut. Pers. 1, 1, 25. Ov. met. 5. 382/83. Eur. Iph. Aul. 549/50.

Sein Köcher. 12 Mal: Capt. III 1. 263. Bo. IV 1. 62. False IV 2. 278. Nice II 1. 315. *Ball IV. 510. Cy. I 1. 216. U. C. II 2. 45. P. L. V 1. 187. R. A. 209. M. H. IV 4. 275. Guard. III 5. 474. Cf. Ov. met. 5. 379. Anacr. 14. 6.

Die verzehrende Glut der Liebe wird dargestellt durch die Attribute der Feuerbrände, resp. Flammen oder Fackeln: Capt. II 2. 258: *fire.* III 1. 263: *flames.* Kn. M. I 1. 110: *brands.* L. C. II 1. 339: *torch.* Mad. III 4. 172: *flames.* False IV 2. 277: *holy flames.* Maid II 2. 231: *fire.* Fair I 1. 17: *torch.* Blood. IV 1. 436: *flames.* Ush. IV 1. 99: *fire. flame.* M. O. II 1. 119: *fire.* B. T. I 1. 248: *torches.* *East. III 2. 463: *fire.* Cy. V 2. 330: *torches.* Poet. I 1. 377: *fires.* Sad I 2. 249: *brand.* 250: *fires.* D. M. V 2. 95: *fire-brand.* Bond. II 1. 108: *torch.* P. L. V 1. 187: *torch.* M. H. I. 2. 259: *taper.* Emp. I 1. 322: *flaming torches.* II 1. 332: *fire-brand.* Guard. III 5. 474: *torches.* Bash IV 1. 546:

torch. Cf. Plut. de am. 2. Orph. h. 58, 2: πυρίβρομον. Aus demselben Grunde werden seine Pfeile bei Kn. P. III 4. 192 *fiery* und bei Sad I 2. 249 *inflamed* genannt.

An seinen Schultern hat Cup. Flügel: King III 1. 276; 277; Cup. I 1. 359. False II 3. 256. Wife M. II 6. 331. Nice II 1. 315. Bl. 1. Cy. V 3. 353. Dev. II 2. 64. Sad III 2. 282. Case II 3. 334. Cf. Plat. Phaedr. 32. C. πτέρως. Wife M. II 6. 331 nennt sie *coloured* entsprechend Eur. Hipp. 1270 (Ausg. Wilamowitz) ποικιλόπτερος.

Bald ist er der freundliche Gott (cf. *mild:* M. H. IV 4. 274. *Sweet:* Nice II 1. 315; *celestial* ib. *fair* Nice II 1. 316; *gentle.* Lover II 3. 55), der blondgelockte (cf. *Ball IV 510; vgl. Eur. Iph. Aul. 549: χρυσοκόμας), der ewig jugendliche Knabe (Thom. I 1. 314 *youthful ever.* Night: V 2. 210. *ever young*), der mit seiner Liebe beglückt — bald der erzürnte Gott, der seine Opfer grausam quält: *angry:* Fox II 2. 215; *base:* F. I 1. 47; *fierce:* Lover. III 3. 63; *incensed:* Bash. IV 1. 547; *merciless:* Chanc. II 2. 247; *tyrannous:* Two IV 2. 411. Vgl. ferner: New IV 3. 394: *Love's ungrateful tyranny;* Wife M. I 2. 312: *cruelty;* False II 3. 256:

. . . those arrows
Headed with burning griefs and pining sorrows;

Virg. IV 3. 26: *Cupid . . . .*
. . kills instead of giving life.

Besonders verfolgt er mit seiner Rache die, welche seine Gottheit verachten. Ein Beispiel dafür ist ein ganzes Drama B. F.'s Cupid's Revenge, cf. ferner: F. Sh. I 2. 35. Mad. III 4. 175. Bash. IV 1. 547.

Bald versendet er blindlings seine Pfeile (daher *blind Cupid:* Cup. I 1. 360; 362. Fr. II 2. 239. Bo. II 2. 30. L. C. II 1. 339. Wom. I 1. 11. Chanc. II 2. 247. Isl. III 1. 457. Maid II 2. 231; 232; 233; 238. IV 3. 272. Fair I 1. 17. Nice III 1. 323. Lov. P. V 2. 309. Ush. IV 1. 97. May. II 4. 285. Wid. T. I 1. 310. *Ball I 1. 491. Cy. I 1. 216. II 1. 238. Poet. IV 1. 447. Case III 3. 355. P. L. I 4. 167. II 1. 170. Emp. I 1. 322. Guard. I 1. 461. III 1. 471. Bash. IV 1. 546; cf. Theocr. id. 10. 20.) — bald wird er gerecht genannt: Cup. I 3. 370: *just Cup.* Wit S. V 1. 77: *Aequus Cup.*

Bald ist er der leichte, flatterhafte Geselle (Cy. V 3. 340: *giddy Cup., Venus' frantic son* und 351: *light honey-bee),* der es liebt, seine Opfer zu necken (Case IV 4. 366: *coney-catching*

Cup.), der hauptsächlich sinnliche Liebe erregt. (King III 1. 277: *thy wanton wing.* Mad II 1. 143: *wanton Cup.* Wife M. II 2. 320: *wanton Cupids.* *Ball V 517: *licentious shafts.* Poet. IV 1. 447: *Love is wanton)*, bald verkörpert er eine edlere Auffassung der Liebe: Four H. 4. 509: *Unchaste affections fly not from his bow;* P. L. V 1. 187: *Pure Love . . .* 188/89: *Not loose but loyal flames;* cf. Orph. h. 58, 9—10:

ἀλλά, μάκαρ, καθαραῖς γνώμαις μύστησι συνέρχου,
φαύλους δ'ἐκτοπίους θ'ὁρμὰς ἀπὸ τῶν δ'ἀποπέμπε.

Auch die Alten betonen an Cupido diese beiden Seiten seines Wesens, einerseits als gute, beglückende, andererseits als böse, verderbende Liebe: Serv. Verg. Aen. 4. 194. Eur. Iph. Aul. 548 ff. Med. 627 ff.

Zu ihm fleht man um Hilfe in Liebesangelegenheiten, und er gewährt seine Unterstützung: *Ball I 1. 492. New. III 2. 365. Bond. V 1. 126. P. L. II 1. 170. Wit S. II 2. 28. Er begünstigt und segnet den Ehebund: Wit S. V 1. 80. V 2. 91. P. L. V 1. 190. Zwar wird er bei Lover I 1. 35. in Gegensatz zu Hymen gestellt:

The truest lover that e'er sacrificed
To Cupid against Hymen . . .,

aber sonst gehen beide gewöhnlich Hand in Hand: cf. Wid. T. III 2. 325: *if Cup. have pricked her, Hymen may cure her.* Ferner P. L. V 1. 190. Pict. II 1. 291.

Die begeisternde Einwirkung Cupidos auf die Menschen erwähnt P. L. V 1. 187/188.

Ebenso wie Fortuna leiht auch er seine Unterstützung dem Kühnen: Dev. I 3. 30/31:

Love
. . . . . no less than Fortune,
Helps the adventurous. (cf. False IV 2. 282).

Seine Begleiter sind die Cupidines — Capt. III 1. 263. Bo. III 5. 56. Mad. II 1. 143. Wife M. II 2. 320. Elder IV 3, 263. Two II 1. 356. P. L. II 3. 173. Guard. I 1. 459. —, die mit denselben Attributen ausgestattet sind wie er.

Wife II 6. 331 zeigt ihn uns auf einem Wagen, von den Grazien bedient, cf. eine ähnliche Stelle bei Ov. am. 1, 2, 25—26.

An seine Geliebte Psyche ist offenbar gedacht, wenn *Ball I 1. 491 gesagt wird:

. . . Cupid . . .
. . . would forsake his mistress
To be my rival, and for your embraces
Be banished heaven.

Vgl. über diese erotische Sage Ad. Hoffmann. Das Psyche-Märchen des Apuleius in der englischen Literatur. Strassburg 1908.

Als der ihm heilige Vogel wird der Kuckuck genannt von May. I 1. 277. Es entbehrt dies jeder klassischen Grundlage.

Wie VI. Sad I 2. 248 Cupido mit dem Frühlingsanfang in Verbindung bringt:

when Cupid smiled . . . .
And all the flowers and sweets in nature's lap
Leap'd out . . . . ,

so schildert ihn schon Theogn. 1275 ff. als den Bringer des Frühlings.

Zu Cy. I 1. 218 s. Mercur.

Man schwört bei ihm: Four H. 1. 495. Wit S. V 1. 80. Ush. IV 1. 99. New III 2. 365.

Cybele: **M.** Bel. I 2. 598; 599. III 2. 610. III 3. 613. IV 3. 618

Cybele war die Mutter der Göttin — Bel. I 2. 598. IV 3. 618 —, die auf einem von Löwen gezogenen Wagen im Triumph einherfährt: Bel. I 2. 598. III 3. 613. Cf. Strab. 10, 3, 12. Plut. Mar. 17. Soph. Phil. 400–401.

Die *„juggling mysteries"* der C., deren Bel. I 1. 599. Erwähnung tut, bestanden in lärmenden Umzügen mit dem Bilde der Göttin, in wilden Tänzen zu rauschender Musik, cf. Strab. a. a. O., 10, 3, 15.

Cyclopen: **B. F.** IV. Fr. IV 1. 273. IX. Love C. V 1. 179. **C.** B. A. IV. 1. 166. B. C. III 1. 229. Caes. II 1. 363/64. *Chab. II. 526.

J. II. Poet. IV 3. 456. IV. Cat. I 1. 195.

Die Cyclopen als Schmiedegesellen des Vulkans werden erwähnt von II Poet. IV 3. 456.

Bei Cat. I 1. 195:

he would . . . . . kiss lightning, wrest
The engine from the Cyclops, and give fire
At face of a full cloud, . . .

hat Jonson wohl an die 3 Cyclopen Brontes, Steropes und Arges gedacht, die als Gewitterdämonen den Blitz und Donner hatten, die

sie später dem Jupiter schenkten, cf. B. A. IV 1. 166 und Caes. II 1. 363/64 (cf. Hes. Th. 139—41).

Die Stelle Fr. IV 1. 273 betont besonders ihre Stärke (cf. Hes. Th. 146).

An allen übrigen Stellen sind die Cyclopen der Odyssee, die Genossen des Polyphem, gemeint. S. diesen.

Cyllenius: J. II. Cy. V 2. 338.

Ein Beiname des Merkur, den er nach dem Berge Cyllene führte, auf welchem ihn Maia geboren hatte. Cf. Verg. Aen. 8. 139.

Cyparissus: B. F. II. F. Sh. I 3. 41.

Cyparissus gewann durch seine ausserordentliche Schönheit, die auch B. F. betonen, die Freundschaft des Silvanus. cf. B. F. a. a. O. *„Silvanus' boy."* Durch Zufall tötete er seinen Lieblingshirsch. Da er darüber ganz untröstlich war, wurde er in einen Cypressenbaum verwandelt. Cf. Ov. met. 10. 106 ff.

Cyprian queen, goddess.

C. Wid. T. II 1. 316.

M. D. F. V 3. 250. Pict. II 2. 297.

Beiname der Venus. S. diese.

Cypris: J. II. Poet. IV 1. 447. IV. Cat. II 1. 228.

Beiname der Venus. S. diese.

Cynthia: S. Diana.

Cythaeron: C. B. A. V 1. 170.

Der Cithäron war ein Gebirge, das von Plut. de fluv. 2. 3. als Sitz der Erinyen geschildert wird. Cf. Parrott p. 559. P. verweist auf eine Anmerkung Chapman's in dem Gloss. zu The Shadow of Night (Poems p. 17 Anmerkung 7).

Cytherea: B. F. I. W. H. I 1. 14.

J. II. Cy. II 1. 250. V 3. 344.

M. Virg. I 1. 5. Emp. II 1. 332. Guard. II 2. 466.

Beiname der Venus. S. diese.

Daedalus: B. F. X. Blood. IV 1. 439. XI. Two III. 5. 388.

M. Bash. V 3. 557.

D. war ein geschickter Architekt, Bildhauer und Techniker des Altertums. Er soll es zuerst fertig gebracht haben, die Gliedmassen der Bildsäulen vom Körper zu trennen, den Beinen eine ausschrei-

tende Stellung zu geben. So bildete sich später die Sage, er habe wandelnde Statuen geschaffen, worauf B. F. X. a. a. O. anspielen. Cf. Ov. met. 8. 159 ff., Diod. 4, 76—79, bes. 76, 2 u. 3.

Dem König Minos von Kreta erbaute er das Labyrinth. Später gab er der Ariadne den Faden, an dem sich Theseus wieder aus den Irrgängen herausfand.

Daher Bash. a. a. O.: *Daedalean clew.*

Die Stelle Two a. a. O. bezieht sich wohl auf den Flug des Daedalus, so dass die Verse

. . . whose fame
From Dis to Daedalus . . . .
Is blown abroad . . .

nichts anderes bedeuten sollen als: dessen Ruhm von den Grenzen der Unterwelt — Dis = Pluto — bis zum Himmel — Daed. flog durch die Luft — verbreitet ist.

Danae: **B. F.** I. Phil. II 2. 234. II. Four H. 2. 503. V. Val. II 5. 243.

C. *East. V **1.** 478.

J. IV. Al. II 1. 49. IV 1. 113. Cat. I 1. 223.

Dem Acrisius war durch Orakelspruch verkündigt worden, dass der Sohn seiner Tochter Danae ihn töten werde. Um dies zu vereiteln, liess er die D. in einen ehernen Turm einschliessen, cf. Val. a. a. O. *brazen tower.* Doch Juppiter wusste alle Vorsichtsmassregeln zu nichte zu machen, indem er in Gestalt eines goldenen Regens in den Turm eindrang. Cf. Hyg. f. 63. Hor. c. 3, 16, 1. Ov. am. II, 19, 27—28.

Daphne: **B. F.** IV. Cust. III 5. 449.

Apollo verliebte sich in die schöne Daphne und suchte sich ihrer zu bemächtigen. Sie floh, wäre ihm aber nicht entronnen, wenn sie nicht in der höchsten Not in einen Lorbeerbaum verwandelt worden wäre (Ov. met. 1. 452—567). Bei B. F. ist die Sage, entsprechend den Umständen, umgekehrt dargestellt, die verliebte Hippolyta sagt:

You might have seen
In our contention, young Apollo fly
And love-sick Daphne follow. . . . .

Dardanian, Dardane.

C. May. III. 292.

J. II Poet. V. 1. 478.

May a. a. O.:

wherein more beauty shines . . . .
Than on Dardanian Ida, where the pride
Of heaven's selected beauties strived for prize.

Ein Gebirge bei Troja. Den Beinamen hatte es, weil Dardanos an seinem Fusse die Stadt Dardania erbaute. Das Urteil des Paris fand auf dem Gargarus, einem Gipfel des Ida statt (Paus. 5, 19, 5). Poet. a. a. O.:

With Venus' Dardane nephew.

Es handelt sich um eine Übersetzung von Verg. Aen. 4. 163, wo erzählt wird, wie die

Tyrii comites passim et Trojana inventus
Dardaniusque nepos Veneris . . .

vor dem Unwetter Schutz suchten.

J. und seine Zeitgenossen konnten das Wort *nephew* noch im Sinne von Enkel verwenden, s. Campbell, The Names of Relationship in English. Strassburger Dissertation 1905, p. 52, wo eine sich ebenfalls auf Venus und Ascanius beziehende Marlowe-Stelle zitiert ist.

Day, Dies: **B. F.** I. M. Trag. I 2. 338; 340. IX. Wife M. IV 5. 370.

Day, gr. *Hemera* war die Tochter des Erebus und der Nyx. Jeden Morgen stieg sie aus ihrem Gemache in der Unterwelt empor, während gleichzeitig die Nacht hinabstieg. Sie kann also vollkommen dem Apollo gleichgesetzt werden. Dies ist auch bei B. F. der Fall, wo der Tag an beiden Stellen als männliche Gottheit eingeführt ist. Cf. Hes. Th. 125.

Death, Mors, Thanatos:

B. F. I. M. Trag. III 2. 378. II Kn. P. IV 4. 207. V 3. 228. Four D. 5. 559. V Bo. IV 3. 69. Val. IV 4. 284. V 2. 297. VI. Mad I 1. 124. IV 1. 179. Double V 3. 410. Hum. L. I 1. 428. I 2. 439. II 4. 457. VII. Isl. IV 5. 493. VIII. Proph. IV 5. 272. Sea. I 1. 296. IX. Love C. V 3. 188. X. Fair I 1. 16. Blood. V 1. 457. XI. Two I 1, 336. I 3. 347.

C. F. I 1. 53. Ush. IV 1. 96. Caes. V 378.

J. II Man O. Epilogue 200. IV. Cat. V 5. 323. VI. Sad I 2. 249.

M. Virg. IV 3. 26. U. C. II 3. 45. D. M. V 2. 97; 98. Ren. IV 3. 157. V 3. 162. R. A. IV 1. 213. IV 2. 216. V 2. 221. Pict. IV 1. 308. Emp. V 3. 350. Guard. V 1. 484. Very II 3. 501.

Es ist selten möglich, mit Sicherheit zu entscheiden, ob mit *Death* der Vorgang des Sterbens gemeint ist, oder die antike Personifikation des Todes. Der grosse Anfangsbuchstabe ist kein Beweis dafür, dass an eine Person gedacht ist, wenn man die schwankende und individuelle Rechtschreibung der damaligen Zeit in Rechnung zieht. Im folgenden werde ich die Stellen besprechen, bei denen mir an die Person des Todes gedacht zu sein scheint.

Er war der Sohn des Erebus und der Nyx — cf. Val. V 2. 297 —, der Zwillingsbruder des Schlafes. Val. a. a. O.

Er ist unerbittlich. Zu *all these glories . . . cannot . . . bribe the uncorrupted dart of Death* (Proph. IV 5. 272) vergleiche man Aesch. frg. 177, wo wir hören, dass alle Götter Opfer lieben, also auch Bitten zugänglich sind, ausser dem Tod. (cf. Dyce's Anmerkung zu der B. F. Stelle.)

M. Trag. III 2. 378 spricht von „*his iron den*", womit die Scheide des todbringenden Schwertes gemeint ist. Vgl. dazu Hes. Th. 746—65.

Um die Unabwendbarkeit des Todes hervorzuheben, lassen ihn Four D. 5. 559. auf einem Wagen auftreten, der von den Parzen *(Destinies)* gezogen wird.

Die Anspielungen auf die Schrecken des *Death* sind zu allgemein gehalten, als dass man entscheiden könnte, ob die Gottheit oder der Zustand des Todes gemeint ist.

Wenn ihm unsere Autoren einen Speer beigeben — Proph. IV 5. 272: *dart* Sad I 2. 249 —, so entbehrt dies jeder Stütze auf einer klassischen Grundlage. Es spielt jedenfalls die Vorstellung vom „Stachel" des Todes herein.

Deiopeia: **B. F.** IX. Maid II 2. 235.

Juno proffering her Deiopeia.

Der Vorgang ist aus Verg. Aen. 1. 72 ff geschöpft, wo Juno dem Äolus die Nymphe D. verspricht, falls er die Flotte des Äneas durch einen Sturm vernichte.

Delia: **J.** II. Cy. V 3. 345; 355. IV. Bar. V 3. 487.

Ein Beiname der Diana, den sie nach Delos, der Stätte ihrer Geburt, führte.

Delphian oracle, Delphos.

C. Wid. T. I 1. 309.

M. Emp. IV 3. 341. Fat. V 2. 385.

Zu Delphi war das berühmte Orakel des Apollo. S. diesen. Wid. T. a. a. O. hebt die Glaubwürdigkeit der Orakelsprüche hervor. Die griechische Geschichte bietet den Beweis dafür. In jeder wichtigen Angelegenheit wandte man sich an das Delphische Orakel, und sein Ausspruch war bestimmend.

Deucalion: **C.** Wid. T. IV. 329.

M. U. C. V 2. 60. R. A. V 1. 220.

Deucalion war der Sohn des Prometheus. Sein Vater warnte ihn, als Juppiter durch die grosse Flut — cf. R. A. a. a. O. *Deucalion's flood* — das eherne Geschlecht ausrotten wollte, und so entging er mit seiner Gemahlin Pyrrha dem Verderben. Er ist also der Stammvater der jetzt lebenden Menschen: Wid. T. a. a. O.: *Deucalion's race.* Cf. Ov. met. 1. 318/19.

Wenn U. C. a. a. O. schreibt, das Verhältnis des Deucalion zu Pyrrha sei dasselbe gewesen, wie das des Saturn zur Ops, des Jupiter zur Juno, sie sei also gleichzeitig seine Gemahlin und Schwester gewesen, so ist das ein Irrtum. Pyrrha war nach Apd. 1, 7, 2, 1. die Tochter des Epimetheus und der Pandora.

Diana: **B. F.** I. Thi. III 3. 160. Phil. III 2. 263. II. F. Sh. I 2. 31. Four H. 2. 504. IV. Fr. II 2. 241. Cust. I 2. 410. V. Cor. I 1. 339. III 1. 445. VIII. Sea II 2. 318; 320. XI. Two II 4. 371. IV 2. 408. V 1. 418: 420; 421.

C. Bl. 12. Ush. I 1. 83. Wid. T. I 1. 313. II 1. 314. *Ball V 517.

J. II. Cy. I 1. 219. I 1. 220; 223. III. Sej. IV 5. 102.

M. D. M. IV 3. 89. Bond. I 3. 105. V 1. 126 Ren. III. 5. 151. P. L. II 3. 173. III 3. 179 III. 2. 210. D. F. III 1. 235. N. W. III 1. 402. Bel. I 1. 596.

Cynthia: **B. F.** I. M. Trag. I 2. 333; 334. II. F. Sh. III 1. 61. VI. Mad V 4. 207. X. Fair I 1. 21. XI. Two IV 1. 406.

C. M. O. I 1. 113. B. A. IV. 1. 164.

J. II. Cy. passim.

M. Ren. II 1. 139. Guard. II 2. 465. V 1. 482.

Phoebe, Moon: **B. F.** II. F. Sh. I 2. 35. I 3. 38; 39. II 2. 48. III 1. 65. V 5. 120. Four L. 4. 524. Four D. 5. 553. V.

Val. II 5. 244. Cor. III 2. 449. VI. Hum. L. IV 3. 503. VIII Proph. V 1. 278.

J. II. Cy. I 1. 223. V 3. 341.

M. Virg. II 1. 10. R. A. II 1. 203. U. C. III 4. 52, Guard. IV 1. 480. Bash. I 1. 529

Dem Juppiter gebar Latona das Zwillingspaar Apollo und Diana auf der Insel Delos am Fusse des Berges Cynthus: cf. R. A. III 2. 210: *Latona's double burthen,* ferner Cy. V 3. 347. Aus den Beziehungen zu diesen Persönlichkeiten und Örtlichkeiten erklären sich ihre verwandtschaftliche Stellung zu Merkur, cf. Cy. V 3. 353. *Mercury, our brother* — dieser war ein Sohn Juppiters — und Apollo — cf. M. Trag. I 2. 334. Cy. V 3. 346 —, sowie ihre Beinamen Cynthia, Delia. S. diese. Den Namen Phoebe führt sie als Schwester des Sonnengottes Phoebus in ihrer Eigenschaft als Mondgöttin. Cf. Hes. Th., 918. Hor. c. 3, 28, 12.

In zwei Eigenschaften tritt uns Diana hauptsächlich entgegen: als Jagd- und als Mondgöttin. Doch schon im späteren Altertum verwischen sich die Grenzen zwischen diesen beiden, ursprünglich scharf getrennten Wesen. Namen und Eigenschaften der einen werden auf die andere übertragen. So F. Sh. I 3. 38:

How the pale Phoebe, hunting in a grove . . . .

Hier wird also die Mondgöttin Phoebe zur Trägerin der Eigenschaften der Jagdgöttin Diana.

Als Jagdgöttin finden wir sie erwähnt bei: F. Sh. I 3. 38. Cust. I 2. 410. Two V 1. 418. *Ball V 517. Cy. I 1. 219. V. 3. 339; 347. Ren. III 5. 151. D. F. III 1. 235; cf. Hom. Il. 5, 51. 21, 470; 485 f. Od. 6. 102—105.

Sie ist die Königin des Waldes: — Cy. I 1. 219: *queen of these groves;* Guard. V 1. 484: *Cynthia, our forest's queen.* Cf. Hom. Il. 21. 471: Ἄρτεμις ἀγροτέρη.

Mit ihren Nymphen — Sea II 2. 320. Two V 1. 420: *thy female knights;* Cy. I 1. 219; 220; 223 — durchstreift sie die Waldeshöhen *„in chase of savage beasts, which harbour in woods and wildernesses"* Cy. V 3. 347, cf. auch 339.

Bewaffnet ist sie mit: Speer: Sej. IV 5. 102; cf. Ov. met. 5. 375. Bogen: Cust. I 2. 410. Two V 1. 418. Cy. V 3. 339; cf. Ov. met. 3. 166. Pfeilen: Ush. I 1. 83; cf. Hom. Il. 21. 480; 483. Köcher: Cust. I 2. 410. Cy. V 3. 339:

thy crystal shining quiver,

cf. Ov. met. 3. 166.

Als Mondgöttin erwähnen sie M. Trag. I 2. 333. F. Sh. III 1. 61. Four D. 5. 553. Fair I 1. 21. Two IV 1. 406. Cy. V 3. 340; 346. Ren. II 1. 139. Guard. II 2, 465, sowie sämtliche unter Phoebe aufgeführten Stellen mit Ausnahme der oben erwähnten.

Besonders tritt hier, wie ja ganz natürlich, ihr Verhältnis zu Apollo hervor. Wie er der Beherrscher des Tages, so ist sie die *„queen of shadows"*: Four D. 5. 553; *„pale queen of night"*: F. Sh. V 5. 120. Der Bezeichnung *great eye of heaven* für Apollo entspricht für D. *„pearl of heaven"*: Cy. V 3. 342.

Von ihm borgt sie ihr Licht: M. Trag. I 2. 333. F. Sh. II 2. 48. Fair I 1. 21. Two IV 1. 406. U. C. III 4. 52.

Daher heisst sie auch in dieser Eigenschaft meist Phoebe.

Mehrere Male wird sie einfach *Moon* genannt: Hum. L. IV 3. 503. *Ball V 517. Virg. II 2. 10. Die Alten nannten sie entsprechend Σελήνη, *Luna.*

Das strahlende, bleiche Licht des Mondes kennzeichnen folgende Beiwörter: *bright:* M. Trag. I 2. 333, *pale:* ib. 334, *thy pale beams*: F. Sh. V 2. 120. Four L. 4. 524. Virg. II 2. 10. Ferner: M. Trag. I 2. 333: *silver horns.* Cy. V 3. 339: *silver chair; shining orb.* Two V 1. 420: *silver mistress.*

Ihren Wagen, dessen Gespann sie mit Zügel und Geissel regiert, erwähnt M. Trag. I 2, 333:

our whips . . our reins . . our chariots.

Cf. Ov. met. 2. 208/09. Hom. Il. 6. 205.

Eine Anspielung auf den Einfluss des Mondes auf die See glaube ich in M. Trag. I 2. 338 und Mad V 4. 207 zu erblicken. An der ersten Stelle sagt Neptun zu ihr: *great queen of us and heaven;* an der zweiten heisst es:

this is our sea,
And you, his Cynthia, govern him.

Bei M. Trag. I 2. 333 und B. A. IV 1. 164 ist an die Hörner des Mondes gedacht.

Ihre äussere Erscheinung schildern unsere Dichter voll strahlender Schönheit — F. Sh. I 2. 35: *fair.* Cust. I 2. 410: *beauteous.* Cy. V 3. 339: *fair.* 341: *matchless* (cf. Paus. 8, 35, 8:

καλλίστη) — und gleichzeitig voll Hoheit und Majestät: *divinest:* Cy. V 3. 345. *greatness:* F. Sh. I 2. 31. Cy. V 3. 347; 356. *worthy:* Cy. V 3. 341.

Besonders hervorgehoben werden ihre Augen — Two V 1. 420: *with that thy rare green eye* (vgl. dazu die Anmerkung von Weber) und Sej. IV 5. 102: *blue-eyed maid* — und ihre Hände bezw. Finger: Bl. 12: *Another has the fingers of Diana'* P. L. II 3. 173: *Giving you . . . .*

Diana's hand;

Die klassischen Schriftsteller betonen diese Reize der Göttin nicht besonders.

Oft erwähnt ist ihre Keuschheit: F. Sh. I 2. 31. II 2. 48. Four H. 2. 504. Fr. II 2. 241. Cor. I 1. 399. Two IV 2. 408. V 1. 420. Cy. V 3. 339; 340; 341; 344; 347; 348; 349. D. M. IV 3. 89. Ren. III 5. 151. P. L. III 3. 179. Bel. I 1. 596.

Auch ihre Nymphen haben ewige Keuschheit gelobt: Sea II 2. 318 ff., Cy. I 1. 220. D. bestraft streng jede Verletzung dieses Gelübdes. Dagegen beschützt sie Keuschheit und eheliche Treue: Four H. 2. 504; cf. Aesch. Suppl. 144.

Aus diesem Grunde sind es auch hauptsächlich Jungfrauen, die sie anrufen und bei ihr schwören: Sea II 2. 318. Bond. I 3. 105. V 1. 126.

Der keusche Hippolytus ist ihr Freund: Ren. III 5. 151. N. W. III 1. 402. Den Aktäon, der sie beim Bade überraschte, lässt sie von Hunden zerreissen: Phil. III 2. 263. Wid. T. I 1. 313. Cy. I 1. 219, 223.

So hat also die Liebe keine Macht über sie. Cupido ist von ihrem Hofe verbannt (s. Cupido p. 33). Und doch ist auch sie einmal seinen Pfeilen erlegen und in Liebe zu dem schönen Endymion entbrannt: M. Trag. I 2. 334. F. Sh. I 3. 38/39. Val. II 5. 244. Hum. L. IV 3. 503. *Ball V 517. Virg. II 2. 10. Guard. II 2. 465. Cf. Luc. d. deor. 11, 1 ff. Apd. 1, 7, 5.

Überall wird sie verehrt, Proph. V 1. 278. Besonders den Schäfern gilt sie als die höchste Gottheit: F. Sh. III 1. 65:

by yon flame,

The greatest power, that shepherds dare to name.

Cf. Orph. h. 36, Paus. 10, 35, 7.

Mit *Diana's fount:* Cor. III 1. 445 ist wohl an eine bestimmte

der D. geweihte Quelle gedacht. D. galt als die Beschützerin der Quellen und Flüsse (Eur. Hipp. 228).

Two V 1. 421. erwähnt eine silberne Hirschkuh, die dem Altare der Diana geweiht wird. Über die Hirschkuh in Verbindung mit D. vgl. Sil. It. 13, 114 ff. Auch sind zahlreiche Standbilder erhalten, die die Göttin mit einer Hirschkuh zeigen.

Über die Bestrafung der Niobe — Cy. I 1. 223. V. 3. 352 — s. diese.

Betr. Diana als Zauberin — F. Sh. III 1. 61. Hum. L. IV 3. 503 — s. Hecate.

Dido: **B. F.** I. M. Trag. II 2. 357. III. Capt. III 3. 269. V. Bo. I 2. 24. XI. Two IV 3. 412.

C. M. O. IV 1. 133. May II 1. 281. Wid. T. II 4. 320. IV 3. 331.

J. II. Cy. II 1. 252. Poet. V 1. 478. VI. Tub III 2. 172. V 2. 214.

Die bekannte Geschichte der Liebe des Äneas und der Dido erzählt Verg. Aen. 1 und 4. Eine wörtliche Übersetzung des Vergil bringt Poet. V 1. 478/79, und zwar erzählt er das Zusammentreffen von D. und Äneas während des Gewitters. Auf dieselbe Episode spielt an Wid. T. IV 3. 331.

Äneas verliess D. heimlich auf Befehl Jupiters. Als sie die Kunde von seiner Abreise vernahm und ans Gestade eilte, sah sie nur noch die weissen Segel der trojanischen Flotte in der Ferne verschwinden. Vgl. M. Trag. II 2. 357:

The Carthage-queen, when from a cold sea-rock,
Full with her sorrow, she tied fast her eyes
To the fair Trojan ships; and, having lost them,
. . . . . *down stole a tear* . . . ,

cf. Verg. Aen. 4. 586 ff.

Aus Schmerz über die Treulosigkeit des Geliebten tötete sie sich selbst: May II 1. 281, cf. Verg. Aen. 4. 685 ff.

Einen allgemeinen Hinweis auf ihre Schönheit enthält Cy. II 1. 252.

Dass Juno sie beschützte, deutet Tub III 2. 172 an. S. Juno.

Dis: **B. F.** XI. Two III 5. 388.

Dis war ein Beiname des Pluto. An unserer Stelle steht Dis für Unterwelt. S. Daedalus.

Drachenzähne: C. B. A. IV 1. 165:

. . . his venom'd teeth (from whose cursed seed
A pitch'd field starts up 'twixt my lord and me).

In der klassischen Mythologie begegnen wir zweimal der Erzählung von Drachenzähnen, aus denen geharnischte Männer emporwuchsen, bei Cadmus (s. diesen) und bei Jason (s. diesen). Es lässt sich nicht entscheiden, an welche Episode C. bei dieser Stelle gedacht hat.

Dryaden: **B. F.** II. Four H. 1. 495.

C. Wid. T. III. 326.

Die Dryaden waren Nymphen, die in den Bäumen wohnten. Die männlichen Waldgottheiten verfolgten sie mit Zärtlichkeiten: Wid. T. a. a. O. Cf. Ov. met. 1. 690. 3. 507. her. 4. 49; Verg. G. 1. 11.

Bei Four H. a. a. O. liegt offenbar eine zur Charakterisierung des ungebildeten Marketenders beabsichtigte Verwechslung mit den Najaden, den Wassernymphen, vor: eine Wäscherin wird von ihm bezeichnet als eine

Dryad out of a wash-bowl.

Cf. Einltg. p. XVII.

Dryope: **B. F.** II. F. Sh. I 1. 26.

D. war die einzige Tochter des Dryops. Die Hamadryaden nahmen sie in ihre Reihen als Gespielin auf. Später wurde sie selbst in eine Nymphe verwandelt. Cf. Ant. Lib. 32.

Echo: **B. F.** II. F. Sh. IV 4. 92.

J. II. Cy. Vorspiel 207. I 1. 220. u. passim.

F. Sh. und Cy. erwähnen die Liebe der Nymphe Echo zu Narcissus. Sie verzehrte sich aus Gram darüber, dass dieser ihre Neigung nicht erwiderte. Ov. met. 3. 388—401.

Auf die Eigenschaft ihrer Stimme, nur die letzten Silben wiederzugeben, spielt an Cy. I 1. 220: *repercussive voice.* 222: *cunning voice*; 224: *thy voice . . .*

. . . rebound but the last words.

Cf. Ov. met. 3. 368/69.

Cy. I 1. 220: *in Juno's spite* bezieht sich wohl auf die Feindschaft der Göttin gegen Echo (s. Frey p. 29).

Elysium: **B. F.** I. W. H. III 2. 53. IV. Fr. I 1. 209. II 2. 236. IV 1. 273. IV 3. 282. V 2. 299. V. Val. III 1. 258. IV 4. 291.

V 3. 303. VI. Mad II 1. 142; 144; 145. II 1. 148. IV 1. 179; 180. False IV 2. 281. VIII. Sea II 2. 319. IX. R. Wife V 4. 468. XI. Two V 4. 436.

J. II. Man O. II 1. 47. Poet. I 1. 389. III. Sej. I 1. 24. V. New II 2. 340; 341. VI. Case V 1. 379.

M. Virg. III 2. 19. IV 3. 27. Bond. II 1. 107. IV 3. 122. V 2. 128. Ren. II 4. 141. Bel. IV 3. 618.

Das Elysium, auch *Elysian shades, El. fields, blessed fields* genannt, ist der Teil der Unterwelt, der für die seligen Geister bestimmt ist: Val. III 1. 258. IV 4. 291. Two V 4. 436. Case V 1. 379: *here's Elysium,*

Here blessed ghosts do walk.

Ren. II 4. 141. Bel. IV 3. 618. Cf. Verg. Aen. 6. 637 ff., Pind. O. 2. 129 ff.

Ewiger Frühling herrscht dort. Schmerz und Tod haben ihre Gewalt über die Bewohner dieser Gefilde verloren; in ewiger Jugendschönheit wandeln sie einher: Val. III 1. 258:

. . . . *Elysium,*
There where the happy souls are crown'd with blessings,
There where 'tis ever spring and ever summer;

Mad II 1. 148:

Elysium,
where's no more dying, no despairing, mourning,

IV 1. 179: *'tis ever youth there. Time and Death*
follow our flesh no more . . .;

cf. Hom. Od. 4. 566—568.

Daher gebrauchen unsere Dichter *Elysium* oder *Elysian* zur Bezeichnung höchster Glückseligkeit und Schönheit: Fr. II 2. 236. False IV 2. 281:

And those sweet kisses you call'd Elysium.

Sej. I 1. 24. Virg. III 2. 19:

. . . *'twill be Elysium to me*
To hear . . . .

Um zum El. zu gelangen, muss man mit Hilfe des Charon über den Styx setzen: Sea II 2. 319. Bond. V 2. 128.

Zu Mad IV 1. 180 s. Charon.

Die elysischen Gewässer, die Bond. II 1. 107 erwähnt, finden wir auch bei Pind. Ol. 2. 140.

Ganz allgemein, in der Bedeutung Unterwelt, Jenseits steht E. bei R. Wife V 4. 468.

Endymion: **B. F.** I. M. Trag. I 2. 334. II. F. Sh. I 3. 39. Four D. 5. 553. VI. Hum. L. IV 3. 503. VIII. Proph. III 3. 255.

C. *Ball V 517.

M. Virg. II 2. 10. Guard. II 2. 465.

Nach F. Sh. I 3. 39 verliebte sich Diana auf der Jagd in den schönen E. und brachte ihn im Schlafe nach dem Berge Latmos, wohin sie jede Nacht niedersteigt, um den Geliebten zu küssen, cf. Diana.

Den Umständen entsprechend stellt Virg. a. a. O. die Sache so dar, als ob sich E. um die Liebe der Diana beworben habe.

Envy: **J.** II. Poet. Vorspiel 369; 371. Dialogue 510.

Envy, Invidia, war die Tochter des Giganten Pallas und der Styx. Nach J. birgt sie Gift in ihrem Busen, Schlangen hängen ihr um Nacken und Arme. Nach Ov. met. 2. 769 verzehrt sie das Fleisch von Nattern. Eine Sinnesverwandtschaft der beiden Schilderungen ist nicht zu verkennen.

Enyo: **J.** IV. Cat. V 6. 333:

And now had fierce Enyo, like a flame,
Consumed all it could reach . . .

„Die Würgerin", ein Beiname der Bellona. S. diese und cf. Hom. Il. 5. 333; 592/93.

Eos: **B. F.** VIII. Proph. III 3. 252 (Eoan).

C. *East. I 1. 452.

Der griechische Name der Aurora. S. diese.

Epimetheus: **C. B. A.** IV 1. 166.

what fool but he
Durst take into his Epimethean breast
A box of such plagues.

Trotz der Warnung seines Bruders Prometheus, keine Geschenke von Juppiter anzunehmen, liess Ep. sich doch durch die Schönheit der Pandora — s. diese — betören und machte sie zu seiner Gattin. Als sie jedoch die mitgebrachte Urne öffnete, entströmten ihr alle Übel und verbreiteten sich über die Erde.

Cf. Hes. Th. 511—14. Opp. 60—97.

Erebus: **B. F.** IV. Fr. IV 5. 288. VI. Mad I 1. 132. VII. Thom. IV 2. 375.

C. *East. I 1. 452.

J. II. Poet. III 1. 433.

Aus dem Chaos entstanden Erebus und Nyx. E. bezeichnet die Finsternis der Unterwelt, meist die Unterwelt überhaupt. So bei unsern Dichtern. Cf. Hom. Il. 8. 368. Od. 20. 356.

Erinnys: **B. F.** IV. Fr. III 3. 261.

Die Rachegöttin als einzelne Persönlichkeit. Später wurden daraus drei. S. Furien. Ihr Schlangenhaar, das auch Fr. a. a. O. erwähnt, finden wir bei Hor. c. 2, 13, 35—36. Aesch. Cho. 1049/50.

Erycina; **B. F.** I. W. H. I 1. 14.

J. III. Fox III 6. 251.

Ein Beiname der Venus nach dem Berge Eryx, auf dem ein bekanntes, ihr geweihtes Heiligtum stand.

Zu *laughing Erycina* W. H. a. a. O. vgl. Hor. c. 1, 2, 33. *Erycina ridens* (s. Dyce's Anm.).

Euphorbus: **C.** Rev. II 1. 188.

J. III. Fox I 1. 172.

E. war der Sohn des Panthoos. Im trojanischen Kriege wurde er beim Kampfe um die Leiche des Patroclus von Menelaus getötet. *goldy-lock'd* nennt ihn Fox a. a. O., cf. Hom. Il 17. 51—52.

Beide Dichter, J. sowohl wie C., spielen auf die bekannte Seelenwanderungslehre des Pythagoras an, wonach seine Seele einst in Euphorbus geweilt habe. Cf. Apollo; Ov. met. 15. 160; Parrott. p. 580.

Europa: **B. F.** V. Kn. M. I. 2, 115.

C. F. V 1. 76.

J. III. Fox III 6. 251. IV. Cat. I 1. 223.

M. Virg. III 1. 16.

Um die E. zu gewinnen, verwandelte sich Juppiter in einen Stier und entführte sie über das Meer. Aus Angst hielt sich E. an seinen Hörnern fest: F. a. a. O.: *E. was said (for fear of falling) to have held him by the horn.* Cf. Ov. met. 2. 874.

Die weisse Farbe des Stieres erwähnt Kn. M. a. a. O., cf. Ov. met. 2. 852. Bei Fox l. c. verweist J. selbst auf *Ovid's tales.*

Eurus: **C.** Bl. 18.

Der Eurus war der Südost-Wind, dessen stürmischen Charakter C. betont. Cf. Hom. Il. 2. 144—145. 16. 765—69. Od. 5. 332.

Eurydice: **B. F.** III. Fort. III 2. 396; 397. IX. Love C.V 1. 179.

M. Cit. V 3. 454.

Die Gemahlin des Orpheus, die ihm früh durch einen Schlangenbiss entrissen wurde. Die Sehnsucht nach ihr trieb den Sänger in die Unterwelt hinab, wo er durch die Gewalt seiner Töne alle so bezauberte, dass ihm E. zurückgegeben wurde. Als er sich jedoch gegen den Befehl Plutos nach ihr umwandte, entschwand sie ihm auf immer. Ov. met. 10, 1—64. Verg. G. 4. 454 ff.

Fama: **B.** F. II. Four T. 4. 570. V. Bo. III 2. 51. IV 3. 71. VI. Loy. IV 3. 84. Mad III 2. 165. VII. Prize II 6. 147. Isl. II 1. 437. IX. Love C. I 1. 111. X. Blood. I 1. 389. XI. Two II 1. 354. IV 2. 407.

C. Ush. V 1. 111. M. O. IV 1. 132. B. A. V 1. 169. *Alph. II 2. 389. *Hon. I 1. 422.

J. II. Man O. Epilogue 199. Poet. V 1. 479. Dialogue 508. III. Sej. II 2. 47. Fox III 6. 248. V. Stap. III 1. 227.

M. Virg. I 1. 1. D. M. I 3. 70. Ren. II 5. 144. D. F. I 1. 224. II 3. 233. Emp. I 1. 321. Guard. II 4. 468. V 4. 489. Bel. III 3. 610.

Nach Poet. V 1. 479 ist Fama eine Tochter der Erde und die Schwester der Titanen, cf. Verg. Aen. 4. 173—88.

Für alle Anspielungen von Poet. V 1. 479. s. Verg. Aen. 4. 173—188, da die englische Stelle eine genaue Uebersetzung des lateinischen Originals ist.

Zuerst klein und unscheinbar wächst sie mit jedem Schritte: Poet. a. a. O. B. A. V 1. 169. Soviele Federn ihre Flügel — Two IV 2. 407 — tragen, so viele Augen hat sie, die sich nie zum Schlummer schliessen, so viele Ohren lauschen begierig nach neuen Gerüchten, so viele Zungen schreien sie in die Welt hinaus: Poet. a. a. O. Daher ihre Bezeichnung als *loud* oder *loud-tongued*. Bo. III 2. 51. IV 3. 71. Loy. IV 3. 84. Prize II 6. 147. Blood. I 1. 389. Virg. I 1. 1. *prodigal:* Guard. V 4. 489. Emp. I 1. 321: *prodigal voice.*

Öfters geben ihr die Dichter auch eine Trompete, wahrscheinlich in Erinnerung der 2 Trompeten der Fama in Chaucer's Hous of Fame III 1636 ff. 1670 ff.: Four T. 4. 569: *Enter Fame sounding.* Guard. V 4. 489: *loud trump.* Bel. III 3. 610: *loud trumpet.*

Bald streut sie Lügen aus — Loy. IV 3. 84. —, bald verkündigt sie die Wahrheit: Emp. I 1. 321., cf. Ov. met. 12, 39—66, wo ihr Haus beschrieben wird, in dem falsche Gerüchte mit wahren gemischt umherschwirren. Wohl in Anlehnung an Ov. met. 12. 49: *Nec tamen est clamor, sed parvae marmura vocis* nennt

Sej. II 2. 47. sie *whispering*. Oder sollte der Dichter damit haben andeuten wollen, dass die Gerüchte meist flüsternd von Ohr zu Ohr gehen? Er könnte auch an die Darstellung Chaucer's gedacht haben im Hous of Fame 2043 ff., wo sich im Haus der Gerüchte die Menschen Neuigkeiten ins Ohr flüstern.

Das House der Fama selbst erwähnt Jonson in Stap. III 1. 227.

harbinger. „Botin, Verkünderin" nennen sie Love C. I 1. 111; cf. ihre Tätigkeit bei Verg. Aen. 4. 666. 9. 471. 11. 139.

Da sie meist die Tatsachen entstellt und Lügen erfindet, so haben sich die Menschen gerächt, indem sie sie als alt und hässlich schildern: Isl. II 1 437. *whore*, Poet. V 1. 479, Dialogue 508 *old*.

Fate, Destiny: **B**. F. I. W. H. II 1. 37. IV. 2. 73. V 5. 90. Phil. I 1. 219. II. 3. 238. II. F. Sh. IV 4 91. King III 1. 285. IV 4. 319. V 4. 336. Cup. IV 2. 422. Four H. 1. 487. 2. 497. Four L. 2. 514; 517. III. Scorn. III 1. 52; 53. Fort. IV 2. 427. V 3. 452, IV. Wit S. IV 3. 72. Fr. III 1. 250. III 1. 251. III 3. 265. V. Bo. IV 4. 82 Cor. III 1. 447. III 2. 448. VII. Wom. V 3. 93. Isl. II 8. 449. III 1. 463. VIII. Proph. I 3, 224. III 3. 256 IV 1. 263; 264. Sea III 1. 328. Span. V 2. 487. IX. Love. C. II 2. 139. V 3. 186; 188. X Fair I 1. 19. Nice V 3. 366. Blood. III 1. 412; 423 XI. Night III 2. 162. Two I 2. 344; I 3. 347.

C. Ush. V 1. 110 M. O. II 1 120. B. A. V 1. 173; 175. Rev. V 1. 208. B. C. III 1. 233. Wid. T. II 1 316. Caes. III 1. 365 V 374 *Hon. IV 1. 440. *Chab. I 521.

J. II. Man O. I 1. 33. III 1. 102. Poet. I 1. 390. IV. Cat. V 6. 331/32. Bar. IV 2. 451. VI. Tub I 4. 140.

M. Virg. I 1. 4. III 3. 26. U. C. II 1. 43. II. 2. 44. D. M. IV 3. 90. V 1. 93. R. A. III 1. 207. III 2. 209. N. W. V 1. 421. Cit. III 2. 439. Guard. III 6. 476. IV 1. 480. Very IV 2. 514. Bash. III 3. 546. V 3. 558. Bel. I 2. 599. III 3. 611. IV 4. 619. V 2. 623.

Fates, Destinies, Fatal sisters: **B**. F. I. W. H. V 1. 81. V 4. 90. II. F. Sh. IV 2. 82. Kn. P. II 1. 155. King IV 2. 303. V 4. 336. Four L. 2. 518. Four D. 5. 559. IV. Fr. V 1. 293. Cust. V 2. 475. V. Bo. IV. 4. 82. Val. III. 3. 269. Cor. I 3. 413. VI. Double V 4. 413. VII. Prize V 2. 202. Thom. V 6. 401. IX. Love C. IV 3. 170. X. Fair III 2. 56. Noble II 1. 137. III 1. 147. Nice III 2. 332. V 3. 365. Blood. I 1. 389. IV 2. 446. XI. Lover II 2. 52.

C. M. O. II 1. 121. B. A. V 1. 175. Wid. T. IV 2. 329. *Alph. IV 2. 405. Hon. III 1, 430. V 2. 446. *Ball I 1. 487.

J. H. Man O. II 2. 73. IV 4. 144. V 7. 191. Cy. II 1. 252. Poet. IV 1. 446. To the reader 512. III. Sej. III 1. 64. V 4. 123. V 7. 130. Fox V 1. 291. IV. Cat. IV 3. 392. V 6. 330.

M. Virg. II 3. 13. III 3. 19. IV 3. 26. V 1. 29 U. C. IV 1. 55. Bond. IV 2. 120. N. W. II 3. 400. Old L. III 1. 575.

Das Geschick des einzelnen Menschen sowohl wie ganzer Völker, das unbekümmert um die Tränen des Jammers oder den Jubel der Freude seinen von Ewigkeit vorgezeichneten Weg geht, das ebenso gleichgültig Menschenleben und Menschenliebe zertritt, wie es Glück und Segen spendet, das war es, was die Alten in den drei Spinnerinnen, den Parzen, personifizierten.

Unabänderlich sind die Beschlüsse des Schicksals: W. H. V 5. 90. Sea III 1. 328. Span. V 2. 487. *Chab. I 521. Bel. III 3. 611. Niemand kann dagegen ankämpfen: Scorn. III 1. 53, Love C. V 3. 186: *Kings nor authority can master Fate;* Bash. III 3. 546; cf. Ov. met. 15. 807: *insuperabile fatum.* Selbst die Götter zittern vor seiner Macht: Proph. I 3. 224: *the power of Destiny the gods shake at;* cf. Aesch. Prom. 511—518.

Die Tatsache, dass nichts das einmal festgesetzte Geschick ändern kann, findet ihren Ausdruck in der Vorstellung, dass das Los eines jeden in unvergänglichen Lettern auf den ehernen Blättern des Schicksalsbuches eingegraben ist: Phil. II 3. 238: *If Destiny*

. . . have not decreed it so
In lasting leaves, (whose smallest characters
Were never altered); s. ferner King V 4. 336. Proph. IV 1. 263: *The brass-leaved book of Fate.* Bel. I 2 599: *the brass-leaved book of fate.* Cf Ov. met 15. 807 ff und s. Frey p 33.

Auffällig ist es, dass im Gegensatz zu dieser allgemein feststehenden Ansicht bei Blood. I 1. 389 gesagt ist, dass das Fatum 2 Brüdern freie Hand lässt, ihr Schicksal selbst zu wählen: *The Fates offer to your free choice either to live examples of piety or wickedness.*

Je nachdem das Schicksal den Menschen Unglück oder Glück beschert, heisst es: *coward.* B. A. V 1 175 *coy:* Nice V 3. 366. *cross:* F. Sh. IV 4. 91. U. C IV 1. 55 *cruel:* Four L 2 517. Sej. IV 4 123 U. C II 2. 44 D. M IV 3. 90 *infatuate:* Poet.

IV 1. 446 *lingering*: Fr. III 1. 250. *malicious:* Fair I 1. 19. *merciless:* Sea III 1 328. *partial:* Man O. I 1. 33. *sullen:* King IV 4. 319. *untimely*: Fr. III 3 265. *F.'s malice:* Sej. V 4. 123. oder:

benevolent: Fair III 2. 56. *fair:* Fort V 3 452. gerecht: Fort. IV 2. 427: *F.'s justice.* Double V 4 413: *Fates you are equal.* Alph. IV 2. 405: *impartial.* Hon V 2. 446: *impartial. kind:* Hon. III 1 430.

Cf. Sen. Phaedr. 467: *rapaces Fati manus.*

Bei Wom. V 3 93 wird dem Fatum ein Rad als Attribut beigegeben: *The wheel of destiny hath turn'd it round so.* Dies entspricht der Darstellung auf einem alten Basrelief. Cf Roscher I p. 1445.

Die Bezeichnung *muffled Fates* Man O. II 2. 73 findet ihre Erklärung in der Gewohnheit der spätklassischen Zeit, verhüllte Parzen auf die Grabmäler zu setzen. Cf. Roscher I p. 1448; 1449.

Zu Very IV 2 514:

Jupiter two vessels placed,
The one with honey fill'd, the other gall,
At the entry of Olympus; Destiny
There brewing these together, suffers not
One man to pass, before he drinks this mixture.

vgl. Hom. Il. 24 527 ff.

Massinger hat das Fatum hineinverwoben und dementsprechend die Stelle verändert.

Auch Isl. III 1. 463:

The doors of Destiny that men must pass through

glaube ich mit obiger Auffassung in Verbindung bringen zu können, da ich in der klassischen Literatur die Tore des Fatums nicht erwähnt finde.

Von den Parzen als Spinnerinnen und ihrer Tätigkeit bezw. Attributen im engeren Sinne sprechen:

Fatal sisters: Kn. P II 1. 155. Cust. V 2. 475. *Trinal sisterhood:* Fr. V 1. 293. Cf. Ov. met. 8. 452: *triplices sorores.*

Schere: Proph. III 3. 256:

Like fatal shears are shearing off our lives still; vgl. B. A. V 1. 173

Spinnrocken und Spindel: Cor. III 1. 447 Sej. V 7 130.

Sie spinnen den Schicksalsfaden der Menschen und ganzer Reiche: Fr. V 1. 293. Bo. IV 4. 82. Poet. To the reader 512.

Wenn das Schicksal sich erfüllt hat, so schneiden sie den Faden ab: F. Sh. IV 2. 82. King III 1. 285. Cy. II 1. 252 oder wickeln ihn auf: Fr. V 1. 293. Virg. V 1. 29.

So bestimmen sie die Handlungen — cf. Cup. IV 2. 422 — und das Ende des Menschen: King IV 2. 303. Love C. IV 3. 170. Ush. I 1. 110. B. A. V 1. 175. Poet. I 1. 390. Sej. III 1. 64. V 4. 123. Cf. Hor. c. 3, 9, 12; 16.

Namentlich in Liebesangelegenheiten hat das Schicksal besonderen Einfluss: Bar. IV 2. 451:

Destiny has a high hand in business of this nature.

Sie wissen die Zukunft voraus. Daher heisst es auch von einem Wahrsager:

He is the mouth of the Fates

in Blood. IV 2. 446.

Wir Menschen können jedoch die Absichten des Schicksals nicht durchschauen: Cor. III 2. 448: *Fate's hidden ends eyes cannot see;* Bel. V 2. 623: *the inscrutable will of fate.*

Wohl um anzudeuten, dass sie den Tod des Menschen bestimmen, ziehen sie bei Four D. 5.559 den Wagen des Todes.

Als ihr Wohnort wird bei Val. III 3. 269 die Unterwelt angegeben; cf. Hes. Th. 217. Sen. Herc. Oet. 1293.

Eigentümlicherweise wird bei Virg. I 1. 4 Fortuna *Queen of Fate, Imperious Fortune* und werden bei Cat. V 6. 330 die Parzen *bawds of Fortune* genannt. Gewöhnlich steht doch Fortuna als Göttin des schwankenden, wechselnden Glückes im Gegensatz zum unabänderlichen Schicksal.

Betr. der einzelnen Parzen s. unter Atropos, Clotho, Lachesis.

Faune: **B. F.** II. F. Sh. III 1. 65. V 5. 120. VIII. Sea II 2. 317.

J. IV. Cat. II 1. 223.

M. U. C. III 2. 49. Emp. III 3. 336. Bash. III 3. 544.

Die hervortretende Eigenschaft der Faune ist ihre Lüsternheit: F. Sh. V 5. 120 *wanton.* Sea II 2. 317. *lustful.* U. C. a. a. O., Emp. a. a. O.: *lustful.* Bash. III 3. 544; cf. Hor. c. 3, 18, 1. Zu Poet. IV 4 463 s. Gifford's Anmerkung.

Im Gefolge des Pan, des Gottes der Wälder und Wiesen, erwähnt sie F. Sh. III 1. 65:

Pan . . .

With all his troops of satyrs and of fawns.

Gewöhnlich erscheinen sie zusammen mit den Satyrn. S. diese und cf. auch Silvanus, Waldgottheiten.

Favonius: **B. F.** I. M. Trag. I 2. 336.

Der lateinische Name des Zephyr. S. diesen.

Flora:

J. V. Stap. IV 1. 254.

M. Virg. III 1. 16. Fat. II 2. 363.

Fl. war bei den Römern die Göttin der Blumen und des Frühlings (Ov. fast. 5. 183 ff.). Als solche kennen sie auch unsere Dichter. Ihre schönen Wangen preist Stap. a. a. O.

Zu Virg. III 1. 16:

Flora, the foundress of the public stews,
And has, for that, her sacrifice;

s. Lact. inst. 1. 20. Die Erklärung dieser Stelle gehört nicht mehr in das Gebiet der Mythologie.

Flussgottheiten: **B. F.** II. F. Sh. III 1. 73; 78.

Man opfert ihnen Schafe, damit sie das Land nicht überschwemmen: F. Sh. a. a. O. Hom. Il. 23. 147 erwähnt die Gewohnheit der Alten, ihnen Stiere und Schafe zu opfern.

Fortuna, Chance. B. F. I. W. H. I 2. 16. II 1. 37. III 2. 50. IV 1. 63. IV 2. 76; 77. V 1. 83. Phil. V 3. 288. II. Kn. P. II 2. 159. III 1. 179. IV 4. 207. V 3. 225. Cup. IV 2. 422. V 4. 448. Four H. 1. 485; 486. III. Scorn. III 1. 46. Capt. I 3. 243. Fort. I 2. 359. III 3. 406. IV 1. 412; 415; 416. IV. Wit S. I 2. 22. II 1. 25. III 1. 47; 49. Wit M. I 1. 105. V 3. 188. Fr. I 2. 213. III 2. 252. Cust. II 3. 423. III 2. 434; 436; 438. IV 3. 456; 457; 462; 463. V. Bo. III 2. 51. III 5. 61. IV 3. 71. V 5. 100. Kn. M. II 2. 134. V 1. 193. L. C. II 1. 341. IV 2. 375. Cor. II 3. 418. III 1. 436. III 1. 438. VI. Loy. IV 3. 84. IV 5. 92. Mad I 1. 124. III 2. 165. IV 3. 186. False I 1, 221. V 2. 294. V 4. 299. Double II 3. 345. Hum L. II 2. 446. II 4. 455. III 6. 483 VII. Chanc. II 3. 249. IV 1. 281. Thom. V 10. 406; 408. Isl. I 3. 434. II 2. 440. II 5. 446. VIII. Proph. I 3. 224. III 3. 256. IV 5. 273. Sea. I 1. 298. I 2. 301. IV 2. 348. IX. Beg. III 2. 53. Love C. I 3. 120; 125.

Wife M. I 2. 316. II 2. 320. III 3. 345. X. Fair V 3. 102. Nice II 1. 318. V 3. 366. Blood. III 2. 428. XI. Lover II 1. 50. IV 3. 100. Night III 2. 105. IV 4. 182. V 1. 206. Love P. I 2. 243. Two I 1. 333. I 3. 345. II 1. 356; 357. III 1. 374. V 4. 433.

C. Hum. 40. 44. F. Prologus 46; 47. II 1. 57. III 1. 62. V 1. 71. Ush. V 1. 111. B. A. I 1. 140; 141; 142. II 1. 152. III 1. 155; 156. V 1. 172. B. C. II 1. 224; 225. IV 1. 236. B. T. V 1. 269. May II 4. 284. Wid. T. I 1. 308; 309; 310. III 1. 322. V 2. 333. Caes. I 1. 355. II 1. 360; 363. IV. 368. *Alph. II 2. 388; 389. *Hon. I 1. 422.

J. I. Man In I 2. 22. II. Man O. I 1. 36; 39. II 2. 73; 77. Cy. Vorspiel 206. II 1. 252. V 3. 342. Poet. V 1. 472; 473. III. Sej. II 2. 49. V 1. 113. V 4. 119; 120. V 10. 144; 145; 151. IV. Al. Prologue 10. Cat. II 1. 226. IV 3. 292. V 6. 330. V. Dev. I 3. 31. New I 1. 315. II 2. 341. IV 3. 390. VI. Tub II 1. 159. Case IV 5. 375. V 4. 391.

M. Virg. I 1. 4. II 3. 13. U. C. II 3. 45. D. M. IV 1. 86. Bond. II 1. 107. III 4. 118. Ren. I 1. 134. P. L. IV 2. 181. M. H. II 3. 263. V 2. 282. N. W. I 1. 390. Cit. IV 1. 443. Bash. II 6. 537. II 7. 538. IV 1. 547.

Fortuna ist die Göttin des ewig wechselnden und wandelbaren Zufalles. Unbeständigkeit ist daher ihr hervortretender Charakterzug. Bei unsern Dichtern ist er oft und in verschiedener Weise angedeutet: W. H. III 2. 50: *slippery.* Kn. P. IV 4. 207: *F. in her changes.* Four H. 1. 485: *she jests; abhors all constancy.* Fort. IV 1. 412: *stumbling.* 415: *F.'s false lottery.* Cust. IV 3. 463: *trick of F.* Chanc. IV 1. 281: *ever turning.* Proph. IV 5.273: *F.'s uncertain favours.* Two V 4. 433: *F., whose title is as momentary; tottering F.; F., who at her certain'st, reels.*

Ush. V 1. 111: *F. jests.* B. C. II 1. 224: *[F.'s] instability* (cf. Plut. de Fort. Rom. 1: *Fortuna instabilis).* Caes. IV 1. 368: *Protean F.* Poet. V 1. 472: *F.'s passionate and disordered powers.* New I 1. 315: *[F.] is pleas'd to trick or tromp mankind.* M. H. II 3. 263: *F.'s false smiles.* Fr. III 2. 252: *F. is both kind and cruel.* False V 2. 294. Hum. L. II 2. 446. II 4. 455: *has F. but one face?* Nice II 1. 318: *F.'s visage that looks two ways.* Cf. Ov. fast. 6. 784. Hor. c. 3, 29, 49—52.

Sinnbilder ihrer Unbeständigkeit sind auch ihre Attribute: Das Rad: Kn. P. II 2. 159: *desperate wheel.* Four H. 1. 485. B. A. II 1. 152: *violent wheels of Time and F.* Sej. V 10. 144. Virg. I 1. 4. D. M. IV 1. 86. Cf. Cic. Pison. 10. 22. Tacit. dial. 23.

Die Kugel: Caes. II 1. 363: *slippery globe . . . . her . . . still-rolling stone;* cf. Alph. II 2. 388 (Bühnenweisung).

Entsprechend der Vorstellung der Römer gibt ihr Chapman Flügel: B. A. I 1. 142. Caes. II 1. 363. Cf. Hor. c. 3, 29, 53/54; 1, 34, 15 ff. An der letzten Stelle gibt er ihr auserdem noch Flügelschuhe: ein klassisches Vorbild dafür konnte ich nicht finden.

Bald ist F. den Menschen lieb und angenehm, wenn sie ihnen Gutes bringt, oder noch öfter verhasst, wenn das Glück ihnen den Rücken kehrt.

Gutes Geschick: W. H. II 1. 37. Case IV 5. 375: fair F., cf. Plut. de Fort. Rom. 4: *F. Felix.*

Böses Geschick: Bo. III 5. 61: *F. abuses.* Beg. III 2. 53: *base.* Ebenso: Wife M. II 2. 320. Cy. V 3. 342. *bawd:* New II 2. 341. Tub II 1. 159. *beggar:* New II 2. 341. *cruel:* Love C. I 3. 120. Bash. II 6. 537. *dog:* Man O. II 2. 73. Cy. II 1. 252. *ill-dealing:* Two I 3. 345. *injudicious:* Wid. T V 2. 333. *F.'s malice:* False V 4. 299. Lover IV 3. 100. Ren. I 1. 134. N. W. I 1. 390. *partial:* Caes. I 1. 355. *F.'s spite:* Hum. 40. *whore:* Fr. I 2. 213. Blood. III 2. 428. Man O I 1. 39. Cat. V 6. 330. Virg. II 3. 13. Cf. Plaut. Rud. 2, 6, 501: *F. mala;* Tibull 4, 1, 182. Ov. ad. Liv. 51.

Wahllos verteilt sie ihre Gaben, ja sie scheint sogar ein Vergnügen darin zu finden, sie an Unwürdige zu verschwenden, während das Verdienst leer ausgeht: Four H. 1. 486. Kn. M. V 1. 193. Nice V 3. 366. F. 47. B. C. IV 1. 236. Wid. T. I 1. 308. Man O. II 2. 77. IV. Al. Prologue 10.

Poet. V 1. 473:

All human business fortune doth command
Without all order; and with her blind hand,
She, blind, bestows blind gifts.

findet eine Parallele bei Sen. Phaedr. 978 ff:

res humanas ordine nullo
Fortuna regit sparsitque manu
munera caeca, pejora fovens.

Daher stellen sie B. A. I. 1. 140: *Fortune, not Reason rules the world* und Bond. II 1. 107: *Virtue is turn'd a handmaid to blind F.* in Gegensatz zu Reason und Virtue; cf. Plut. de Fort. Rom. pass. Zu B. A. a. a. O. cf. Cic. Tusc. 5. 9 *vitam regit Fortuna, non sapientia.*

Weil sie so blindlings und ohne Wahl ihre Segnungen austeilt, so wird sie sehr oft *blind* genannt: W. H. I 2. 16. Fort. I 2. 359. Cust. III 2. 434. Bo. III 5. 61. V 5. 100. Kn. M. V 1. 193. Double II 3. 345. Thom. V 10. 408. Sea I 2. 301; IV 2. 348. Wife M. I 2. 316. III 3. 345. Lov. P. I 2. 243. Two II 1. 356. F. II 1. 57. III 1. 62. B. A. I 1. 142. Wid. T. I 1. 308; 309; 310. Caes. I 1. 355. Man In I 2. 22. Man O. I 1. 36. II 2. 77 Cy. Vorspiel 206. Poet. V 1. 473. Sej. II 2. 49. V 4. 120. Cat. IV 3. 292. New II 2. 341. Tub II 1. 159. Bond. II 1. 107. P. L. IV 2. 181. N. W. I 1. 390. Cf. Cic. de amic. 15. Pacuvius 366 ff. bei Ribbeck Trag. lat.

Bei Bo. V 5. 100 trägt sie einen Schleier, was ihrer Darstellung in der römischen Kunst entspricht, wo sie häufig mit einer Binde vor den Augen abgebildet ist, cf. Nitsch S. 737.

Der grosse Einfluss, den sie auf das menschliche Leben hat, spiegelt sich in folgenden Stellen wieder: Hum. 44. F. V 1. 71. Poet. V 1. 473. Sej. V 4. 119. Bash. IV 1. 547. Kn. M. III 1. 179. Virg. I 1. 4.

Auch die Alten gaben dieser Auffassung Ausdruck, indem sie die F. auf einer Weltkugel stehend abbildeten, um so ihre Macht über die Erde kund zu tun. S. Roscher I 1505.

Sie erscheint in Verbindung mit folgenden mythologischen Gestalten:

Fama: Bo. IV 3. 71. Fatum: Cup. IV 2. 422. Cat. V 6. 330. Natura: L. C. II 1. 341. B. A. III 1. 156. Time: Fort. IV 1. 416. Bo. III 2. 51. B. A. II 1. 152.

Das alte Sprichwort der Römer: *Fortes Fortuna adjuvat* cf. Cic. Tusc. 2, 4 finden wir in etwas veränderter Form wiederholt bei unsern Dichtern: Isl. I 3. 434: *F. looks fair on those make haste to win her.* Wid. T. I 1. 309: *Such fair attempts led by a brave resolve are evermore seconded by Fortune.* Hon. I 1. 422. Dev. I 3. 31: *F. helps the adventurous.*

Dem Gedanken, den Hor. c. 3, 29, 49—56 ausspricht, dass nämlich F. gegen Tugend und Standhaftigkeit machtlos ist, begegnen

wir auch bei Fort. IV. 1. 412. IV 1. 416. Loy. IV 5. 92. Chanc. II 3. 249. Wife M. II 2. 320. Lover IV 3. 100. New IV 3. 390:

not Fortune's self,
When she encounters virtue, but comes off
Both lame and less.

Die Stelle Sej. V 10. 145:

Fortune, thou hadst no deity, if men had wisdom

ist eine Übersetzung von Juv. sat. 10. 365/66:

Nullum numen habes, si sit prudentia: nos te
Nos facimus, Fortuna, Deam, coeloque locamus.

Die Bildsäule der Fortuna im Besitze des Sejanus, die Sej. V 1. 113 erwähnt, und die einem römischen Könige gehört haben soll, ist jedenfalls dieselbe, die Plin. n. h. 36, 22, 163, Ov. fast. 6. 783/84, Cass. Dio. 58, 7, 2 ff. beschreiben. Sie rührt von Servius Tullius her, der den Römern als Begründer des Fortuna-Kultus galt.

Bei Virg. II 3. 13: *What threads spins that whore F. upon her wheel now?* ist die Tätigkeit der F. offenbar mit der der Parzen verwechselt. Doch sind diese Worte bezeichnenderweise einem ungebildeten Menschen, dem schurkischen Diener Hircius, in den Mund gelegt. S. Einleitung p. XX.

Zu B. F. Proph. III 3. 256 s. Frey unter Fortuna, S. 34 unten.

Fortuna equestris: J. III. Sej. I 2. 35:

Antium, there to place the gift
Vow'd to the goddess.

Gemeint ist die F. equestris, die in Antium einen Tempel besass, und die sich die römischen Ritter zur Schutzgöttin erwählt hatten. Gifford verweist auf Tacit. lib. III.

Fury, Furies: B. F. I. W. H. V 5. 97. Tlı. II 1. 128. Phil. II 4. 246. M. Trag. V 2. 406. II. Four D. 5. 559. III. Cox. IV 5. 188. Fort. III 2. 397. Law. IV 6. 544. IV. Fr. I 2. 218. III 3. 269. IV 1. 272; 277. IV 3. 280. V 2. 293. Cust. II 4. 429. IV 1. 451. IV 3. 461. V. Kn. M. III 3. 163. Val. V 5. 308. L. C. III 2. 359. V 1. 387. Cor. II 3. 421. IV 3. 464. IV 4. 467. VI. Loy. IV 2. 79. Mad I 1. 124. False I 1. 224. IV 3. 286. V 4. 305. Double V 3. 411. V 4. 413. VII. Wom. IV 3. 72. Prize II 2. 135. II 6. 143. Thom. I 2. 319. VIII. Wild Ch. IV 2. 180. V 6. 202. Proph. II 1. 229. IV 1. 261. Sea V 4. 366. Span. IV 1. 454. V 2. 485. IX. Beg. I

2. 11. Wife M. I 1. 303; 306. IV 4. 366. IV 5. 368. X. Elder III 2. 236. XI. Lover III 6. 81. Night II 2. 150. II 4. 156. IV 5. 190.

C. Bl. 14. Ush. IV 1. 96. B. A. IV 1. 168. Rev. I 1. 186. V 1. 213. B. T. I 1. 243. Wid. T. I 1. 312. II 1. 314. IV 1. 326. Caes. II 1. 360. IV 1. 371. *Hon. III 1. 431. IV 1. 435; 437. V 2. 446. *Ball V. 518. *Chab. I 524.

J. I. Man In III 1. 61. II. Cy. V 3. 355. Poet. III 1. 413; 423. III. Sej. I 1. 24. II 2. 51. III 1. 61. V 10. 146. Fox III 2. 232. Sil. IV 1. 406; 417. IV. Al. I 1. 15. Cat. I 1. 192. IV 2. 278; 288. V 5. 323. V 6, 327; 332. Bar. II 1. 400.

M. Virg. I 1. 1. II 3. 12. III 2. 19. IV 1. 23. IV 2. 25. IV 3. 27. V 2. 33. U. C. IV 1. 53; 55. V 2. 63. D. M. IV 3. 91. V 2. 96. Bond. IV 2. 121. Ren. IV 3. 158. P. L. II 2. 172. IV 2. 182. V 1. 189. R. A. II 1. 204. III 2. 209. V 1. 218. M. H. IV 4. 275. Pict. IV 1. 307. IV 2. 309. Emp. IV 5. 344. Fat. V 1. 382. N. W. IV 1. 409. V 1. 421. Cit. II 3. 436. Guard. I 2. 463. Very II 3. 501. Bash. II 7. 540. III 3. 546. Bel. III 3. 613. IV 3. 618.

Von den Furien nennen unsere Dichter mit Namen nur Tisiphone. S. diese.

Als Personifikation des schlechten Gewissens, das der Schuldige immer mit sich herumträgt — Cust. IV 1. 451: *In the remembrance of our worser actions we ever bear about us whips and Furies*; Beg. I 2. 11: *You now have made me sensible, what Furies . . . . a bad man does ever bear about him*; cf. Cic. de n. d. 3, 18, 46. —, sind sie die Rächerinnen des Unrechts:

Law. IV 6. 544:

> *I am that goddess*
> *That here with whips of steel, in hell hereafter,*
> *Scourge rape and theft.*

Fr. IV 1. 272. Proph. IV 1. 261. U. C. IV 1. 53. D. M. IV 3. 91; besonders des Mordes: False IV 3. 286:

> *Take from my heart those thousand, thousand Furies*
> *That restless gnaw upon my life.*

Rev. I 1. 186. Very II 3. 501; cf. Aesch. Cho. 400. Eum. 421. Unstät treiben sie ihr Opfer auf der Erde umher, schleppen es in die Unterwelt — Night IV 5. 190, cf. Aesch. Eum. 267 — und

quälen dort die von Rhadamantus Verurteilten: Law. a. a. O; Very II 3. 501: . . . *in hell* . . .

Where murderers are tormented: yerk him soundly.
'Twas Rhadamanth's sentence; do your office, Furies.

Die Phantasie der Alten hat diese furchtbaren Rachegöttinnen mit einer Reihe von Attributen und Eigenschaften ausgestattet, die ihrer Thätigkeit entsprechen. Es werden erwähnt:

Ihre Peitschen: Cust. IV 1. 451. Double V 4. 413. Sej. III 1. 61. Virg. III 2. 19. IV 2. 25. P. L. II 2. 172. Cit. II 3. 436. Bash. III 3. 546; cf. Stat. Theb. 3. 630. Verg. Aen. 6. 570. Entsprechend Aesch. Cho. 290 nennen sie Law. IV 6. 544: *whips of steel;* Wife M. IV 5. 368: *iron whips;* N. W. V 1. 421: *steel whips.*

Ihr Schlangenhaar: Rev. V 1. 213. Virg. IV 1. 23. U. C. IV 1. 53. cf. auch Tisiphone. S. Aesch. Cho. 1049/50. Hor. c. 2, 13, 35. Ov. met. 4. 492.

Ihre Feuerbrände und Fackeln: Fr. IV 3. 280. Night IV 5. 190. Sej. I 1. 24. Bar. II 1. 400. U. C. IV 1. 53 — s. Acheron — P. L. V 1. 189. Cf. Ov. met. 4. 481. Verg. Aen. 7. 457.

Die Gabel der Furien, mit denen sie ihr Opfer quälen — — cf. Wife M. IV 5. 368 —, entspricht wohl ihrem Stachelstab, den Roscher I, 1315 bespricht. Sie treiben damit den Menschen zum Wahnsinn, cf. VIII. Span. IV 1. 454. Als grausame Peiniger schildern sie: Kn. M. III 3. 163. L. C. III 2 359. False V 4. 305. Proph. IV 1. 261. Wife M. IV 5. 368. B. A. IV 1. 168. U. C. IV 1. 55. D. M. V 2. 96. Bond. IV 2. 121. R. A. II 1. 204. V 1. 218. Bel. III 3. 613; 618. Cf. Hes. Th. 220—222.

Daher wird ihre Erscheinung *horrid* genannt: Cor. II 3. 421. Sea V 4. 366. Chab. I 524. Emp. IV 5. 344.

Vgl. auch ihre Beinamen: *wild*: Wom. IV 3. 72. B. T. I 1. 243. *grim:* *Hon. IV 1. 437.

Black heissen sie wohl mit Beziehung auf ihren Wohnort, die Unterwelt: Fr. IV 1. 272: *the black Furies,* cf. Aesch. Eum. 52. Sept. 977 μέλαιν' Ἐρινύς, Ov. her. 11. 103 *atrae.*

Ihr Wohnort, die Unterwelt, wird erwähnt in Wom. IV 3. 72: *all the wild Furies hell has.* Wife M. IV 4. 366: *I live in hell and several Furies vex me.* *Ball V. 518: *there are not in hell such furies.*

Sej. II 2. 51: *she has a fury in her breast more than hell ever knew.* Virg. I 1. 1: *Hell's furies;* V 2. 33: *hell lent her furies.* U. C. V 2. 63: *And hell let out all her furies.* R. A. II 1. 204: *Furies in hell.* Very II 3. 501. Cf. Verg. Aen. 6. 280; 570.

So nennen sie Wife M. I 1. 306, Emp. IV 5. 344: *hellish* und Virg. IV 2. 25: *infernal.* Cf. Aesch. Eum. 115.

P. L. V 1. 189 lässt sie ihre Feuerbrände aus dem brennenden Acheron holen. S. unter Acheron.

Schlechte, grausame Frauen und Männer werden Furien genannt, wie schon Verg. Aen. 2. 573 die Helena und Val. Flacc. 8. 396 die Medea Furien nannten. Cf. W. H. V 5. 97. Fr. III 3. 269. Cust. IV 3. 461. Loy. IV 2. 79. Prize II 2. 136. II 6. 143. Wild Ch. V 6. 202. *Hon. IV 1. 437. Sil. IV 1. 406; 417. P. L. IV 2. 182.

In Verbindung mit Ate werden die Furien genannt bei *Chab. I 524. S. Ate.

Aus Cox. IV 5. 188: *I have ridden like a Fury* und Caes. II 1. 360: *He drave on like a Fury* geht hervor, dass man auch die Schnelligkeit zu ihren Eigenschaften zählte. Es entspricht dies ihrem Beiwort καμψίπους bei Aesch. Sept. 791 und der Auffassung der antiken Kunst, die sie darstellte, wie sie eilenden Schrittes ihre Opfer verfolgen.

Ihre 3-Zahl, die zuerst Eur. Or. 408. 1650. Tro. 457 erwähnt, finden wir bei Fort. III 2. 397. Poet. III 1. 413. D. M. V 2. 96.

4 Furien treten bei Four D. 5. 559 auf, wie ja auch Aesch. Eum. pass. eine grössere Anzahl von Furien kennt.

Ganymede: **B. F.** IV. Fr. II 2. 139. X. Elder I 1. 307. XI. Two IV 2. 407.

C. May III 4. 294.

J. II. Man O. IV 4. 132. Cy. I 1. 217. Poet. IV 3. 454; 455.

M. Ren I 3. 138.

G., der Sohn des Königs Tros, war berühmt wegen seiner Schönheit: Fr. II 2. 239. May a. a. O.

Dieser Schönheit wegen raubte ihn Juppiter in Gestalt eines Adlers von Troja — Fr. a. a. O., Two a. a. O. — und machte ihn zum Mundschenk der Götter: Cy. a. a. O. Poet. a. a. O. Ren. a. a. O. Cf. Hom. Il. 20. 231 ff. Apd. 3, 12, 2, 3. Verg. Aen. 1. 28.

Erst die spätere Auffassung trug mehr sinnliche Elemente in dieses Verhältnis hinein, cf. *wanton G*: Two. a. a. O. ferner: *catamite*: Poet. IV 3. 454, cf. Eur. Or. 1392.

Wie auf alle, die ihr Gemahl bevorzugt, so ist Juno auch auf G. eifersüchtig: Poet. IV 3. 454, cf. Luc. d. deor. 5.

Ohne Beziehung auf die Mythologie in der Bedeutung „Freund" steht G. bei J. II. Man O. a. a. O. Two a. a. O:

Ganymede
. . . enforc'd the god
Snatch up the goodly boy, and set him by him,
A shining constellation . . . .

bezieht sich wohl darauf, dass man den G. als Wassermann unter die Sterne versetzt dachte. Cf. Hyg. astr. 2. 29.

Gargaphie: **J.** II. Cy. I 1. 219.

Das Tal, in dem Aktäon Diana beim Bade überraschte. Cf. Ov. met. 3. 156.

Genius: **B. F.** IX. Love C. I 3. 124. XI. Lover IV 4. 94.

J. VI. Case I 2. 313.

M. Bond. I 3. 105. M. H. IV 3. 274. Very IV 2. 516. Old L. I 1. 565.

Wir haben zu unterscheiden zwischen Genien von Plätzen und Ländern — B. F. a. a. O. Bond. a. a. O. — und den persönlichen Schutzgottheiten. Jeder Mensch hat einen guten Genius und einen bösen: Very IV 2. 516: *of my good Genius and my bad*. Cf. Serv. Verg. Aen. 6. 743. Hor. epist. 12, 2, 187. Festus Epitome unter Genius.

Giganten: **B. F.** IV. Fr. VI 1. 273. VII. Prize II 4. 140. VIII. Proph. II 3. 235. IX. R. Wife V 2. 461.

C. B. A III 1. 157. Caes. V 1. 376. *Hon. III 1. 432.

J. II. Poet. V 1. 479. III. Sej. IV 5. 99. V 10. 142. IV. Cat. V 6. 333.

M. Virg. I. 1. 3. R. A. I 4. 200. Bel. I 2. 599.

Die Giganten, die gewaltigen Söhne der Gäa — Sej. V 10. 142 —, die Brüder der Fama — Poet. a. a. O. —, versuchten auf Anstiften ihrer Mutter, die Götter von der Herrschaft über die Welt zu verdrängen (Hes. Th. 185. Verg. Aen. 4. 179). Auf der Ebene von Phlegra stiessen die Scharen der Erdensöhne und der Olympier zusammen: Proph. a. a. O. Sej. V 10. 142. R. A. a. a. O.; cf. Apd. 1, 6, 1, 2.

Den Ossa türmten die Riesen auf den Olymp, um so den Sitz der Götter zu stürmen: Prize a. a. O. Caes. V 1. 376. Sej. IV 5. 99.

Über Einzelbilder aus diesem Ringen — Cat. a. a. O. — s. Minerva.

Doch schliesslich unterlagen die Giganten. Von den Blitzen Juppiters getötet, bedeckte eine grosse Anzahl das Gefilde, cf. Virg. I 1. 3. R. A. I 4. 200.

Andere wurden unter Berge begraben: R. Wife V 2. 461. Wahrscheinlich dachten die Dichter an Enceladus, den Minerva unter der Insel Sizilien begrub, cf. Apd. 1, 6, 2, 3.

Zu B. A. III 1. 157 s. Juno und Typhoeus.

Giris: C. M. O. II 1. 122:

and thought myself
As private as I had king Giris' ring
And could have gone invisible, yet saw all
That pass'd our state's rough sea.

Soll wahrscheinlich Gyges heissen. S. diesen.

Goldenes Vlies:

J. H. Poet. I 1. 377. IV. Al. II 1. 48. S. Jason.

Goldenes Zeitalter:

B. F. X. Noble IV 4. 172.

C. M. O. I 1. 116. B. A. III 1. 157.

M. Virg. II 3. 14. U. C. V 2. 60.

Nach Hes. Opp. 109 ff. war das Zeitalter des Saturn das goldene, s. C. beide Stellen, M. U. C. Der Schelm Spungius (Virg. II 3. 14), dessen Börse mit Gold gefüllt ist, nimmt das Wort *golden* in seinem eigentlichen Sinne.

Gorgon: B. F. IV. Fr. III 1. 249. V. Cor. V 2. 474. X. Elder IV 3. 267.

C. B. A. V 1. 170.

J. H. Man O. V 7. 193. III. Sil. II 2. 366. III 2. 404.

M. Ren. II 4. 141. Pict. V 3. 318. Emp. IV 5. 345. Cit. V 3. 456. Guard. III 6. 476. Bash. I 2. 532. Bel. I 2. 598.

Unsere Dichter bezeichnen mit Gorgon nur die eine der Gorgonen, die Medusa, die auch in der Mythologie die Hauptrolle spielt.

Stets erwähnt wird ihre Fähigkeit, jeden, den sie ansah, in Stein zu verwandeln.

Minerva war mit der Gorgo bewaffnet, Fr. III 1. 249: *The Gorgon-arm'd Minerva.*

Graces: **B. F.** III. Scorn. II 1. 26. V. Val. V 5. 307. L. C. III 3. 360. VI. Loy. I 2. 12. Mad II 1. 143. V 4. 209. IX. Maid I 2. 212. Wife M. II 6. 331. XI. Lover III 3. 63.

J. V. Stap. III 1. 239; 240. IV 1. 253. VI. Sad I 2. 248.

M. P. L. II 3. 173. V 1. 191.

Die Grazien sind die Göttinnen der Anmut. Ihre 3-Zahl betont Stap. III 1. 240: *They were ever three in poetry.* Über die betreffs der Zahl schwankende klassische Überlieferung s. Sawtelle. p. 57 ff.

Sie verleihen den Menschen Schönheit: Lover III 3. 63, anmutigen Gang: Stap. IV 1. 253, kurz alle Gaben, die den Körper verschönern: Scorn. II 1. 26. L. C. III 3. 360. Loy. I 2. 12.

Sie erscheinen zusammen mit Venus, s. Sad a. a. O., P. L. a. a. O. Mit ihr führen sie auf blumigen Wiesen Reigentänze auf. Cf. Hes. Opp. 73, Hom. Od. 8. 364.

Ferner mit den Horen: Maid I 2. 212, cf. Orph. h. 43. 8.

Bei Val. V 5. 307 soll eine Grazie ein Lied singen. Auch Theogn. 15/16 lässt sie als Sängerinnen auftreten.

Gradivus: **B. F.** IV. Fr. III 1. 250. S. Mars.

Gyges: **B. F.** X. Fair I 1. 14.

J. V. New. I 1. 321.

Did you think that you had Gyges' ring,
Or the herb that gives invisibility? B. F. a. a. O.

Der Ring des Gyges hatte die Eigenschaft, seinen Träger unsichtbar zu machen. Cf. Cic. de off. 3, 9, Plato de rep. II 359 d. ff. S. Giris.

Harpocrates: **J.** III. Sej. V 7. 129. Sil. II 1. 354. IV. Bar. V 3. 505.

Ein ägyptisches Symbol der Sonne: *Harp., or Horus, the Egyptian god of the sun. . .* (s. Cunningham's Notes to Sejanus vol. III p. 495). Infolge seiner Darstellung in der Kunst — er legte den Zeigefinger auf den Mund, cf. Roscher I 2746; 2747 — galt er den Griechen und Römern als Gott des Schweigens. In dieser Eigenschaft kennt ihn auch J. Ja, er geht so weit, *Harpocrates* einfach für „verschwiegen" zu setzen: Sej. V 7. 129: *. . . let me conjure you not to utter it . . . . I am Harpocrates.* Ähnlich: Bar. V 3. 505 mit Verwendung eines den Umständen angepassten

Catull-Zitates (s. Franz Kettler, Lateinische Zitate in den Dramen namhafter Zeitgenossen Shakespeares. Strassburger Dissertation. Bremen 1909. pp. 1, 27).

Zur Erklärung der Stelle Sil. a. a. O.: *Has H. been here with his club among you?* verweise ich auf Nitsch. I. 781:

„Die Keule, die er zuweilen trägt, bezieht sich auf die Ähnlichkeit, welche die Griechen zwischen dem Harpocrates und dem ägyptischen Herkules, wie ihn Herodot nennt, fanden."

Die Kombination Gifford's (s. seine Anmerkung zu dieser Stelle) wird damit hinfällig. Vgl. noch die Separatausgabe von Sil. von Aurora Henry, Yale Studies in Engl. 31 (New-York 1906) p. 162.

Harpyien: **B. F.** VI. Mad I 2. 137. IX. Love C. IV 2. 167.
C. B. A. III 1. 156. Caes. V 1. 374.
J. III. Fox I 1. 178. V. Stap. II 1. 203.
M. Guard. I 1. 461.

Die Harpyien waren nach der späteren griechischen Auffassung Jungfrauen, die den Leib und die Klauen eines Vogels besassen. Verg. Aen. 3. 212 ff. gibt eine ausführliche Beschreibung von ihnen. Er betont besonders ihre Gier und Gefrässigkeit.

Daher bedienen sich unsere Dichter dieses Namens zur Bezeichnung habgieriger, gewinnsüchtiger Menschen.

Hebe: **J.** V. Stap. IV 1. 253.
M. U. C. IV 1. 54. Cit. III 2. 440. IV 4. 448.

Die Tochter Juppiters und Junos. Sie war die Göttin jugendlicher Anmut — U. C. a. a. O. *Hebe's fresh youth*, cf. Hom. Od. 11. 603 und die Mundschenkin und Dienerin der Götter. Cf. Hes. Th. 922. Hom. Il. 5. 905.

Hecate, Trivia: **B. F.** II. F. Sh. III 1. 61. IV. Cust. V 2. 475. VIII. Proph. II 3. 240.
C. B. A. IV 1. 166. V 1. 175.
J. VI. Sad II 1. 264/65.
M. Cit. V 1. 451.
Trivia: **J.** II. Cy. V 3. 355.

S. auch unter Diana: **B. F.** II. F. Sh. III 1. 61. VI. Hum. L. IV 3. 503.

Ursprünglich war H. die Mondgöttin und wird als solche in späterer Zeit dreigestaltig gedacht, was wohl auf die 3 Mondphasen

Bezug hat. F. Sh. a. a. O.: *Hecate with shapes three*, cf. Ov. met. 7. 94: *triformis*.

Als Mondgöttin ist sie auch Göttin der Nacht: B. A. V 1. 175, in einer aus Sen. Herc. Oet. entlehnten Stelle, s. Parrott, p. 560.

Da dem Mond bei allen Völkern ein besonderer Einfluss auf Zauberei zugesprochen wurde, so ist es ganz natürlich, dass man Hecate zur Göttin des Zauberwesens machte. In dieser Eigenschaft begegnet sie uns bei unsern Dichtern am häufigsten.

In Beschwörungsformeln wird sie angerufen: F. Sh. III 1. 61. B. A. IV 1. 166, eine Zauberin wird *second Hecate* genannt: Cust. V 2. 475.

Zu Sad II 1. 264/65:

when our dame Hecate
Made it her gaing night over the kirk-yard
with all the barkand parish-tikes set at her

verweist Whalley auf Theocr. 2. 12/13; 35, wo Th. beschreibt, wie H. des Nachts um die Gräber der Verstorbenen schwärmt und die Hunde bei ihrem Nahen heulen.

Nach Cit. a. a. O. werden ihr Menschen geopfert. Aus dem Altertum haben wir verschiedene Beispiele, dass der Hecate-Diana Menschenopfer dargebracht wurden, cf. Paus. 3, 16, 6—7.

Auch als Göttin der Kreuzwege erscheint sie dreigestaltig. Cy. V 3. 355: *sacred Trivia*; cf. Verg. Aen. 6. 35; Ov. fast. 1. 141.

Hector: **B. F.** I. Phil. V 4. 297. III. Scorn. II 2. 33. IV. Fr. II 2. 235. IX. Maid II 2. 232. XI. Lover I 2. 42. IV 3. 99.

C. B. A. II 1. 147. May I 1. 276. *Hon. I 1. 417.

J. Il. Poet. IV 1. 445.

M. R. A. II 1. 204. Pict. II 2. 295. Emp. III 4. 337.

Hector war der Sohn des Priamus — R. A. a. a. O. — und der Hecuba, s. Emp. a. a. O.

Er war der tapferste aller Trojaner, der durch seine Kraft und seinen Mut dem Vordringen der Griechen erfolgreichen Widerstand leistete. Deshalb betonen unsere Dichter auch hauptsächlich diese Eigenschaften, nennen ihn *great*: Emp. a. a. O., *strong*: Lover I 2. 42, stellen ihn als Muster von Tapferkeit hin: Pict. a. a. O., geben tapferen Männern seinen Namen: Phil. V 4. 97. Hon. a. a. O. Poet. IV 1. 445. (Doch s. für die letzte Stelle unter Agamemnon p. 7).

Von den einzelnen Ereignissen des trojanischen Krieges, an denen H. einen hervorragenden Anteil nahm, werden erwähnt:

Der Vorgang, den Hom. Il. 3. 76 ff. beschreibt, wie nämlich H. vor die Reihen der feindlichen Heere tritt und vorschlägt, den Krieg durch einen Zweikampf zwischen Paris und Menelaus zu beenden: B. A. II 1. 147.

Die Stellen Fr. a. a. O. und Lover I 2. 42 heziehen sich auf das kühne Vordringen Hectors gegen die Griechen, cf. Hom. Il. Buch 7—15.

H. fiel im Kampfe mit Achilles durch den Speer seines Gegners: Lover IV 3. 99; cf. Hom. Il. 22. 326 ff.

Hecuba: **B. F.** III. Fort. III 1. 394. VI. False, Prologue 217. IX. Maid II 2. 232.

M. R. A. III 2. 210. Emp. III 4. 337. Very II 3. 504.

Die Gemahlin des Priamus — False a. a. O. —, die Mutter des Hector und des Paris: Maid a. a. O. Emp. a. a. O.

Ihre besondere Vorliebe für letzteren erwähnt: Maid a. a. O.

Ein Zug ihrer Geschichte, der bei unsern Dramatikern besonders stark hervortritt, ist ihr unglückliches Geschick nach der Eroberung Trojas. Sie wurde nämlich durch das Los zur Sklavin des Odysseus: Ov. met. 13. 485 ff.

Wenn Very a. a. O.:

I am no Helen nor no Hecuba,
To be deflower'd of my loyalty
With your fair language . . .

sie zusammen mit der leichtfertigen Helena nennt, sie also auf eine Stufe mit ihr stellt, so könnte man etwa an Lycophr. Cass. 265 und Apd. 3, 12, 5, 7 denken, wonach sie Hector und Troilus von Apollo empfangen habe. Dem widerspricht jedoch Hyg. f. 256, der besonders ihre Keuschheit hervorhebt. So werden wir wohl richtig gehen, wenn wir in der Gleichstellung dieser beiden Frauen nur die Absicht des Dichters sehen, die Unkenntnis der Sprecherin hervorzuheben.

Helena: **B. F.** I. W. H. II 1. 35. M. Trag. II 2. 357. II. F. Sh. I 3. 41. III. Scorn. II 2. 33. Capt. I 1. 225. Law. I 3. 481. VII. Prize II 4. 139.

C. F. II 1. 55. M. O. I 1. 117. Rev. II 1. 189.

J. H. Cy. II 1. 252. Poet. IV 1. 445. III. Fox II 1. 214. IV. Al. IV 3. 136. V. Stap. IV 1. 254.

M. P. L. I 4. 167. R. A. I 2. 197. IV 2. 214. M. H. IV 4. 276. Cit. IV 1. 443. Very I 1. 496. II 3. 504. Old L. III 1. 582.

Als Gemahlin des Menelaus war Helena Königin von Lacedämon: Rev. II 1. 189. Poet. a. a. O., cf. Eur. Iph. Aul. 71. Apd. 3, 10, 8.

Durch ihre ausserordentliche Schönheit — Capt. a. a. O: *fair.* Law. a. a. O.: *H.'s beauty.* Prize a. a. O.: *fair.* Cy. a. a. O. Fox a. a. O. Stap. a. a. O. Old L. a. a. O.: *fairest;* cf. Eur. Hek. 636. καλλίστη — betörte sie den Paris so, dass er sie von Lacedämon entführte: M. Trag. a. a. O., F. a. a. O., Ren. a. a. O., R. A. IV 2. 214; cf. Eur. Iph. Aul. 75. 581. ff.

Doch sie brachte ihm wenig Freude: R. A. I 2. 197.

Ihretwegen entbrannte der trojanische Krieg, und so wurde sie die Ursache der Zerstörung Trojas und des Todes so vieler Helden: F. Sh. a. a. O., Law. a. a. O., Fox a. a. O., Old L. a. a. O.

An mehreren Stellen wird H. infolge ihres ehebrecherischen Lebens als Beispiel leichtfertiger Frauen hingestellt, oder Dirnen werden *Helen* genannt: Scorn. a. a. O. *wanton:* R. A. I 2. 197. M. H. IV. 4. 276. Ferner Cit. IV 1. 443; cf. Hor. c. 3, 3, 25: *Lacaenae adulterae.* Mit verächtlicher Vertraulichkeit wird sie Prize II 4. 139 *Nell-a-Greece* genannt.

Twice-ravished maid — F. Sh. — heisst sie, weil sie zweimal entführt wurde, einmal durch Theseus, dann durch Paris. Cf. Apd. 3, 10, 5, 4. Diod. 4, 63, 2—3.

Helicon: B. F. X. Blood. II 2. 401.

C. M. O. III 1. 129. May III 2. 292. Wid. T. IV 3. 330.

J. II. Cy. I 1. 227. V 3. 356. Poet. I 1. 374. V 1. 486. V. Stap. II 1. 204.

Helicon, ein Berg in Böotien, war der Sitz der Musen. S. diese, cf. Hes. Th. 1—21.

Wie Muse, so wird auch Hel. in der Bedeutung: dichterische Begabung, dichterische Leistung gebraucht, s. Blood. a. a. O.

Auffallenderweise tritt uns bei unsern Dichtern die Anschauung entgegen, dass H. ein Fluss oder eine Quelle sei: May a. a. O.: *We have watered our horses in Helicon;* Cy. I 1. 227: *the Muses' well,* V 3. 356. Poet. I 1. 374.

Es liegt hier wohl eine Verwechslung vor mit einer der Quellen, die bei ihm entsprangen, z. B. Hippocrene, Aganippe, die

auch den Musen geheiligt waren. Zur Gewissheit wird diese Annahme durch Cy. V 3. 356. S. Hippocrene.

Es gibt allerdings auch einen Fluss H. in Böotien, der aber zu den Musen in keiner Beziehung steht; cf. Paus. 9, 30, 8.

Betr. Poet. V 1. 486 s. Agamemnon p. 7.

Heliotrope: J. III. Sej. IV 5. 105:

Good Heliotrope, is this your honest man?

Arruntius wendet diese Bezeichnung auf Laco an, der soeben seine vollkommene Abhängigkeit von Tiberius zu erkennen gegeben hat.

In die sich stets zur Sonne wendende Heliotrope war Clytie, die Geliebte Apollos, verwandelt worden, nachdem dieser sie treulos verlassen hatte: Ov. met. 4. 190 ff.: *Vertitur ad Solem, mutataque servat amorem* (V. 270).

Wie die Blume ihrem geliebten Gott, folgt Laco willenlos den Launen des Kaisers.

Hercules: **B. F.** I. W. H. V 5. 96. Thi. II 1. 121. II 3. 135. II 4. 140. Phil. I 1. 212. II 4. 246. V 4. 300. II. King V 3. 331. Four D. 5. 551. III. Scorn. II 2. 32. Capt. III 1. 263. Law. III 3. 515. III 4. 518. IV. Fr. II 1. 227. II 3. 245. V. Bo. III 5. 54. Cor. I 2. 408. VI. Hum. L. I 1. 429. IV 3. 503. VII. Prize II 6. 143. Chan. II 3. 253. IX. Beg. II 3. 41/42. Love C. II 1. 128. III 2. 150. Wife M. IV 3. 358. XI. Two I 1. 333. II 4. 369. III 6. 396.

C. Ush. I 1. 83. II 1. 87. IV 1. 96. M. O. V 1. 137. B. A. V 1. 176. Rev. III 1. 196. V 1. 209. B. C. I 1. 218. May II 1. 281. III 2. 291. IV 1. 296. Wid. T. II. 3. 319. II 4. 320. V 2. 334. *Alph. II 3. 393. *Ball IV 1. 508.

J. I. Man In III 2. 85. II. Man O. Vorspiel 13. III 1. 105. IV 4. 142. Cy. I 1. 217. IV 1. 294. V 2. 336. Poet. III 1. 418. V 1. 492. III. Fox IV 2. 272. IV. Al. II 1. 52. Cat. II 1. 225. III 1. 237. IV 2. 288. Bar. V 3. 505. V. Stap. III 2. 242. New IV 3. 390. VI. Tub III 4. 179.

M. Virg. IV 3. 27. U. C. IV 1. 53. Bond. III 2. 115. P. L. IV 1. 181. R. A. IV 2. 215. V 1. 218. M. H. II 2. 260. Pict. II 1. 292. III 5. 302. III 6. 305; 306. IV 2. 311. Emp. II 1. 331. IV 2. 340. N. W. III 1. 402. V 1. 420. Very V 3. 521. Bel. II 1. 600. IV 2. 617. Die übrigen Stellen S. unter Alcides.

Alcides hiess der Sohn des Juppiter und der Alcmena, nach seinem Grossvater Alceus, bis ihm die Pythia den Namen Hercules

gab. Seine Eltern werden genannt von Ren. V 8. 164. R. A. IV 2. 215, cf. Alcmena. S. Schol. II. 14. 323.

Nach seiner Mutter nennt ihn C. „*Alcmenean conqueror*“, Ush. IV 1. 96.

Als Frucht einer Liebschaft des Juppiter hatte er seit seiner Kindheit den Zorn der Juno zu erdulden: Love C. III 2. 150. B. C. II 1. 224. S. Juno.

Schon früh offenbarte sich sein hoher Sinn. Statt eines tatenlosen Wohllebens wählte er ein arbeitsreiches, aber ruhmgekröntes Dasein: P. L. V 1. 188; cf. Cic. de off. 1. 32.

Zahlreich sind die Abenteuer, die er besteht, die Heldentaten, die er vollbringt. Am bekanntesten sind die 12 Arbeiten, die ihm Eurystheus auferlegte.

Diese und seine Taten im allgemeinen werden erwähnt von: King V 3. 331. Prize II 6. 143: *twelve strong labours*. Two III 6. 396 ebenso. M. O. V 1. 137. Man O. IV 4. 142. Cy. V 2. 336. Poet. III 1. 418. Bar. V 3. 505. Bond. III 2. 115. R. A. I 3. 198. Bash. I 1. 532. Bel. II 1. 600.

Von den 12 Arbeiten werden besonders genannt: Die Bekämpfung der Hydra: Bo. III 5. 54. Poet. III 1. 418. Cat. III 1. 237. Cf. Apd. 2, 5, 2, 1—6. Paus. 2, 37, 4. Die Reinigung des Augiasstalles: Ush. II 1. 87. May III 2. 291. Cf. Apd. 2, 5, 5, 1—3.

Die Aufgabe, die Äpfel der Hesperiden zu gewinnen und in Verbindung damit sein Abenteuer mit Atlas: Law. III 3. 515. B. T. III 1. 251. Virg. IV 3. 27. Emp. III 4. 338. IV 2. 340. Cf. Apd. 2, 5, 11, 1—13.

Eine Anspielung auf die letzte Arbeit des H., in die Unterwelt hinabzusteigen und den Cerberus heraufzuholen, enthält vielleicht May IV 1. 296.

Die Säulen, die H. auf seiner Fahrt zu den Rindern des Geryones errichtete, werden genannt bei: Phil. I 1. 212; Rev. III 1. 190. Cf. Apd. 2, 5, 10, 4.

Auf derselben Fahrt überschritt er die Alpen, was Fr. II 1. 227. erwähnt. Cf. Apd. 2, 5, 10.

Zur Busse für die Ermordung des Iphitus musste er drei Jahre lang der Omphale dienen. Sie legte dem Helden Frauengewänder an und liess ihn weibliche Arbeiten verrichten: Four H.

2. 498. Hum. L. IV 3. 503; May II 1. 281; R. A. V 1. 218. Pict. IV 2. 311; cf. Ov. her. 9. 53 ff., fast. 2. 310 ff.

Die Episode, die Four D. 5. 551 berührt —

like that brave Centaur
That at the table snatch'd the bride away
In spite of Hercules —,

trug sich nach Diod. 4, 33, 1 bei der Hochzeit der Hippolyta zu.

Sein Kampf mit Apollo wird erwähnt bei: B. C. I 1. 218:

like the shaft
Shot at the sun by angry Hercules
And into shivers by the Thunder broken.

Der erste Teil bezieht sich auf die Erzählung, dass H. auf dem Weg zu den Rindern des Geryon, von der Hitze gequält, seinen Pfeil gegen die Sonne gerichtet habe. Dass der Pfeil vom Donner zerbrochen wurde, wird nicht erwähnt. Vielmehr wurde der Streit ziemlich gütlich beigelegt. Cf. Apd. 2, 5, 10, 5. C. selbst hat aber auf einen anderen Gewährsmann verwiesen. In einer Glosse zu einer Stelle seines Gedichtes „The Shadow of Night" sagt er: *Here he alludes to the fiction of Hercules, that in his labour at Tartessus fetching away the oxen, being (more than he liked) heat with the beams of the Sun, he bent his bow against him, etc.* Ut ait Pherecides in 3 lib. Historiarum (s. Parrott p. 642). Eine Anspielung auf diese Kühnheit des H. ist auch in folgendem Verse Chabot's zu erkennen: *I'll shoot a shaft at all your globe of light; if lightning split it, yet 'twas high and right* *Chab. II 2, 527. Bei dem letzten Verse der beiden Stellen hat C. wohl den späteren Kampf des H. mit Mars im Auge, den Juppiter durch seinen Blitzstrahl trennte. Cf. Apd. 2, 5, 11, 2. Wir hätten somit hier eine Kombination des Dichters vor uns, der zwei verschiedene Ereignisse zu einem verschmilzt.

H. heiratete die Deianeira. Von ihr erhielt er ein Gewand, das in das vergiftete Blut des Centauren Nessus getaucht war: Proph. IV 5. 273. May II 1. 281. Wid. T. V 2. 334. Poet. III 1. 418. U. C. IV 1. 53. Ren. III 5. 151. Pict. III 6. 306. Bel. IV 2. 617.

Als er es anlegte, durchzuckten rasende Schmerzen seinen Körper. So fest klebte es an seinem Leibe an, dass bei dem Versuche, es auszuziehen, Stücke seines Fleisches mitgerissen wurden: cf. Ov. met. 9. 145 ff. Soph. Trach. 763 ff. Hyg. f. 36.

In seiner Qual ergriff er Lichas, den Ueberbringer des unheilvollen Geschenkes und warf ihn ins Meer, oder, nach andern Quellen, schleuderte ihn gegen einen Felsen: W. H. V. 5. 96. Cf. Soph. Trach. 772 ff. Apd. 2, 7, 7, 9. Ov. met. 9. 211 ff.

So hat Ush. IV 1. 96 Recht, wenn er sagt:

Patience in torment is valour more
Than ever crown'd th'Alcmenean conqueror.

Nach seinem Tode wurde er von Juppiter unter die Götter aufgenommen: Ren. I 3. 138. Ferner Fr. II 1. 227: *godlike.*

Selbst Juno vergass ihren Groll und vermählte ihm ihre Tochter Hebe. Eine Anspielung auf diese Vermählung haben wir in Pict. III 5. 302: *If Juno*

Were now to keep her state among the gods
And Hercules to be made again her guest.

Ueber seine Versetzung unter die Sterne, auf welche B. A V 1. 176 anzuspielen scheint —

Look up and see thy spirit made a star,
Join flames with Hercules —,

s. Hyg. astr. 2. 14. Parrott p. 561 zitiert Sen. Herc. Oet. 1568 ff.

Hercules gilt als Muster von Stärke und Mannesmut: cf. *daring:* Proph. V 1. 279. *manly:* New IV 3. 390. *strong:* Thi. II 1. 121. Two II 4. 369. Cy. I 1. 217. Poet. III 1. 418: *brawny.* Ferner: Ush. I 1. 83. *Ball IV 1. 508. King V 3. 331: *H. with all his valour.*

Tapfere Männer werden mit ihm verglichen, s. Very V 3. 521.

Betr. der oft wiederkehrenden Redensart: *Ne Hercules quidem contra duos* — cf. Thi. II 3. 135. Rev. III 1. 196. V 1. 209. Alph. II 3. 393. N. W. III 1. 402. V 1. 420 — s. Frey unter Hercules p. 40.

Die Stellen Thi. II 1. 121. Cor. I 2. 408. Chanc. II 3. 253. Wife M. IV 3. 358. P. L. IV 1. 181 beziehen sich auf den Umstand, dass er eine ausserordentlich zahlreiche Nachkommenschaft hinterliess. Al. II 1. 52: *I'll make me a back . . . . as tough as Hercules to encounter fifty a night* und Pict. III 6. 305: *They talk of Hercules' fifty in a night* nehmen Bezug auf die Sage betr. der 50 Töchter des Thespius, cf. Apd. 2, 4, 10. Paus. 9, 27, 6—7.

Weil er die Welt von Ungeheuern und Tyrannen befreite, so heisst er *tyrant-queller:* P. L. V 1. 188.

Entsprechend Sen. de mort. Cl. 5, 3: *Tum Juppiter Herculem, quia totum orbem terrarum pererraverat et nosse videbatur omnes nationes iubet ire* sagt Jonson von ihm: *thou H., that hast travelled all countries:* Man O. III 1. 105 (s. Whalley's Anmerkung).

Seine charakteristische Bewaffnung besteht in der Keule: Four H. 2. 498. Two I 1. 333. Sej. IV 5. 102. Cy. IV 1. 294. M. H. II 2. 260 und dem Löwenfell, der Haut des von ihm erlegten nemeischen Löwen: Prize II 6. 143. Two I 1. 333: *Nemean hide* Wid. T. II 4. 320.

Von den verschiedenen Lokalgestalten des H. finden wir bei unsern Dichtern erwähnt die des lybischen H.: Hum. L. IV 3. 503, des ägyptischen H.: Virg. I 1, 4. S. unter Sesostris.

Ein Bewohner von Cyprus nennt den H. *„our countryman."* Cf. Wid. T. II 4. 320. Ich konnte keinen H. von Cyprus in der klassischen Literatur finden.

Eine andere Lokalgestalt, die des keltischen H., der als Gott der Beredsamkeit galt, kennt Jonson, cf. Fox IV 2. 272: *the French Herc.* S. die Anmerkung von Upton auf S. 272. Cf. Luc. Herc. 1, 2, 3, 6.

Man schwört bei ihm: Wid. T. II 3. 319. Man In III 2. 85. Cat. II 1. 225. Wegen der letzten Stelle s. unter Pollux.

Betr. Hylas: Phil. V 4, 300. Scorn. II 2. 32 und Theseus: Two I 1. 333. III 6. 396 s. diese Artikel.

Hermes: **B**. **F**. V. Cor. V. 1. 472. X. Fair V 3. 99.

C. M. O. IV 1. 131. B. A. III 1. 157. *Hon. I 1. 417.

J. H. Cy. I 1. 219. V 2. 336/37. Poet. IV 2. 451. IV. Al. II 1. 62.

M. Virg. II 3. 11. Bond. V 3. 129. Pict. V 3. 316. Cit. III 2. 440. III 3. 441. S. Mercur.

Hermione: **J**. V. Stap. IV 1. 254.

Die Tochter des Menelaus und der Helena. Ihre Schönheit, die J. preist, rühmt auch Hom. Od. 4, 4.

Hero: **C**. Bl. 5. May III 2. 291.

J. I. Man In IV 1. 98. IV. Bar. V 3. 479; 480.

Eine Priesterin der Aphrodite in Sestos. Um ihrem Geliebten Leander, der vom andern Ufer des Hellespont, von Abydos, des Nachts zu ihr herüberschwamm, den Weg zu weisen, stellte sie

eine brennende Fackel auf einen Turm. Als in einer Sturmnacht die Fackel erlosch und Leander ertrank, nahm sie sich das Leben. J. gibt uns in Bar. V 3 eine ins Vulgäre verzerrte Travestie dieser Liebesgeschichte, die Musaeus in seinem Werke: De. amor. Her. et. Leand. ausführlich wiedergibt. Ueber das Verhältnis der Jonson'schen Travestie zu Marlowe's Hero und Leander-Dichtung vgl. Koeppel: Ben Jonson's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker und andere Studien, p. 17.

Hesperides: **B. F.** III. Law. III 3. 515. IV. Fr. I 1. 203. II 1. 230. V. Bo. I 2. 21.

C. F. I 1. 49.

J. I. Man In I 1. 17. III 2. 70. II. Man O. II 1. 63. IV 6. 153. IV. Al. II 1. 49. V. New III 2. 363.

M. Virg. IV 3. 27. Emp. IV 2. 340.

Im Garten der Hesperiden wuchsen die Bäume, deren goldene Früchte zu holen des Hercules elfte Arbeit war.

Ein Drache bewachte den Garten: Law. a. a. O., F. a. a. O., Man In I 1. 17. III 2. 70. New a. a. O., Virg. a. a. O., Emp. a. a. O.

Hercules bekam die Äpfel mit Hülfe des Atlas. Der Held versprach ihm, die Erdkugel solange zu tragen, bis er wieder zurück sei. Als Atlas dann später ihm die Last nicht wieder abnehmen wollte, überlistete ihn H. Die Belegstellen s. unter Hercules.

J. betrachtet den Garten, der diese Früchte beherbergte, als Ort der Glückseligkeit, etwa im Sinne unseres Paradieses, und vergleicht das schöne Leben bei Hofe mit den *delights of the Hesperides*. Man O. IV 6. 153. Vgl. auch Gruppe p. 394.

In übertragener Bedeutung verwendet Fr. I 1. 203 den Ausdruck: *to pluck the Hesperian fruit.*

Hesperus: **B. F.** I. M. Trag. I 2. 339. II. F. Sh. II 1. 44

J. II. Cy. V 3. 339.

M. Bel. I 1. 596.

H. ist der Abendstern, der die hereinbrechende Nacht verkündigt, cf. F. Sh. a. a. O.:

See the heavy clouds low falling,
And bright Hesperus down calling
The dead Night from under ground.

Vgl. Cy. V 3. 339.

In den Wünschen für die Neuvermählten am Abende des

Hochzeitstages spielt er eine Rolle: M. Trag. a. a. O.:

Hesperus, be long a-shining
Whilst these lovers are a-twining.

Cf. die Gebräuche der Alten, die wir aus Verg. Buc. 8. 30: *tibi deserit Hesperus Octam* und Cat. 62, 7: *Octaeos ostendit noctifer ignes* kennen lernen.

Was Massinger mit den Worten:

Old [He]sper with his fierce beams [scorc]hing in vain
Their [wives etc.] Bel. a. a. O.

meint, ist mir unklar.

Vielleicht ist die Ergänzung der eingeklammerten Stellen durch den Herausgeber nicht richtig. Denn wie sollte ein Stern zu *fierce beams* oder gar zu der Fähigkeit kommen, jemand zu versengen?

Hippocrene: **J.** II. Poet. V 1. 486. **V.** Stap. IV 1. 252.

Eine den Musen heilige Quelle, die durch den Hufschlag des Pegasus entstand: Stap. a. a. O., cf. Strab. 8, 6, 21. Paus. 9, 31, 3. Ov. met. 5. 256 ff.

In ihrem Wasser glaubte man sich von Blutschuld reinigen zu können. Einen Anklang hieran dürfen wir wohl in Cy. V 3. 356 — s. Helicon — erblicken: *But to the well of knowledge, Helicon; where, purged of your present maladies . . .*

Hippolyta: **B. F.** XI. Two passim.

H. war die berühmte Königin der Amazonen. Unsere Dichter folgen der Auffassung Chaucer's, in dessen in erster Linie auf Boccaccio's Teseide beruhenden Kn. T. sie als Gattin des Theseus erscheint; cf. Plut. Parall. 34 und s. Theseus und Hercules.

Ihre Kraft, ebenso wie ihre Schönheit werden verschiedentlich gepriesen, cf. Two I 1. 334. I 3, 346. III 6. 397.

Hippolytus: **B. F.** IV. Cust. II 1. 416.

C. B. A. IV 1. 165.

J. IV. Cat. IV 5. 298.

M. D. M. V 2. 95. Ren. III 5. 151. R. A. IV 2. 214. D. F. III 1. 235. N. W. III 1. 402. Guard. II 2. 466. Very V 4. 522.

Der Sohn des Theseus und der Hippolyta.

Hervorgehoben wird seine Keuschheit, die er den Anträgen seiner Stiefmutter Phaedra gegenüber zeigte. Daher wird er auch der Freund und Verehrer Dianas genannt: Ren. III 5. 151. D. F. III 1. 235. N. W. III 1. 402. Cf. Hyg. f. 47.

Very a. a. O. nennt einen Mann, der seiner Abneigung gegen das weibliche Geschlecht Ausdruck verliehen hat, *a new Hippolytus*.

Nachdem er durch den Fluch seines Vaters auf schreckliche Weise den Tod gefunden hatte, indem seine wild gewordenen Pferde ihn über die Erde schleiften — cf. Cat. a. a. O.: *I'd be torn to pieces with wild H.* —, soll er wegen seiner Unschuld von Aesculap wieder zum Leben erweckt worden sein: Cust. a. a. O., B. A. IV 1. 165. D. M. a. a. O. S. Aesculap und cf. Hyg. f. 49.

J. nennt ihn l. c. *wild* wegen seiner Abneigung gegen die Frauen.

Hippomenes: **M.** Emp. IV 2. 340.

Der Freier der Atalanta, der sie mit Hilfe der goldenen Äpfel im Wettlauf besiegte. S. Atalanta.

Hours, Horae: **B. F.** II. Four T. 4, 570. IX. Maid I 2. 212. **J. V.** Stap. IV 1. 253. New I 1. 325.

Bei Hom. Il. 5. 749 ff. sind die Horen Witterungsgottheiten, die die Wolken öffnen und schliessen. New a. a. O.:

the Hours
That open-handed sit upon the clouds,
And press the liberality of heaven
Down to the laps of thankful men.

Das *open-handed* findet seine Entsprechung bei Theocr. 15. 105: Sie kommen erwünscht den Sterblichen, immer etwas bringend.

Als Göttinnen, welche die Blumen spriessen und wachsen lassen, werden sie selbst bald zu Bringerinnen der Frühlingsblumen, besonders der Rosen: Maid a. a. O.; cf. Callim. h. Ap. 81/82. Anacr. 18, 3/4.

So werden sie allmählich zu Göttinnen der Schönheit und Anmut, sie werden den Grazien gleichgestellt: Maid a. a. O., cf. Paus. 3, 18, 10. 9, 35, 2.

Bei Four T. a. a. O treten sie singend auf.

Um die hervorragenden Eigenschaften einer Dame zu preisen sagt Stap. a. a. O., dass die Horen sie aufgezogen hätten: *[A lady] The Hours did nurse!* Hierfür bietet uns die klassische Mythologie entsprechende Beispiele, indem sie z. B. die Erziehung der Juno und anderer berühmter Persönlichkeiten den Horen zuschrieb, cf. Paus. 2, 13, 3.

Dass bei Four T. 4 Horen den Wagen von Time ziehen, ist wohl hauptsächlich symbolisch zu verstehen. S. übrigens unter Time.

Hyacinthus: **B. F.** IV. Fr. II 2. 239.

Ein Jüngling, der wegen seiner ausserordentlichen Schönheit von Apollo geliebt, aber aus Versehen mit dem Diskus getötet wurde, cf. Apd. 1, 3, 3, 2.

Seine Schönheit wird an unserer Stelle besonders dadurch hervorgehoben, dass ihm Äsop gegenübergestellt wird, der bekanntlich von buckliger Gestalt war: *Aesop to Hyacinth!*

Hydra: **B. F.** V. Bo. III 5. 54. L. C. I 2. 333. VII. Thom. I 3. 327. IX. Maid IV 1. 262.

C. B. A. III 1. 156.

J. II. Poet. III 1. 418. IV. Al. IV 4. 145. Cat. III 1. 237. IV. 2. 291.

Die H. war ein Ungeheuer mit vielen Köpfen — B. A. a. a. O. —, das in den Sümpfen von Lerna hauste. Zu den 12 Aufgaben, die Eurystheus dem Hercules gestellt hatte, gehörte es, die H. zu erlegen. Da jedoch aus jedem abgeschlagenen Kopfe immer wieder mehrere hervorwuchsen (L. C., Thom., Al.), so brannte Herc. die Stümpfe mit einer Fackel aus und erlegte so die Schlange. Cf. Hyg. f. 30; Apd. 2, 5, 2, 1—6.

Das Urteil der grossen Menge ist gemeint, wenn Ant. bei Maid IV 1. 262 spricht: *What think you the hydra-headed jury will say to't.*

Hylas: **B. F.** I. Phil. II 4. 240. V 4. 300. III. Scorn. II 2. 32.

Die Tatsachen, die B. F. in Verbindung mit dieser Jünglingsgestalt besonders hervorheben, sind die Schönheit des H. — Phil. II 4. 240 — und die Freundschaft des Hercules für ihn: Phil. V 4. 300. Scorn. a. a. O. Cf. Apd. 1, 9, 19, 1. Theocr. id. 13.

Hymen: **B. F.** I. Phil. V 3. 289. M. Trag. I 1. 326. I 2. 339. II 1. 347; 350. III. Scorn. I 2. 18. Law. I 1. 469; 471. II. Four L. 3. 521. Four D. 1. 537. 3. 548. IV. Fr. I 1. 206. I 3. 222. IV 3. 280. V. Bo. I 1. 9. Cor. V 4. 482. VI. Loy. V 7. 113. False V 4. 302. Double IV. 3. 389. VII. Prize I 2. 108. VIII. Proph. III 1. 245. IX. Maid IV 1. 265. Wife M. III 3. 341. IV 5. 368. X. Fair V 3. 94; 96. XI. Lover I 1. 35. III 3. 66. Two I 1. 331.

C. F. I 1. 47. B. C. I 1. 218. May III 3. 293. Wid. T. I 1. 309. III 1. 323; 324; 325; 326.

J. III. Sil. III 2. 396.

M. Virg. V 2. 32. U. C. I 1. 37. III 1. 48. D. M. I 3 68. III 3. 85. P. L. II 2. 171. V 1. 190. R. A. III 2. 211. D. F. I 1. 226. Pict. II 1. 291. Emp. II 1. 330. Cit. II 2. 433. Guard. I 1. 460. II 3. 468. III 2. 472. IV 2. 481.

H. begegnet uns überall als der Gott der Ehe: M. Trag. I 1. 326. II 1. 347. Four D. 3. 548. Law. I 1. 469. Fr. I 3. 222. Bo. I 1. 9. False V 4. 302. Proph. III 1. 245. F. I 1. 47. B. C. I 1. 218. May III 3. 293. Wid. T. I 1. 309. III 1. 323; 326. Virg. V 2. 32. U. C. III 1. 48. P. L. II 2. 171. Guard. II 3. 468.

Bei Sil. a. a. O. steht H. sogar einfach für „Hochzeit".

Als Ehegott ist er ein Gegner der erzwungenen Liebe: Cor. V 4. 482.

Ebenso tritt er in Gegensatz zu der Vertreterin der leichten, sinnlichen Liebe, zu Venus — cf. Emp. II 1. 330 — und ihrem Sohne Cupido: Lover I 1. 35. Doch s. Cupido p. 35.

Am Hochzeitstage zündet er seine Fackeln an: Phil. V 3. 289. Four D. 1. 537. 3. 548. Law. I 1. 469. Proph. III 1. 245. Maid IV 1. 265. Fair V 3. 96. Two I 1. 331. Wid. T. III 1. 326. D. M. I 3. 68. P. L. II 2. 171. Guard. IV 2. 481. Cf. Ov. met. 4. 758. 10. 6.

Er geleitet die Braut ins Brautbett: M. Trag. I 2. 339.

Sein gelbes Gewand erwähnen: Phil. V 3. 289. Four D. 3. 548. Fr. IV 3. 280. Bo. I 1. 9. Prize I 2. 108. U. C. III 1. 48. Cf. Ov. met. 10. 1. Die Stelle Fr. IV 3. 280: *yellow-feather'd* gibt ihm Flügel, wie wir dies auf antiken Bildwerken sehen. Cf. Roscher I 2804.

Dem *yellow-tressed* bei Bo. I 1. 9 entspricht das Beiwort χρυσοκόμας: Philippos bei A. P. 16, 177, 3.

Icarus: **B. F.** X. Noble I 1. 120: *he cannot see his fall, and got so near the sun.*

C. M. O. I 1. 117: *he that soars too near the sun, melts his wings many times.*

Mit Namen wird Icarus, der Sohn des Daedalus, an den beiden Stellen nicht genannt, doch sind sie so gehalten, dass wir sie als Anspielungen auf das unglückliche Ende des Icarus ansprechen dürfen.

I. flog nämlich gegen den Befehl seines Vaters bei ihrer Flucht von Kreta zu hoch zur Sonne empor, so dass das Wachs seiner Flügel schmolz und er ins Meer stürzte, cf. Hyg. f. 40. Ov. met. 8. 195 ff.

Ida: **B. F.** IX. Maid II 2. 233.

C. May III 2. 292. Wid. T. V 2. 234. *Ball V 517. *Chab. II. 529.

J. II. Poet. I 1. 376.

M. P. L. II 3. 173.

Der Ida, ein Gebirge in der Landschaft Troas, spielt in der klassischen Mythologie eine ziemlich bedeutende Rolle.

Bekannt ist er als Schauplatz des Urteils des Paris. S. diesen, und Maid a. a. O., May. a. a. O., *Ball a. a. O.

Er ist der Lieblingsaufenthalt der Venus — P. L. a. a. O. —, die auf ihm mit Anchises der Liebe pflag.

Die Stelle *Chab. a. a. O.: *as moist as Ida, all enchased with silver springs* entspricht dem homerischen πολυπίδακα Il. 8. 47.

Ilion, Ilium: **B. F.** V. Val. II 5. 244. VII. Prize II 2. 132. X. Blood. II 3. 409.

C. Rev. II 1. 189. B. C. II 1. 223.

M. Emp. III 4. 337. S. Troja.

Insulae fortunatae, Happy isles:

B. F. V. Bo. I 2. 21.

J. II. Man O. IV 6. 153.

Auf die Inseln der Seligen verlegte man den Garten der Hesperiden. Daher Bo. a. a. O.: *apples from the Happy Isles.*

Die Auffassung der Alten von den Inseln entspricht der unsrigen vom Paradiese. Daher vergleicht Man O. a. a. O. das Leben bei Hofe mit den Ins. fort. S. Hesperiden.

Io: **B. F.** IX. Love C. V 1. 179:

Iö's transformation.

Eine der Geliebten Juppiters. Als ihn Juno einst bei ihr überraschte, verwandelte er sie schnell in eine Kuh, cf. Hyg. f. 145.

Iphis: **M.** R. A. III 1. 209—211. S. Anaxarete.

Iris: **B. F.** V. Cor. III 1. 440. XI. Two IV 1. 403.

C. Wid. T. IV 2. 330.

J. II. Poet. IV 1. 446.

M. Pict. III 5. 302. Cit. III 2. 440. IV 4. 448.

I. war die Tochter des Thaumas und der Electra: Hes. Th. 780 ff.

Als Götterbotin überhaupt, speziell als Dienerin Junos erscheint sie: Pict., Cit. III 2. 440; cf. Ov. met. 1. 270.

Nach Wid. T. bedient sich Juppiter ihrer zu Botschaften an seine Gemahlin. Cf. Hom. Il. 8. 397 ff.

Der Regenbogen ist ihr Attribut: Cor., Pict.

Two verwendet Iris einfach für „Regenbogen".

Irus: M. R. A. II 1. 204. M. H. I 2. 258.

Irus, mit seinem eigentlichen Namen Arnaeus genannt, war ein Bettler am Hofe des Odysseus (Od. 18. 1—110). Seine Armut ist sprichwörtlich. *Poor as beggar Irus:* R. A. bedeutet die äusserste Armut.

Aus derselben Auffassung heraus nennt Chapman den Bettler in Bl. *Irus.*

Isis: C. Bl. 2. 6. 7.

Eine ägyptische Gottheit, die Göttin des Mondes, cf. Diod. 1. 11. Sie wird der griechischen Diana, die ja auch Mondgöttin ist, gleichgesetzt. Die Eigenschaft der Diana als Jagdgöttin wird auf sie übertragen, cf. Bl. 6: *In hunting savage beasts with Isis' nymphs.* 7: *Let us go call forth sacred Isis' nymphs To help us keep the game in ceaseless view.*

Ixion: B. F. IV. Wit S. II 2. 37. V. Kn. M. I 1. 112. VII. Wom. I 1. 11.

M. Bash. I 1. 528.

Die sämtlichen angeführten Stellen beziehen sich auf die Liebe des I. zu Juno und die Sage, dass er statt ihrer eine Wolke umarmt habe. Cf. Hyg. f. 62.

Das Sträfliche seiner Liebe, dass er als Mensch es wagt, seine Augen zu der höchsten der Göttinnen zu erheben, was die Alten immer betonen — cf. Schol. Eur. Phoen. 1185 —, und weshalb er in der Unterwelt Qualen erdulden muss, tritt bei den englischen Dichtern ganz zurück. Sie sehen in ihm nur den unglücklichen Liebhaber.

Janus C. *Ball II 1. 495.

J. II. Man O. I 1. 38. III 1. 105. Cy. V 2. 323. Poet. I 1. 383.

M. R. A. III 2. 209. M. H. I 1. 256. II 3. 263.

Ein altitalischer Gott. An unsern Stellen wird am häufigsten der Umstand betont, dass er mit zwei Gesichtern, am Vorder- und Hinterhaupte, dargestellt wird: *Ball a. a. O., Man O. III 1. 105. Poet., R. A., M. H. III 3. 263: *bifronted J.* Cf. Serv. Verg. Aen. 7. 607: *J. bifrontem.*

Jonson nennt einen doppelzüngigen Menschen *good Janus*. Man O. I 1. 38.

Mit Cy.: *See, now the oblique leer, or the Janus . . .* und der ganzen Szene sollen die Auswüchse der damaligen Umgangsformen, wie sie bei einem Teil der Höflinge Sitte waren, ins Lächerliche gezogen werden.

M. H. I 1. 256 bezieht sich auf den Brauch der Römer, den Tempel des J., der während der Friedenszeit geschlossen war, bei Ausbruch eines Krieges zu öffnen, cf. Liv. 1. 19. Hor. epist. 2, 1, 255.

Jason: **B. F.** IV. Fr. II 3. 243. VI. Hum. L. IV 3. 503.

J. II. Poet. I 1. 377. IV. Al. II 1. 48; 49.

J. war der Sohn des Aeson, s. diesen. Er unternahm die Fahrt nach Kolchis auf der Argo, um das goldene Vlies in seine Gewalt zu bringen. S. Colchis, Argo, goldenes Vlies. Auf der Fahrt und überhaupt bei allen seinen Unternehmungen genoss er den besonderen Schutz der Juno und der Minerva, worauf sich die Stelle bei Fr. bezieht.

In Kolchis bewirkte Venus, dass sich Medea in Jason verliebte. Hum. L. scheint anzudeuten, dass Medea die Gegenliebe des Jason durch einen Zauberspruch erlangte.

Um das Vlies zu erlangen, musste J. mit den feuerschnaubenden Stieren des Aeetes das Feld des Mars umpflügen und Drachenzähne aus seinem Helm in die Furchen säen: Al. II 1. 49.

Über die weiteren Schicksale des J. berichtet ausführlich Apn. A. passim.

Juno: **B. F.** II. Four H. 1. 491. Four L. 3. 522. Four T. 1. 564. III. Capt. III 1. 263. Fort. III 1. 390. V. Kn. M. I 1. 112. VII. Prize I 2. 109. VIII. Proph. II 3. 239. III 3. 253. IX. Love C. III 2. 150. Maid II 2 passim. IV 1. 262. II 2. 235; 236. X. Elder I 1. 207. XI. Two I 1. 333. I 2. 341. IV 2. 407.

C. M. O. V 1. 134. B. A. III 1. 157. B. C. II 1. 224. Wid T. I 4. 313. III 1. 323. IV 2. 329; 330. IV 3 330.

J. II. Cy. I 1. 220. IV 1. 278. Poet. IV 1. 440. IV 3 passim. V 1. 478. III. Sej. II 4. 57. IV. Cat. I 1. 196. V Stap. IV 1. 253. New III 1. 355; 358. VI. Tub III 2. 173. Mort. I 1. 297.

M. Virg. III 1. 16. U. C. IV 1. 54. V 2. 60. P. L. II 3. 173. R. A. I 4 200. D. F. IV 2. 244 M H. IV 4. 276. Pict I 2. 288.

III 5. 302. Emp. II 1. 331. Cit. III 2. 440. IV 4. 448. Guard. II 5. 470. IV 2. 481. Bash. I 1. 538.

Saturnia. J. II. Cy. I 1. 222. Poet. IV 3. 459.

Saturnian. C. Wid. T. I 3. 312.

Juno war die Gemahlin Juppiters. Als Tochter des Saturn — Cy. I 1. 222 Poet. IV 3. 459: *Saturnia*, cf. Ov. met. 3. 293: *Saturnia* — war sie zugleich seine Schwester. Diesen Umstand betont besonders Massinger: Virg. III 1. 16. U. C. V 2. 60. R. A. I 4. 200. Guard. II 5. 470; cf. Ov. met. 3. 265/66.

Mit Recht ist sie eifersüchtig auf die zahlreichen Geliebten Juppiters - Love C., s. auch Ganymedes, Hercules, Jo, Kallisto, Semele —, verfolgt sie mit ihrer Rache und ist dadurch oft die Ursache von Kriegen: Two I 2. 341. Poet. IV 3. 455. Cf. Luc. d. deor. 9. 2 (Semele).

Schon Hom. Il. 4. 24 ff. 8. 461 ff. 5. 892/93 erwähnt, dass sie bei ihren häufigen Zänkereien mit Juppiter über diesen Punkt eine grosse Zungenfertigkeit entwickelte, cf. Poet. IV 3. 455:

a good smart-tongued goddess, a right Juno!

Ihre äussere Erscheinung entspricht ihrer Stellung als die höchste aller Göttinnen und die Gemahlin des Göttervaters, als

earth and heaven's great dame

wie sie Poet. V 1. 478 nennt.

Besonders ist es die Majestät ihrer Erscheinung, die immer wieder betont wird, cf. Two IV 2. 407: *majestic brow;* Mort., P. L. II 3. 173: *J.'s majesty.* D. F. IV 2. 244. M. H. IV 4. 276: *The reverence and majesty of Juno.* Cit. III 2. 440: *J. in full majesty.* Cf. Hom. Il. 8. 199; 18. 239/40.

Daher vergleicht man auch gerne edle und hochgestellte Frauen mit ihr: Sej. II 4. 57. D. F., M. H., cf. auch Four H. 1. 491.

Auch an äusserer Schönheit steht sie keiner nach: Capt. III 1. 263: *As thou wouldst shape an angel . . . . such as the poets . . . . imagine Juno is.*

Wie Hom. — Il. 1. 551: βοῶπις u. ö. — so preisen auch unsere Dichter ihre schönen grossen Augen: Four T 1. 564: *fair-eyed.* Two IV 2. 407: *great-eyed.* U. C. IV 1. 54: *J.'s fair cow-eyes.* Emp. II 1. 331: *fair cow-eyes.*

Ein goldener Mantel umhüllt ihre Gestalt; indem er die Arme frei lässt, hebt er ihr glänzendes Weiss noch hervor: Two I 1. 333:

Not Juno's mantle fairer than your tresses. Cf. Elder I 1. 207. Stap. IV 1. 253: *and polish'd skin whiter than . . . Juno's arms.* Cf. Hom. Il. 14. 178—180. 1. 595: λευκώλενος u. ö.

Ihre mutige Gesinnung erwähnt Maid II 2. 236.

Gleich ihrem Gemahl hat sie Gewalt über den Donner: *J. . . . has her thunder.* Proph. II 3. 239, cf. eine ähnliche Stelle bei Hom. Il. 8. 199.

Wie sie selbst eine vorbildliche Ehegattin war, so wurde sie auch zur Beschützerin der Ehen überhaupt gemacht: Proph. II 3. 239. Wid. T. I 4. 313. Poet. V 1. 478. Guard. IV 2. 481; cf. Ov. her. 41. Serv. Verg. Ecl. 8. 30.

Als Göttin der Leibesfrucht und Helferin bei der Geburt hat sie den Beinamen *Lucina:* cf. Four L. 3. 522: *Lucina fer opem.* M. O. V 1. 134: Ebenso. Die Stelle Prize I 2. 109 schreibt ihr die Gewalt zu, unfruchtbar machen zu können. Im Zusammenhang mit ihrer Eigenschaft als Geburtshelferin wird sie überhaupt als Retterin aus schwierigen Lagen angerufen: Maid IV 1. 262. Cf. Ov. fast. 3. 255. Hor. ep. 5. 5/6.

New III 1. 355; 358 nennt die Lilie als die der J. heilige Blume. Dieses Attribut hat sie als Göttin der Menstruation. Man bediente sich nämlich der Lilie als Heilmittel bei krankhafter Menstruation, cf. Roscher I. 2090.

Dafür, dass die Lilie aus der Milch der J. entstanden sei, wie J. berichtet, konnte ich keine Belege in der klassischen Literatur finden. Aus der Milch der J. entstand die Milchstrasse. Vielleicht haben wir es mit einer Kombination dieser Sage und des Lilienattributes zu tun.

Dass Paris der Venus und nicht ihr den Preis der Schönheit zugesprochen hatte, verzieh sie ihm nie und wurde aus diesem Grunde die erbitterte Feindin der Trojaner, cf. Hom. Il 24. 25—30. Daher verfolgte sie auch den Aeneas mit ihrem Hasse und suchte ihn durch Aeolus zu verderben. S. Aeolus, Deiopeia.

Ihre Dienerin war Iris. S. diese.

Mars und Vulcan werden ihre Söhne genannt bezw. nennen sie Mutter: Poet. IV 3. 454; 456. Cf. Hes. Th. 922. Apd. 1, 3, 1. Hom. Il. 5. 892—893.

B. A. III 1. 157: *out of earth, like Juno, struck this giant . . .*

nimmt Bezug auf die Sage, dass sie den Riesen Typhoeus gebar, cf. Hom. h. in Ap. 306—353.

Bei Cat. I 1. 196: *Like one of Juno's . . . disguises . . .* ist an ihre verschiedenen Verwandlungen gedacht, z B. in die Amme der Semele, in eine Wolke u. a. m. S. Semele. Ixion.

Tub III 2. 172, wo sie als die Herrin und Beschützerin Didos geschildert wird, findet seine Erklärung durch Serv. Aen. 1. 443, Aen. 1. 446/47. Serv. und Verg. berichten, dass Dido den Dienst der J. nach Carthago gebracht habe.

Man schwört bei ihr: Wid. T. III 1. 323.

Der Pfau ist ihr heiliger Vogel: Wid. T. I 3. 312: *Saturnian peacock*, s. Frey p. 46.

Juppiter, Jove: **B. F.** I. Thi. I 2. 116. Phil. I 1. 222. I 2. 227. II 2. 236. M. Trag. I 2. 328. II. F. Sh. II 2. 48. Four H. 1. 488. 2. 502; 503. Four T. 1. 564. 2. 565. 4. 568. III. Scorn. III 2. 59. IV 1. 76. IV 2. 84. Capt. III 1. 263. Fort. III 1. 390. IV. Wit S. I 2. 19. Fr. II 1. 225; 226. II 2. 236; 238; 239. III 3. 266. IV 1. 273. IV 4. 287. V 1. 292. V. Kn. M. I 2. 115. L. C. II 1. 341. Cor. I 1. 399. III 1. 440; 441. IV 4. 470. V 1. 472. V 4. 482. VI. False V 4. 302. V 4. 304. Double I 2. 324; 326. VIII. Proph. II 3. 235. III 3. 253. IV 1. 262. Span. I 1. 405. IX. Wife M. IV 5. 370. X. Blood. IV 2. 447. XI. Two I 1. 332; 338. IV 2. 407.

C. F. V 1. 76. **B. A.** I 1. 141. III 1. 157; 161. IV 1. 166. Caes. II 1. 363/64. Rev. II 1. 189. **B. C.** IV 1. 235. May II 4. 286. IV 3. 298. IV 4. 301. V 2. 306. Wid. T. II 3. 319. III 1. 324. IV 2. 328. IV 2. 330. V 1. 332. Caes. II 1. 363. III 1. 367. IV 3. 373. V 1. 376. *East. V 1. 478. *Chab. I 524.

J. I. Man In III 1. 61. IV 7. 126. II. Cy. I 1. 216; 218; 220; 222. II 1. 237. V 1. 305. V 2. 338. V 3. 347. Poet. IV 2. 451. IV 3. passim. IV 7. 469. V 1. 475; 479; 489; 496. III. Sej. II 2. 45; 50. IV 5. 99; 102. Fox III 6. 251. V 1. 290. Sil. III 1. 381. IV. Al. I 1. 39. II 1. 49. IV 1. 113; 117. Cat. I 1. 196. II 1. 223; 232. III 1. 242. III 2. 244. IV 2. 274; 288. IV 5. 299. V 1. 308. Bar. II 1. 396. VI. Sad III 2. 281.

M. Virg. I. 1. 1; 2; 3; 5; 6. II 2. 10. II 3. 12. III 1. 16. III 2. 18. V 1. 31. V 2. 33. U. C. II 1. 43. V 2. 60. D. M. V 2. 95. Bond. IV 3. 122. Ren I 3. 138. V 8. 164. P. L. I 5. 169. V 1. 192. R. A. I 4. 200. II 1. 202. III 1. 206; 207; 209. IV 1. 212.

IV 2. 215. V 1. 220. D. F. II 3. 233. IV 2. 244. M. H. III 1. 268. Pict. I 2. 288. II 2. 295. IV 1. 308. V 3. 316. Fat. IV 1. 376. N. W. III 2. 404. Cit. V 3. 454. Guard. II 5. 470. Very II 2. 500. IV 2. 514. Bel. III 2. 609.

Saturnius: **J.** II. Cy. I 1. 218.

J. war der Sohn des Saturn, cf. Saturnius und F. V 1. 76: *Saturnian bull.* Weil seinem Vater prophezeit war, dass ihn einer seiner Söhne vom Throne stossen werde, so verschlang er sie alle sofort nach der Geburt, cf. Hes. Th. 468—506. 617—720. Durch eine List seiner Mutter entging J. diesem Schicksal und erfüllte später mit seinen Brüdern Neptun und Pluto das Orakel, indem er den Saturn der Herrschaft beraubte. Bei der Teilung des Reiches erhielt er die Regierung des Himmels: Four H. 1. 488. P. L. I 5. 169. R. A. III 1. 209. S. auch Saturn. Cf. Apd. 1, 2, 1.

Er ist der Gemahl und Bruder der Juno. S. diese.

Mit den Giganten hatte er einen harten Kampf um den Besitz seiner Herrschaft zu führen. In einer gewaltigen Schlacht besiegten jedoch die Götter die Schar ihrer Gegner in der Ebene von Phlegra: Fr. IV 1. 273. Proph. II 3. 235. Poet. V 1. 479. Virg. I 1. 3. R. A. I 4. 200. — B. A. III 1. 157 weist auf den Kampf Juppiters mit Typhoeus hin, in dem er nach anfänglicher Niederlage den Riesen schliesslich mit seinen Blitzen zu Boden streckte und den Ätna auf ihn wälzte. Cf. Hyg. f. 152. Hes. Th. 617—728. Apd. 1, 6, 1 u. 2. Ov. met. 1. 151 ff. Aesch. Prom. 351 ff.

Seine Erscheinung ist nach der Schilderung der Dichter von überwältigender Majestät: Four T. 1. 564: *father of all honour.* Fr. II 2. 236: *heaven's monarch.* 238. IV 1. 273: *star-crown'd monarch.* IV 4. 287: *dread J.* Cy. V 2. 338: *mighty J.* Poet. IV 3. 455: *King of gods.* Cat. V 1. 308. Virg. I 1. 1: *great J.* ib. I 1. 3. R. A. II 1. 202. Cf. Hom. Il. 2. 118. 19. 95/96; 258. Ov. met. 14. 807.

Die Stelle Hom. Il. 8. 18 ff., in der sein stolzes Selbstbewusstsein so schön geschildert wird, gibt Caes. IV 3. 373 wenigstens inhaltlich wieder: *of him that sings, „Jove can let down a golden chain from heaven, Which, tied to earth, shall fetch up earth and seas.“*

Das Bewusstsein eigener Kraft spricht auch aus dem Beiwort *proud:* Sej. II 2. 45.

Poet. V 1. 475: *clear and confident as Jove* entspricht der Auffassung der berühmten Juppiterstatue des Phidias: Milde und Majestät wohnen auf seinem Antlitz.

Im Donner spricht sein Mund — Phil. I 2. 227: *When thunder speaks. which is the voice of Jove.* Seine Augen sprühen Blitze und sein erzürnter Blick tötet den verwegenen Sterblichen: Sej. IV 5. 99: *Jove . . . open thy black-lidded eye and look him dead.*

Donner und Blitz sind seine Waffen. Donner: Phil. I 2. 227. Fr. II 2. 238. III 3. 266. Cor. I 1. 399. False V 4. 302. Proph. III 3. 253. IV 1. 262: *three-fold thunder.* B. A. I 1. 141. III 1. 157: *J.'s great ordinance. Jove's artillery:* B. A. III 1. 166 u. Caes. II 1. 363/64. V 1. 376. Cy. I 1. 218. Poet. V 1. 496. Cat. IV 5. 299. Virg. I 1, 3; 5. III 2. 18. V 2. 33. U. C. II 1. 43. R. A. III 1. 207. V 1. 220. M. H. III 1. 268. Pict. IV 1. 308. Blitz: False V 4. 304: *cloudy brow.* Cf. κελαινεφής: Hom. Il. 1. 397. 6. 267 u. ö. Caes. II 1. 363: *J.'s triple flame . . . from his shield.* Sej. IV 5. 102. Cat. III 1. 242: *fire . . . Out of the hand of Jove.* Cy. I 1. 218: *three-forked fires.* Virg. I 1. 6. Pict. II 2. 295: *lightning from his shield.* Zu Proph. IV 1. 262, Caes. II 1. 363, Cy. I 1. 218 cf. Ov. met. 2. 848/49: *dextra trisulcis ignibus armata.* Zu Caes. II 1. 363, Pict. II 2. 295 cf. Hom. Il. 17. 593 ff.:

> καὶ τότ' ἄρα Κρονίδης ἕλετ' αἰγίδα θυσσανόεσσαν,
> μαρμαέην, ...
> ἀστράψας δὲ μάλα μεγάλ' ἔκτυπε, τὴν δ'ἐτίναξε.

Für Thi. I 2. 116: *Thunderer* Fr. II 2. 239: *thunder-bearer* Double I 2. 326. Caes. V 1. 370. Poet. IV 3. 456 (scherzhaft); 459: *J. Altitonans* V 1. 489: *thunder-darting* Cat. II 1. 223. Virg. II 2. 12: *high thunderer* finden wir Parallelen bei Hom. Il. 1. 580; 609. 7. 443. Soph. Phil. 1198: ἀστεροπητής. Enn. ann. 541: *Jovis altitonantis.* Ov. met. 2. 466: *Tonans.*

Als Verfertiger seiner Blitze werden die Cyclopen genannt: B. A. IV 1. 166. Caes. II 1. 363/64, entsprechend Hes. Th. 140/41. Apd. 1, 2, 1, 3. S. Cyclopen.

Einen humoristischen Vergleich der Zungenpfeile einer redseligen Frau mit den Blitzen Juppiters enthält folgende Stelle: Phil. II 2. 236: *I hold her wit! . , . They talk of Jupiter; he's but a*

squib-cracker to her: Look well about you, and you may find a tongue-bolt.

Sein Palast ist unter den Sternen. Eine glänzende Strasse (Milchstrasse?) führt zu seinem Throne: . . . *Whiter than that way that leads to J.'s high court:* F. Sh. II 2. 48. Cf. Cor. V 4. 482. Vgl. Eur. Phoen. 1006: τὸν μετ' ἄστρων Ζῆνα. Die gewöhnliche Ansicht der Alten, dass sich der Palast des J. auf dem Olymp befände, haben unsere Dichter dahin verändert, dass sie sich ihn im Himmel unter den Sternen wohnend vorstellen. Auch diese Anschauung finden wir schon im Altertum: Theogn. 757: αἰθέρι ναίων. Ebenso: Hom. Il. 2. 412; 4. 166; Od. 15. 523.

Wenn *Jove* Nektar trinkt, so ertönt Sphärenmusik: Double I 2. 324. Die Sterne sind der blitzende Schmuck seiner Krone: Fr. IV 1. 273: *star-crowned monarch.*

Von seiner äusseren Erscheinung und seinen Attributen werden ferner noch erwähnt: Sein Bart: Cy. I 1. 237. Sej. IV 5. 99. Seine schwarzen Augenlider: Sej. IV 5. 99; cf. Hom. Il. 1. 528: Ἦ, καὶ κυανέῃσιν ἐπ' ὀφρύσι νεῦσε Κρονίων,

Seine goldenen Locken: Virg. III 2. 18. Die Stelle zeigt deutliche Anklänge an Luc. Timon. 4 , wo J. auch verspottet wird, weil er sich nicht rührte, als ein Dieb ihm seine goldenen Locken stahl. *„His curled front"* erwähnt Cy. I 1. 218. Sein Scepter: Cy. I 1. 218. Poet. IV 2. 451. Zu Cy. s. Mercur. Cf. Orph. h. 15. 6: Ζεῦς σκηπτοῦχος. Seine Krone: Bel. IV 2. 451.

In seiner Person sind Güte und Milde — Cy. V 3. 347. Cor. V 4. 482 — gepaart mit strenger Gerechtigkeitsliebe: Thi. I 2. 116. Four T. 4. 568. Fr. II 2. 238: *J., the venger of foul sin.* Cor. I 1. 399. Man In III 1. 61: *aequus J.* Cy. V 1. 305: *equal J.* R. A. II 1. 202: *equal.* III 1. 207. Cf. Hom. Od. 13. 213. Diod. 3. 61.

In der Schlacht ermutigt er die Verzagten — *heart'ning J.* Sej. II 2. 50 — und bringt die Wankenden zum stehen: Cat. IV 2. 274; 288: *J. the Stayor* (Hom. Il. 15. 694/95. Ov. fast. 6. 793).

Dem J. Stator hatten die Römer einen Tempel erbaut, in dem die Senatoren sich versammelten: Cat. IV 2. 274, cf. Liv. 1. 12.

Bei Two I 1. 332 und May V 2. 306: *Jove give 'em joy* haben unsere Dichter an den Zeus τέλειος der Alten gedacht, cf. Paus. 8, 48, 6 u. Roscher II. 665/666.

Während wir bisher den J. als den machtvollen Beherrscher des Himmels, als den Inbegriff alles Edlen und Grossen kennen gelernt haben, tritt er uns bei seinen Liebesabenteuern in einem weniger günstigen Lichte entgegen. Auf seine zahlreichen Liebschaften spielen ganz allgemein an: Cor. IV 4. 470. Two I 1. 338. Cy. I 1. 222. Poet. IV 3. 456. Cat. II 1. 223. R. A. III 1. 209. Pict. I 2. 288. Besonders werden erwähnt: Alcmena: Capt. III 1. 263. Wife M. IV 5. 370. Ren. V 8. 164. R. A. IV 2. 215. Danae: Four H. 2. 503. *East. V 1. 478. Fox V 1. 290. Cat. II 1. 223. Europa: Kn. M. I 2. 115. F. V 1. 76. Fox III 6. 251. Cat. II 1. 223. Io: Love C. V 1. 179. Leda: Four H. 2. 503. Cat. II 1. 223. D. F. II 3. 233. Semele: Fr. II 2. 236. L. C. II 1. 341. N. W. III 2. 404. Ganymede: Fr. II 2. 239. Two IV 2. 407. Ren. I 3. 138. S. die einzelnen Artikel.

Dass er seine Geliebten oft unter die Sterne versetzte, erwähnt Poet. IV 3. 456, cf. Ov. met. 2. 508.

Von den Verwandlungen, denen er sich gelegentlich seiner Abenteuer unterzog, hören wir bei Cat. I 1. 196: *One of . . . Jupiter's disguises.* Im einzelnen werden aufgeführt: Stier: Kn. M. I 2. 115. F. V 1. 76. May II 4. 286. Sil. III 1. 381. Virg. III 1. 16. Goldener Regen: Four H. 2. 503. *East. V 1. 478. Fox V 1. 290. Al. II 1. 49. Schwan: Four H. 2. 503.

Von seinen Kindern werden genannt: Diana: Cy. V 3. 347. Hercules: Capt. III 1. 263. Ren. V 8. 164. R. A. IV 2. 215. Mercur: Cy. I 1. 220; 222. V 2. 338. Venus: Poet. IV 3. 454; 455.

Wie er selbst es nicht genau nimmt mit Liebesschwüren, so ist er auch nachsichtig, wenn Sterbliche sie nicht halten: P. L. V 1. 192: *Jupiter and Venus smile At lovers' perjuries.* Fat. IV 1. 376: *No pain is due to lovers' perjury. If Jove himself laugh at it, so will I,* cf. Ov. ars. am. 1. 633: *Jupiter ex alto perjuria ridet amantum.* Cf. Shakespeare, Rom. 2. 2. 92–93 (Root p. 82).

Bei Four H. 2. 502: *Jupiter forbid it!* Scorn. IV 284: *Jove defend it!* R. A. V 1. 220: *J. avert it!* ist vielleicht an *Juppiter depulsor,* an den Unheil abwendenden J., gedacht.

Als Schöpfer des Menschengeschlechtes schildert ihn Four T. 1. 564; cf. Hes. Opp. 108 ff.

Sein Diener Mercur wird mehrfach erwähnt. S. diesen.

Der heilige Vogel des J. ist der Adler: B. A. III 1. 155. Cat. III 2. 242; cf. Ov. met. 4. 714. 6. 517; s. Frey p. 48.

Der *Tarpeian J.*, der bei Fr. II 1. 225 genannt wird, ist der J. *Capitolinus* der Römer. Sein Tempel stand an der Südspitze des Kapitols, am tarpeischen Felsen. Die Sitte, ihm weisse Stiere zu opfern, die B. F. erwähnen, kennen wir aus Liv. 22, 10. 41, 14.

Cupido nennt den J. *uncle:* Cy. I 1. 216. Doch darf dies nicht als genaue Bezeichnung des Verwandtschaftsgrades angesehen werden, cf. Dardane.

J. Hammon war eine ägyptische Gottheit und genoss grosse Verehrung: B. A. III 1. 161: . . . *glorify thee like a Jupiter Hammon.* Cf. Pind. Pyth. 4. 26. Ov. met. 5. 328.

Zu *Chab. I 524 s. Ate.

Dass J. Tränen in Kristall verwandelt habe — wie Ch. in der Form eines Wunsches angedeutet hat: Wid. T. IV 2. 328 —, konnte ich in der klassischen Literatur nicht belegt finden. Wahrscheinlich hat C. an Ov. met. 2. 364—66 gedacht, wo Ov. erzählt, dass J. die Tränen der Heliaden um den Tod ihres Bruders Phaeton in Bernstein verwandelte.

Zu Al. IV 1. 117, D. M. V 2. 95, Very II 2. 500 s. Aesculapius.

Zu Cat. III 1. 242 s. Prometheus.

Zu Ren. I 3. 138 s. Hercules.

Cat. IV 2. 288 bezeichnet ihn als den Beschützer Roms.

Betr. Very IV 2. 514 s. Hom. Il. 24. 527; cf. Fatum.

Über seinen Besuch bei Philemon s. diesen.

Man schwört bei ihm: Phil. I 1. 222. M. Trag. I 2. 328. Fr. IV 4. 287. V 1. 292. Cor. III 1. 441. Wid. T. II 3. 319. V 1. 332. Man In IV 7. 126. Cy. I 1. 237.

Er selbst schwört wie alle Götter beim Styx: Poet. IV 3. 455, cf. Apd. 1, 2, 5.

Den Planeten J. erwähnen: Blood. IV 2. 447. Sad III 2. 281.

Justitia: **B. F.** I. Thi. IV 1. 168. II. King III 1. 282. IV 1. 299. III. Cox. I 6. 141. Capt. I 3. 236. Fort. I 1. 343. Law. III 5. 522. V. Val. V 8. 312. VI. Loy. I 1. 9. IX. Love C. I 1. 114. Wife M. V 3. 378. X. Elder II 1. 221. Blood. V 2. 464.

C. Rev. V 1. 206; 208. B. C. I 1. 217. B. T. V 1. 268. *Hon. IV 1. 435. *East. V 1. 479. *Chab. III. 533.

J. VI. Mag. III 2. 52. Tub II 1. 158.

M. Bond. I 3. 104. M. H. V 2. 281. Emp. I 1. 324. Fat. I 1. 354; 356. Very IV 2. 514. Bash. V 1. 553.

Es ist unmöglich, immer zu unterscheiden, ob unsere Dichter Justitia als moderne Allegorie oder als die mythologische Figur der griechischen Dike und der römischen Justitia betrachten.

Was Nitsch II 581 schreibt: „Später verwechselte man Themis mit ihrer Tochter Dike und diese wiederum mit Nemesis" finden wir bei den englischen Dichtern vollauf bestätigt.

In der Justitia unserer Autoren sind Züge dieser griechischen Figuren und der römischen Justitia vereinigt:

Von der römischen Justitia hat sie Wage und Schwert, Attribute, die bei den Engländern mehrfach erwähnt werden: Thi. IV 1. 168. Val. V 8. 312 u. a. m.

Das Beiwort *bashful-fronted* — Hon. — findet seine Begründung in der Haltung einer Statue der Nemesis, s. Roscher III 146.

Von Nemesis hat sie auch die Flügel übernommen: *Chab., cf. Paus. I 33. 7.

Aus Love C. geht hervor, dass sie mit Astraea identisch ist, die ihrerseits wiederum der Dike gleichgesetzt wird, cf. Nitsch I 626.

Die Eigenschaft, die bei den englischen Dichtern immer wiederkehrt, ist ihre Blindheit: cf. Cox., Elder u. a. m.

Kallisto: B. F. V. Val. II 5. 243.

J. III. Sil. III 1. 390.

Kallisto war die Mutter des Arcas. S. diesen.

Als Nymphe der Diana — B. F. nennen sie *nun* — war sie zur Jungfräulichkeit verpflichtet. Als sie dem Juppiter den Arcas gebar, verfiel sie dem Zorne der Juno, Ov. met. 400 ff., die sie in eine Bärin verwandelte. Von ihrem eigenen Sohne, der sie nicht erkannte, verfolgt, flüchtete sie in einen Tempel des Juppiter, dessen Betreten verboten war. Mit Arcas wurde sie unter die Sterne entrückt, sie als grosser Bär, cf. Arctos, ihr Sohn als kleiner Bär, cf. Boötes.

Labyrinth: B. F. V. Cor. IV 4. 470. VI. Double II 3. 348.

M. Bash. V 3. 557.

Daedalus erbaute für Minos auf Kreta das Labyrinth, cf. Theseus, Ariadne, Daedalus; Plut. Thes. 19.

Lachesis: C. B. A. III 1. 162: *and Lachesis still draws it.*

Eine der Parzen, welche den von Clotho angesponnenen Faden weiter spinnt.

Laocoon: C. Alph. V 4. 414.

Als die Trojaner das hölzerne Pferd in die Stadt schleifen wollten, widersetzte sich L. dem aufs entschiedenste, jedoch ohne Erfolg. Sein unglückliches Ende deutet C. kurz an. Cf. Verg. Aen. 2. 40 ff. 199 ff.

Lapithen: **J.** V. New IV 3. 380:

The battle of the Centaurs with the Lapithes.

Gemeint ist der Kampf, der bei der Hochzeit des Pirithous dadurch entstand, dass ein Centaur in seiner Trunkenheit die Braut rauben wollte, cf. Ov. met. 12. 210—535.

Lares: **B. F.** III. Cox. I 4. 134. Capt. II 1. 251. V. Bo. IV 4. 77.

J. II. Poet. I 1. 378. IV 2. 452. IV. Cat. I 1. 205. V. Stap. IV 1. 261. VI. Case I 3. 326. V 1. 378.

M. D. F. I 1. 223.

Die Lares galten den Römern als Schutzgötter des Hauses, welche die Familie vor allem Unheil bewahrten: Cox.: *If there be . . . These household-gods, I do beseech them look To this, my charge; bless it from thieves and fire.* D. F. a. a. O.: *As dear to me as the old Romans held Their household Lars, whom they believed had power To bless and guard their family.*

Als Zeichen ihrer Wachsamkeit stehen neben den Laren oft noch Hunde, cf. Ov. fast. 5. 137—139.

Stap. nennt die wachsamen Hunde geradezu *the Lares of your family.*

Zu Poet. IV 2. 452 s. die Anmerkung von Gifford.

Man schwört bei ihnen: Poet. I 1. 378.

Schon in der klassischen Zeit war der Unterschied von Lares und Manes, den Geistern der verstorbenen Familienmitgliedern, nicht immer gewahrt. Case I 3. 326: *the poor slave looks aghast as though he had been haunted by the spirit, Lar. . . .* soll soviel heissen als: Er ist so erschrocken, als ob er einen Geist gesehen hätte.

Latmus: **B. F.** J. M. Trag. I 2. 334. H. F. Sh. I 3. 39. Four D. 5. 553. V. Val. IV 4. 295.

M. R. A. II 1. 203.

Der Berg, auf den Diana den schlafenden Endymion brachte. Vgl. Diana, Endymion.

Zu R. A. siehe Calliope.

Latona:

J. II Cy. I 1. 223.

M. R. A. III 2. 210.

L. war die Mutter des Zwillingspaares Apollo und Diana.

Bei Cy. a. a. O.: *Latona and her careless nymphs* liegt eine Verwechselung mit ihrer Tochter, der Jägerin Diana, vor.

Zu R. A. s. Niobe.

Leander: **C.** Bl. 5. May III 2. 291.

Der Geliebte der Hero, s. diese.

Leda: **B. F.** II. Four H. 2. 503. V. Val. II 5. 243.

C. Wid. T. II 4. 320.

J. IV. Cat. II 1. 223. V. Stap. IV 1. 254.

M. D. F. II 3. 233.

Bekannt ist L. durch ihr Liebesverhältnis mit Juppiter, der in Gestalt eines Schwanes zur ihr kam. S. Juppiter.

Hervorgehoben wird besonders ihre Schönheit, cf. Stap., D. F. Vgl. Apd. 3, 10, 7, 1. Hyg f. 77.

Wid. T.: *Leda's distaff* hat keinerlei mythologische Bedeutung. Der Dichter hat vielmehr meiner Ansicht nach den Ausdruck nur gebraucht, um das begonnene Bild zu Ende zu führen, indem er von einem Spinnrocken spricht entsprechend dem „Faden der Abstammung."

Lemnian smith: **M.** Virg. III 1. 16. S. Vulcan.

Lerna: **B. F.** I. M. Trag. IV 1. 391. IV. Fr. IV 1. 272.

C. B. A. III 1. 162.

Der Sumpf, in dem die Hydra hauste.

Bei Fr.: *Lernean poison* und B. A.: *That your foul body is a Lernean fen of all the maladies breeding in all men* haben die Dichter wohl an die giftigen Ausdünstungen des Sumpfes gedacht. Die Mythologie stellte so dar, als ob Hercules durch den Hauch der Hydra vergiftet worden sei. Cf. Hyg. f. 30.

Lethe: **B. F.** I. M. Trag. III 1. 361. IV. Fr. V 1. 291. VI. Hum. L. IV 3. 503. VIII. Sea. II 1. 314.

C. *East. V 1. 482.

M. Bond. III 4. 118. Pict. II 2. 298. Bash. IV. 1. 548. Bel. I 1. 596.

Ein Fluss der Unterwelt, aus dessen Fluten die Seelen der Verstorbenen Vergessenheit tranken. Zu *dull root:* Hum. L. vgl. Ov. Ex Pont. 4, 1, 17: *hebetans pectora* und s. Root, p. 67 f. Die einschläfernde Kraft des Wassers, die M. Trag. andeutet, bezeugt auch Verg. Aen. 5. 854 ff.

Lichas: **B. F.** I. W. H. V 5. 96. S. Hercules p. 73.

Lucifer: **B. F.** IV. Wit M. III 1. 142.

C. B. T. IV 1. 259.

B. T.: *While Lucifer foreshows Aurora's springs.* Der Morgenstern, der das Nahen der Morgenröte verkündigt. Diese Anspielung stammt aus einer von C. frei übersetzten Stelle von Sen. Oed., s. Parrott, p. 616.

In Wit M.: *Proud of your clothes . . . a mercer's Lucifer . . .* wird das Wort in übertragener Bedeutung gebraucht.

Lucina: **B. F.** II. Four L. 3. 522. VII. Prize I 2. 109.

C. M. O. V 1. 134. S. Juno.

Lyaeus: **B. F.** II. F. Sh. I 2. 35. V. Val. V 8. 313.

J. II. Poet. III 1. 407.

Ein häufig gebrauchter Beiname des Bacchus.

Bei B. F. finden wir die streng antike Auffassung von Bacchus als einem schönen, jugendlichen Gott gewahrt: cf. F. Sh.: *Were thy face fairer or more full of truth Than . . . the youth of smooth Lyaeus,* Val.: *God Lyaeus. ever young.* Doch s. Bacchus.

J. dagegen spricht wieder von *plump Lyaeus.*

Ausserdem verwendet er sowohl wie Val. das Wort in der Bedeutung „Wein", cf. Hor. c. I 7. 22 und sonst oft.

Lynceus: **C.** Caes. I 1. 357.

J. II. Man O. IV 4. 134. III. Sej. IV 5. 107. IV. Bar. II 1. 380. **M.** D. F. II 3. 232.

Der Sohn des Aphareus und der Arene. Bekannt war er wegen seiner ausserordentlich starken Sehkraft, cf. Ov. met. 8. 304. Apd. 3, 10. 3, 4. C.'s Anspielung, die in dem Beiwort *Lyncean* liegt, wurde ihm durch eine Stelle von Plut. de com. not. 44, 5—11 eingegeben, s. Parrott, p. 666.

Machaon: J. VI. Mag. V 5. 102: *the sons of physicians. Machaon, Podalirius, Esculapius.*

Ein berühmter Arzt, Sohn des Aesculap und Bruder des Podalirius. S. Aesculap.

Maja: J. II. Cy. V 2. 338.

Die schöne Tochter des Atlas.

Dem Juppiter gebar sie auf dem Berge Cyllene den Mercur, cf. Hes. Th. 938. Apd. 3, 10, 1, 1 u. 3.

Mars: B. F. I. Phil. V 4. 300. M. Trag. V 2. 407. II. Cup. V 4. 447. III. Capt. III 3. 270. Fort. II 2. 369. IV. Wit S. I 2. 19. II 2. 32. Fr. I 1. 207. I 2. 211. I 3. 221. II 1. 224. II 3. 243. III 2. 258. IV 5. 289; 290. V. Kn. M. I 3. 118. Val. V 8. 313. L. C. III 3. 361. Cor. IV 2. 461. VI. Loy. I 3. 15. Mad I 1. 126. II 3. 157. False II 1. 237. V 4. 303. VIII. Proph. II 3. 235. IV 4. 271. IX. Love C. II 1. 128. Maid II 2. 234. Wife M. II 2. 321. R. Wife II 4. 421. X. Fair I 1. 20. Noble V 1. 189. Elder V 1. 261. Blood. IV 2. 446; 447; 448; 449. XI. Lover I 2. 42. II 3. 55. Two I 1. 333; 334; 338; 340. I 2. 341. I 4. 350. II 1. 355; 358. V 1. 416; 417; 418. V 4. 436.

C. F. III 1. 64. *Hon. I 1. 417. I 2. 420.

J. II. Man O. Epilogue 199. Cy. I 1. 216. Poet. IV 1. 449. IV 3. 454. III. Sej. IV 5. 102. Fox III 6. 251. IV. Al. II 1. 46; 49; 61. Cat. I 1. 193; 200. II 1. 232. IV 5. 300. V. 1. 308. VI. Sad III 2. 281.

M. Virg. IV 3. 27. R. A. 14. 199. IV 2. 215. V 1. 220. V 2. 222. D. F. II 1. 229. M. H. II 5. 264. Pict. II 1. 292. II 2. 294. Cit. II 2. 433. Bash. III 3. 544. V 3. 557.

Gradivus: B. F. IV. Fr. III 1. 250.

Als die Mutter des Mars wird von Poet. IV 3. 454 Juno genannt. Cf. Hes. Th. 921/22. Hom. Il. 5. 892 ff.

Er ist der Gott des Krieges: Fr' I 3. 221. Loy. I 3. 15. Noble V 1. 189. Two V 1. 417: *thou mighty one, that with thy power hast turned Green Neptune into purple, whose . . . . . breath blows down The teeming Ceres' foison . . . great Mars!* R. A. I 4. 199. Pict. II 2. 294: *When horrid Mars, the touch of whose rough hand With palsies shakes a kingdom . . . with terror fills The place.*

Ihn fleht man um Schutz und Hilfe im Kriege an: Fr. I 1. 207: *M. guide thy marches.* Two V 1. 417. Pict. II 1. 292.

Er verleiht den Sieg: Two V 4. 436.

Einmal steht sein Name geradezu in der Bedeutung „Krieg, Kriegserlebnis": Fair I 1. 20: *While our cold fathers . . . . talk much of Mars,* cf. Gruppe p. 1067[2].

Umgekehrt steht oft *War* für Mars: Kn. M. I 3. 118. Loy. I 3. 15. False II 1. 237. Two I 1. 334. II 1. 358. Man O. Epilogue 199.

Daher wird er als Muster kriegerischer Tüchtigkeit gepriesen. Tapfere Soldaten werden mit ihm verglichen: Phil. V 4. 300. Capt. III 3. 270. Mad I 1. 126. R. Wife II 4. 421. Lover I 2. 42. *Hon. I 1. 417. Cat. IV 5. 300. Bash. V 3. 557. Cf. Hom. Il. 22. 132. 7. 208. 8. 215. u. ö.

Die Soldaten sind seine Söhne (vgl. Bellona): Val. V 8. 313: *Sons of Mars.* Cat. I 1. 200: *heirs of M.* Cf. Archil. frg. 28.

Die Stelle Fr. II 3. 243 bezieht sich auf die Abenteuer des Jason in Colchis, wo er, von Athene beschützt, das Feld des Mars umpflügte, ohne von dem Gott gehindert zu werden. S. Jason.

Als Kriegsgott hat M. noch folgende Beiwörter: *Fiery*: Loy. I 3. 15. *Furious:* Fr. IV 5. 290. *Glorious:* Loy. I 3. 15. *Horrid:* Pict. II 2. 294. *Mighty:* R. Wife II 4. 421. Pict. II 2. 294. *Steeled:* False II 1. 237; cf. Soph. Aj. 179: χαλκοθώραξ, Hom. Il. 5. 704: χάλκεος. *Stern:* Fr. I 3. 221. Sej. IV 5. 102, cf. Cup. V 4. 447. Cf. Verg. Aen. 12. 332: *sanguineus Mavors.*

Seine Körperstärke heben hervor: Proph. IV 4. 271: *Like a second Mars, His strong arm . . . . .* Two V 1. 417: *with hand armipotent,* ein aus Chaucer, Kn. T. 1124 entlehntes Beiwort. Seinen Mut: Kn. M. I 3. 118: *Valiant.* False V 4. 303. Hon. I 2. 420.

Zu Two II 1. 355: *red-eyed god of war* cf. Hom. Il. 8. 349.

Seinen Helm erwähnen: Two I 4. 350. Pict. II 2. 294. Sein Schwert: Two II 1. 355. Cy. I 1. 216. Sej. IV 5. 102. Betr. Cy. s. Mercur.

Die Trommel als sein Attribut erwähnen: Two I 1. 338. V 1. 417; 418. Die klassischen Schriftsteller erwähnen sie nicht.

Im Schlachtendonner und durch Waffengeklirr gibt er seinen Willen kund: Two V 1. 417, cf. Liv. 40, 19; 24, 10.

Wenn Mars bei R. A. I 4. 199 nach Thracien verbannt wird, um damit anzudeuten, dass jetzt Friede herrscht, so beruht dies auf der Anschauung der Alten, die uns bei Hom. Il. 13. 301. Od. 8. 361. Ov. fast. 5. 257/58 entgegentritt, wonach Thracien sein Lieblingsaufenthalt ist, von wo aus er in den Krieg zieht. Vgl. auch Pict. II 2. 294: *And famine, blood and death, Bellona's pages, Whipt from the quiet continent to Thrace,*

Zu Fr. III 1. 250: *Gradivus* cf. Verg. Aen. 3. 35.

Seine Teilnahme an der Gigantenschlacht wird gestreift von Proph. II 3. 235, cf. Claud. Gig. 75.

Auf sein Liebesabenteuer mit Venus wird angespielt bei: M. Trag., Wit S. II 2. 32. Love C. II 1. 128. Maid II 2. 234. Wife M. II 2. 321. Two V 1. 418. Poet. IV 1. 449. IV 3. 454. Fox III 6. 251. D. F. II 1. 229. Cf. Hom. Od. 8. 266 ff.

Auch den für ihn wenig rühmlichen Ausgang dieser Geschichte, seine Gefangennahme durch Vulkan, erzählen: M. Trag. V 2. 407. Fr. III 1. 250. Fr. I 3. 221. F. III 1. 64. R. A. IV 2. 215. Cf. Hom. Od. 8. 296 ff. S. Frey p. 53 f.

Seit dieser Zeit ist er nach Fr. I 3. 221 ein geschworener Feind der Liebe.

Für Lover II 3. 55, wo ihm Löwen und Panther als Diener beigegeben werden, lässt sich kein klassisches Vorbild nachweisen.

Infolge seines Liebesverhältnisses mit Venus wird deren Sohn Cupido auch sein Sohn genannt: Al. II 1. 46.

In Rom wurde er immer als besonderer Schutzherr verehrt, weil seine Söhne die Stadt erbaut hatten: Cat. II 1. 232. V 1. 308; cf. Liv. 1, 3. 8, 9; Verg. Aen. 1. 274 ff.

Zu Cat. II 1. 232 ist zu bemerken, dass hier wohl Juppiter gemeint ist, und dass „*your great nephew*" den Romulus, den Enkel des J., bezeichnet; *nephew* ist hier als *grandson* zu fassen, cf. Dardanian. Juppiter ist nach Hes. Th. 922 der Vater des Mars.

Nach ihm wurde die grosse Ebene, auf der die Komitien abgehalten wurden, *campus Martius* genannt: R. A. V 1. 220; s. Liv. 35. 10.

Der Planet M. begegnet uns bei: Wit S. I 2. 19 Blood. IV 2. 446/47. 448/49. Hon. I 1. 417. Sad III 2. 281. Cit. II 2. 433.

Zu Bash. III 3. 544 s. Cadmus.

Zu Al. II 1. 49 s. Jason.

Zu Proph. IV 4. 271 s. Bellona.

Man schwört bei ihm, und zwar sind es bezeichnenderweise fast immer Kriegsleute: Fort. II 2. 369. Fr. III 2. 258. Two I 4. 350. Cat. I 1. 200. Virg. IV 3. 27.

Medea: **B. F.** II. F. Sh. II 1. 47. VI. Hum. L. IV 3. 503.
C. Ush. V 1. 110. Rev. IV 1. 201.
J. II. Poet. I 1. 378. III. Sil. IV 1. 413. IV. Al. II 1. 49.
M. Cit. IV 1. 443. Bash. V 1. 554. Bel. IV 1. 614.

Die Tochter des Aeetes, des Königs von Colchis.

Wie schon den Dichtern des Altertums, so gilt sie auch den Engländern als der Typus einer Zauberin.

Eines ihrer Zauberkunststücke wird besonders häufig erwähnt, wie sie nämlich den alten Vater des Jason, den Aeson, wieder verjüngte, indem sie ihn zerstückelte und in einem Kessel kochte: Ush. *Medea's cauldron*. Es ist eine kleine Ungenauigkeit des Dichters, dass M. an allen Stellen, die sich auf Aesons Verjüngung beziehen, nur von *Medea's drugs . . . . that most powerful juice . . . her charms* spricht. Vgl. Ov. met 7. 285 ff. Myth. Vat. 1. 188. 2. 137.

Mit *Medea's verses* — F. Sh. — sind die Beschwörungsformeln gemeint, die sie bei ihren Zaubereien murmelte.

Zu Hum. L. s. Jason.

Medusa: **J.** III. Sil. III 2. 404. IV. Cat. V 6. 333.
M. R. A. II 1. 204. M. H. IV 4. 275. S. Gorgo.

Meleager: **B. F.** VI. Hum. L. I 1. 429. XI. Two III 5. 384.
C. Bl. 14.

Der Sohn des Oineus und der Althaea. Das Abenteuer des M., das B. F. berühren, ist die Erlegung des kalydonischen Ebers. Diana hatte das Ungeheuer zur Verwüstung des Landes gesandt, weil Oineus einst vergessen hatte ihr zu opfern, cf. Il. 9. 535 ff.

Über das Ende des M. cf. Apd. 1, 8, 2, 1—7.

Eine Anspielung darauf enthält Bl. 14.

Melpomene: **J.** II. Poet. IV 1. 446. VI. Case IV 4. 365.

Eine der 9 Musen. Über die Bedeutung der beiden Stellen s. Agamemnon p. 7 und Einleitung p. XIX.

Memnon: **B. F.** IV. Fr. III 1. 248.
J. V. Stap. III 1. 238.

In der Odyssee ist Memnon der Sohn der Aurora, cf. Hom. Od. 4. 188. Von der berühmten Statue des M. gibt uns Strab. 17, 1, 46 eine Beschreibung. Beim Aufgang der Sonne soll aus dem Bildnis ein Ton erklungen sein. Man deutete das so, dass M. den Gruss seiner aufsteigenden Mutter erwidere.

Auch von einem Palast des M. sprechen die alten Schriftsteller verschiedentlich — Strab. 17, 1, 42. Plin. n. h. 5, 9 —, so dass *Memnon's miraculous palace* sich vielleicht darauf bezieht, cf. Fr.

Doch ist es wahrscheinlicher, dass damit der Palast des Cyrus in Ekbatana gemeint ist, der nach Hyg. f. 223 von einem Architekten Memnon gebaut ist. Er zählte zu den 7 Weltwundern. Hierdurch würde sich auch *miraculous* erklären.

Menelaus: C. F. II 1. 58. B. A. II 1. 147.
J. II. Poet. IV 1. 445. III. Fox I 1. 172.
M. R. A. IV 2. 214.

M. war der König von Sparta — cf. B. A. — und der Gemahl der Helena.

Mehrfach erwähnen die Dichter, dass er von seiner Gattin betrogen wurde, cf. Fox: *the cuckold of Sparta*. Hintergangene Ehemänner werden mit ihm verglichen: R. A.

F. l. c. stellt die Sache so dar, als ob er durch seine übergrosse Gastfreundschaft und Nachsicht der Untreue seiner Gattin Vorschub geleistet habe:

. . . but should I do
As most of them do, let my wife fly out
To feasts and revels, and invite home gallants,
Play Menelaus, give them time and place.

Die Stelle zeigt, abgesehen von der Erwähnung des M., grosse Ähnlichkeit mit Luc. Tim. 16: *aut ipse potius aliquo corrumpendam ab adulteris ducat, fores aperiens, prostituens et omnes ad eam convocans.* Parrott in seiner Separatausgabe von Fools und Usher (p. 124) verweist auf Ov. her. 16. 127.

Zu B. A. s. Paris.

Zu Fox s. Euphorbus.

Menetiades: C. Alph. V 3. 413.

Ein Beiname des Patroclus nach seinem Vater Menoetius. S. Patroclus.

Mercury: **B. F.** II. Four H. 2. 503. Four T. 2. 565. 4. 569. IV. Wit S. I 2. 19. Fr. I 2. 211. III 1. 248. IV 5. 290. V. Cor. IV 3. 461. V 1. 472. VIII. Span. I 1. 405. X. Elder V 1. 281. Nice III 3. 334. Blood. IV 1. 439. IV 2. 446.

C. Hum. 45. F. III 1. 63. Wid. T. IV 2. 329; 330. *Ball II 498.

J. II. Man O. I 1. 35. Cy. Vorspiel 207. Cy. passim. Poet. IV 1. 450. IV 2. 451. IV 3 passim. III. Fox I 1. 172. IV 2. 272. IV. Al. I 1. 39. II 1. 45. Cat. IV 5. 299. Bar. IV 2. 453. VI. Sad III 2. 281.

M. Pict. I 2. 288. Guard. V 2. 485. Bel. I 1. 597.

S. Hermes.

Als die Eltern des Merkur werden genannt Juppiter: Cy. I 1. 220; 222. V 2. 338 und Maja: Cy. V 2. 338. Infolgedessen ist er der Bruder der Diana: Cy. V 3. 353; cf. Hes. Th. 938/39, Hom. Il. 24. 333. Od. 8. 335. 14. 435. Nach dem Orte seiner Geburt, dem Berge Cyllene, trägt er den Beinamen Cyllenius: Cy. V 2. 338, cf. Paus. 8, 17, 1. Sein Sohn ist Aethalides. S. diesen u. cf. Apn. 1. 51—54.

Am häufigsten begegnet uns Mercur in seiner Eigenschaft als Bote der Götter: Wid. T. IV 2. 329. Pict. I 2. 288; cf. Hor. c. 1, 10, 5 ff. Hom. Od. 12. 390. Vor allem als Bote Juppiters: Four H. 2. 503. Four T. 2. 565. Cor. V 1. 472. Span. I 1. 405. Wid. T. IV 2. 330. (cf. Iris). Poet. IV 3. 458/459. Pict. V 3. 316. Cf. Hom. Od. 5. 29.

Besonders bei den Liebesangelegenheiten seines Herrn dient er als Vermittler: Cy. I 1. 216: *J.'s pander*. 220.

Um seine Aufträge rasch erledigen zu können, ist er geflügelt. Allgemein: Cit. III 2. 440. Flügel an den Füssen: Cy. I 1. 216. Poet. IV 3. 459. Cf. Hom. Il. 24. 339 ff. Od. 5. 44 ff.

Seine weitere Ausrüstung besteht in dem *caduceus* und dem *petasus*.

Der *caduceus*, ein Stab, den M. immer führt, findet Erwähnung bei Fair V 3. 99. Cy. I 1. 216. Poet. IV 2. 451. IV 3. 452. Cit. III 2. 440. Er ist von Gold: Hum. 45: *rod of gold;* cf. Hom. Od. 5. 87: χρυσόῤῥαπις Hor. c. 1, 10, 18/19: *virga aurea*. Zwei Schlangen winden sich an ihm empor: Cy. I 1. 218: *snaky tipp-staff*. V 2. 335: *kiss, like the fighting snakes your peaceful rod*. In späterer Zeit fügte man noch Flügel hinzu: Cy. I 1. 220: *my*

winged rod. In der bildenden Kunst sind uns noch derartige Darstellungen erhalten. Cf. Roscher I. 2427.

Diesem Stabe wohnen verschiedene Kräfte inne. Im allgemeinen werden die Zauberwirkungen des *caduceus* erwähnt: Four T. 569. Cy. I 1. 218.

Insbesondere werden genannt: Die versöhnende oder trennende Wirkung: Fair V 3. 99. B. A. III 1. 157, wozu Parrott p. 554 auf Hyg. astr. 2, 7 verweist. Cy. V 3. 335: *peaceful rod;* die einschläfernde Kraft des Stabes: Guard. V 2. 485: *with what Security they sleep! Sure Mercury Hath travell'd this way with his charming-rod.* Cf. Diod. 5, 75, 1. Ov. met. 1. 671/72. Hom. Il. 24. 343. Od. 5. 47.

Auch bei seinem Amte als Psychopompos, als Geleiter der Seelen der Verstorbenen in die Unterwelt, leistet ihm sein Stab wesentliche Dienste, indem er mit ihm die unruhigen Scharen der Geister in Ordnung hält: Cy. I 1. 217. V. 2. 336/37. Cf. Hom. Od. 24, 1 ff. Hyg. f. 251. Hor. c. 1, 10, 17 ff. Verg. Aen. 4. 242/43.

Dass er mit seinem Stabe auch Verwandlungen bewirkt, ersehen wir aus Four T. 4. 569. Ganz Ähnliches erzählt Ant. Lib. 10, 15, 21.

Infolgedessen wird er auch als Zauberer bezeichnet: Cy. Vorspiel 207. Cy. V 1. 305. Al. I 1. 39.

Der *petasus* ist ein breiter, niedriger Hut: Poet. IV 2. 451. Cf. Ov. met. 1. 672.

Um dem oft schwierigen Amte eines Götterboten immer gerecht zu werden, bedarf er eines scharfen Verstandes — cf. Fr. I 2. 211. Elder V 1. 281. M. O. IV 1. 131: *quick Hermes.* *Hon. I 1. 417. Cy. I 1. 219: *craft.* II 1. 237. V 2. 335; 338. Virg. II 3. 11. Cit. III 2. 440: *vigilant;* vgl. Hom. Od. 15. 318 ff. — und einer grossen Rednergabe: Fr. III 1. 248. F. III 1. 63. Fox IV 2. 272. Bond. V 3. 129. Bel. I 1. 597; cf. Hor. c. 1, 10, 1.

Wegen seiner Klugheit ruft man ihn auch als Retter in der Not und als Befreier aus unangenehmen Lagen an: Cat. IV 2. 299. Cf. Hom. Il. 5. 390. Od. 24. 10.

Doch benutzt er seine Gewandtheit auch zu schlechten Streichen. So ist er namentlich als der Gott der Diebe bekannt: Man O. I 1. 35. Cy. I 1. 216; 217; 218. Bar. IV 2. 453.

Er selbst verübte schon am Tage seiner Geburt eine ganze Reihe von hervorragenden Diebeskunststückchen. So stahl er dem

Apollo seinen Bogen, dem Juppiter sein Szepter, dem Mars sein Schwert, dem Neptun seinen Dreizack, der Venus ihren Gürtel und dem Vulkan ein Paar Zangen: Cy. I 1. 216–218. Die ganze Stelle ist, teilweise wörtlich, aus Luc. de deor. 7 entnommen. Zu Apollo vgl. auch Hor. c. 1, 10, 11—12.

Als lügenhaft, heuchlerisch und tückisch schildern ihn: Nice III 3. 334. *Ball II 1. 498, cf. Hom. Il. 24. 24; 109.

Wie Hor. c. 1, 10, 5—6 ihn als *curvae lyrae parentem* bezeichnet, so gilt er auch unsern Dichtern als Musiker: Cy. I 1. 217. Durch sein Spiel schläferte er den Argus ein, was Span. I 1. 405 kurz berührt. Cf. Ov. met. 1. 668 ff.

Vermöge seiner flinken Spässe ist er sehr geeignet, zusammen mit Momus — doch s. diesen — die Götter zu unterhalten: Poet. IV 3. 458.

Wenn Ganymed verhindert ist, hilft er als Mundschenk der Götter aus: Cy. I 1. 217.

Unter den Heldentaten, die Mercur am Tage seiner Geburt vollbrachte, hören wir auch von einem Ringkampf mit Cupido, in dem er seinen Gegner glänzend besiegte: Cy. I 1. 218 (fast wörtlich aus Luc. d. deor. 7. 3).

Hermes' moly, eine Pflanze, die wir bei Cit. III 3. 441 kennen lernen, war das Mittel gegen die Zauberkraft der Circe, das Mercur dem Odysseus gab, cf. Hom. Od. 10. 277 ff.

Bei Blood. IV 1. 439 hören wir von wunderbaren Automaten. Darunter auch von redenden Statuen des M.: *The images of Mercury, too, that spoke.* Da in der klassischen Literatur nichts von einem Standbild des M. oder von einem von M. verfertigten Standbilde, das gesprochen hätte, berichtet wird, so ist diese Tradition wohl symbolisch, einerseits zur Bezeichnung seiner Erfindungsgabe — er galt z. B. als der Erfinder der Buchstaben, Zahlen, des Gottesdienstes usw. —, andererseits vielleicht auch als Betonung seiner Beredsamkeit aufzufassen.

Man schwört bei ihm: Fr. IV 5. 290.

Der Planet M. begegnet uns bei Wit S. I 2. 19. Blood. IV 2. 446. Sad III 2. 281.

S. Trismegistus.

Midas: **B. F.** II. F. Sh. IV 1. 81. Four T. 3. 566.

J. II. Cy. V 3. 356. IV. Al. II 1. 49.

Ein bekannter, sagenhafter König von Phrygien und Lydien.

Von Bacchus erhielt er die Erlaubnis, einen Wunsch auszusprechen. In seiner Torheit wünschte er sich, dass alles zu Gold werden möge, was er berühre. Sein Wunsch hatte zur Folge, dass er beinahe Hungers gestorben wäre, da auch die Speisen, die er anrührte, zu Gold wurden. Bacchus befreite ihn auf seine Bitten von dieser Plage. M. musste sich im Pactolus waschen, und seit der Zeit führt der Fluss in so reichen Mengen Gold mit sich: J. a. a. O. Betr. der Vertauschung von Tagus und Pactolus s. Tagus. Cf. Hyg. f. 191.

Bei dem Wettstreit des Pan mit Apollo hatte er das Amt eines Schiedsrichters inne: F. Sh.; cf. Ov. met. 11. 150 ff.

Minos: C. Hum. 32.

J. II. Poet. III 1. 414; 423; 425; 429.

M., ein König von Creta, wurde wegen seiner Gerechtigkeit — cf. Poet 425: *M. is just* — nach seinem Tode zum Richter der Schatten erhoben. Cf. Hom. Il. 13. 450. 14. 322. Od 11 321; 568 ff. 19. 178.

Über die Stellen bei J. cf. Works p. 429 Anm. 4 und den Artikel Agamemnon.

Betr. *stern M.* — Hum. — s. bei Frey (S. 56) die Erklärung des Beiwortes *grim.*

Minotaurus: J. II. Cy. I 1. 225. Poet. III 1. 428

Ein Ungeheuer, halb Stier, halb Mensch, das aus der Verbindung der Pasiphae mit dem Stier des Neptun hervorging: cf. Apd. 3, 1, 4, 3 und 4. S. Pasiphae.

Er hauste im Labyrinth, und man opferte ihm Menschen, die er verschlang. Darauf bezieht sich in scherzhafter Weise Poet.

Mit Cy. soll seine schreckenerregende Gestalt charakterisiert werden.

Momus: C. Ush II 1 88.

J. II. Poet. IV 3, passim.

Momus, die personifizierte Tadelsucht. Nach Hes. Th. 214 ein Sohn der Nyx.

Besonders bespöttelte und bekrittelte er die Handlungen der Götter: Luc. deor. conc. pass., cf. Poet. 452.

Bei Poet. l. c. tritt Hermogenes in der Maske des M. auf. An den beiden Stellen Poet. 455; 458. liegt jedoch offenbar eine Ver-

wechslung vor mit Comus, dem Gott des Frohsinns. S. Comus. Denn man wird doch den *god of reprehension*, wie er noch 452 genannt wird, nicht als *fidler* bezeichnen — 455 — oder ihn mit Mercur dazu auffordern, die Sinne neu zu beleben: s. 458: *Let Mercury and Momus contend to please and revive our senses.*

Morpheus: **B. F.** II. Four L. 6. 533.

C. F. III 1. 61. Alph.I 1. 384.

Der Gott der Träume. Entgegen der Auffassung der Alten, die ihn zu einem Sohne und Diener des Somnus machen, wird dieser bei Four L. sein Diener genannt. S. Somnus. F. l. c.: . . . *or from the ivory gate Hath Morpheus sent a vision to delude me* beruht auf Verg. Aen. 6. 894—897. Darnach haben wir 2 Tore der Träume, von denen das von Horn den wahrhaften, das von Elfenbein den trügerischen Träumen als Ausgang dient. Cf. Hom. Od. 19. 562 ff.

Musen: **B. F.** I. W. H. Prologue VII. II 1. 33. III 3. 56. IV 2. 67. V 3. 88. II. Kn. P. II 1. 155. Induction to Four Plays in One 483. III. Scorn. I 2. 22. IV. Fr. II 2. 233 IV 3. 280. Cust. Another Prologue 390. X. Fair Prologue 9. Elder I 2. 209. V 1. 280.

C. Ush. III 1. 94. M. O. I 1. 117. II 1. 123. IV 1. 133 Wid. T. II 4. 321. *Hon. Prologue 416.

J. I. Man In I 3. 34. III 1. 61. V 1. 145. II. Man O. Vorspiel 14. II 1. 63. Cy. Prologue 215. I 1. 227. V 3. 341. Poet. Prologue 373. I 1. 377. III 1. 408. V 1. 488. V. Stap. Prologue 159. III 1. 239; 240. IV 1. 252. New III 2. 372. VI. Sad Prologue 235.

Über die Abstammung der Musen erfahren wir bei unsern Dichtern nichts.

Sie sind die Göttinnen der schönen Künste, bei den Engländern hauptsächlich der Dichtkunst. Doch ist schon sehr oft der persönliche Gedanke bei Seite gedrängt und nur an ihr Amt gedacht, so dass *my muse* in der Bedeutung „dichterische Begabung" steht: W. H. Prol. VII. Ind. to Four Pl. in One 483. Fr. II 2. 233. M. O. IV 1. 133. Man In III 1. 61. Cy. Prol. 215. Poet. Prol. 373. Cf. Eur. Tro. 120. Arist. Nub. 1030.

Es sind ihrer 9 — cf. W. H. II 1. 33. V 3. 88. Kn. P. II 1. 155. Namentlich aufgeführt werden: Calliope, Melpomene. Sie wohnen auf einem Berge, dessen Name bei unsern Dichtern

allerdings nicht genannt wird: Man O. II 1. 63. Sad Prol. 235. S. Helicon. Cf. Hes. Th. 62 ff.

Geweiht sind ihnen die Quellen Hippocrene, die Pegasus durch einen Hufschlag öffnete, und Castalia: Poet. III 1. 408. S. die einzelnen Artikel.

Ganz allgemein hören wir von einer Musenquelle bei: W. H. II 1. 33: *learned well.* Cy. I 1. 227. Poet. I 1. 377. Stap. IV 1 252.

Da Thespiae, wie Paus. 9, 29, 3 ff. berichtet, ein Hauptkultort der Musen war, so spricht Man In III 1. 61 von *Thespian girls* und Poet. III 1. 408 von *Thespian liquor.*

In Verbindung mit Apollo, dem Gotte der Dichtkunst, finden wir die Musen bei Man O. Vorsp. 14. Poet. I 1. 377. Stap. III 1. 239; 240; cf. Hom. Il. 1. 603 f. Od. 8. 488. Diod. 1. 18.

Als Beschützerinnen geistiger Bildung stehen sie bei Minerva, der Göttin der Klugheit: Cy. V 3. 341. III 1. 408, cf. Paus. 2, 3, 1. Ov. met. 5. 250 ff.

Die Dichter werden Söhne — M. O. I 1. 117 — oder Priester — Poet. V 1. 488 — der Musen genannt, cf. das Verhältnis der Musen zu den Dichtern bei Hom. Od. 8. 481. Hes. Th. 22.

Der Lorbeer, der heilige Baum des Apollo, ist auch ihnen geweiht: Ind. to Four Pl. in One 483.

J. lässt den jovialen alten Richter Clement seine Muse in folgender Weise anreden: *Mount up thy Phlegon, muse*: Man In V 1. 145; cf. dazu Phlegon.

Eine Wiedergabe des lateinischen Sprichwortes: *Aurora musis amica* finden wir bei Elder V 1. 280: *the Muses' friend, rose-cheek'd Aurora.*

Cust. An. Prol. 390 nennt den Wein, der zu dichterischer Tätigkeit anregt, *nectar of the muses.*

Myrmidonen: **B. F.** I. Phil. V 4 294; 300. III. Law. V 2. 559. VII. Prize II 2. 132. Thom. IV. 2. 374 XI. Lov. P. II 4. 269.

C. *Hon. III 2. 434. V 1. 443.

Die Untertanen und Kriegsleute des Achilles.

Hervorgehoben wird besonders ihre Tapferkeit — Hon. III 2. 434, cf. Achilles; Phil. V 4. 294 — und ihre Anhänglichkeit an ihren Herrn: *Hon. V 1. 443.

Unsere Dichter nennen häufig tapfere Soldaten *Myrmidons:* Phil., Law., Prize, *Hon. V 1. 443. Cf. Hom. Il. 16, 65; 19, 278/79.

Myrrha: **M.** D. F. IV 2 246:

My knees shall first be rooted in this earth.
And Myrrha-like I'll grow up a tree,
Dropping perpetual tears of sorrow, which
Hardened by the rough wind, and turn'd to amber . . .

Die Tochter des Kinyras. Von ihrem erzürnten Vater verfolgt wurde sie von Venus in einen Baum verwandelt, cf. Ov. met 10. 435 ff. Hyg. f. 58.

Najaden: **B. F.** I. Phil. I 2. 226. II. Four H. 1. 496. S. Dryaden.

J. II. Man O. II 2. 78.

Nymphen, denen die Quellen heilig waren.

Narcissus: **B. F.** II. F. Sh. I 3. 41. II 2. 47. IV 4. 92. XI. Two II 1. 359. IV 2. 407.

J. II. Cy. Vorspiel 207. I 1. 220; 221; 222; 223.

M. Ren. I 3. 138. M. H. I 2. 257. Fat. IV 1. 374.

N. war der Sohn des Cephissus. Seine grosse Schönheit gewann ihm die Liebe vieler Mädchen und Nymphen, die er jedoch verschmähte. Cf. Echo.

Zur Strafe für seine Sprödigkeit flösste ihm Nemesis, als er sich einst in einer Quelle spiegelte, Liebe zu seinem eigenen Spiegelbilde ein. An der unstillbaren Sehnsucht nach sich selbst ging N. zu Grunde. Er wurde in die gleichnamige Blume verwandelt, cf. Ov. met. 3. 339—510.

Zu Cy. I 1. 221:

That . . . boy . . . who, now transform'd into this drooping flower,
Hangs the repentant head back from the stream,
As if it wish'd 'Would I had never look'd
In such a flattering mirror!',

wonach die Blume sich vom Wasser abwendet, cf. die Äusserungen von Wieseler bei Roscher III. 15, die im Gegensatz hierzu stehen.

Nectar: **B. F.** IV. Cust. An. Prol. 390. VI. Double I 2. 324. IX. Love C. I 3. 121. X. Elder I 1. 207. Blood. II 2. 401.

C. F. I 1. 49. Wid. T. IV 2. 330.

J. II. Man O. V 4. 178. Cy. I 1. 217; 227. V 2. 330. Poet. IV 3. 454; 458. III. Sej. I 1. 24. IV. Cat. I 1. 194. V. Dev. II 2. 63. Stap. IV 1. 253. New II 2. 346.

M. D. M. V 2. 97. Ren. I 3. 138. R. A I 2. 196. II 1. 202. M. H. V 1. 278. Pict. III 5. 303. Emp. II 1. 332. IV 5. 345. N. W. III 1. 402. Cit. V 3. 454. Guard. I 1. 461. II 5. 470. V 2. 485.

In seiner ursprünglichen Bedeutung ist der Nektar das Getränk der Götter. In diesem Sinne ist das Wort nur selten bei den englischen Dichtern gebraucht: Double I 2. 324. Cy. 217. Poet. a. a. O. Wid. T. IV 2. 330. Ren. I 3. 138.

Der Nektar verlieh denen, die ihn tranken, Unsterblichkeit: R. A. II 1. 202, cf. Ov. met. 7. 707. Luc. d. deor. 4, 5.

In weitaus den meisten Fällen jedoch wird das Wort in übertragener Bedeutung gesetzt. Wie schon im Altertum, so verbinden auch unsere Dichter mit Nektar den Begriff des süss Duftenden, dann des Angenehmen überhaupt. So wird mit Nektar häufig der Höhepunkt alles Schönen bezeichnet. Besonders das Küssen wird oft umschrieben mit *to taste the nectar of her lips* und ähnlichen Ausdrücken: Love C. I 3. 121. F. I 1. 49. Dev. II 2. 63. R. A. I 2. 196. II 1. 202. M. H. V 1. 278. Pict. III 5 303. Emp. II 1. 332. IV 5. 345. N. W. III 1. 402. Guard. II 5. 470.

Wenn unsere Dichter den Wein als *nectar* bezeichnen, so folgen sie auch hierin dem Vorgang der klassischen Zeit: Cust., Man O V 4. 178. Cit. V 3. 454, cf. Verg. G. 4. 164: Honig. Ov. met. 15. 117: Milch.

Auch die Verbindung des Nektar mit der Dichtkunst geht auf klassische Vorbilder zurück: Cust., Blood. II 2. 401; cf. Pind. O. 7. 12. Theocr. 7. 82.

Bei Cy. V 2. 330: *Your cheeks are Cupid's baths, wherein he uses to steep himself in milk and nectar . . ,* ist mit *nectar* der Begriff des Roten, Rosigen verbunden, cf. Hom. Od. 5. 93: νέκταρ ἐρυθρόν.

Nemean: **B. F.** XI. Two I 1. 333.

Hercules . . . . his Nemean hide. S. Hercules.

Nemesis, Vengeance:

B. F. I. Phil. I 1. 216. IV. Fr. III 3. 262. IV 1. 273. VI. False V 4. 302.

Eigentlich eine Gottheit, die das rechte Mass in allen Dingen wahrt und die Ueberschreitung desselben straft: cf. False: *N. that scourges pride and scorn.* Doch schon im Altertum tritt ihr Rächeramt mehr in den Vordergrund.

Nonn. Dion. 48. 459; 462. gibt ihr als Attribut eine Geissel, was wahrscheinlich auf einer Gleichstellung mit den Furien beruht, die wir auch bei Apn. A. 4. 1043 finden. Demgemäss hat sie bei Fr. IV 1. 273 *iron whips.*

Zu Fr. III 3. 262, wo sie beflügelt erscheint, cf. Paus. 1, 33, 7. *Just* wird sie an derselben und der folgenden Stelle genannt. Bei Pind. Pyth. 10. 80 finden wir das Beiwort ὑπέρδικος.

Ein klassisches Vorbild für Fr. IV 1. 273: *Just Nemesis, that sit'st on sharpest thorns . . .* konnte ich nicht finden. Herr Professor Keil vermutet folgendes: Der Dichter fand ὑψίθρονος als Beiwort der Clotho bei Pind. Nem. 4. 105. Durch Nem. kam er auf Nemesis, θρόνος = throne wurde verwechselt mit thorn, und ὑψι- = hoch ist bei einem Dorn gleichzusetzen mit „scharf", daher *sharpest thorns.*

Die Stelle Law. IV 6. 544 — s. Furien — könnte man auch auf N. beziehen.

Neoptolemus. J. II. Poet. IV 1. 445.

N. war der Beiname des Pyrrhus, des Sohnes des Achilles, cf. Hyg. f. 97. S. Agamemnon p. 7.

Neptune: B. F. I. Phil. IV 4. 281. M. Trag. I 2. passim II F. Sh. II 2. 52 VI. False V 4. 304. Double II 1. 331. VII. Prize V 2. 203. VIII. Pil. III 7. 56; 57. IX. R. Wife V 5. 477. X. Elder IV 3. 261. XI. Two V 1. 417.

C. B. A. I 1. 140. Wid. T. IV 1. 328.

J. II. Cy. I 1. 216. IV. Bar. II 1. 397.

M. Virg. III 1. 16. U. C. I 1. 39. V 2. 60. Bond. I 3. 104. Ren. I 3. 137. P. L. I 5. 169. III 2. 176. R. A. III 1. 209. Guard. Prol. 457. Very V 1. 520.

N. war der Sohn des Saturn: P. L. I 5. 169. Mit seinen Brüdern Juppiter und Pluto empörte er sich gegen seinen Vater, und bei der Teilung der Welt erhielt er die Herrschaft über das Meer: P. L. I 5. 169. R. A. III 1. 209; cf. Hes. Th. 455.

Als Beherrscher der Fluten finden wir ihn in M. Trag. passim. Double II 1. 331. U. C. I 1. 39. Bond. I 3. 104: *N.'s watery kingdom.* P. L. III 2. 176: *N.'s watery bosom.* Cf. Hom. Il. 13. 10 ff. Aesch. Sept. 131.

Nach der wechselnden Farbe des Meeres wird er *blue* — R. Wife V, 5. 477. Elder IV 3. 261 — und *green* — Two V 1. 417 — genannt, cf. Paus. 1, 14, 5.

Wie so oft — cf. Mars, Pluto u. a. m. — so wird auch hier mit dem Namen des Gottes die Idee, oder das Element, das er verkörpert, bezeichnet, Neptune heisst soviel wie Meer: F. Sh. II 2. 52. Elder IV 3. 261. R. Wife V 5. 474. Two V 1. 417. B. A. I 1. 140. Bar. II 1. 397: *An he roared as loud as N.*, cf. Pauly 5. 550, ältere Auflage 1848.

Auf dem Grunde des Meeres hat er seinen mit Perlenfelsen gepflasterten Hof: *the rocks of pearl, that pave the court of Neptune:* Phil. IV 4. 281, cf. Hom. Il. 13. 20/21.

Mit seinem Dreizack, den ihm Vulcan schmiedete — bei Apd. 1, 2, 1, 3 sind es die Gesellen des Vulcan, die Cyclopen —, beruhigt er die erregten Wogen: M. Trag. I 2. 339: (beruhigt Sturm). False V 4. 304: (von Vulcan geschmiedet, beruhigt Sturm). Double II 1. 331: *his steel trident.* Cy. I 1. 216. Cf. Verg. Aen. 1. 124 ff. In Prize V 2. 203: *God Neptune and his fire-fork* finden wir wieder eine absichtliche Ungenauigkeit, die die Unbildung des sprechenden Dieners beleuchten soll.

Die Seeleute opfern ihm, besonders wenn sie einer Gefahr glücklich entronnen sind: Wid. T. IV 1. 328. Ren. I 3. 137. Guard. Prol. 457.

Aeolus, der Gott der Winde, ist sein Untertan: M. Trag. I 2. 335. Double II 1. 331; cf. Verg. Aen. 1. 124 ff.

Zu M. Trag. I 2. 335: *Neptune, great king of waters, and by me Be proud to be commanded* s. Diana.

Über seine Liebesverhältnisse hören wir wenig. Zu U. C. V 2. 60 s. Thetis. Doch deutet R. A. III 1. 209 an, dass auch er der Macht Cupidos unterlag, cf. Amphitrite.

Seine Nachkommen sind die Tritonen, s. diese.

Sie bilden sein Gefolge zusammen mit den Nereiden und Proteus: M. Trag. I 2. 335. False V 4. 304. Prize V 2. 203.

Er baute die Mauern Trojas: Virg. III 1. 16, cf. Hom. Il. 21. 444.

Zu Pil. III 7. 56: *Upon a dolphin's back I'll make all tremble. For I am Neptune!* . . . ist zu bemerken, dass der

Delphin neben dem Dreizack sein ständiges Attribut ist. Bei Luc. d. mar. 6, 2 reitet er auf einem Delphin.

Nessus: **B. F.** IV. Fr. II 1. 224.

C. *Chab. V 544.

M. Pict. III 6. 306.

Ein Centaur, der von Hercules getötet wurde, als er ihm seine Gemahlin rauben wollte. Mit seinem vergifteten Blute bestrich Deianeira auf seinen Rat das Gewand, das ihrem Gatten den Tod brachte. S. Hercules; cf. Ov. met. 9. 100 ff.

Nestor: **B. F.** II. Cup. II 1. 376. XI. Lover IV 3. 102.

J. III. Fox III 6. 253. **V.** New I 1. 313; 325.

M. P. L. IV 1. 181. R. A. IV 2. 216. Pict. I 2. 287. Guard. II 5. 470.

N. war der Sohn des Neleus. Homer schildert ihn uns als den hochbetagten Berater der Griechen. Dementsprechend betonen die englischen Dichter: seine Weisheit: New I 1. 313; 325. Sein hohes Alter: B. F. sämtliche Stellen; ferner R. A., Pict., Guard. Cf. Hom. Il. 1. 250 ff.

Night: **B. F.** I. M. Trag. passim. II. F. Sh. II 1. 44. IV 4. 89. V. Val. V 2. 297. VII. Prize I 2. 108.

Die Nacht, Nyx, wurde als das Urdunkel, als ein kosmisches Prinzip aufgefasst. Sie gebiert eine Anzahl Söhne und Töchter. Bei unsern Dichtern werden genannt: Sleep und Death: Val., cf. Hes. Th. 124. 211 ff. Cic. d. n. d. 3. 17.

Einen Anklang an die Anschauung von der Nacht als dem Ursprung aller Dinge, der vor allem anderen war, dürfen wir vielleicht in dem Beiwort *old* erblicken: M. Trag. 340. Prize I 2. 108.

Dann wurde sie zur Personifikation der Nacht als Naturerscheinung. Als solche bewohnt sie einen düsteren Palast, der in dunkle Wolken gehüllt ist: M. Trag. 333: *Night rises in mists*; 341: *I'll vanish into mists*, cf. Hes. Th. 745 ff.

Hesperus verkündigt ihr Nahen: F. Sh. II 1. 44. Beim ersten Schein des Tages steigt sie wieder unter die Erde hinab, cf. M. Trag. 340.

Ihren Wagen, der bei unsern Dichtern mehrfach vorkommt — M. Trag. 333; 340. F. Sh. IV 4. 89 —, erwähnen auch Verg. Aen. 5. 721, Theocr. 2. 166.

Niobe: **B. F.** I. Thi. I 1. 113. M. Trag. IV 1. 392.

C. Wid. T. IV 1. 328. *Hon. IV 1. 439.

J. II. Cy. I 1. 223. V 3. 352; 355.

M. R. A. III 2. 210.

Die Tochter des Tantalus und Gemahlin des Königs Amphion von Theben. Ihre zahlreiche Nachkommenschaft machte sie so stolz, dass sie Latona wegen ihrer geringen Kinderzahl verspottete, cf. Cy. V 3. 352: *swoln Niobe*. R. A. a. a. O.

Zur Strafe töteten Apollo und Diana ihre sämtlichen Kinder. Sie selbst wurde in einen Stein verwandelt; doch fliessen aus ihren Augen noch immer die Tränen, cf. sämtliche Stellen.

Nach Ov. met. 6. 311 wurde sie nach ihrem Vaterland Phrygien entrückt. Deshalb muss sie bei Cy. 223 von dort auf den Schauplatz der Handlung versetzt werden.

Nymphen: **B. F.** II. Kn. P. I 2. 144. VIII. Sea II 2. 320. X. Elder II 2. 228. XI. Two I 1. 331.

C. Bl. 2; 3; 7. B. F. I 1. 248; Wid. T. III 2. 325.

J. II. Man. O. II 1. 55; 58. Cy. I 1. 219; 220; 223. Poet. V 1. 478.

Die Nymphen sind gedacht als göttliche Belebung von Wald und Feld.

Betr. der Wassernymphen s. Najaden.

Von den Eigenschaften und Beschäftigungen der Waldnymphen hören wir bei unsern Dichtern folgendes: Sie sind im Gefolge der Diana, s. diese. Mit den männlichen Gottheiten des Waldes führen sie Reigentänze auf, cf. Wid. T. III 2. 325. Vgl. Orph. h. 51. 8.

Ihre Schönheit heben hervor: Bl. 2; 3, cf. Hom. Od. 6. 108.

In B. T. I 1. 248 haben wir wohl eine Allegorie zu erblicken unter Anlehnung an das Gefolge der Diana.

Zu Poet. V 1. 478: *The nymphs with shriekings do the regions fill* s. Verg. Aen. 4. 168.

Wie schon Hom. Il. 3. 130, Od. 4. 743 νύμφα als Anrede an schöne Frauen gebraucht, so können wir auch bei unsern Dichtern die Gewohnheit beobachten, junge Mädchen mit *nymph* zu bezeichnen: Kn. P., Sea, Bl. 2; 3. Doch wirkt dies immer etwas gezwungen, und es ist bezeichnend, dass Jonson den lächerlichen Puntarvolo wiederholt das Wort in dieser Bedeutung gebrauchen lässt, cf. Man O. II 1. 55; 58. S. auch Dryaden. Echo.

Oedipus: **J.** II. Poet. III 1. 426. III. Sej. III 1. 63.

M. D. M. II 1. 72. R. A. III 1. 209. D. F. IV 1. 245. Pict. III 5. 302. Emp. II 1. 328.

Fast sämtliche Stellen, die den Oedipus erwähnen, beziehen sich darauf, dass er das Rätsel der Sphinx löste.

Bei Poet. III 1. 426, wo der Hauptmann Tucca spricht — cf. Agamemnon —, scheint an die spätere Blindheit des Oed. gedacht zu sein. Cf. Hyg. f. 67. Soph. O. T. 1268 ff.

Oenone: **B. F.** I. M. Trag. II 2. 357.

M. Bash. IV 2. 550.

Die Nymphe Oenone war die erste Gemahlin des Paris, die er um der Helena willen verliess. S. Paris.

Olympus: **J.** II. Cy. I 1. 218. Poet. IV 3, 456. III. Sej. V 1. 113.

M. N. W. IV 1. 411 Very IV 2. 514.

Auf einen der höchsten und schönsten Berge ihrer Heimat, auf den Olymp, der hoch in die Wolken ragte, verlegten die Griechen den Palast der Götter.

Zu Poet. IV 3. 456, wo Ovid in der Maske des Juppiter sagt: *we will shake thee [Juno] out of Olympus into an oysterboat for thy scolding . . .* cf. Hom. Il. 15. 14—33.

N. W. IV 1. 411: *Olympus . . . When angry Boreas loads his double head . . .* Die Erwähnung des Doppelgipfels lässt uns vermuten, dass Ol. hier durch ein Versehen für den 2gipfeligen Parnassus steht.

Zu Very IV 2. 514, s. Fatum.

Omphale: **B. F.** II. Four H. 2. 498. VI. Hum. L. IV 3. 503.

C. Wid. T. II 4. 320.

M. R. A. V 1. 218. Pict. IV 2. 311.

Die Gemahlin des Tmolus, des Königs von Lydien, cf. R. A. a. a. O. *Lydian Omphale.*

Die Anspielungen unserer Dichter beziehen sich auf die Erzählung, dass Hercules unter ihr weibliche Arbeiten verrichtet habe, ja dass er sogar Frauenkleider anlegte, während Omphale sich in sein Löwenfell kleidete, cf. Wid. T. Vgl. Ov. her. 9. 53 ff., Sen. Herc. fur. 405 ff.

Ophioneus: C. Caes. II 1. 358:

Read the old stoic Pherecides, that tells me truly, and says that I, Ophioneus . . . . was general captain of that rebellious host of spirits, that waged war with heaven . . , . .

Es handelt sich um die Empörung des O. gegen Saturn, vgl. auch Parrott's Anmerkung p. 667. Cf. Pherekydes nach Phil. Bybl. bei Euseb. P. E. p. 40 D. (F. H. G. III, 572).

Ops: M. U. C. V 2. 60.

Ops war ursprünglich eine italische Gottheit. Man identifizierte sie mit Rhea, der Gemahlin des Kronos-Saturn. Da Rhea ebenso wie Kronos ein Kind der Gäa war, so war sie zugleich seine Schwester und Gemahlin. Cf. Apd. 1, 1, 3.

Orestes: B. F. III Cox. II 1. 147. IV. Fr. III 3. 262. VI. False IV 3. 286.

J. II. Man O. IV 4. 140. III. Sil. IV 2. 448.

Der Sohn des Agamemnon und der Clytaemnestra. Nach der Ermordung seines Vaters wurde der Knabe zu Strophios gebracht und schloss mit dessen Sohne Pylades innige Freundschaft, die als Vorbild einer edlen Freundschaft betrachtet wurde: Cox., Fr., Man O., cf. Hyg. f. 117; Cic. de fin. 2, 26, 84: *Pyladea amicitia.*

O. rächte den Mord seines Vaters, indem er Clytaemnestra erschlug: False IV 3. 286, cf. Hom. Od. 3. 306—310; Aesch. Choeph. 658—930.

Ob dieser Tat von den Furien verfolgt, fand er durch die Entscheidung der Athene in Athen Entsühnung und Ruhe: False: *Yet at the holy altar he was pardon'd.* Doch wenn die Dichter fortfahren: *Orestes out of madness did his murder, And therefore he found grace . . .* , so ist das ein Irrtum. Erst nach der Tat befiel den von den Furien verfolgten Muttermörder der Wahnsinn.

Orpheus: B. F. II. F. Sh. V 5. 120. III. Capt. III 1. 264. Fort. III 2. 396; 397. V. Val. V 5. 308. VI. Mad III 5. 175/176. IV 1. 179. X. Noble I 1. 116.

C. M. O. II 1. 121. B. T. V 1. 267.

J. II. Poet. IV 1. 447. V 1. 502. IV. Bar. II 1. 396.

M. Fat. II 1. 362. Cit. V 3. 454; 455. Bel. IV 3. 618. P. L. V 1. 188.

Der Sohn der Muse Calliope. Berühmt war er hauptsächlich wegen seiner Sangeskunst. Wie gross die Macht seines Gesanges war, schildert die reizende Erzählung, dass ihm die Bäume gefolgt seien, dass er wilde Tiere zahm gemacht, dass selbst das Meer seinen Tönen gelauscht habe: Capt. III 1. 264: *Music*

Such as old Orpheus made, that gave a soul
To aged mountains, and made rugged beasts
Lay by their rages; and tall trees, that knew
No sound but tempests, to bow down their branches,
And hear, and wonder; and the sea, whose surges
Shook their white heads in heaven, to be as midnight
Still and attentive.

S. ferner: Mad III 5. 175. B. T. V 1. 267. Bar., Fat. II 1. 362. Cf. Apd. 1, 3, 2, 1. 1, 9, 25, 1. Eur. Bacch. 562 ff. Ant. Sid. 7, 8, 3—4.

Die natürliche Erklärung dieses Mythus bietet uns P. L. V 1. 188: *Orpheus, That drew men, differing little then from beasts To civil government*, cf. Arist Ran. 1032.

Eine weitere Sage, die häufig von Dichtern behandelt wurde, ist die, dass Orpheus, nachdem er seine Gattin Eurydice verloren hatte, mit seiner Laute in die Unterwelt hinabstieg und dort den Cerberus, den Pluto und die Proserpina durch sein Spiel so bezauberte, dass sie ihm seine Gemahlin wiedergaben: Fort. III 2. 396. Val. V 5. 308. Mad. IV 1. 179. Cit. V 3. 454. Bel. IV 3. 618. Cf. Ov. met. 10. 1 ff. Apd. 1, 3, 2, 2. S. Eurydice.

Verg. G. 4. 520 ff., Ov. met. 11. 1—60 erzählen, dass er von Frauen, welche die dionysischen Orgien feierten, getötet worden sei, cf. M. O. II 1. 121: *tear him piecemeal. As did the drunken Froes the Thracian harper.*

Thracien war seine Heimat. Daher *Thracian harper*, s. oben.

Seine Laute (Harfe) wird erwähnt: F. Sh., Fort., Val., Bar., Fat., Bel.

Pactolus: S. Tagus. Midas.

Palinurus: C. *Alph. I 1. 384.

Der Steuermann des Aeneas, der einst bei seiner Nachtwache von Morpheus übermannt und ins Meer gestürzt wurde, cf. Verg. Aen. 5. 838 ff.

Palladium: **B. F.** II. Four H. 2. 497.

Das Palladium war ein Bildnis der Athene, an dessen Besitz die Sicherheit Trojas geknüpft war. Da Dorigen ihre Vaterstadt vom Verderben retten kann, so wird sie Palladium genannt. Cf. Verg Aen. 2. 162 ff.

Pallas, Minerva: **B. F.** IV. Fr. III 1. 249. VI. Double II 1. 331. VIII. Wild Ch. 1. 3. 131. IX. Maid II 2. 236.

J. II. Man O. Vorspiel 14. II 1. 52. Cy. I 1. 231. III 3. 271. V 3. 341. Poet. III 1. 408. V 1. 489. IV. Cat. V 6. 333.

M. U. C. IV 1. 54. Bond. II 1. 107. R. A. II 1. 203; 206. III 2. 207. IV 2. 215. V 1. 218; 219; 220. Pict. I 2. 288. Guard. Epil. 491.

Minerva: **B. F.** III. Capt. III 1. 263. IX. Maid II 2. 232—34 XI. Lover I 2. 42. Two III 5. 387.

J. II. Poet. V 1. 489. III. Sej. 1. 2. 30. IV. Cat. V 6. 333.

M. P. L. II 3. 173. R. A. III 2. 208. D. F. II 3. 233. M. H. IV 4. 276. Pict. II 2. 296. Emp. I 1. 326.

Von P. erzählt die Mythologie, dass sie vollständig gerüstet aus dem Haupte Juppiters hervorsprang, cf. Hes. Th. 924. Hom. h. in Ath. 4 ff. Eine Anspielung hierauf ist in Poet. V 1. 489 zu erblicken.

Während Mars mehr den wilden, zügellosen Kampf verkörpert, ist P. die Göttin des edleren Elementes im Kriege: Double II 1. 331: *warlike;* Lover I, 2. 42: *Like Pallas, when she sits between two armies, Vieving with horrid brows their sad events:* Bond. II 1. 107. Cf. Hom. Il. 5. 115. Od. 22. 210 ff.

Sie ist von hoher, edler Gestalt: D. F. II. 3. 233. Edle Schönheit ziert sie. Besonders gepriesen werden ihre Augen: Capt. III 1. 263: *fair-eyed* und ihre Augenbrauen: U. C. IV 1. 54, cf. γλαυκῶπις Hom. Il. 2. 446 u. ö.

Doch können diese Augen auch zornige Blitze schleudern — Double II 1. 331 —, die schöngewölbten Brauen können sich unheilverkündend zusammenziehen: Lover I 2. 42: *horrid brows,* cf. Soph. Aj. 450: γοργῶπις.

Ihre Ausrüstung besteht in der Gorgo — Fr. III 1. 249. Cat. V 6. 333; cf. Hom. Il. 2. 447. 5. 738 ff. —, dem Schild — Double II 1. 331. Lover I 2. 42. cf. Studem. An. var. I 269: ἀσπιδήφορος — und dem Schwert: Double II 1. 331.

Die versteinernde Wirkung des Gorgonenblickes erprobte sie in der Gigantenschlacht: Cat. V 6. 333, cf. Claud. Gig. 93 ff.

Massinger lässt zur Feier des Sieges in Pict. II 2. 296 ein Festspiel aufführen, in dem sie selbst auftritt, singt und tanzt. Es ist dies vielleicht eine Anlehnung an Epich. bei Schol. Pind. Pyth. 2. 127, wo wir hören, dass P. zur Feier des Sieges über die Giganten die Pyrrhiche tanzte. S. Pyrrhiche.

Oben wurde betont, dass sie das edlere Element im Kriege verkörpere. Es steht dies im Einklang mit ihrer Eigenschaft als Göttin der Weisheit und Klugheit: Maid II 2. 236. Two III 5. 387. Cy. I 1. 231. III. 3. 271. Sej I 2. 30. R. A. III 2. 207. P. L. II 3 173.

Verständige, gerecht denkende Frauen werden mit ihr verglichen. M. H. IV 4. 276. Pict. I 2. 288, cf. Hom. Il. 5. 260: πολύβουλος Od. 13. 297 ff.

Auch die Dichtkunst fördert sie: Poet. III 1. 408: *Minerva and the muses stand auspicious to thy design.* Bei Wild Ch. erscheint P. sogar in einseitiger Betonung ihrer Eigenschaft als Beschützerin der Dichtkunst als Gegnerin der häuslichen Arbeit: *my eldest daughter brought up, invita Minerva, at her needle.* Ihr Name steht ebenso wie der der Musen öfters für dichterische Begabung, Gedicht: Man O. Vorspiel 14. Poet. V 1. 489. Guard. Epil. 491; cf. Ov. fast. 3, 1, 816.

Wenn bei Maid II 2. 233 der junge Müller Bustofa in der Rolle des die Schönheit der drei rivalisierenden Göttinnen vergleichenden Paris sagt: *A pretty gleek coming from Pallas' eye,* so steht das mit der ursprünglichen Auffassung von dem reinen, strengen Sinn der Pallas im Widerspruch. Der leichte Ton dieser für eine ländliche Festlichkeit bestimmten Szene könnte beeinflusst sein von Luc. d. deor 20. Auch die Reihenfolge und die Art, wie Paris die Göttinnen zu sich ruft, stimmt ziemlich mit der bei Luc. überein. Doch haben wir auch aus der übrigen Literatur Beispiele, die gerade beim Urteil des Paris ihrem sonstigen reinen Charakter Gewalt antun, so Ov. her. 5. 36. Viel wahrscheinlicher ist jedoch, dass an unserer Stelle überhaupt keine Beeinflussung durch klassische Vorbilder anzunehmen ist, sondern freie Komposition der Dramatiker, die den ganzen Ton der Rede des Paris der ländlichen Umgebnng angepasst haben.

Als Schützerin des kriegerischen Rom und der römischen Kaiser erscheint sie bei Cat. V 6. 333. R. A. II 1. 203. IV 2. 216; cf. Herod. 1. 160: πολιοῦχος. — Paus. 7, 5, 4: Πολίας.

Über die Liebe Vulcans zu M. — Fr. III 1. 249 — s. Vulcan.

Man schwört bei ihr: Man O. II 1. 52. R. A. II 1. 203; 206. III 2. 208. IV 2. 215.

Pan: **B. F.** II. F. Sh. I 1. 25; 26; 26/27. I 2. 28; 29; 30; 32. II 2. 52. II 3. 53. II 4. 59. III 1. 63; 65; 69. IV 1. 81. IV 2. 82; 84. IV 4. 95. IV 5. 98. V 2. 101. V 3. 107; 108. V 5. 115; 117; 118.

C. F. I 1. 49. B. T. I 1. 248.

J. VI. Sad II 1. 260.

Pan ist der Gott der Hirten. Er bewahrt ihre Herden vor Unheil: F. Sh. I 2. 29; 30. II 3. 53. V 5. 118: *God of sheep . . his name that defends our flocks from blame.* Cf. Ov. fast. 2. 271: *Deus pecoris.*

Die Hirten nennen ihn *our great god:* F. Sh. I 2. 28; V 3. 107: *the god of shepherds,* Sad II 1. 260: *Pan . . . who was the chief of herdsmen, and our sire.* Cf. Hom. h. i. Pan. 5.

Auch als Beschützer des Landbaues wird er angerufen: F. Sh. II 4. 59.

Der klassisch-mythologischen Grundlage entbehrt der Zug, den B. F. ihm beilegen, nämlich die Eigenschaft eines Beschützers der Keuschheit: F. Sh. I 2. 29. IV 1. 81. IV 2. 84. V 2. 101. V 5. 115. Hier spielen wohl die Einflüsse der Schäferdichtung jener Zeit mit. In der Mythologie schrieb man ihm im Gegenteil ziemlich viele Liebschaften zu. S. Syrinx.

Aus dem Schilfrohr, in das seine Geliebte verwandelt worden war, schnitzte er sich die Hirtenflöte. Auf ihr erlangte er eine solche Kunstfertigkeit, dass er mit Apollo einen Wettstreit wagte, in dem Midas Schiedsrichter war: F. Sh. IV 1. 81; B. T. I 1. 248: *my tunes show'd like the god of shepherds' to the sun's . .* , s. Midas.

Er ist der Herr der Satyrn und Faune, die sein Gefolge bilden: F. Sh. I 1. 15. III 1. 65.

Um die Mittagsstunde hält er im kühlen Schatten der Bäume seine Mittagsrast: F. Sh. I 1. 26/27:

Lest the great Pan do awake
That sleeping lies in a deep glade
Under a broad beech's shade . . .,

cf. Theocr. id. 1. 15 ff.

Dargestellt wird er gewöhnlich mit einem Bart — cf. Sad: *bristled* —, mit zwei Hörnern und Bocksfüssen.

Die Hirten schwören bei ihm: F. Sh. I 2. 30. III 1. 69. IV 1. 81. IV 4. 95. V 2. 101.

Pandora: **B. F.** VI. Lov. III 6. 73. IX. Wife M. IV 3. 363. **C.** B. A. IV 1. 166.

J. IV. Al. II 1. 49.

M. U. C. IV 1. 54. Pict. II 2. 298. Bash. IV 1. 548.

P. war ein Weib, das die Götter den Menschen zur Strafe für den Frevel des Prometheus auf die Erde sandten, um sie zu verderben. Sie wurde von Vulcan aus Erde und Wasser gebildet. Die übrigen Götter statteten sie mit Gaben aus: Athene mit Kunstfertigkeit, Venus mit Liebreiz, Mercur mit Beredsamkeit. cf. U. C. a. a. O. Ausserdem gab ihr Juppiter eine Büchse, in der alle Übel verschlossen waren. So wurde sie zu Epimetheus geschickt, der so unklug war sie aufzunehmen. Er öffnete auch die Büchse, so dass sich die Übel über die Erde verbreiteten. Cf. Hes. Opp. 59 ff. Über *P.'s box* s. B. F. beide Stellen; *P.'s tub*: Al., *a box of such plagues:* B. A., *fatal box:* Bash. IV 1. 548.

Paphos: S. Venus.

Paris: **B. F.** I. M. Trag. II 2. 357. VIII. Proph. V 2. 282. IX. Maid II 2. 232. XI. Lover I 2. 37.

C. F. II 1. 55. V 1. 73. B. A. II 1. 147. Rev. II 1. 189. May I 1. 276. Wid. T. I 1. 313. *Ball V 514; 517.

M. R. A. I 2. 197. IV 2. 214. Pict. I 2. 287. Cit. IV 1. 443. Very I 1. 496. Bash. IV 2. 550.

P. war der Sohn des Priamus und der Hecuba: Maid II 2. 232. Dass er der Lieblingssohn seiner Mutter und die Freude seines Vaters war, wird erwähnt in Maid ib. S. Hecuba.

Während er bei Homer wenigstens an einigen Stellen als tapferer Jüngling geschildert wird, tritt dies bei unsern Dichtern ganz zurück, und nur seine Schönheit und der Raub der Helena und die damit verbundene Untreue gegen Oenone werden hervorgehoben.

Seine Schönheit wird erwähnt an folgenden Stellen: Maid: *fair*. F. V 1. 73: *lovely P.* (hier allerdings ironisch) Wid. T.: *pretty*. Wegen seiner schönen Gestalt ist er auch der Liebling der Frauen: May I 1. 276; cf. Hom. Il. 3. 39; 44/45; 392.

In seiner Jugend lebte er als Hirte auf dem Ida und vermählte sich dort mit Oenone, cf. Ov. her. 5.

Dann sprach er in dem Wettstreit der 3 Göttinnen Juno, Minerva und Venus der letzteren den Preis der Schönheit zu, weil sie ihm das schönste Weib versprochen hatte: Maid 232—34, Lover, *Ball V 517; cf. Pallas.

Wenn in Pict. I 2. 287 ein Höfling von Sophia sagt, sie zeige eine Majestät *As would fright Paris, though the queen of love Vow'd her best furtherance to him* . ., so denkt er wohl daran, dass Venus dem P. seither wohlgesinnt war und ihm zum Besitz der Helena verhalf.

Eine Folge des Urteils war dieser Raub der Helena, welche als das schönste Weib galt: F. II 1. 55. Rev. II 1. 189. Very I 1. 496. Dieser verhängnisvolle Schritt brachte Verderben über Troja, indem er der Anlass zum trojanischen Krieg wurde: F. II 1. 55, Rev., R. A. I 2. 197.

Auf die Trauer der Oenone, die er verstossen hatte, weist hin die Stelle M. Trag. Dass er die Nymphe, deren Liebe er gewonnen und die seinetwegen ihren Vater verlassen hatte, so treulos verliess, wird von M. scharf getadelt: Bash. IV 2. 550, cf. Ov. her. 5.

Überhaupt wird er wegen seiner Untreue und des Raubes der Helena als der Typus eines leichtfertigen, weibertollen Menschen hingestellt: F. V 1. 73. Wid. T. I 1. 313. Cf. Hom. Il. 13. 769.

Im III. Buche der Ilias berichtet Homer, dass P. auf Vorschlag des Hector den Krieg durch einen Zweikampf mit Menelaus ent. scheiden solle. Er wurde jedoch besiegt und nur durch die Hilfe der Venus gerettet, cf. B. A. II 1. 147.

*Ball V 514: Die Bemerkung des Schwindlers Freshwater: *Do not I know Paris? it was built by the youngest son of Priam, and was called by his name* . . . ist natürlich nicht ernst zu nehmen. Daher auch die ungenaue Bezeichnung des Paris als. *youngest son of Priam*. Er war nicht der jüngste, cf. Apd. 3, 12, 5.

In der Bedeutung „Geliebter" steht Paris bei Cit.

Parnassus: C. Ush. I 1. 78. May III 3. 293.

J. II. Poet. III 1. 437; 439. IV 4. 463. V. Stap. IV 1. 258.

Ein Berg in der Nähe von Delphi. Da auf ihm die castalische Quelle entsprang, so war er Apollo und den Musen heilig. Unsere Dichter nennen ihn daher in Verbindung mit Dichtern und Dichtkunst, ja sie verwenden seinen Namen sogar in der Bedeutung: Dichter, Dichtkunst, cf. Ush., Poet. III 1. 437; 439. Doch s. zu J. unter Agamemnon.

Pasiphae: J. III. Sil. III 1. 390.

M. N. W. III 3. 408. Guard. II 2. 465.

Sil.: *Did not Pasiphae, who was a queen, love a bull?*

P. war die Gemahlin des Königs Minos von Creta. Der Stier war von Neptun gesandt. S. Minotaurus.

Patroclus: C. *Alph. V 3. 413.

Der Sohn des Menoetius. cf. Menetiades.

Das Totenopfer, das Achill seinem gefallenen Freunde darbrachte, bestand in trojanischen Jünglingen, die er am Scamander gefangen genommen hatte, cf. Achilles. Vgl. Hom. Il. 18. 334 ff. 21. 27 ff.

Pegasus: J. III. Sil. III 1. 381. V. Stap. IV. 1. 252.

Pegasus entsprang aus dem Rumpfe der von Perseus getöteten Medusa.

Er erscheint als das Ross der Musen und damit der Dichter, cf. Sil. Durch einen Hufschlag öffnete er nämlich die den Musen geweihte Quelle Hippocrene. S. diese. Cf. Stap.; Ov. met. 5. 256 ff.

Peleus: C. B. A. IV 1. 165:

That . . . rescued Peleus From all the savage beasts in Pelion.

P. war der Sohn des Aeakus. Die Begebenheit, worauf Chapman anspielt, ist folgende: Da P. die Anträge der Astydameia, der Gemahlin des Acastus, zurückwies, so verleumdete ihn diese bei ihrem Gemahl, als habe P. ihr nachgestellt. Acastus beraubte daher, als einst bei einer Jagd auf dem Pelion P. vor Ermüdung eingeschlafen war, diesen seines Schwertes, so dass er waffenlos den Centauren und den wilden Tieren preisgegeben war. Trotzdem wurde er gerettet, und zwar nach C. aus dem Grunde, weil er schuldlos verleumdet worden war. S. Bellerophon. Theseus.

Pelides: C. B. C. II 1. 223:

Where, like Pelides in Scamander's flood,
Up to the ears in surges I will fight.

Pelides wird hier Achilles genannt als Sohn des Peleus. Bei der Verfolgung der fliehenden Trojaner stellte sich ihm der Flussgott Scamander entgegen, und um ihn zu zwingen, vom Morden abzulassen, überschwemmte er das ganze Gefilde, so dass Achilles sich nur mit göttlicher Hilfe gegen die Fluten behaupten konnte, cf. Hom. Il. 21, 233 ff.

Pelion: C. B. A. IV 1. 165. V 1. 170.

Ein Berg Thessaliens, der in der Geschichte des Peleus eine Rolle spielt. S. Peleus.

Wenn ihn C. als Aufenthaltsort von *savage beasts* bezeichnet, so stützt er sich auf Apd. 3, 13, 3, 3, der berichtet, dass Acastus bei einer Jagd auf wilde Tiere auf dem Pelion dem Peleus das Schwert gestohlen habe.

Pelops: **B.** F. II. F. Sh. II 2. 51. XI. Two IV 2. 407.

Pelops war der Sohn des Tantalus. Sein Vater zerstückelte ihn einst und setzte ihn den Göttern als Speise vor, um ihre Allwissenheit auf die Probe zu stellen. Keiner der Götter berührte das Mahl. Nur Demeter war so versunken in Gram über ihre verlorene Tochter, dass sie in Gedanken ein Stück der Schulter ass. Die Götter setzten den Pelops wieder zusammen, belebten ihn, und Demeter setzte ihm eine Schulter von Elfenbein ein.

Daher F. Sh.: *smooth as P.'s shoulder,* Two und vgl. Hyg. f. 83.

Penelope: **B.** F. III. Fort. I 2. 359. III 3. 407. VII. Prize IV 5. 192. IX. R. Wife IV 3. 456.

C. Wid. T. I 1. 309; 310.

J. II. Poet. IV 1. 446. III. Sil. IV 1. 410.

M. D. F. I 2. 228. M. H. I 2. 257. Pict. II 2. 297.

Die Gemahlin des Odysseus. Bei den englischen Dichtern erscheint sie als das Vorbild ehelicher Treue, cf. Fort. I 2. 359. M. H., Pict.: *chaste,* cf. Hyg. f. 256.

Dies gründet sich hauptsächlich auf die Standhaftigkeit, womit sie die Bewerbungen der Freier abwies: Fort. III 3. 407. Prize, Wid. T. I 1. 309; 310, M. H., Pict.

Nach Fort. III 3. 407 währten die Bewerbungen zwanzig Jahre. Diese Behauptung widerspricht der Angabe Hom. Od. 2. 89 ff., wo von 3 Jahren und einem bald abgelaufenen vierten Jahre die Rede ist. Wir haben es hier wohl wieder mit einer absichtlichen Ungenauigkeit der Dramatiker zu thun. Der Sprecher ist ein Seekapitän, der keinen Anspruch auf eine genaue Kenntnis der Klassiker erheben kann. Doch kann auch ein Gedächtnisfehler der Dramatiker vorliegen, die vielleicht an die 20 Jahre umfassende Abwesenheit des Odysseus dachten, cf. Hom. Od. 17. 327; 24. 322.

Durch eine List hielt sie die Freier hin. Sie hatte ihnen nämlich versprochen, einem von ihnen die Hand zu reichen, wenn sie ein bestimmtes Gewand fertig gewebt habe. Was sie nun unter Tag vor den Augen der Freier gewebt hatte, das trennte sie des Nachts wieder auf. Dieses Spiel trieb sie drei Jahre, bis ihre List entdeckt wurde: Prize, cf. Hom. Od. 2. 93 ff.

Als tüchtige Hausfrau schildert sie: R. Wife, cf. Hom. Od. 19. 53 ff. 19. 325.

Ihre Klugheit hebt hervor die Stelle R. Wife: *sage P.*, cf. Hom. Od. 1. 329: περίφρων.

Ihre Trauer um den abwesenden Gemahl drückt das Beiwort *sad* aus: R. Wife.

Während sie so als das Muster ehelicher Treue geschildert wird, schätzt J. entsprechend Ov. ars am. 1. 477: *Penelopen ipsam persta modo tempore vinces* ihre Standhaftigkeit weniger hoch ein: Sil.: *Penelope herself cannot hold out long.*

Penthesilea: **J.** III. Sil. III 2. 393.

P. war die berühmte Königin der Amazonen. J. nennt eine etwas zu energische Frau, die ihren Mann gerne plagt, Penthesilea. Cf. Hyg. f. 112.

Pentheus: **M.** R. A. I 1. 194.

Der Sohn der Agave. S. diese.

Perseus: **B. F. I.** W. H. I 2. 16. IV. Fr. I 1. 203.

C. Bl. 12.

Der Sohn des Juppiter und der Danae. Bei Fr. ist an die Flügelschuhe des P. gedacht, die ihn durch die Luft trugen.

S. Andromeda.

Phaedra: **M.** R. A. IV 2. 214. D. F. III 1. 235. Guard. II 2. 466.

Die Tochter des Minos und der Pasiphae und die Gemahlin des Theseus. Sie verliebte sich in ihren Stiefsohn Hippolytus, der sie jedoch zurückwies. Aus Rache verleumdete sie ihn bei seinem Vater, als habe er ihr nachgestellt. Der erzürnte Theseus bat Neptun, dass er seinen Sohn strafen möge. Der Gott machte die Rosse des Hypolitus scheu, so dass er zu Tode geschleift wurde.

Ph. gilt Massinger als der Typus einer schlechten, sinnlichen Frau, weshalb er sie zweimal *wanton* nennt, R. A. und Guard., cf. besonders Guard. Vgl. Diod. 4. 62; Sen. Phaedr.; Eur. Hipp.

Phaeton: **B. F.** I. M. Trag. I 2. 340. IV. Fr. II 2. 236. V. Cor. III 1. 447. IX. Wife M. IV 4. 365. XI. Two V I. 418.

J. II. Poet. IV 1. 448.

M. Pict. IV 1. 308.

Der Sohn des Apollo. Sein Vater liess sich verleiten, ihm den Sonnenwagen auf einen Tag zur Lenkung anzuvertrauen. Er war jedoch als Sterblicher — cf. Two: *his mortal son* — einer solchen Aufgabe nicht gewachsen und verlor die Herrschaft über die Rosse, die bald die gewohnte Bahn verliessen.

Da Ph. dadurch beinahe die Erde in Brand steckte — cf. M. Trag. —, so erschlug ihn Juppiter mit seinem Blitz: Wife M., Two, Pict. Cf. Hyg. f. 152. 154. Apn. A. 4. 598 ff. Ov. met. 1. 755 ff. 2. 1 ff. Auf seinen Sturz in den Fluss Eridanus spielt M. Trag. an.

Wegen seines törichten Wunsches wird er in Fr. als *hare-brain'd* bezeichnet.

In Cor. wird ein Mensch, der sehr rasch bei Hofe in Gunst gestiegen ist, von einem seiner Feinde mit dem über seine natürlichen Grenzen hinausstrebenden Phaeton verglichen.

Betr. Poet. s. Agamemnon.

Philemon: **M.** Pict. V 3. 316.

Ph. war ein Landmann, der mit seiner Gattin Baucis in grosser Dürftigkeit lebte. Trotzdem vernachlässigte er die Pflichten der Gastfreundschaft nicht und bewirtete den Juppiter und den Mercur, als diese einst unerkannt bei ihm einkehrten, nach Kräften. Von den Göttern wurde er reichlich dafür belohnt, cf. Ov. met. 8. 629 ff.

Philomela: **B. F.** XI. Two V 3. 431.

Die Nachtigall, in welche Philomela verwandelt wurde, cf. Hyg. f. 45, Ov. met. 6. 455.

Phlegeton: **B. F. V.** Kn. M. V 2. 203.

Ein Fluss der Unterwelt. An obiger Stelle wird ein nichtswürdiges Weib *spawn of Phl.* genannt. Wir können öfters bei unsern Dichtern die Gewohnheit beobachten, die Unterwelt als Brutstätte alles Finsteren und Schlechten zu bezeichnen. Cf. Plat. Phaedr. 61. 62.

Phlegon: **J.** I. Man In V 1. 145.

Phlegon war eines der Rosse des Sonnenwagens. Da Apollo, der Lenker des Sonnenwagens, der Beschützer der Musen war, so wird die Muse angeredet: *Mount up thy Phlegon, Muse.* Doch brandmarkt J. diese Ausdrucksweise als übertrieben und lächerlich. Cf. Ov. met. 2. 154.

Phlegra: **B. F.** VIII. Proph. II 3. 235.

J. III. Sej. V 10. 142.

M. R. A. I 4. 200.

Auf dem Gefilde von Phl. kam der Kampf der Götter gegen die Giganten zum Austrag, cf. Aesch. Eum. 295. Eur. Jon 988.

Phoenix J. V. New I 1. 326.

M. P. L. III 3. 179.

Der Ph. war ein Wundervogel von übernatürlichem Wesen — cf. M. a. a. O.: *angelic essence* —, der alle 500 Jahre aus seiner Asche verjüngt wieder emporsteigt, cf. New a. a. O. Vgl. Ov. met. 15. 392—407.

Pierean spring, Pierian arts:

C. B. C. II 1. 224.

J. II. Poet. V 1. 472.

Die pierische Quelle ist den Musen heilig. Daher wird der Name auch in Verbindung mit Kunst, namentlich Dichtkunst, gebraucht, s. Poet.: *Pierian arts.*

Pirithous: **B. F.** XI. Two passim.

Der König der Lapithen. S. diese. Bekannt ist seine Freundschaft mit Theseus, die sich in der gegenseitigen Unterstützung der beiden Freunde bei ihren verschiedenen Unternehmungen zeigte, z. B. beim Kampfe mit den Centauren, beim Versuch, die Proserpina zu rauben usw. cf. bes. Two 347. Vgl. Hom. Il. 1. 263 ff.

Theseus nennt ihn *cousin* — I 1. 339 —, weil beide von Juppiter abstammen. Cf. Hom. Il. 14. 317 ff. und s. Theseus.

Pluto: B. F. I. W. H. IV 2. 70. II. Kn. P. V 3. 222. III. Scorn. II 2. 33. VIII. Span. I 1. 402.

C. B. C. III 1. 233.

J. II. Poet. III 1. 422; 430; 433. IV. Cat. I 1. 190.

M. Virg. II 2. 10. III 2. 19. P. L. I 5. 169. R. A. II 1. 200; 203. III 1. 209. Cit. II 3. 436. Very II 3. 502. Bel. III 2. 610.

Pluto war der Sohn des Saturn. Gemeinsam mit seinen Brüdern empörte er sich gegen seinen Vater, und bei der Teilung der Herrschaft erhielt er die Unterwelt: P. L. I 5. 169. R. A. III 1. 209; cf. Hom. Il. 15. 191.

Als Unterweltsbeherrscher finden wir ihn bei: Kn. P., Poet. III 1. 433, Virg. III 2. 19, P. L., Cit., Bel.: cf. Hom. Il. 20. 61: ἄναξ ἐνέρων.

In die Unterwelt steigen die Seelen der Verstorbenen hinab, um vor dem Throne des Pl. zu erscheinen. Daher: *to see Pluto* = sterben, Scorn.

Im Zusammenhang mit seiner Eigenschaft als Beherrscher des Schattenreiches steht sein Beiname *black:* W. H., cf. Soph. O. T. 29/30: μέλας.

Wie ich schon bei Phlegon bemerkte, gilt die Unterwelt als Brutstätte alles Unheimlichen und Unheilvollen. Daher wird ein Magier *dog of P.* angeredet: B. C., und der Geist der Sulla wünscht, dass P. den Catilina in seinen finsteren Plänen unterstützen möge, cf. Cat.

Wie alle Götter, so unterlag auch er der Macht des Liebesgottes: W. H., R. A. III 1. 209, Very.

Er raubte seine Gemahlin Proserpina von der Erde, cf. R. A. II 1. 203. S. Proserpina.

Zu seinem Beinamen *grisly* an obiger Stelle cf. Hom. Il. 8. 368: στυγερός.

Zu Kn. P.: *P.'s court . . . 'tis too hot for me* cf. δόμος Ἄιδου Hom. Il. 3. 322. 7. 131 u. ö. und Verg. Aen. 6. 740/42: *Aliis . . . scelus . . . exuritur igni.*

Zu Cit. II 3. 436, wo die Furien in seiner Umgebung erscheinen, s. Furien. Cf. Aesch. Eum. 72; 416.

Er gilt auch als Gott des Erzreichtumes, weshalb das Gold auch *Pluto's flame-colour'd daughter* genannt wird: Span., cf. Orph. h. 18. 4. Man schwört bei ihm: Poet. III 1. 422; 430.

Plutus, Riches, Wealth:

B. F. I. Phil. IV 4. 282. II. Four T. 2. 565. 3 u. 4 passim. VI. False IV 2. 277.

J. III. Fox I 1. 167. VI. Case V 1. 379.

M. Cit. III 3. 442.

P. ist die Personifikation des Reichtums: Phil., Four T 2. 565: *golden P.*, 4. 568, Case: *god of gold.*

Wie bei allen Personifikationen ist es schwer, die Person der Gottheit von der Sache, die sie personifizieren, reinlich zu scheiden. Die beiden Begriffe gehen oft in einander über. Doch lässt sich bei Four T., Fox und Cit. klar erkennen, dass eine persönliche Vorstellung herrschte.

P. wird geschildert als *dumb*: Fox I 1. 167 (ohne klassische Parallele).

Four T. ist eine etwas verkürzte, bühnengerechte Wiedergabe von Luc. Tim. Cf. Koeppel, Q. St. I p. 51 f.

Die allbezwingende Macht des Goldes illustriert folgende Stelle: Cit.: *all deities serve Plutus.*

Eine Übersetzung seines Namens bieten Fox I 1. 167, wo er *Riches*, und False IV 2. 277, wo er *Wealth* genannt wird.

Eine moderne Allegorie liegt vor bei Four T. 4. 568, wo *Industry, Arts, Labour* als seine Diener auftreten.

Der glänzende Palast des P. wird erwähnt in Case V 1. 379.

Podalirius: J. VI. Mag. V 5. 102.

Der Sohn des Aesculap und Bruder des Machaon. S. diesen. Cf. Hom. Il. 11, 833; Ov. ars. am. 2. 735; Hyg. f. 97.

Pollux (s. Castor): **C.** Caes. I 1. 352.

J. II. Poet. Dial. 508. III. Sej. IV 5. 106. IV. Cat. II 1. 228. V. New I 1. 313.

Über die Abstammung der Dioskuren bestehen verschiedene Überlieferungen. Doch berichten alle übereinstimmend, dass sie Söhne der Leda waren. Cf. Eur. El. 1238 ff. Apn. A. 1. 146 ff.

In allen ihren Unternehmungen gaben sie Beweise ihrer innigen Freundschaft. Besonders beim Tode des sterblichen Castor bewies der unsterbliche Pollux seine Liebe, indem er seinen Vater Juppiter bat, das Los seines Freundes teilen zu dürfen.

Man schreibt dem Castor besonders die Kunst des Rosselenkens, dem Pollux die des Faustkampfes zu: New I 1. 313. Die

Stelle Poet. Dial. 508: *Castor his horse, Pollux loves handy-fights* ist aus Ov. am. 3, 2, 54 genommen: *Pollucem pugiles, Castora placet eques.*

Der Tempel des C. und P., der bei Caes. I 1. 352 erwähnt wird, stand in Rom auf dem Forum. Dort versammelte sich nach Cic. Verr. II 1, c. 49, 129 der Senat, wie dies auch aus C. hervorgeht.

Nach Whalleys Bemerkung (Cat. 224) können wir in diesem Stück die Gewohnheit der Römer beobachten, dass die Männer niemals bei Castor, die Frauen niemals bei Hercules schworen, cf. Cat. II 1. 224; 228. Vgl. Gell. XI. c. 6. Doch hat J. dies nicht streng durchgeführt. Bei Sej. IV 5. 106 schwört Pomponius: *By Castor.*

Polyphem: C. B. C. III 1. 229:

and as the Cyclop
That having lost his eye, struck every way,
His blows directed to no certain scope.

Hier ist offenbar P. gemeint, dem Odysseus sein Auge ausstiess, cf. Hom. Od. 9. 375 ff. Die nächste Anregung zur Verwendung dieses mythologischen Gleichnisses erhielt der Dichter von Plut. de Al. Mag. II, 4, s. Parrott p. 604.

Priamus: **B. F.** II. F. Sh. I 3. 41. VI. False Prol. 217. IX. Maid II 2. 234. XI. Lover IV 3. 99.

C. *Ball V. 514.

M. P. L. IV 1. 181. R. A. II 1. 204. Guard. III 1. 471.

Der Sohn des Laomedon und der König von Troja. F. Sh. I 3. 41 nennt ihn kurz *old Troy.*

Seine Gemahlin war Hecuba, s. diese.

Er hatte zahlreiche Kinder, nach Hom. Il. 24. 495 fünfzig Söhne. S. die Artikel Cassandra, Hector, Paris.

Als der trojanische Krieg ausbrach, war er schon hochbetagt, sodass er nicht mehr selbst am Kampfe teilnehmen konnte. Sein hohes Alter betont besonders M. So schaute er denn von der Zinne der Mauern Trojas dem Kampfe zu und wurde Augenzeuge von dem Tode seines Sohnes Hector. Cf. Hom. Il. 3. 146 ff; 22. 25 ff. Lover zeigt uns *The living sons of Priam, as they stood On the pale walls of Troy, when Hector fell Under Achilles's spear.*

Seinen Tod durch die Hand des Pyrrhus erwähnt F. Sh.; cf. Verg. Aen. 2. 511 ff.

Priapus: **B. F.** X. Elder IV 4. 269.
C. *Ball IV 1. 506.
J. II. Cy. I 1. 230. Poet. III 1. 425.
M. Virg. II 1. 7.

P. war ursprünglich das Symbol der fruchtbaren Naturkraft. Er beförderte namentlich das Gedeihen der Weinberge und Gärten Man stellte sein Bild aus Holz mit grellroter Farbe bestrichen darin auf, damit er Diebe und Vögel fernhalte, cf. *Ball: *Thou wilt . . . serve for a Priapus in the garden, To fright away crows.* Cf. Tib. el. 1, 1, 17/18. Hor. sat. 1, 8, 1 ff.

Später wird er jedoch zum Gott geschlechtlicher Ausschweifung, zu einem *deus libidinis*, cf. Myth. Vat. 2. 38.

Als solcher begegnet er uns bei Poet. und Virg., cf. auch Elder: *a priapism.*

Zu Cy. s. die Bemerkung von Whalley.

Procrustes: **B. F. II.** King III 1. 283:
that fam'd tyrant's bed.

Damit könnte an Procrustes gedacht sein. Er hatte in seiner Höhle 2 Betten stehen, ein kurzes und ein langes. Er zwang die hochgewachsenen Wanderer auf das kleine Bett und hackte die überstehenden Gliedmassen ab, die kleinen reckte er so lange aus, bis sie das grosse Bett füllten. Cf. Hyg. f. 38.

Prometheus: **B. F.** II. F. Sh. I 3. 42. Four L. 6. 535.
C. B. A. III 1. 156.
J. II. Poet. V 1. 471/472. IV. Cat. III 1. 242.
M. Virg. III 1. 16.

P. war der Sohn des Japetus. Er war bekannt wegen seines scharfen Verstandes, den er bei verschiedenen Gelegenheiten zeigte, cf. Aesch. Prom. Vinct. 447– 506, der ihn zum Erfinder der Baukunst, der Astronomie, der Zahlen, der Schrift u. s. w. macht. Cf. Four L.: *Promethean wit;* Poet.: *Promethean stuffings reach'd from heaven* = inneres Feuer, Geist. Hier spielt der Gedanke an die Entwendung des Feuers aus dem Himmel durch P. hinein, cf. auch Cat.: *If all our fire were out. [he] would fetch down new.* Zur Strafe liess ihn Juppiter an den Kaukasus schmieden, wo ihm ein Adler jeden Tag seine Leber frass, die des Nachts wieder nachwuchs, cf. Cat., Virg.: *still-growing liver.* Cf. Apd. 1, 7, 1, 1.

Auf seine Kunst, Menschen aus Ton zu bilden, spielt Cat. mit Anlehnung an eine Juvenal-Stelle an. S. Titan. Sein Sohn war Deucalion. S. diesen.

Obwohl bei F. Sh. und B. A. der Name des P. nicht genannt ist, und obwohl der Geier statt des Adlers gesetzt ist, sodass auch an Tityus gedacht sein könnte, so habe ich diese Stellen doch zu P. gezogen; denn auch bei Virg., wo durch die Nennung des Namens jeder Zweifel ausgeschlossen ist, wird der Geier erwähnt.

Proserpina: **B. F.** I. W. H. IV 2. 70. V. Cor. IV 3. 464. XI. Two IV 3. 413.

C. *Ball III 1. 503.

J. IV. Bar. II 1. 396.

M. R. A. II 1. 203. Cit. II 3. 436. Guard. I 2. 464. II 3. 468. Very II 3. 502.

P. war die Tochter des Juppiter und der Ceres, cf. Bar. Von Pluto wurde sie in die Unterwelt entführt, cf. Cor., R. A., Guard. In den Fieberphantasien der *Jailor's daughter* glaube ich eine Anspielung auf die näheren Umstände dieser Entführung zu erblicken: Two: *we maids . . shall . . do nothing all day long but pick flowers with Proserpine.* Ebenso in Very: *P. dances.* In Hom. h. in Cer. 1 ff. wird nämlich erzählt, dass sie einst mit den Nymphen tanzte. Sie entfernte sich, um Blumen zu pflücken und wurde dabei von Pluto geraubt, da ihre Gefährtinnen sie weder sehen, noch ihre Hilferufe hören konnten.

Im Hades ist sie die Gemahlin Plutos: W. H. IV 2. 70. Cit. II 3. 436.

Weshalb gerade der Name der P. herhalten muss, wenn Bostock bei *Ball III 503 der Dame Vorwürfe macht, die ihn genasführt hat, ist nicht recht einzusehen. Wenn überhaupt eine Absicht gesucht werden darf, so ist es wohl die, damit etwas Schlechtes zu bezeichnen, da P. ja der Unterwelt angehört. Cf. Phlegon. Pluto.

Proteus: **B. F.** I. Thi. IV 2. 178. M. Trag. I 2. 337. II. F. Sh. III 1. 61. IV. Fr. III 1. 252. VI. False V 4. 301. VI. Double IV 1. 377. XI. Night I 2. 133.

C. B. A. III 1. 156 *(Protean).* Caes. IV 1. 368 *(Protean).*

J. II. Cy. III 2. 265/266. III. Fox III 6. 246.

M. D. M. IV 1. 87. Emp II 1. 329. Very IV 2. 515. Bel. III 1. 607.

P. war ein Meergreis, der die Gabe der Weissagung besass. Er verkündigte jedoch nur gezwungen die Zukunft und nahm die verschiedensten Gestalten an, um den Zudringlichen zu entgehen. Auf diese seine Verwandlungskunst nehmen alle angeführten Stellen Bezug. Cf. Hom. Od. 4. 417 ff., Verg. G. 4. 400 ff.

Er wohnt auf dem Meeresgrund, cf. M. Trag. I 2. 337: *call out of the bottoms of the main blue P.*

Als Untertan des Neptun erscheint er bei M. Trag.

Blue (s. oben) wird er genannt entsprechend Verg. G. 4. 387/388: *Est in carpathio Neptuni gurgite vates, caeruleus Proteus.*

Die Gewohnheit, gewandte und verschlagene Leute mit P. zu vergleichen — cf. Night, Fox, Very, Bel. —, beobachten wir schon bei den klassischen Autoren, cf. Roscher III. 3178.

Psyche: C. *Ball I 491:

Cupid would forsake his mistress.

S. Cupido. Cf. Apuleius: Psyche et Amor.

Pygmalion: B. F. IX. Wife M. III 3. 346.

C. M. O. III 1. 126.

M. Ren. I 3. 138. Emp. II 1. 332.

Ein König von Creta, der zugleich Bildhauer war. Einst schuf er ein Frauenbildnis von so hoher Schönheit, dass er sich in die Statue verliebte. Auf sein Flehen belebte sie Venus. Vgl. die oben angeführten Stellen. Cf. Ov. met. 10. 243 ff.

In M. O. heisst das Werk des Pygmalion *a marble picture*, während es in Ren. nach der gewöhnlichen Überlieferung als *ivory image* bezeichnet wird. Cf. Ov. met. 10. 248: *sculpsit ebur.*

Pylades: S. Orestes.

Pyrrha: S. Deucalion.

Pyrrhiche: J. V. New I 1. 313:

The Pyrrhic gestures, both to dance and spring In armour.

Ein Waffentanz, den Athene erfand. S. Pallas

Pyrrhus: B. F. II. F. Sh. I 3. 41:

. . . *old Troy fell by the hand of P.*

P., von Homer gewöhnlich Neoptolemus genannt, war der Sohn des Achilles. Bei der Eroberung Trojas tötete er den greisen Priamus, da dieser seinen Speer nach ihm geworfen hatte, als er

seinen Sohn Polites vor seinen Augen erschlagen hatte. Cf. Hyg. f. 97. Verg. Aen. 2. 512 ff.

Python: **B. F.** V. Cor. I 3. 410.

J. II. Poet. III 1. 418.

M. Bel. II 2. 606.

Ein Ungeheuer, das von Apollo mit seinen Pfeilen erlegt wurde. Cf. Hyg. f. 140.

Rhadamantus: **C.** Alph. II 2. 392.

J. II. Poet. III 1. 413. III. Sej. I 1. 24. VI. Case IV 4. 365.

M. Very II 3. 501.

Rh., nach Hyg. f. 155; 178; Serv. Verg. Aen. 6. 566 der Sohn des Juppiter und der Bruder des Minos, wurde wegen seiner Gerechtigkeitsliebe nach seinem Tode zum Richter in der Unterwelt erhoben. Cf. Apd. 3, 1, 1, 3; 2, 4, 9, 2.

Zu Case s. die Einleitung p. XIX.

Rhamnusia: **M.** Very II 3. 502:

Rhamnusia plays on a pair of tongs Red hot.

Rh. war der Beiname der Nemesis nach ihrem Tempel in Rhamnus, wo sie besonders verehrt wurde. Cf. Paus. 1, 33, 2; vgl. Frey p. 59.

In Obigem handelt es sich um Fieberphantasien. Die Stelle ist also nicht auf ihren mythologischen Wert zu prüfen.

Saturn: **B. F.** II. F. Sh. I 2. 34. Four H. 1. 488. VIII. Sea III 1. 336. IX. Love C. II 1. 128. X. Blood. IV 2. 447. XI. Two V 4. 435.

C. M. O. I 1. 116. B. A. III 1. 157.

J. I. Man In V 1. 145. IV. Al. I 1. 39. V. New I 1. 310. VI. Sad III 2. 281.

M. Virg. III 1. 16. U. C. V 2. 60. P. L. I 5. 169. R. A. III 1. 209. Cit. II 2. 433.

Saturn-Kronos war der Sohn des Uranus und der Gäa (cf. Hes. Th. 137). Er zeugte mit seiner Schwester Rhea-Ops — cf. U. C. und s. Ops — ausser den Centimanen und Cyklopen den Juppiter, den Neptun und den Pluto. Von seinen Söhnen unter der Führung Juppiters wurde er von seinem Throne verstossen und im Tartarus mit ehernen Ketten gefesselt: Four H., Virg., vgl. P. L., R. A., cf. Ov. met. 1. 113.

Unter seine Herrschaft verlegte man das goldene Zeitalter. Cf. M. O. I 1. 116. B. A. III 1. 157. U C. V 2. 60.

Old nennen ihn unsere Dichter: Four H., Two, Sad, U. C.; cf. Ov. fast. 5. 627: *senex.*

Der Planet S. erscheint bei: F. Sh., Sea, Blood., Two, Sad, Cit.

Er hat einen unheilvollen Einfluss auf das menschliche Leben, namentlich, wenn die Geburt unter sein Zeichen fällt: F. Sh., Sea, Two.

Vgl. seine Beinamen: *crabbed:* Love C., Four H. *sullen:* F. Sh., Sea. Cf. Juv. sat. 6. 569: *sidus triste.* Aug. cons. Ev. 1, 23, 36: *maleficus deus inter alia sidera.*

Saturnine ist in der Bedeutung „mürrisch, finster" in die englische Sprache übergegangen: New I 1. 310.

Für Man In V 1. 145 gilt dasselbe, was unter Phlegon zu dieser Stelle gesagt ist. S. Phlegon.

Saturnius: **J.** II. Cy. I 1. 218.

Der Beiname des Juppiter als Sohn des Saturn, cf. Claud. Gig. 16.

Satyrn: **B. F.** II. F. Sh. passim. V. Cor. V 4. 481. VIII. Sea II 2. 317.

C. M. O. I 1. 116. Wid. T. IV 2. 329. V 4. 337. *Hon. Prol. 416. *East. IV 1. 473. *Ball V 517.

J. II. Cy. I 1. 225. III. Fox II 3. 217.

M. P. L. V 1. 193. Emp. III 3. 336. Bash. III 3. 544.

Die Satyrn belebten Wald und Flur, cf. F. Sh. I 1. 27. III 1. 65. Sie sind bei unsern Dichtern die Untertanen und bilden das Gefolge des Pan, cf. F. Sh. I 1. 25. III 1. 65. IV 2. 82. Die Alten machten sie mehr zu Genossen des Dionysos, cf. Ov. fast. 3. 737.

Ihre äussere Gestalt wird geschildert als eine Mischung von Tier und Mensch: F. Sh. I 1. 27: *man and beast.* Cf. Eur. Cycl. 624: θῆρες.

Rauh und dunkel ist ihre Haut: F. Sh. IV 2. 83: *outward-rough and tawny-hued.*

Diesem Äussern entspricht ihr wilder, ungefüger Charakter: F. Sh. I 1. 28. *Ball.

Besonders verrufen sind sie wegen ihrer Lüsternheit, die fast alle angeführten Stellen betonen, cf. bes. F. Sh. I 1. 28:

This rough thing, who never knew
Manners nor smooth humanity, whose heats
are rougher than himself and more mis-shapen.

Lüsterne Menschen werden mit den S. verglichen: Cor., Fox.

Diese Eigenschaft teilen sie mit den Faunen: Sea, Emp. Überhaupt wird kaum ein Unterschied zwischen beiden gemacht. S. Faune. Cf. Ov. met. 6. 392/393.

Mit den Nymphen tanzen sie auf den Waldwiesen. *Ball, s. Nymphen; cf. Hor. c. 1, 1, 31.

Für Wid. T. IV 2. 329: . . *the Satyr . . ., that ran affrighted from that horn's sound that he himself had winded* u. ib. V 4. 337, wo auf denselben Vorgang angespielt wird, konnte ich keine klassischen Belege finden.

Scamander: C. B. C. II 1. 223.

J. VI. Sad I 2. 247.

S. Pelides.

Achilles wurde durch das Dazwischentreten des Vulcan aus den Fluten des Scamander gerettet. Vulkan setzte diesem so lange mit seinen Flammen zu, bis er sich wieder in sein Bett zurückzog. Cf. Hom. Il. 21. 342 ff.

Scylla: C. B. A. III 1. 159.

Betr. der Frage, wer Scylla war, und weshalb sie verwandelt wurde, haben wir verschiedene Überlieferungen.

Homer Od. 12. 73 ff. schildert sie als ein Ungeheuer mit 6 Köpfen, das alle Seefahrer verschlang, die in seinen Bereich kamen. Sie wohnte in einer dunkeln Höhle am Fusse eines hohen Felsen, dessen Spitze in Wolken gehüllt war. Cf. B. A.: *Scylla . . . hid in dark and standing fogs.*

S. Charybdis, Sicile gulf und Verg. Aen. 3. 420 ff.

Semele: B. F. II. Four D. 3. 553. IV. Fr. II 2. 236. V. L. C. II 1. 341.

C. B. C. I 1. 218.

M. N. W. III 2. 404.

S. war die Tochter des Cadmus. Sie liess sich von Juno, die sich in ihre Amme verwandelt hatte, überreden, ihren Geliebten, Juppiter, zu bitten, in derselben Gestalt zu ihr zu kommen, wie er zu Juno komme. Da der Gott ihr von vornherein die Erfüllung jeder Bitte zugesagt hatte, so musste er ihrem Wunsche nachkommen, trotzdem er die Folgen voraussah, cf. Fr. Die Augen der Sterblichen konnten den Glanz der himmlischen Majestät nicht ertragen, und so starb Semele *compress'd with glory*. B. C.

Ihre Schönheit erwähnt Four D.: *fair S.* Cf. Ov. met. 3. 260 ff.

Sesostris: **M.** Virg. I 1. 4:

This consider'd taught the Aegyptian Hercules, Sesostris,
That had his chariot drawn by captive kings,
To free them . . . .

M. erhebt hier den Sesostris zum Hercules der ägyptischen Sage. Beider Fahrten und Züge haben allerdings Ähnlichkeit miteinander. Cf. Diod. 1, 17, 3; 1, 53—59. Tacit. Ann. 2. 60. Herod. 2. 43; 145; bes. Diod. 1, 58, 2.

Sestos (Abydos): **B. F.** IX. Maid IV 1. 265.

J. IV. Bar. V 3. 484; 489 ff. S. Hero.

Sibylla: **B. F.** IV. Fr. I 3. 223. VII. Wom. IV 2. 67. VIII. Pil. IV 2. 65. IX. R. Wife III 2. 431.

C. B. A. III 1. 159.

J. IV. Cat. I 1. 194; 200. III 1. 243. IV 5. 299. V 4. 314.

M. Bond. II 1. 107. M. H. IV 4. 275. Cit. III. 3. 441. Guard. II 5. 470.

S. war der Name vieler Wahrsagerinnen der klassischen Zeit, cf. Pauly 1852 VI 1, 1148. Als solcher Klassenname zur Bezeichnung einer Wahrsagerin überhaupt begegnet uns *Sibyl* bei Wom., Pil., R. Wife.

Ov. met. 14. 144 ff. berichtet, dass die cumaeische Sibylle 1000 Jahre alt wurde, cf. *an old Sibyl:* R. Wife als Gattungsname.

An den übrigen Stellen ist von der Sibylla von Cumä die Rede. Ihre Höhle wird erwähnt in B. A.

Sie wies dem Aeneas den Weg zu dem goldenen Zweig, mit dem er, von der Sibylla geführt, in die Unterwelt hinabstieg: Fr.: *a Sibyl's clew* und M. (sämtliche Stellen). Cf. Verg. Aen. 6. 136 ff.

Die Stellen bei J. gedenken der sogenannten sibyllinischen Bücher, welche die S. dem König Tarquinius verkauft haben soll, und die die Geschicke des römischen Staates voraussagten. Cf. Plin. h. n. 13, 13.

Sicile gulf: **C.** Rev. IV 1. 201:

The Sicile gulf keeps fear in less degree.

Hier hat C. wohl an die Gefahren gedacht, die den Seefahrern von der Charybdis drohten.

Silvanus: **B. F.** II. F. Sh. I 3. 41.

C. Ush. I 1. 82.

Silvane: C. Wid. T. III passim.

S. war eine italische Waldgottheit.

Zu Ush. s. Cyparissus.

In der späteren klassischen Dichtung erscheinen mehrere Silvane, die mit den Faunen und Satyrn auf einer Stufe stehen. Ebenso wie diese pflegen sie Liebesverkehr mit den Nymphen — Wid. T. III 2. 326 — und tanzen mit ihnen auf den Wiesen: Wid. T. III 2. 325; cf. Pauly VI 1 p. 1197.

Vincentio nennt den Medice, als dieser in der Maske des Silvanus auftritt, spöttisch: *this wooden god,* „dieser hölzerne Gott", statt *wood-god:* Ush.

Simois: **J.** II. Poet. I 1. 376.

Ein Fluss in der Nähe von Troja, der in der Ilias oft erwähnt wird.

Zu dem Beiwort *fleet* cf. Hor. epod. 13. 14: *lubricus.*

Sinon: **B. F.** VII. Prize II 2. 132. VIII. Pil. **V** 2. 85. IX. Love C. III 3. 153. X. Blood. II 3. 409.

J. III. Sej. IV 5. 103.

Als die Griechen zum Scheine von Troja abgefahren waren, fanden die Trojaner einen weinenden Griechen — cf. Love C: *weeping Greek* —, der vorgab, von seinen Landsleuten hilflos zurückgelassen worden zu sein. Durch seine Verstellungskunst brachte er die Trojaner dazu, das hölzerne Pferd in die Stadt zu schleifen. Cf. Verg. Aen. 2. 57 ff.

Unsern Dichtern gilt er als der Vertreter einer Klasse von hinterlistigen, heuchlerischen Menschen. *Our gentle sister Sinon* nennt z. B. Bianca ihre Base Elvira, der sie verräterische Absichten zutraut. S. Prize.

Siren: **B. F.** III. Capt. III 1. 264. VIII. Sea II 2. 323.

C. F. IV 1. 69. Ush. III 1. 95. B. A. V 1. 169. May II 1. 285. Wid. T. I 1. 310. II 1. 317. *East. V 1. 481; 482.

J. III. Fox IV 1. 268. IV. Bar. III 1. 413. **V.** Stap. II. 1. 203. III 1. 241.

M. Ren. II 1. 139. III 5. 151. P. L. I 5. 168. R. A. V 1. 218. M. H. I 2. 257. V. 2. 281. Pict. II 2. 298. Emp. III 4. 337.

IV 5. 345. N. W. III 1. 402. Old L. III 1. 582. Bel. III 2. 612. IV 1. 614. IV 2. 617.

Die Sirenen der klassischen Literatur waren Meerjungfrauen, die durch ihren Gesang jeden Vorübersegelnden unwiderstehlich anzogen, um ihn dann durch Schiffbruch elend zu Grunde zu richten. So erscheinen sie bei Hom. Od. 12. 39 ff.

Diese ursprüngliche Gestalt der S. haben unsere Dichter zum grossen Teile bewahrt. Auf das Abenteuer des Odysseus nehmen Bezug: Wid. T. I 1. 310. *East. V 1. 481. Bar.: *The heathen man could stop his ears with wax against the harlot of the sea* (die Sprechweise der Puritaner wird lächerlich gemacht); Ren. III 5. 151, Pict., N. W., cf. Ulysses.

An vielen Stellen jedoch bezeichnen sie mit *Siren* verführerische Frauen, cf. P. L. Besonders gerne geben sie Dirnen den Namen: Wid. T. II 1. 317. Fox; cf. auch Bar. III 1. 413: *harlot of the sea.* Zu Old L.: *We have Siren here* s. Koeppel, Ben Jonson's Wirkung. p. 60.

Sisyphus: C. Rev. I 1. 183.

J. IV. Al. II 1. 67.

S. war dazu verurteilt, in der Unterwelt einen Stein einen Berg hinaufzurollen, der aber immer wieder vom Gipfel herabrollte, cf. Hy. f. 60.

In dem alchimistischen Geschwätz des Sir Epicure Mammon in Al.: *that Sysiphus was damn'd to roll the ceaseless stone, only because He would have made Ours common* . . . . steckt der Grund, weshalb er zu der Strafe verurteilt war. Er wollte nämlich den Sterblichen die Weisheit der Götter — an unserer Stelle vertreten durch den Stein der Weisen — mitteilen. Cf. Serv. Verg. Aen. 6. 616.

Sol: S. Apollo.

Somnus: B. F. II. Kn. P. III 1. 176/177. Four L. 6. 533. V. Val. V 2. 297.

C. Caes. V 378.

M. Virg. IV 1. 22.

S., der Gott des Schlafes, war der Sohn der Nacht und der Bruder des Todes: Val., Caes. Cf. Hes. Th. 758/59. S. Death. Night.

Bei Kn. P. ist mit *his heavy mace* an den Zauberstab des S. gedacht, womit er die Menschen einschläfert.

Zu Four L. s. Morpheus.

Sphinx: **J.** III. Sej. III 1. 63. Sil. II 4. 379.

M. R. A. III 1. 209.

Die Sphinx lagerte auf einem hohen Felsen — cf. R. A: *steep rock* — vor Theben. Weiteres s. bei Oedipus.

Stator, Stayor: S. Juppiter.

Stentor: **J.** III. Sil. IV 1. 418. V. Stap. V 2. 291.

Nach Hom. Il. 5. 785/86 schallte die Stimme des S. so laut wie die von 50 Männern.

Demgemäss werden die Musiker bei Sil. von dem jedes Geräusch scheuenden Morose *Stentors* genannt und bei Stap. ein Rechtsanwalt, der als solcher natürlich viel redet, mit *Stentor* bezeichnet.

Styx: **B. F.** VI. False V 4. 302.

C. B. A. IV 1. 166.

Stygian: **B. F.** II. Kn. P. V 3. 222. IV. Fr. IV 5. 288. VI. Mad IV 1. 182. V 4. 198. VII. Thom. III 1. 356. VIII. Proph. II 3. 234. Sea II 2. 319. X. Fair III 1. 46.

C. B. C. V 1. 239. B. T. IV 1. 255. V 1. 265. May IV 1. 296. *Chab. V 545.

J. II. Cy. I 1. 217. Poet. IV 3. 455. IV. Cat. I 1. 190. III 2. 249.

M. Virg. II 2. 10. III 1. 15. R. A. III 2. 208.

Ein Fluss der Unterwelt, der sie neun Mal umströmt. Die Seelen der Verstorbenen mussten ihn passieren, um zu den elysischen Gefilden zu gelangen: Sea, Cy.

In Proph. spiegelt sich die Anschauung der Griechen wieder, dass die Seelen der Verstorbenen nicht eher Ruhe d. h. Eingang in die Unterwelt finden können, bis der Leib ordnungsgemäss bestattet ist.

Als *lake* finden wir den Styx bei Kn. P., Fair, May, R. A., cf. Verg. Aen. 6. 134: *Stygios lacus*, s. Frey p. 80.

Virg. III 1. 15 schildert ihn als Sumpf. Cf. Verg. Aen. 6. 323 ff. *stygia palus.*

Bei den meisten unserer Stellen wird mit S. die ganze Unterwelt bezeichnet.

Zu R. A. cf. Verg. Aen. 6. 740—742.

Die Götter schwören beim Styx, und so galt dieser Eid als der höchste und heiligste, cf. False, B. T. V 1. 265, Poet.

Das Wasser des Styx ist sehr kalt: Styx = Eisfluss. Cf. B. C. V 1. 239:

As miserably cold as Stygian water,
That from sincere earth issues, and doth break
The strongest vessels, not to be contain'd
But in the tough hoof of a patient ass.

Die Einzelheiten, die C. noch hinzufügt, sind nicht mythologisch, sondern von einer bei Plinius geschilderten gleichnamigen Quelle bei Nonacris auf das Wasser des Flusses der Unterwelt übertragen, cf. Plin. h. n 2. 103; vgl. Parrott p. 609, der ausserdem verweist auf Plin. h. n. 30, 53 und Plut. Alex. 77.

Syrinx: **B. F.** II. F. Sh. I 1. 25. II 4. 59. IV 2. 82. V 3. 107.

S. war eine Najade, die Pan einst auf der Jagd überfiel. Sie suchte ihm durch schnelle Flucht zu entfliehen. Als sie jedoch sah, dass kein Entrinnen mehr möglich war, flehte sie den Juppiter an und wurde in ein Schilfrohr verwandelt. P. schnitt sich seine Flöte aus dem Rohr. Cf. Ov. met. 1. 690 ff.

Tagus: **J.** II. Cy. V 3. 356:

not as Midas did, To wash his gold off into Tagus' stream ...

Der Tajo in Portugal. J. hat hier den Tagus mit dem Pactolus verwechselt; denn in dem P. badete Midas, um des verhängnisvollen Geschenkes des Bacchus ledig zu werden (cf. Ov. met. 11. 135 ff.). Erleichtert wurde die Verwechselung durch den Umstand, dass beide Ströme grosse Mengen Goldes im Sande führten. Cf. Plin. h. n. 4, 22, 35.

Tantalus B. F. I. Thi. II 4. 141. IV. Wit S. II 2. 37. VII. Wom. IV 3. 69. IX. Wife M. III 2. 336.

J. IV. Cat. IV 2. 284.

M. R. A. II 1. 201. Bash. I 1. 530.

Bash.: *what a Tantalus*
Do you make yourself! The flying fruit stays for you,
And the water that you long'd for, rising up
Above your lip, do you refuse to taste it?

Die bekannte Strafe des Tantalus, cf. Hyg. f. 82.

In Cat. wird betont, dass sie verdient war.

A Tantalus pig: Ush. IV 1. 100 hat keinen mythologischen Charakter, es ist eine Entstellung von *Tantony pig*, s. Parrott's Ausgabe p. 291.

Teucer: C. Rev. IV 1. 203.

J. II. Poet. To the Reader 513.

T. war der Sohn des Telamon und der Hesione, also ein ausserehelliches Kind, cf. Rev.: *bastard.* Vgl. Apd. 3, 10, 8, 3; 3, 12, 7, 3.

Er war einer der besten Bogenschützen im Griechenheere, cf. Poet. Vgl. Hom. Il. 12. 363. 13. 313. 15. 440 f.

Zu Rev.: *Your bastard Teucers that, their mischiefs done, Run to your shield for shelter* cf. Hom. Il. 8. 266 ff., bes. 271/72, wo gesagt ist, dass sich Teucer, nachdem er seine tödlichen Pfeile entsandt hat, hinter den Schild des Ajax zu flüchten pflegte.

Thersites: M. Bond. I 3. 105. M. H. I 2. 258.

Homer gibt uns in Il. 2. 212 ff. eine ausführliche Beschreibung dieses Mannes. M. betont besonders seine Feigheit — Bond. — und seine Hässlichkeit: M. H.

Theseus: B. F. I. M. Trag. II 2. 357. XI. Two passim.

M. Emp. II 1. 331.

Th. war der Sohn des Aegeus und der Aethra.

Er wird in Two I 1. 333 *purger of the earth* genannt, weil er sein Heimatland Attika von Räubern und Ungeheuern säuberte.

Er unternahm es, seine Vaterstadt Athen von dem Tribut an Minos zu befreien. Es gelang ihm, mit Hilfe der Ariadne, den Minotaurus zu töten; cf. Ariadne.

Hercules wird von ihm *cousin* genannt; ebenso Pirithous. Alle drei stammen nämlich direkt oder indirekt von Juppiter ab.

Auf dem Zuge des Hercules gegen die Amazonen begleitete ihn Th. und führte die Hippolyta als Gemahlin heim, cf. Two passim.

Als Creon die Leichen der Feinde Thebens nicht bestatten lassen wollte, zwang ihn Th., ihnen ein ehrenvolles Begräbnis zu geben. Two I passim; vgl. das oben p. 25, 30 bei Capaneus, Creon über die Quelle der Dramatiker Gesagte; cf. Eur. Suppl. 585 ff. 634 ff. Plut. Th. 29.

Thespian: Zu **J.** I. Man In III 1. 61 s. Musen. Zu II. Man O. Vorspiel 15. Poet. III 1. 408 s. ebenfalls Musen.

Thetis: **B. F.** I. W. H. I 1. 14. II. F. Sh. I 3. 43.

C. Bl. 2. May I 1. 275. *Alph. V 3. 413.

J. II. Man O. IV 4. 145. Poet. IV 3. 455.

M. U. C. IV 1. 54. V 2. 60. Ren. V 8. 165. P. L. II 3. 173. Pict. IV 4. 313.

Th. war eine Meergöttin. Wegen ihrer Schönheit — cf. *fair*: W. H., *white*: F. Sh. — bewarben sich Apollo, Juppiter und Neptun um ihre Hand. Da aber die Weissagung bestand, dass ihr Sohn einst grösser sein werde, als sein Vater, so standen die Götter von ihrer Werbung ab, und Th. wurde dem Peleus vermählt. Nur ungern nahm sie den Sterblichen zum Gemahl. Erst nachdem sie sich in verschiedene Gestalten verwandelt hatte — cf. Pict.: *Varying your shapes like Thetis* —, und als sie einsah, dass sie nicht mehr entrinnen könne, ergab sie sich in ihr Schicksal. Cf. Hyg. f. 54. Ov. met. 11. 240 ff.

Entsprechend dem homerischen Beiwort ἀργυρόπεζα (Hom. Il. 1. 538; 556 u. ö.) preisen unsere Dichter ihre Füsse: U. C. IV 1. 54: *silver feet.* P. L.: *pretty foot*; s. Frey p. 82.

In Ren.: *Thetis' watery bosom* drückt sich die Gleichsetzung der Th. mit der Meeresflut aus. Daher kommt es auch, dass Apollo, der nach der Vorstellung der Griechen sich aus dem Ozean erhob und wieder in ihn versank, zu ihrem Geliebten wird, der sich aus ihren Armen erhebt: *call the golden sluggard from the silver arms of his lady* (May) und des Abends bei ihr Ruhe sucht: W. H., F. Sh., Bl., Ren.

Zu W. H. s. Apollo.

Auf *Thetis' son* Achilles und seine Taten vor Troja nehmen Bezug: Alph., Man. O.

Wenn der Göttervater seiner zankenden Gemahlin bei Poet. vorhält: *we told thee so yesterday, when thou wert jealous of us for Thetis,* so hatte der Dichter wohl Hom. Il. 1. 540 ff. im Sinn, wo Juno dem Juppiter Vorwürfe macht, dass er Thetis alle Bitten gewähre.

Ein Irrtum von M. liegt vor, wenn er den Neptun zum Gemahl der Th. macht und sie dazu noch in ein geschwisterliches Verhält-

nis setzt: U. C. V 2. 60. Er verwechselt Neptun mit Oceanus, cf. Apd. 1, 1, 3. Hes. Th. 337 ff.

Thisbe: J. II. Poet. IV. 1. 446.

Das Schicksal der Thisbe und des Pyramus erzählt Ov. met. 4. 55 ff.; cf. Agamemnon.

Thracian harper: C. M. O. II 1. 121. S. Orpheus.

Tyrian lords: J. II. Poet. V 1. 478. cf. Verg. Aen. 4. 162: *Thyrii comites.*

Die Untertanen der Dido. Sie stammten aus Thyrus.

Time, Chronos:

B. F. II. Four H. 2. 504. Four D. 5. 560. Four T. passim. III. Scorn. IV 1. 68. Fort. II 2. 377. IV 1. 416. Law. Prol. 461. III. 2. 510. IV. Fr. III 1. 249. V. Bo. III 2. 51. IV 3. 76. Kn. M. V 2. 197. Val. V 2. 299. Cor. II 2. 416. IV 4. 470. VIII. Sea IV 1. 343. IX. Wife M. I 2. 316. IV 3. 361. X. Elder III 5. 251. XI. Two II 1. 358.

C. Rev. IV 1. 204. B. A. II 1. 152.

J. V. New IV 3. 393.

M. R. A. V 2. 221. D. F. I 1. 226.

Die Personifikation der Zeit. Es ist unmöglich zu entscheiden, welche von den angeführten Stellen aus den Anschauungen des klassischen Altertums entlehnt sind, und welche aus der Phantasie der englischen Dichter stammen. Ich muss mich also im folgenden darauf beschränken, die Stellen zu besprechen, für die ich klassische Parallelen gefunden habe.

Die Alten dachten sich die Zeit altersgrau — A. P. IX. 499: πολιός. Dem entspricht *Old T.:* Four D., Four T. 1. 562, Val., Cor. II 2. 416, Sea, Wife M. I 2. 316, IV 3. 361, Elder, Two.

Wie sie in Four T. 4. 570 auf einem Wagen erscheint, so erwähnt Nonn. Dion. II 422 ihren geflügelten Wagen.

An derselben Stelle ziehen die Horen den Wagen. In ähnlicher Auffassung betrachtet Stob. ecl. 1. 31 a die Horen als Kinder der Zeit. Cf. Gruppe p. 382, 1, wo noch Nonn. Dion. 12. 15 als Belegstelle angeführt ist.

Das beliebte Bild vom „Zahn der Zeit" — Scorn.: *his iron teeth* — verwendet schon Sim. K. frg. 66.

Auch die Flügel, die ihr unsere Dichter oft beilegen — Law.

Prol., Val., Elder, New, R. A., D. F. —, finden wir auf antiken Darstellungen.

Bei Eur. Antiop. frg. III 1 wird Dike ihre Tochter genannt. Cor. IV 4. 470 macht Truth zur Tochter der Zeit.

Tisiphone: **B. F.** IV. Fr. III 1. 248.

M. Pict. V 3. 318.

Eine der Furien. Sie hat also auch deren Eigenschaften und Attribute: Grausamkeit: Fr., Schlangenhaar: Pict. Wegen Pict. s. auch Athamas.

Titan: **C.** Ush. II 1. 87. **B. A.** III 1. 160.

J. IV. Cat. III 3. 255.

Bei den Römern Beiname des Apollo als Sohn des Titanen Hyperion. S. Ov. met. 1. 10; 2. 118.

In Cat.: *made of a better clay Than ever the old potter Titan knew,* einer, wie Gifford l. c. bemerkt, von Juvenal beeinflussten Stelle, ist mit dem alten Hafner der Menschen aus Ton bildende Titan Prometheus gemeint. S. Prometheus.

Tithon: **B. F.** II. F. Sh. I 3. 43. IX. Wife M. IV 5. 370.

Der Geliebte der Aurora. S. diese.

Tityus: **J.** IV. Cat. IV 2. 284.

T. wollte die Latona vergewaltigen. Dafür wurde er in der Unterwelt dazu verurteilt, dass ihm 2 Geier die Eingeweide zerfleischten (Ov. met. 4. 457 ff.).

J. betont, dass seine Strafe wohlverdient und er keines Mitleides würdig ist.

Trismegistus: **J.** V. Stap. IV 1. 252.

Ein später Beiname des ägyptischen Hermes, der im Mittelalter sehr bekannt war.

Triton: **B. F.** I. M. Trag. I 2. 339. VI. False V 4. 304. VIII. Pil. IV 3. 75.

J. III. Sil. IV 1. 416.

M. Ren. II 5. 143.

Triton war der Sohn des Neptun und der Amphitrite. Bei unsern Dichtern begegnen uns mit einer Ausnahme — Pil. — mehrere Tritonen. Cf. Orph. h. 24. 4.

Sie beruhigen auf Befehl Neptuns das Meer durch das Blasen ihrer Muschel: M. Trag., cf. Ov. met. 1. 331 ff.

Das Muschelhorn ist eines ihrer Hauptmerkmale. Sil. nennt die Musikanten, die auf Hörnern spielen, *Tritons*.

Trivia: J. II. Cy. V 3. 355. S. Hecate.

Troy, Trojans, Ilium:

B. F. I. Phil. III 2. 263. M. Trag. II 2. 357. III. Scorn. II 2. 33/34. Fort. III 1. 394. IV. Wit S. I 2. 21. Wit M. II 5. 135. Fr. II 2. 239. III 1. 294. VI. False V 3. 296. IX. Love C. III 3. 153. Maid II 2. 232. X. Blood. II 3. 409. XI. Lover IV 3. 99. Night III 1. 161.

C. F. II 1. 55. M. O. II 1. 124. B. A. II 1. 147. Rev. II 1. 188; 190. III. 1. 195. May II 1. 285. *Alph. V 4. 414.

J. I. Man In IV 2. 106. II. Cy. IV 1. 285. Poet. V 1. 478. III. Fox I 1. 172. II 1. 214. V. New I 1. 325. VI. Sad I 2. 247.

M. Virg. III 1. 16. R. A. I 2. 197. II 1. 204. III 2. 210. IV 2. 214. Emp. III 4. 337. Guard. III 1. 471. Old L. III 1. 582. V 1. 589.

Unter diesen Stellen finden wir Anspielungen auf die Gründung Trojas, auf den trojanischen Krieg, seine Dauer, seine Wechselfälle, die Eroberung und Zerstörung der Stadt.

Gründung der Mauern: Virg. S. Neptun.

Dauer des Krieges: Wit. S., Fr. III 1. 249. Belagerung und Eroberung Trojas: May, Alph., Cy., Fox II 1. 214.

Verbrennung der Stadt: Phil., Fort., False.

Zu den übrigen Anspielungen s. unter betreffenden Artikeln.

In M. O. II 1. 124 beruhen die Worte M. D'Olive's: *all true Trojans (from whose race we claim our descent)* auf der Legende, dass die Franzosen, wie die Engländer, von den Trojanern abstammten, von dem Helden Francus, nach dem Ronsard sein fragmentarisches Epos 'La Franciade' (1572) betitelte.

Zu Night: *a reverend Trojan;* Man In: *old Trojan* s. Imperial Dictionary unter Trojan.

Tydides: J. V. New I 1. 325.

Der Beiname des Diomedes als Sohn des Tydeus.

Typhoeus, Typhon: C. B. A. III 1. 157.

J. III. Sej. V 10. 142.

Ein Riese, den Juno ohne Zutun Juppiters gebar. Er wurde später von Juppiter besiegt und unter den Aetna geschleudert. Cf. B. A. S. Hom. h. i. Ap. 305 ff.; Hyg. f. 152.

Bei Sej. wird Sejanus, der plötzlich in Ungnade gefallen ist, von seinem Feinde *Typhoeus* genannt. Wahrscheinlich in Erinnerung an die anfängliche Macht des T. und seinen schliesslichen Sturz.

Ulysses: B. F. IV. Cust. II 1. 416. III 4. 445. V. Cor. III 1. 439. VII. Prize IV 5. 192. IX. Love C. V 1. 179.

C. B. C. II 1. 222. B. T. I 1. 244. Wid. T. I 1. 310. *East. I 1. 453. V 1. 481.

J. II. Cy. I 1. 234. V 2. 313. III. Fox II 1. 196. IV. Bar. III 1. 413. V. New I 1. 313; 325.

M. Ren. III 5. 151. D. F. I 2. 228. M. H. I 2. 258. Piet. II 2. 298. R. A. III 2. 210. Emp. III 4. 337. N. W. III 1. 402. Guard. II 3. 467.

U. war der Sohn des Laertes, des Königs von Ithaka. Seine Gemahlin war Penelope. S. diese.

Dass er bei allen Menschen beliebt war, wie M. H. berichtet, ersehen wir aus der freundlichen Aufnahme, die er bei Calypso, Circe und den Phäaken fand.

Als Palamedes kam, um ihn zum Zuge nach Troja aufzufordern, wollte er seiner Gemahlin und seines jungen Sohnes wegen nicht mit ihm ziehen. Er stellte sich also wahnsinnig, spannte ein Pferd und einen Ochsen vor den Pflug und säte Salz. Palamedes durchschaute jedoch den Betrug und entlarvte ihn. *East. I 1. 453 übertreibt die Sache noch etwas: *Ulysses, when he counterfeited himself mad, yoked cats and foxes and dogs together to draw his plough, whiles he followed and sowed salt,* cf. Hyg. f. 95.

Der Hauptzug seines Charakters ist die Schlauheit: *wise U.:* Cust. II 1. 416. B. T., Wid. T., *East. V 1. 481. New I 1. 313. *politic:* Cy. I 1. 234. *U. Polytropus:* V 2. 313; cf. New I 1. 325.

Daher werden auch kluge und gewandte Männer mit ihm verglichen: B. C.

Nach der Eroberung Trojas fiel ihm die Hecuba als Sklavin zu, s. diese.

Weil er den Tod des Palamedes verursacht hatte, so hatte er den Zorn Neptuns zu erdulden, der ihn 10 Jahre auf dem Meere umhertrieb, cf. Cy. I 1. 234.

Von seinen Abenteuern werden einzeln angeführt seine Erlebnisse bei Calypso: D F.; Circe: Cust., D. F., Guard.; den

Sirenen: Bar., Wid. T., *East. V 1. 481, Ren., Pict., N. W.; den Cyclopen: Love C.

Allerdings ist es falsch, wenn in Wid. T. und Bar. berichtet wird, Ul. habe sich die Ohren mit Wachs verstopft. Er verschloss auf diese Weise nur die Ohren seiner Genossen, er selbst wollte den Gesang hören und liess sich deshalb an den Mast des Schiffes festbinden, um seiner Macht nicht zu erliegen: Ren., cf. Hom. Od. 12. 173 ff.

Wegen seiner Irrfahrten wird er *Wandering* genannt bei D. F., Cor.: *Ulyssean traveller,* cf. Hom. Od. 1. 3.

In Cust.: *Like wise U., to see men and manners* und Fox: *knowing men's minds and manners with Ul.* dürfen wir einen Anklang an Hom. Od. 1. 3: πολλῶν δ' ἀνθρώπων ἴδεν ἄστεα καὶ νόον ἔγνω erblicken.

Venus: **B. F.** I. W. H. III 1. 40. Phil. II 4. 245. M. Trag. II 1. 345. V 2. 407. II. F. Sh. I 3. 41. Kn. P. IV 5. 214. King III 1. 277. Cup. I 3. 370. Four D. 5. 553. IV. Fr. II 2. 231; 236. III 1. 250. III 2. 252. IV 5. 289. VI. Loy. V 2. 101. Mad I 1. 125. III 5. 175. V 1. 194. V 3. 196. False V 4. 305. Hum. L. IV 4. 503. VII. Chanc. II 2. 248. VIII. Sea II 2. 318. III 1. 336. IX. Love C. II 1. 128. Maid II 2. 232—234. Wife M. II 2. 321. X. Fair I 1. 20. Noble IV 5. 178. Elder IV 3. 263. Blood. IV 2. 447; 448/49. XI. Lover I 1. 34. Two V 1. 418. V 4. 434; 436.

C. F. Prol. 46. M. O. IV 1. 133. B. A. V 1. 169. May I 1. 276. II 1. 281; 285. III 2. 291. Wid. T. I 2. 310; 312. II 1. 316. II 2. 318. II 3. 319. II 4. 320. III 1. 322. III 2. 324. IV 1. 327. IV 3. 331. V 4. 338. Caes. II 1. 363. *Alph. III 1. 399; 400. *Ball I 1. 491. IV 510; 511. V 516; 517.

J. I. Man In IV 1. 99. II. Man O. II 1. 60. Cy. I. 1. 218; 230. IV 1. 292. V 3. 340. Poet. IV 1. 443; 446. IV 1. 447; 449. IV 3. 454; 455. IV 4. 463. V 1. 478. III. Sej. I 2. 30. Fox I 1. 167. II 1. 214. IV. Al. I 1. 39. II 1. 45. IV 1. 123. V. Stap. II 1. 210. IV 1. 253. New III 1. 358. III 2. 365; 371. V 1. 402. VI. Sad I 2. 248. III 2. 281. Case III 3. 355/356. IV 5. 375. V 4. 391.

M. Virg. I 1. 5. III 1. 16. U. C. IV 1. 54. Bond. I 1. 100. II 2. 110. III 4. 118. V 3. 131. Ren. I 3. 138. P. L. I 4. 167. I 5. 169. II 3. 172; 173. V 1. 191; 192. R. A. IV 2. 216. D. F.

II 1. 229. II 3. 235. V 3. 250. M. H. II 1. 259. IV 4. 274. Pict. 1. 2. 287. II 2. 297. III 5. 302. Emp. II 1. 330. Fat. III 1. 367. N. W. III 1. 402. Cit. I 1. 424. II 2. 433. IV 2. 445. Guard. I 1. 459. II 1. 464. II 2. 466. II 3. 467. II 5. 470. III 5. 474. Bel. IV 2. 617.

Paphos, Paphian: **B. F.** I. W. H. I 1. 14. VII. Prize I 2. 108.

C. Wid. T I 2. 312. Caes. II 1. 363.

M. P. L. V 1. 191. R. A. III 2. 209.

S. auch Cypris, Cyprian, Cytherea, Erycina.

Die Geburt der Venus aus dem Meeresschaum kennen unsere Dichter nicht. Dagegen nennt sie Poet. IV 3. 454; 455 die Tochter Juppiters, entsprechend Hom. Il. 20. 105.

Sie ist die Gemahlin Vulcans, den sie jedoch treulos mit Mars hintergeht. S. Mars, Vulcan.

Ihr Sohn ist Cupido. S. diesen.

Auch ihres Liebesverhältnisses mit Adonis gedenken unsere Dichter; ebenso ihrer Trauer um den Verlust des Geliebten: F. Sh., Hum. L. (Trauer), *Ball IV 511, Guard. II 2. 466, Bel.

Eine Anspielung auf die Verwundung der V. durch den Pfeil ihres Sohnes enthält vielleicht folgende Stelle: Poet. IV 1. 447: *He hath pluck'd her doves and sparrows . . . . And alone prevaileth While sick Venus waileth.*

Zu Poet. V 1. 478 s. Dardane.

Sie ist die Göttin der Liebe, und zwar hauptsächlich der sinnlichen Liebe: W. H. I 1. 14, Phil. II 4. 245 (eine leichtsinnige Hofdame wird *lady V.* genannt), Fr. II 2. 236, III 2. 252, Mad I 1. 125, V 3. 196, Fair I 1. 20, May II 1. 281, Wid. T. II 1. 316, Alph. III 1. 399; 400, *Ball V. 517, Cat. II 1. 228 (eine leichtfertige Dame wird *Cypris* genannt), Case IV 5. 375, Bond. III 4. 118, D. F. II 3. 235. Cf. Plat. symp. 9.

Dieses mehr körperliche Element tritt auch in ihrer ganzen Erscheinung zu Tage. Durch die siegende Gewalt ihrer Reize ruft sie Liebe hervor: *her amorous graces:* Caes. II 1. 363.

Auf ihre äussere Erscheinung im allgemeinen beziehen sich noch folgende Stellen unserer Dichter: Man In IV 1. 99: *As you in beauty do excel Love's mother.* Pict. II 2. 297. W. H. I 1. 14: *bright Paphian queen.* Maid II 2. 233; 234: *lovely:* *Ball I 1. 491:

fair. Alph. III 1. 399; 400. Case IV 5. 375. V 4. 391: *sweet.* Mad V 1. 194. V 3. 196. Chanc. II 2. 248: *soft, gentle.* Mad III 5. 175; cf. Hom. Il. 3. 396 f. Od. 18. 192 ff.

Von ihren einzelnen Reizen werden erwähnt: Ihr schöner Fuss: Stap. IV 1. 253: *a polished skin, whiter than V.' foot,* cf Pind. Pyth. 9. 17: ἀργυρόπεζα. Ihre zarte Brust: *Venus' soft paps:* U. C. IV 1. 54. Ihre schönen Arme: Four D. 5. 553: *thy rosy arms, o V.* Ihr schönes Haar: Mad V 3. 196: *golden-tressed* Maid II 2. 234: *the fairest hair.* Zu *golden-tressed:* Maid II 2. 234 und Fox I 1. 167 vgl. ihre Beinamen: πολύχρυσος: Hom. h. in Ven. 1. Χρυσέη: Hom. Od. 8. 337. Ihre schönen wie Gold schimmernden Augen: Fox I 1. 167. Nach Gifford's Anmerkung stammen diese Verse aus Eur. Bell. Cf. Hes. Th. 16. Ihr Grübchen im Kinn: *sweetest dimple hole:* Maid. II 2. 234.

Sie sitzt auf einem goldenen Throne: Maid II 2. 234: *seated in thy golden chair,* cf. Pind. Isthm. 2. 8: εὔθρονος.

Ein heiteres Lächeln wohnt auf ihrem Antlitz: King III 1. 277: *thy laughing mother.* W. H I 1. 14: *laughing Erycina,* cf. Erycina.

Ihre Reize sind unvergänglich. Sie besitzt ewige Jugend: Mad V 1. 194: *Thou continual youth and spring;* ib. 196: *Thou still young and golden-tressed.*

Von ihrem Schmuck erwähnen unsere Dichter: Ihren Gürtel: Caes. II 1. 363, Cy. I 1. 218. cf. Hom. Il. 14. 214 ff. — Zu Cy. s. Mercur. — Ihren Spiegel: Caes. II 1. 363, cf. Plut. de fort. Rom. c. 4.

Sie verleiht sterblichen Frauen Schönheit und Anmut, damit sie die Liebe der Männer gewinnen: W. H. III 1. 40. Cf. Hom. Il. 14. 214, wo sie der Juno ihren Gürtel leiht.

In Liebesangelegenheiten wird sie um Beistand angerufen: M. H. II 1. 259.

Schöne, liebenswürdige Frauen werden mit ihr verglichen. Besonders vergleichen die Liebhaber ihre Geliebten gern mit ihr: Four D. 5. 553. Mad III 5. 175. M. O. IV 1. 133. May II 1. 281. *Ball I 1. 491. Poet. IV 1. 446 (s. Agamemnon). N. W. III 1. 402. Cf. Hom. Il. 9. 389. 24. 699. Od. 4. 14; 17. 37.

Sie wohnt in kühlen Grotten und Lauben: Elder IV 3. 263: *V.' groves of myrtle* (s. unten: p. 149: Myrthe); Fr. III 1. 250. Pict. III 5. 302: *bower.* Cy. V 3. 344: *arbour.*

Für ein Muttermal der Venus, das wir bei Maid II 2. 234, *Ball IV. 510 erwähnt finden, konnte ich in der klassischen Literatur kein Beispiel finden.

An sonstigen Attributen der Venus begegnen uns: Ihr Wagen, der von Sperlingen gezogen wird, bei M. H. IV 4. 274; cf. Sappho frg. I. 9/10. Die Sperlinge werden noch erwähnt von: W. H. I 1. 14. Poet. IV 1. 447. Ihre Tauben finden wir bei: Mad V 1. 194. Maid II 2. 234.** Two V 1. 418. Cy. IV 1. 292. Poet. IV 1. 447. M. H. IV 4. 274.** (Ov. met. 15. 386). Die mit ** bezeichneten Stellen lassen den Wagen der V. von Tauben gezogen werden, entsprechend Claud. carm. min. 25. 104.

So ist es auch verständlich, dass sie durch Taubengeflatter und Musik Orakel gibt: Two V 1. 418.

Die Betonung des sinnlichen Elementes der V. geht soweit, dass sie als *whore* bezeichnet wird: Virg. III 1. 16:

Or would you
Be hereafter register'd a goddess.
Give your chaste body up to the embraces
Of goatish lust? Have writ on your forehead:
This is the common whore, the prostitute.
The mistress in the art of wantonness,
Knows every trick and labyrinth of desires
That are immodest . . .
Yet Venus, whom you worship was a whore.

Zu berücksichtigen ist allerdings, dass hier eine Christin spricht, die ihre heidnischen Freundinnen von der Falschheit ihrer Religion zu überzeugen sucht. Doch auch bei Cit. IV 2. 445 wird eine Dirne mit *V.* angeredet, cf. May II 1. 285. Phil. II 4. 245. Love C. II 1. 128.

Leichtsinnige Frauen werden als *V.'s votaries* bezeichnet: Guard. II 5. 470, cf. Wid. T. V 4. 338: *Ladies of V.'s order.*

Vgl. die *Venus Vulgivaga* oder die Ἀφροδίτη πάνδημος der Alten.

Als Vertreterin dieser Liebe steht sie selbstverständlich im Gegensatz zu Hymen: Emp. II 1. 330.

Die grosse Macht, die sie durch die Liebe über alle Herzen ausübt, spiegelt sich in folgenden Stellen: Mad V 3. 196: *Curer of each wounded heart.* Two V 1. 418. V 4. 436: *powerful V.*

Von enttäuschten Liebhabern wird sie als *false* bezeichnet: Two V 4. 434, cf. Strab 11, 2, § 10 ἀπατοῦρος.

Ausser den erwähnten Vögeln sind ihr folgende Pflanzen heilig: die Myrthe: Lover I 1. 34: *amorous myrtle . . . . to V. sacred.* S. auch Elder IV 3. 263: *V.' groves of myrtle*, cf. Ov. fast. 4. 15; 1. 43. die Rose: New III 1. 358: *The blood of Venus, mother of the rose.* Bion. id. 1. 64 ff. erzählt, dass sich die weissen Rosen rot färbten mit dem Blute der V., als sie zu dem sterbenden Adonis eilte und sich die Füsse an den Dornen blutig ritzte. S. Frey p. 86.

Dass die Pappel (*poplar*) ihr geweiht ist, wie wir bei Lover I 1. 34 hören, konnte ich bei den klassischen Autoren nicht nachweisen.

Nach ihren Hauptkultorten Cypros, Cythäron, Eryx und Paphos — Wid. T. I 2. 312, Case III 3. 355/56, cf. Hor. c. 1, 30, 1 — hat sie folgende Beinamen: Cypris: Poet. IV 1. 447. Cat. II 1. 228, cf. Hom. h. in Ven. 2. Cyprian goddess, Cyprian queen: Wid. T. II 1. 316. D. F. V 3. 250. Pict. II 2. 297. Cytherea: S. diese. Erycina: S. diese. Paphian queen, P. mother: W. H. I 1. 14. Caes. II 1. 363. R. A. III 2. 209, cf. Tacit. h. 2, 2: *Paphia.*

Die Feste der Venus, die sehr oft ins Zügellose ausarteten, erwähnen Prize I 2. 108: *Phaphos' revels*, P. L. I 5. 169: *V.'s mysteries*, II 3. 162: *V.'s midnight revels.*

Einen Schrein der V., namentlich den auf Paphos, erwähnen New III 2. 371, Virg. III 1. 16, P. L. V 1. 191.

Wie Juppiter so achtet auch sie die Liebesschwüre gering und bestraft nicht deren Übertretung: P. L. V 1. 192. D. F. II 3. 235. S. Juppiter.

Begleitet ist sie von den Grazien: Sad I 2. 248. P. L. II 3. 173. V 1. 191, cf. Hor. c. 1, 4, 5 ff.

Das Urteil des Paris ist ausführlicher geschildert bei Maid II 2. 232—234. Pict. I 2. 287 streift es nur. S. Paris.

Guard. III 5. 474 gedenkt des berühmten Gemäldes des Apelles von V.:

I vow
To erect a statue to thee, equal to
Thy picture, by Apelles' skilful hand
Left as the great example of his art.

Cf. Aus. Ep. 106.

Zu Caes. II 1. 363:

But as the Spartans say the Paphian queen
(The flood Eurotas passing) laid aside
Her glass, her ceston, and her amorous graces,
And in Lycurgus' favour arm'd her beauties
With shield and javelin

ist zu zu bemerken, dass die obige Stelle nahezu wörtlich aus Plut. d. fort. Rom. c. 4. entnommen ist. C. hat dasselbe Gleichnis in einem seiner kleineren Gedichte verwendet, s. Parrott p. 669.

Man schwört bei ihr: Lov. V 2. 101. False V 4. 305. Sea II 2. 318. Wid. T. I 2. 312. II 3. 319.

Zu P. L. I 4. 167: *I will . . . . Deny his [Cupido's] mother for a deity* cf. Ov. met. 10. 238: *Sunt tamen obscenae Venerem Propoetides ausae esse negare deam.*

Vertumnus: **J**. III. Sej. III 1. 66. V. Stap. III 1. 221.

Ein Gott der Feldfrüchte. Er hatte die Fähigkeit, sich schnell in verschiedene Gestalten zu verwandeln. Vgl. unsere Stellen und cf. Ov. met. 14. 642

Vesta, Vestalinnen: **B. F.** IV. Fr. III 1. 250. V. Val. II 5. 244. VII. Wom. I 1. 12.

J. II. Poet. IV 1. 446. IV. Cat. I 1. 202. VI. Case III 3. 355.

M. Virg. I 1. 1. Bond. II 1. 108. IV 3. 122. Ren. IV 2. 155.

Die Göttin des heiligen Herdfeuers. Erwähnt wird sie hauptsächlich wegen ihrer Jungfräulichkeit, cf. Val.

Ein Mädchen wird mit ihr verglichen, um ihre Keuschheit hervorzuheben: Wom. — Fr. gebraucht den Ausdruck *V.'s temple* symbolisch für Keuschheit. Cf. Hom. h. in Ven. 21 ff.

Auf ihrem Altare in Rom brannte ein heiliges Feuer, dessen Erlöschen für die Stadt grosses Unglück bedeutete. Deshalb denkt auch Lentulus, als die plötzliche Finsternis hereinbricht und er den Untergang Roms nahe glaubt, sofort daran, dass die Flamme der V. vielleicht erloschen ist: Cat., cf. Liv. 28, 11.

Betr. Poet. s. Agamemnon.

Für Val., wo angedeutet ist, dass auch Vesta der Gewalt des Liebesgottes unterlag: *Vesta . . . doting at the altar dies . . . .* fehlt jede klassische Autorität.

Wie V. selbst ewige Jungfrauschaft gelobt hatte, so mussten sich auch ihre Priesterinnen, die Vestalinnen, während ihres Dienstes

zur Keuschheit verpflichten: Alle Stellen bei M. ausser Bond. II 1. 108. Ihr Dienst bestand hauptsächlich in der Unterhaltung des heiligen Feuers der V., cf. Bond. II 1. 108.

Victoria: B. F. VI. False I 1. 227. VIII. Proph. IV 3. 269. **C.** *Alph. V 4. 414. *Hon. I 1. 422.

M. U. C. II 1. 42. D. M. I 1. 66. Bond. III 4. 118. P. L. III 3. 179. M. H. I 2. 258. Pict. II 2. 295.

Ursprünglich mit Athene verbunden, wurde V. später eine selbständige Persönlichkeit. Unsere Dichter denken sie sich immer beflügelt, wie ihr auch die Alten Flügel gaben. Cf. Cic. d. n. d. 3. 24.

Vulcan: B. F. IV. Wit S. II 2. 32. Fr. I 3. 221. III 1. 249; 250. IV 5. 289. VI. False V 4. 304. IX. Love C. II 1. 128. X. Blood. IV 1. 439.

C. F. III 1. 64. Caes. II 1. 359. V 1. 376. *Ball IV 510.

J. II. Man O. Vorspiel 15. Cy. I 1. 218. Poet. I 1. 392. IV 1. 443. IV 3 passim. IV 4. 463. III. Sej. III 1. 70. IV 5. 102. VI. Sad I 2. 247.

M. Virg. III 1. 16. Bond. I 1. 100. R. A. IV. 2. 215.

Die Eltern des V. sind Juppiter und Juno: Poet. IV 3. 456. Hom. Il. 1. 571 ff. 14. 338. 18. 396. 21. 332.

Vermählt ist er mit Venus, die ihn jedoch mit Mars hintergeht. S. Mars. Der getäuschte Gatte verfertigte ein kunstvolles Netz, in welchem er die beiden in flagranti ertappte zur Freude der übrigen Götter, die er als Zeugen herbeirief. S. Mars.

Für unsere Dichter ist er der Typus des betrogenen Ehemannes. Bond.: *she Vulcans him* heisst so viel als: Sie hintergeht ihn. Cf. ferner: Fr. III 1. 250. IV 5. 289. Love C., Poet. IV 3. 454. Sej. III 1. 70.

Er selbst verliebte sich in die Athene: Fr. III 1. 249: *The limping fire-god ne'er was half so hot Upon the Gorgon-arm'd Minerva's love,* cf. Luc. d. deor. 8.

Kinder V.'s werden keine erwähnt ausser Cupido, und der wird sein Bastardsohn genannt, weil man ihn als Sohn des Mars und der Venus betrachtet: *Ball, cf. Serv. Verg. Aen. 1. 664.

V. ist der Gott des Feuers: Fr. III 1. 249: *fire-god,* cf. Verg. Aen. 8. 414: *Ignipotens,* der geschickte Götterschmied: Fr. IV 5. 289. VI. False, *Ball IV 510, Virg., cf. Ov. met. 2. 5: *mulciber.*

Sein russiges Aussehen kennzeichnet die Stelle Fr. III 1. 250 durch das Beiwort *black*, cf. Luc. d. deor. 5. 4 u. Frey p. 88, der auf Hom. Il. 18. 410 verweist.

Beispiele seiner Kunstfertigkeit sind die Stühle, die sich von selbst bewegen — Blood.: *stools* cf. Hom. Il. 18. 373 ff. τρίποδας — und das Netz, in dem er das ehebrecherische Liebespaar Venus und Mars fing: R. A., Sej. III 1. 70.

Seine Gesellen sind die Cyclopen, cf. Verg. Aen. 8. 424. S. Cyclopen.

Seine Schmiede finden wir erwähnt bei Cy., Virg., cf. Il. 18. 369. Seine Hämmer: Poet. IV 3. 456, cf. Hom. ib. 477. Seine Zangen: Cy., s. Mercur.

Er verfertigt die Blitze Juppiters: Sej. IV 5. 102, den Dreizack Neptuns, s. diesen. Cf. Serv. Verg. Ecl. 4. 62.

Bei Virg., wo Dorothea von ihm sagt, dass er um Lohn in seiner Schmiede schwitzt: *the Lemnian smith sweats at his forge for hire,* ist wahrscheinlich daran gedacht, dass er für viele hervorragende Helden Waffen anfertigte, so z. B. für Achilles, Aeneas.

Einst hatte er den Zorn Juppiters erregt und wurde von diesem aus dem Himmel geschleudert: Caes. II 1. 359. V 1. 376; cf. Hom. Il. 1. 590 ff. Von diesem Falle bekam er ein lahmes Bein, und so ist er seitdem hinkend: Fr. III 1. 249, cf. Hom. Il. 18. 371; 462; s. ferner: Love C., Man O. Vorspiel 15, Poet. IV 1. 443; 456, IV 4. 463.

Eine Nachbildung von Hom. Il. 1. 595 ff. bietet Poet. IV 3. 456, wo er herumhinkt und unter dem Gelächter der Götter das Amt eines Mundschenken versieht.

Lemnian heisst er nach der Insel Lemnos, seinem Lieblingsaufenthalt; Virg.; cf. Hom. Il. 1. 593. Od. 8. 283; 294.

Zu Sad I 2. 247 s. Scamander.

Winde: **B**. F. I. Phil. IV 3. 274. M. Trag. I 2. 335. VI. Mad II 1. 143. IX. Beg. III 2. 52. Love C. III 3. 153. VI. Double IV 1. 331.

C. B. C. III 1. 227. *Chab. III 536.

M. U. C. V 2. 63. Emp. V 2. 348.

Die Winde waren die Untertanen und Kinder des Aeolus, der selbst wieder unter Neptun steht, cf. M. Trag., Phil., U. C. Cf. Verg. Aen. 1. 60 ff. 140/141.

Daher stehen sie auch unter Neptun: Double.

Aeolus hält sie in ehernen Kammern eingeschlossen: U. C. S. Aeolus.

Die einzelnen Winde sind besprochen unter Boreas, Eurus, Favonius, Zephyr. Ohne Nennung eines besonderen Windes ist Thi. I 1. 113 angedeutet, dass der Wind spanische Stuten befruchte, s. bei Zephyr.

Zephyr: **B. F.** I. Thi. I 1. 113. II. F. Sh. I 3. 38. V. Kn. M. I 1. 113. VI. Mad II 1. 143. VIII. Sea II 1. 315.

J. IV. Al. II 1. 45; 49.

Z., der Sohn des Astraeus und der Aurora — Hes. Th. 379 —, war der Gott des Westwindes. Seinen milden Charakter betonen sämtliche Stellen bei B. F. mit Ausnahme der beiden im folgenden besprochenen.

Dass der warme Hauch des Z. erschlafft und Begierden erregt, erwähnt Mad.

Mit dem Winde, von dem in Thi. angedeutet ist, dass er die spanischen Stuten befruchte, ist nach Serv. Verg. G. 3. 273 Zephyr gemeint.

Scherzhafter Weise wird bei Al. der Diener eines Alchimisten, der ihm sein Feuer durch Blasen unterhalten muss, Z. genannt.

Druckfehler:

p. 33 lies ἀφῆκεν statt αρῆκεν.
„ 39 „ iuventus „ inventus.
„ 50 „ murmura „ marmura.
„ 87 „ μαρμαρέην „ μαρμαέην.

Lebenslauf.

Am 11. Nov. 1888 wurde ich zu Von der Heydt, Kreis Ottweiler, geboren. Ich besuchte die Volksschule in Von der Heydt und Neunkirchen, von Ostern 1898 ab das Gymnasium daselbst bis zur Untertertia. Die folgenden Klassen absolvierte ich an dem Gymnasium zu Oberlahnstein, das ich Ostern 1907 mit dem Zeugnis der Reife verliess. Von Ostern 1907 bis Ostern 1908 war ich an der Universität München immatrikuliert. Das Sommersemester 1908 brachte ich in England zu, und seit Herbst 1908 bin ich an der Kaiser-Wilhelms-Universität zu Strassburg i. E. immatrikuliert. Die Herbstferien 1909 verbrachte ich in Paris und Meudon.

Die Anregung zu vorliegender Arbeit verdanke ich Herrn Professor Dr. E. Koeppel. Ihm und Herrn Prof. Dr. Keil spreche ich für ihre liebenswürdige Unterstützung und Beratung meinen Dank aus.